



**Trikolora na Sabotinu  
spet gori**

24



**Tržaški škof msgr.  
Evgen Ravignani  
dobitnik Zlatega  
svetega Justa**

7

**V tržaški luteranski cerkvi Trubarjeva  
razstava dijakov liceja F. Prešeren**



8

# Primorski dnevnik

**TOREK, 4. NOVEMBRA 2008**

**št. 262 (19.352) leto LXIV.**

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Gocvu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojškim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zaslužni Evropi.

**TRST** - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

**GORICA** - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

**ČEDAD** - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.it/>

e-mail: [redakcija@primorski.it](mailto:redakcija@primorski.it)

POSTNINA PLAČANA V GOTOVINI

Spedizione in abbonamento postale 45% Art. 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

**1,00 €** CENA V SLOVENIJI **0,90 €**



9 771124 666007

## Mandatar že znan, sledi naj še krizna vlada

RADO GRUDEN

Kot je bilo pričakovati, je slovenski predsednik Danilo Türk za mandatarja nove slovenske vlade predlagal predsednika Socialnih demokratov Boruta Pahorja. Državni zbor bo o predlogu glasoval v petek, nato pa čaka Pahorja še sestavljanje vlade. S tem se bo končalo razmeroma dolgo povolilno obdobje, v katerem je moral Pahor ob trojčku SD, Zares in LDS najti še enega partnerja (DeSUS) za potrebno večino v državnem zboru, po usklajeni koalicijski pogodbi pa ga zdaj čaka še zahtevna naloga razdelitve ministrskih resorjev.

Novo vlado čaka izredno težko delo. Gospodarski položaj se je po svetu, v Evropi in posledično tudi v Sloveniji močno poslabšal. Mednarodna finančna kriza in grožnja z gospodarsko recesijo bo od nove slovenske izvršne oblasti zahtevala povsem drugačno politiko, kot si jo je bilo mogoče predstavljati pred in neposredno po volitvah. Če so se še pred kratkim mnogi spraševali predvsem o tem, kdo bo zasedel tako imenovane »državotvorne resorje«, pa bo zdaj najbolj važno, kdo se bo ukvarjal z gospodarstvom in financami kot tudi to, kdo bo zadolžen za delo in socialo. Ob neugodnih gospodarskih napovedih za naslednja leta bo najbolj pomembno to, če bo nova vlada znala ustvariti take razmere, da bodo vplivi splošne krize čim manjši. Zato je pogojevanje glasovanja za mandatarja z dodelitvijo tega ali onega ministrskega položaja skrajno neodgovorno, predvsem pa jasno diskvalificira tistega, ki v tako kočljivem trenutku lastne interese postavlja pred interese celotne Slovenije.

**SLOVENIJA** - Pričakovana izbira slovenskega predsednika

# Türk za mandatarja predlagal Pahorja

*Predsednik Socialnih demokratov računa, da bo zaupanje upravičil*

**ZDA** - Danes volitve novega predsednika

## Demokrat Obama v prednosti pred republikancem McCainom

Volilni dvoboj med McCainom in Obamo so prikazali tudi s pomočjo lutk, kjer boj pazljivo nadzira kandidatka za republikansko podpredsednico Sarah Palin

ANSA

NEW YORK - Nekaj več kot 200 milijonov Američanov bo danes volilo novega predsednika Združenih držav Amerike, ki bo nasledil Georgea Busha. Kandidatov je nekaj deset, za zmago pa se potegujeta samo 47-letni temnopolti demokratični senator

iz Illinoisa Barack Obama in 72-letni republikanec John McCain. Zadnja predvolilna nacionalna anketa raziskovalnega centra Pew kaže, da je Obama na dobri poti, da postane prvi temnopolti predsednik ZDA. PO teh napovedih naj bi Obama slavil s 52

proti 46 odstotkom. Pew je leta 2004 v zadnji anketi na podoben način pravilno napovedal, da bo George Bush premagal demokrata Johna Kerryja z 51 proti 48 odstotkom glasov.

Rezultati bodo znani jutri.

Na 29. strani

LJUBLJANA - Predsednik Slovenije Danilo Türk je po včerajšnjem srečanju s predsednikom Socialnih demokratov Borutom Pahorjem dejal, da mu je v veliko zadovoljstvo, da predlaga Pahorja za mandatarja za sestavo nove vlade. Pričakuje tudi, da bo v nadaljevanju postopka za oblikovanje vlade šlo vse dobro. Pahor se je predsedniku zahvalil za izkazano zaupanje pri podelitvi kandidature. Poudaril je, da to čast sprejema z veliko odgovornostjo. Kot je dodal, upa, da bo zaupanje upravičil, kljub temu da kandidaturu sprejema v času velike gospodarske negotovosti.

Na 5. strani

**Italijanska manjšina  
prosi za pomoč Deželo**

Na 3. strani

**Deželni industriji  
o vzrokih recesije**

Na 4. strani

**Na Pomorski postaji  
v Trstu je v teku  
sejem Antiqua**

Na 9. strani

**Sindikati slovenske šole  
opozarja na posledice  
vladnih ukrepov**

Na 24. strani

**Ajdovski Pipistrel se  
uveljavlja kot najbolj  
inovativno podjetje**

Na 25. strani

## GORICA - Nadaljujejo se protestne akcije Slovenski dijaki zasedli višješolski center



23

## GROPADA - Odkrili so spomenik padlim v 1. svetovni vojni (1914-18) Spomin na dvanajst gropajskih fantov ne bo utonil v pozabo

GROPADA - Prva svetovna vojna, od konca katere mineva letos natanko devetdeset let, je Gropadi vzela dvanajst mladih življenj. Spomin na ducat mladih fantov, ki se je boril v uniformah vojske avstro-ogrskega cesarstva, ne bo tonil v pozabo. V nedeljo so na dvorišču gropajskega zadrugnega doma Skala odkrili spominsko obeležje iz kraškega kamna, ki ga je izklesal domačin in predsednik vzhodno-kraškega rajonskega sveta Marko Milkovič. Govorniki so bili profesor Samo Pahor, član društva Zenobi Roberto Todero in domačinka Mirta Čok. V društveni dvorani so Gropajci pripravili tudi zanimivo razstavo slik, pisem in predmetov iz časa prve svetovne vojne.

Na 6. strani







## ISTRSKI ZORNI KOT Dosežen napredek pri zatiranju organiziranega kriminala

MIRO KOCJAN



Vse kaže, da se je na Hrvaškem marsikaj začelo spreminjati. Prejkslej so nedavni umori (Pukanič in Franjič) na stežaj odkrili, da je v družbi predvsem zaradi majave oblasti, kar precej gnilega. To so ocene večine medijev in javnosti sploh. Zamenjava nekaterih ministrov je bila še kako potrebna, trditev, da zavoljo tega, ker v politiki ni bilo nove in jasne smeri, bo kar držala. Mestoma so bili sprejeti nekateri ukrepi, vendar je bilo to premalo. Ugledne javne osebnosti te dni naglašajo, da je zdaj na Hrvaškem dejansko potreben politični kirurški poseg. Znamenja, da se klima spreminja, pa so, roko na srce, na dlani.

Odkrili so morilce, zdaj pa vztrajno iščejo pobudnike, organizatorje novega kriminalnega dejanja. Preiskujejo vse mogoče, pojavljajo se vse mogoče različice, tudi ta, in to precej poudarjeno, da je za temi žalostnimi dogodki srbska roka. Tudi v Evropski uniji so začeli nekoliko drugače gledati na novejšo hrvaške napore za čistejšo politiko, za stvarnejšo demokracijo, konkretno za vstop države v Evropsko unijo. Marsikje pozdravljajo vse tesnejšo povezavo hrvaških oblasti s soslednjimi državami. Neki bruseljski predstavnik je med drugim dejal, da je Zagreb veliko hitrejši v preganjanju kriminala kot pa dežele na jugu, ki še zmeraj skrivajo vojne zločine.

Hrvaška je konec koncev, bremo, na vitalnem delu Evrope, še zmeraj na Balkanu, kjer so razmere vse prej kot normalne, zato pa je tudi nujno, ne le zanj, marveč za ves geografski okoliš, da se resno napoti v novo politiko. Tudi daleč bolj socialno, saj je zdajšnja, navaja sociolog Renato Matič, še vedno okužena s »tajkunstvom« in drugimi aspekti, ki jih obsoja poštena demokratična pot. Skratka, zdajšnja operacija v zvezi z umori, naj bo kar povezana s socialnimi nujami, ki naj se začno kar v taboru, vladi in drugih oblasteh.

Skorajda normalno je, da se posamezne regije na Hrvaškem zdaj razpisujejo o tem, kako je varnost zagotovljena pri njih. Glasnik policijske uprave na Reki trdi, da je prebivalstvo tako rekoč dobro in dosledno zavarovano in med drugim navaja, kaj vse je policija razkrila zadnje čase: med drugim so odkrili zapleteno trgovino z orožjem, razen tega pa tudi kriminalne primere celo v nekaterih zasebnih varnostnih organizacijah. Upravo dosledno vodi Oliver Grbič. Domala podobno je gledišče policijske uprave v Pulju. Najbolj graje vredna oblika kriminala (umori) je zadnje čase odsotna, imajo seveda obšodbe vredne primere v gospodarskih in finančnih organizacijah toda stanje na splošno zahteva priznanje. Če so težave tako na Reki kakor v Pulju, te zadevajo v glavnem prometno varnost.

Pa gremo v Slovenijo, saj hrvaško časopisje zadnje čase kar pogosto piše o stanju v tej državi seveda zlasti v zvezi s pripravo dela in sestavo nove vlade, ki ji bo najverjetneje načeloval Borut Pahor iz vrste socialne demokracije. Mestoma bremo o dveh nasprotnih si stališčin: na eni strani o tem, da je Pahor s svojo koalicijo prepočasen v pripravi, pripombe so na račun sicer dobrodošlega vladnega programa, češ, da v nekaterih primerih se prenatanko navaja zamišljene ukrepe, saj bodo ti bodočo vlado lahko preprosto »blokiral«. Druga stran pa hvali resnost in odgovornost priprave. Srečno!

Glede nove vlade zasluži omembo tudi novica, da je predsednik Slovenije Danilo Türk sprejel na pogovor poslanca italijanske in madžarske manjšine. Oba, sodi tudi hrvaško časopisje, sta izrekli naklonjenost novi vladni garnituri (čeprav še ni

znana), pri tem pa seveda tudi pričanje, da bo nova oblast le sprejela manjšinska priporočila ali pripombe. Priporočila so seveda, da bi redno dobivali po ustavi zagotovljena sredstva, pripombe pa se nanašajo zlasti na dejstvo, da dvojezičnost ni povsod dosledno spoštovana.

Hkrati pa italijansko manjšinsko časopisje poroča o tem, da sta Radin in Tremul, predsednik in izvršni predsednik Italijanske unije podpisala v Rimu dogovor o nadaljnjih finančni podpori italijanskega zunanjega ministrstva in Tržaške ljudske univerze. Znano je, da znašajo rimska sredstva letos 4.650.000 evrov. Manjšinska predstavnik sta priporočila, da vsaj ne bi bilo zavlačevanja in da naj bodo rimska sredstva nakazovana pravočasno in čim manj birokratsko. Znano je sicer, da je italijanski veleposlanik v Zagrebu sporočil, da so sredstva za letos omejena, da pa to ne sme pomeniti krnitve manjšinskih programov. Seveda je pohvalil manjšino za vse delo opravljeno do sedaj.

Italijansko časopisje na vidnem mestu poroča tudi o stališču predsednika italijanskega parlamenta Gianfranca Finija glede datumov 25. aprila in 2. junija. Fini, ki je še nedavno tega vodil italijansko desnico, nedavno pa je začel javno hvaliti antifasizem, v bistvu trdi, da sta ta dva datuma zgodovinsko tesno povezana (partizanska zmaga in dan republike), da v bistvu predstavljata združeno zgodovino, ta pa je povezana z ene strani z demokracijo, z druge pa z državo, skratka, pravi fini, v duhu Evrope.

Kar izdaten prostor namenjajo časniki v Istri tudi srečanju, ki je bilo v Trstu in je zadevalo sodelovanje medijev pri Evroregiji. Naglašeno je bilo, med drugim, da bi bilo treba še aktivneje izkoriščati sredstva obveščanja za krepitev evroregijskih naporov, »La voce del popolo« pa poudarja razpravo voditelja italijanskih programov radia in TV Koper Antonia Rocca. Glede oddaj, oziroma komentarjev v posameznih državah, oziroma medijih, ki jim pripadajo, je bilo v Trstu priporočeno, naj z ene strani seveda poudarijo specifično posamezne države, oziroma medija, z druge pa sinergično vse tisto, kar je in bo prispevalo k utrjevanju Evroregije.

Pred dnevi so tudi v Pulju proslavili »Dneve hrvaškega turizma«, pri tem pa so na krajevni gospodarski zbornici podelili priznanja. Ni kar tako, je slišati, da je tudi tokrat izstopal Rovinj s svojimi izjemnimi turističnimi značilnostmi. Tudi letos je namreč Rovinj zasedel prvo mesto kot istrsko turistično središče, drugo mesto je šlo Vrsarju, tretje pa Rabcu na istrski vzhodni obali. Prav tako v Pulju pa so pregledali načrte, ki naj bi jih financirali v okviru evropskega programa čezmejnega sodelovanja med Slovenijo in Hrvaško. Pričakujejo, da bo Istra zastopana z deseti projekti, od teh pa bo Evropska unija, kakor sodijo, lahko sprejela štiri načrte. V bistvu naj bi šlo za »Parenzana II«, »BioDiNET« ki se nanaša na istrske biorazličnosti, »Revintas«, ki se ogreva za obnovo gradov in drugih spomenikov v Istri, pa tudi za »Karst Underground protection«, se pravi za načrt, ki zadeva istrski del Krasa in njegove jame.

Žal moramo tokrat končati z vprašanjem odpadkov. Na vrsti je Umag, njegovo smetišče Picud ob cesti Umag - Buje. Še zmeraj je namreč pereče vprašanje prestavitve odlagališča odpadkov kam drugam, čeprav komunalna uprava trdi, da je smetišče povsem zavarovano in da ustreza vsem okoljevarstvenim zahtevam. Prebivalci pa sodijo, de je to najbrž res, da pa je smrad tako neznosen, da lokacija ni posrečena.

## ODPRTA TRIBUNA

# Združevanje je možno, potrebna so le jasna pravila in laičnost

V Odprti tribuni 30. oktobra se je deželni svetnik SSK Igor Gabrovce ogreval za ustanovitev »kriznega štaba«, ki naj s soudeležbo dvoglave civilne družbe in političnih predstavnikov ponudi učinkovito in agilno začasno manjšinsko operativno omizje. To naj bi bilo potrebno, ker slovenska narodna skupnost v Italiji doživlja kočljiv trenutek zaradi krčenja finančnih dotacij, ki jih predvideva finančni zakon ter zaradi prepočasnega izvajanja zaščitnega zakona. Poleg tega je nanizal še celo vrsto problemov, ki naj bi tako ali drugače žulili Slovence v Italiji. Med drugimi tudi ukinitve Kraške gorske skupnosti, za katero sta tržaška in goriška Pokrajina že dobili ustrezno rešitev.

Ni kaj, ene bolj skrbi ukinitve obmorskih gorskih skupnosti, kar je sicer naredila tudi prejšnja Prodijska vlada. Druge pa skrbi tudi mednarodna finančna in gospodarska kriza z nepredvidljivimi posledicami in ne moremo biti zadovoljni, če pomislimo na možnost, da se bo naš denar davkoplačevalcev zli v žepe tistih nepoštenih bankirjev, ki so krivi za finančno krizo. Skrbi nas tudi, na primer, namera italijanske vlade, da se izneveri obvezam Kyotskega protokola. Pa tudi vedno večji stroški in datjave, kljub obljubam o znižanju davkov. Skratka, da ne bom našteval, znamo biti Slovenci in istočasno tudi državljani.

Ni kaj, Slovenci smo si med seboj različni, in res ne razumem, potem ko smo vsi pozdravljali demokratizacijo Slovenije zdaj ko celo meje ni več, na kakšni podlagi bi se lahko vsi zli v eno stranko. S tem bi zreducirali naše politično delovanje, ker bi prepustili drugim vse ostale probleme, ki nas še kako pestijo in tudi teža etnične stranke v bipolarnem sistemu je zelo vprašljiva. Bili bi kot mala in negotova »ščifa«, ki pluje sredi velikega oceana politike, ki je vedno razburkano. Vsi trdimo, da gledamo naprej, ampak po pravici povedano, enostrankarstvo smo že imeli in prav tisti, ki so mu takrat najbolj nasprotovali, se danes zavzemajo zanj.

Soglašam pa s tistimi, ki menijo, da se mora naša narodna skupnost v ta-

kih trenutkih zbrati, strniti vrste ter opustiti stare zamere in poiskati primerne rešitve; najprej pa bi bilo treba opraviti poglobljeno analizo, ki ne more mimo prostora in časa, v katerem se premikamo. V tej luči ponujam v razmislek nekaj že objavljenih misli.

V pismu uredništvu z dne 25. 2. 2004 sem bil zapisal: V Evropi kjer bomo vsi manjšine in ob vstopu Slovenije v Evropsko unijo je naša manjšina izgubila tisto značilno vlogo mostu med našo deželo in državami, ki vstopajo. Danes se vsi zavedamo, da kateri koli gospodarstvenik iz Milana lahko sklepe posel v Sloveniji ali v drugih (jugovzhodnih državah, ne da bi se oziral na manjšine; pa tudi župan Dipiazza je šel v Zagreb in Ljubljano brez posredovanja Italijanov v Istri ali Slovencev v Italiji. Četrtega januarja 2005 pa sem citiral bivšega urednika Primorskega dnevnika, ki je v takratnih Novoletnih temah kritično ugotavljal, da je z nami vse po starem, da smo vezani na tradicijo ter da za nove probleme iščemo stare rešitve, kot da bi lahko nove luknje krpali s starimi krpami. Misel sem zaključil s trditvijo, da je zadel v živo, ampak dokler se ne bomo lotili neke notranje strukturalne reforme, bo vsaka sprememba in napredek nemogoč.

Svojega mnjenja nisem spremenil, oziroma čas ga je še okrepil, zato je soglašam s predlogom o »kriznem štabu«, ker moramo doseči izvajanje zaščitnega zakona ter sprejemljivo raven javnega financiranja manjšinske organiziranosti. Začasne ali polovične rešitve pa niso najboljše. Sedanja ni prva, ne zadnja kriza, ki jo doživljamo, zato je bi morala biti med prioritetaami na dnevnem redu prav agilnost organiziranosti, se pravi združitev civilne družbe v eno samo krovnno organizacijo, ker je sedanja dvoglava ureditev povsem neustrezna za čas, v katerem živimo, in si je ne moremo več privoščiti.

Do združitve lahko pride z depolitizacijo krovnosti, kajti z jasno ločnico med politiko in krovnostjo, ki odgrava vlogo sindikata slovenske manj-

šine, bi zlahka razumeli, da gre razpršenost sindikatov le v škodo delavcev, kar pa je italijanska značilnost, kjer imamo Cgil, Cisl, Uil, Ugl in vrsto drugih. V razvitih in uspešnejših družbah ni tako: kovinarji imajo svoj sindikat, poštarji svojega, piloti svojega, itd.

Dandanes se združujejo zavarovalnice, letalske družbe, veliki koncerni, banke in multinacionalke, kjer so v igri velikanski interesi, in je združevanje torej dosti bolj zapleteno od naše stvarnosti. Vse to, da bodo bolj kljubovali negotovosti tržišča. K temu velja dodati še nekaj zlahtnih primerov. Med drugo svetovno vojno so nemške čete celo vkorakale v Pariz, ampak kljub starim zameram, sta bili Nemčija in Francija med soustanoviteljicami EU in sta še danes njeni gonilni sili. Tudi Slovenija in Italija sta se večkrat spopadli, danes pa sta pod istim vojaškim plaščem Nata. Padla je železna zavesa.

Oпустili smo Marjetico in Leve demokrate in ustanovili Demokrasko stranko, kjer tako rekoč sobivata hudič in žegnana voda in kadar je v starih strankah potekala debata o združitvi, najpogostejše vprašanje, ki se je porajalo, ni bilo če se sploh združimo, ampak kdaj bomo to naredili. Smo se pač odgovorno zavedali, da smo v zamudi in ko bi se ozirali na preteklost ali zgolj na ozke strankarske interese, bi še danes govorili le o sodelovanju. Danes je Demokraska stranka pluralna stvarnost, ki je nihče ne more prezreti.

Združevanje je torej možno in naštevanje ovir k temu zveni le kot preteveza. Je možno, če sloni na laični osnovi ter z jasnimi pravili. Posameznik pa lahko ohrani svojo identiteto, kajti reformizem ni desna plat leve, kot trdijo konservativci. Reformizem je sposobnost sinteze in ima kot cilj stalno nadgrajevanje ter uresničevanje možnih rešitev z ozirom na zgodovinski trenutek ter na stalni in hiter razvoj ter potrebe družbe, ki jo hoče predstavljati. Skratka, neka oblika organiziranosti ne more ustrezati vsakemu času.

**Ukmar Stefano**  
občinski svetnik Ds v Trstu

## BOGATIMO SVOJ JEZIK

Pri nas zelo pogosto vidim zapisano ali slišim vprašanje: Koliko časa bo ostal doma, koliko časa bo odsoten? **Pri tem nihče ne pomisli, da je to kalk iz italijanščine:** Quanto tempo? Zaman pa ta naš kalk iščemo v Šlenčevem slovarju, pa tudi v SSK in v SP ga ne bomo našli. Namesto tega uporabljamo v slovenščini časovni prislov dolgo, ki ga pri nas malokdo zapiše. **Namesto: Koliko časa me čakaš? rečemo v slovenščini: »Kako dolgo me čakaš?« ali tudi: »Kako dolgo boš ostal doma?«**

Ob tem pa moram opozoriti na nedoslednost tako v SSKJ kot v SP 2001. Pod geslom zdoma (t.j. prislov, s katerim izrazimo odsotnost od doma) je v SSKJ zapisano: dolgo časa je bila zdoma, v SP pa dolgo časa biti z doma. Pri tem ne gre za izjemo, nič ne bi bilo napačno, če bi zapisali samo: dolgo je bila zdoma in dolgo biti zdoma. Tega se je verjetno zavedel tudi Šlenc, zato se je v svojem Slovit. slovarju tej zvezi izognil. **Poleg gesla zdoma (ital. fuori, via di casa) je zapisal: ves dan biti zdoma (stare fuori tutto il giorno).**

**Dolgo ima primernik dalj in presežnik najdalj. Tudi z dalj lahko zaznamujemo čas.** Zgledi: hoditi dalj kakor uro; trajalo je teden dni in še dalj; že dalj časa (ali že dolgo) je bolan; že dalj časa (ali že dolgo) ni bilo dežja.

**Primernik prislova dalj pa je tudi dlje, s katerim prav tako zaznamujemo čas.** Zgledi: živeti dlje kot včasih; dlje čaka, tem bolj je nemiren. **Toda: v hladilniku se živila ohranijo bolj dolgo, ali pa tudi dalj časa (ne dlje!).**

Šlenc je zabeležil poleg dalj časa (da molto tempo) tudi dalje časa (za izražanje daljšega trajanja, più lungo di). Za dalje časa pa v italijanščini uporabi: da molto tempo, parecchio tempo in un certo tempo. **Slikarstvo od impresionistov dalje prevede La pittura dagli impressionisti in poi.**

**Medtem ko je dolgo samo časovni prislov, zaznamujeta primernik dalj in presežnik najdalj tudi prostor; dalj torej lahko pomeni tudi bolj daleč. Isto velja za primernik dlje.** Zgledi: V eni uri je prišel dlje kot drugi. Stanuje dalj kot tri kilometre od tod. Tek-



movala sta, kdo vrže kamen dalje (ali bolj daleč). **Bolj daleč torej lahko v slovenščini povemo s tremi prislovi, dlje, dalj in dalje.**

Šlenc je med zgledi navedel rek: ne videti dalje od svojega nosu (non vedere più lontano dal proprio naso). Pa še: Na desno je polje, dalje gozd. (A destra è la campagna, più avanti il bosco).

**In tako dalje lahko napišemo tudi s kratiko itd. V nadaljevanjih je pravilneje, če pišemo prihodnji naprej, namesto dalje prihodnjič. Nič pa ni narobe, če rečemo: od tu dalje.**

Včasih je slovenščina res zapletena in prevečkrat tudi nedosledna, kadar kaj zapoveduje, prepoveduje, odsvetuje, dopušča oz. dovoljuje. Za pravo mero in rabo je včasih potrebna naša zdrava pamet.

**Lelja Rehar Sancin**



skega imena, ki bo leta in leta pričalo naš obstoj!

**Ivo Selj**

## PISMA UREDNIŠTVU

### Imena na grobovih

V zvezi z vsakdanjim govorjenjem in pisanjem o naši preteklosti, sedanjosti in prihodnosti na tem ozemlju, mislim, da bi bilo zelo važno tudi ob težkih trenutkih smrti bližnjega, da bi na nagrobnem spomeniku le tega izstopala izvirno slovensko ime in priimek. Žalostno je videti na grobovih, po-

sebno na Krasu in tudi v mestu, spremenjena slovenska imena. Moramo se zavedati, da napisi, ki trajajo tudi stoletja, izražajo korenine prebivalstva teh krajev. Tudi če med življenjem po naključju ali iz različnih razlogov ni prišlo do vrnitve uradnega imena v izvirno obliko, dobro vemo, da na nagrobnem spomeniku nobena oblast ni prepovedala izvirnega sloven-



LJUBLJANA - Pristopna pogajanja Hrvaške z Evropsko unijo

# MZZ zavrača navedbe o blokadi hrvaških pogajanj

Slovenija ima hrvaške navedbe, da njihova dokumentacija ne prejudicira meje, za nersnične

LJUBLJANA - V pogajanjih med Hrvaško in EU ni prišlo do "blokade", še manj pa drži, da bi bila za domnevno blokado kriva Slovenija, je včeraj zatrdilo slovensko zunanje ministrstvo (MZZ). Obenem je zavrnilo navedbe hrvaškega zunanjega ministrstva, da dokumentacija, na katero se Zagreb sklicuje v pogajanjih z unijo, ne prejudicira meje. MZZ pojasnjuje, da se Hrvaška pogaja z Evropsko unijo "relativno počasi, ker ima težave z izpolnjevanjem zahtev organizacije, v katero želi vstopiti" in ne zato, ker bi njen napredek ovirala Slovenija.

Trditev, da hrvaška dokumentacija, na katero se kandidatka sklicuje v pogajanjih z EU, ne prejudicira meje, po navedbah MZZ ni resnična. "V tej dokumentaciji je cela vrsta elementov (zemljevidov, formulacij, citatov, števil...), ki navajajo k prepričanju, da je državna meja med Slovenijo in Hrvaško že določena in to v nasprotju z dejanskim stanjem oz. s stališči Slovenije," pojasnjuje na ministrstvu v Ljubljani in dodajajo, da je Slovenija pravočasno opozorila evropske organe in kandidatko, da je treba bodisi izločiti bodisi popraviti dokumentacijo, ki ne ustreza dejanskemu stanju.

Ob tem na MZZ poudarjajo, da hrvaška stran pri pogajanjih za članstvo v EU upravičeno pričakuje razumevanje in pomoč Slovenije. "Slovenija ima strateški interes, da Hrvaška čim prej postane članica EU, vendar pri tem Hrvaška ne more zahtevati, da Slovenija zanemari dejanske hrvaške poskuse reševanja dvostranskih vprašanj v okviru evropskih pogajanj. Nobena evropska vlada ne bi dopustila, da bi kandidatka za članstvo v pogajalski proces uvajala rešitve, ki škodujejo članici," pojasnjujejo.

Hrvaška lahko po navedbah MZZ pričakuje "konstruktiven pristop" od prihodnje slovenske vlade, vendar je obenem "zelo nenavadno, da poskuša s takšnimi komplimenti diskvalificirati sedanjo vlado, ki je bila ves čas dejansko konstruktivna do hrvaške kandidature".

Slovenija je sicer že večkrat izrazila pripravljenost, da se odločitev o državni meji prepusti "tretjemu", pa naj gre za sodišče ali arbitražo ad hoc. Slovenija je tudi povedala, kako si predstavlja izhodišče (25. junij 1991), predmet (morska in kopenska meja) in značaj postopka (elementi pravičnosti), pojasnjujejo na MZZ, kjer pričakujejo, da se bo ta postopek končal pred vstopom Hrvaške v EU. (STA)



Slovenski zunanji minister Dimitrij Rupel (levo) in njegov hrvaški kolega Gordan Jandroković (desno)

ANSA



»OSSERVATORIO DEI BALCANI« - Intervju z Bojanom Brezigarjem

## »Vse narodne manjšine v Evropi imajo nekaj odprtih problemov«

RIM - Spletni časopis "Osservatorio dei Balcani" je objavil intervju z nekdanjim odgovornim urednikom Primorskega dnevnika Bojanom Brezigarjem, ki je trenutno predsednik paritetnega odbora za slovensko manjšino in svetovalec slovenskega zunanjega ministra Dimitrija Rupla. V intervju je govor o položaju slovenske manjšine v Italiji in italijanske v Sloveniji in Hrvaški ter tudi o odnosih med sosednjimi državami.

V Evropi ni narodne manjšine, ki ne bi imela nekaj odprtih problemov. Tudi najbolj zaščitene skupnosti, kot je npr. nemška na Južnem Tirolskem, zahtevajo nove norme in nove ukrepe, meni Brezigar. Položaj Slovencev v Italiji se je v zadnjih letih pravno gledano precej izboljšal. Intervjuvanec omenja državni zaščitni zakon iz leta 2001 in deželni zakon iz lanskega leta, ki je v primeru z državnim zakonom uvedel nekatere novosti. Glavni problem, s katerim se trenutno sooča naša manjšina, pa je finančnega značaja.



BOJAN BREZIGAR

KROMA

Napovedani finančni ukrepi po Brezigarjevem mnenju vsekakor niso ukrepi proti manjšini, saj sodijo v splošne varčevalne ukrepe, ki jih načrtujejo v Italiji.

Med Slovenijo in Italijo ni odprtih imovinskih vprašanj, ki so bili rešeni z Rimskim sporazumom, ki je posledica Osimske pogodbe.

Na osnovi neke publikacije italijanskega notranjega ministrstva izpred deset let naj bi bilo Slovencev v Italiji približno 70 tisoč, italijanska skupnost v Sloveniji pa je številčno precej manj-

ša, saj se govori o dva do tri tisoč pripadnikov. Približno 90 odstotkov manjšine živi v republiki Hrvaški in torej v dveh državah, kar manjšinski skupnosti povzroča kar nekaj problemov in težav. Zato si manjšina zelo prizadeva za ohranitev svoje celovitosti, težava je tudi v tem - meni Brezigar - da Hrvaška še ni članica Evropske unije.

Italijanski in slovenski zgodovinarji so z oblikovanjem skupnega dokumenta o polpretekli zgodovini v naših krajih opravili izvrstno delo. To je strokovni dokument, ko prevladujejo čustveni naboji pa je obravnava teh vprašanj precej otežkočena. Nekatere izjave visokih italijanskih državnikov in politikov po Brezigarjevem mnenju ne prispevajo k spravi. Obstajajo torej še nekatere napetosti, ki pa so stvar Slovenije in Italije. Slovenija tako še ni popolnoma razčistila svoje vloge od leta 1940 do obdobja 1945-1946. V Italiji pa imajo še vedno probleme v odnosu do določenega obdobja italijanske zgodovine.

ISTRA

## Manjšina prosi za pomoč Deželo



MAURIZIO TREMUL



FURIO RADIN

REKA - Italijanska manjšina v Sloveniji in Hrvaški, ki ji hoče Italija krčiti državne podpore, računa na finančno podporo Dežele Furlanije-Juljske krajine. To je izjavil predsednik Italijanske unije Furio Radin ob podpisu konvencije med manjšinsko organizacijo in tržaško Ljudsko univerzo glede delitve italijanski podpor manjšini v Istri in na Reki za letošnje leto. Radin računa tudi na podporo ezulskih združenj, katerim Italija sicer tudi napoveduje precej manj državnih podpor.

Medtem ko slovenski manjšini v FJK deli državni denar deželna uprava je za delitev denarja Italijanom v dveh državah pristojna Ljudska univerza. V preteklosti je glede tega prišlo do trenj z Italijansko unijo, v zadnjih letih pa so se odnosi normalizirali. Ljudska univerza bo v tekočem letu vsega skupaj italijanski manjšini razdelila 4 milijone in 650 tisoč evrov.

Italijanska skupnost v Sloveniji in Hrvaški bo v tem letu dobila iz Rima vsega skupaj 7 milijonov in 247 tisoč evrov, če bo italijanski parlament potrdil načrte finančnega ministra Giulia Tremontija bo manjšina leta 2011 dobila 32 odstotkov manj sredstev. V bistvu gre za podobni negativni trend, ki v primeru odobritve finančnega zakona in proračuna 2009-2011 čaka slovensko manjšino v Italiji.

Podpis konvencije z Ljudsko univerzo prihaja s precejšnjo zamudo, zato je Radin izrazil upanje, da bo sporazum za prihodnje leto podpisan spomladi in ne jeseni leta 2009. Pri tem bo treba odpraviti dolge birokratske procedure, ki so krive za zamude, s katerimi Italija izplačuje prispevke italijanski manjšini.

Slednja glede napovedanega krčenja finančnih prispevkov v obdobju 2009-2011 vsekakor še ni obupala. Italijanska unija, kot rečeno, računa na pomoč deželne uprave FJK in ezulskih združenj. Medtem ko bi Dežela lahko finančno pomagala manjšini, je s strani ezulov pričakovati moralno in politično pomoč. A gotovo ne s strani vseh združenj istrskih beguncev. Nekatere vplivne ezulske organizacije namreč še vedno gledajo na manjšino v Istri in na Reki kot na ostanek komunizma, druge pa so premostile takšne in podobne ideološke predsodke ter so z manjšino navezale normalne stike.

CELOVEC - Gospodarstvo in umetnost

## Izdali nov umetnostni koledar

Koroška hranilnica že desetič poskrbela za koledar z deli mladih umetnikov s Koroške, Italije in Slovenije



Na sliki direktor Kärntner Sparkasse Gernot Schmerlaib z umetniki Marcom Monaldijem, Katjo Sudec in Kevinom Rauschem ter vodjo oddelka za marketing Diethardom Theuermannom

FRITZ-PRESS

CELOVEC - Na sedežu banke »Kaerntner Sparkasse« v Celovcu so konec prejšnjega tedna predstavili umetnostni koledar za leto 2009, katerega so oblikovali mladi umetniki iz Koroške, Slovenije in Italije. Tako so v koledarju za prihodnje leto objavljene reprodukcije umetniških del Kevina A. Rauscha s Koroške, Marca Monaldija iz Italije (Petriloli) in Katje Sudec iz Ljutomer (Slovenija).

Koroška hranilnica tovrstni koledar izdaja že leta, saj je letošnji že deseti po vrsti. Z njim pa koroški denarni zavod skrbi za podporo mladih umetnikov iz treh dežel in s tem tudi povečuje njihov ugled v širšem alpsko-jadranskem prostoru.

Letošnji »art-koledar 2009« so natisnili v nakladi 7.000 izvodov, brezplačno pa ga bodo razdeljevali v vseh podružnicah hranilnice na Koroškem, v Furlaniji-Juljski krajini in v Sloveniji, dokler bo seveda ne bo pošla vsa zaloga. (I.L.)





**MAKROEKONOMIJA** - Jesenska gospodarska napoved Evropske komisije

# Italija uradno v recesiji

## Slovenija z nižano rastjo

*V Bruslju napovedali dve težavni leti za evropsko gospodarstvo*

BRUSELJ - V letošnjem drugem polletju je Italija zašla v »tehnično recesijo«, zato bo leto končala z nično stopnjo gospodarske rasti. Stagnacija se bo nadaljevala tudi prihodnje leto, medtem ko je šibka rast bruto domačega proizvoda (BDP), za 0,6 odstotka, predvidena šele v letu 2010. To so v skupih besedah nove ocene Evropske komisije, ki v večeraj objavljenih Jesenskih napovedih za Italijo predvideva tudi »nadaljnjo izgubo konkurenčnosti«.

Po pojasnilih Evropske komisije se je »poudarjeno upočasnevanje italijanske gospodarske rasti začelo že na polovici leta 2007, veliko pred učinki krize finančnih trgov na evropsko ekonomijo«. Negativni predznak se je k italijanskemu kazalniku gibanja BDP vrnil v drugem četrtletju letošnjega leta, za drugo polletje pa več kazalnikov, še posebno indeksa industrijske proizvodnje in zaupanja podjetij, kaže, da bo pričakovana gospodarska dejavnost v letu 2008 v popolnem zastoj. To implicira tudi negativni impulz za rast v letu 2009, ugotavlja Evropska komisija.

Za Bruselj so na zatožni klopi predvsem »negativna gibanja na področju notranjega povpraševanja«. Pod vplivom rasti cen so družine skrčile svojo porabo, pojasnjuje komisija in dodaja, da bo inflacija prihodnje leto nižja, rast nekaterih plač pa bo ugodno vplivala na razpoložljivi dohodek družin. To bo privedlo do rahlega in postopnega oživljanja zasebne porabe v letih 2009 in 2010, še menijo v Bruslju.

Če so za Italijo napovedi izrazito črne, bistveno bolje ne kaže tudi za vso EU. Gospodarska rast v povezavi bo letos znašala 1,4 BDP, prihodnje leto bo padla na 0,2 odstotka, v letu 2010 pa bo dosegla 1,1 odstotka BDP. V območju evra bo rast še nižja: 1,2 odstotka letos, 0,1 odstotka leta 2009 in 0,9 odstotka leta 2010. Še aprila v spomladanski napovedi je Bruselj ocenil, da bo letošnja rast v EU znašala 2,0, prihodnje leto pa 1,8 odstotka (1,7% in 1,5% za območje evra). Še lani 2,9-odstotna gospodarska rast v EU naj bi prihodnje leto znašala zgolj dve desetinki odstotka, v območju evra pa naj bi z lanskega 2,7 odstotka prihodnje leto padla na zgolj desetinko odstotka.

Napovedi za inflacijo ostajajo podobne kot spomladi: v EU letos 3,9 odstotka, prihodnje leto 2,4 odstotka in leta 2010 2,2 odstotka, v območju evra pa letos 3,5 odstotka, v letu 2009 2,2 in leta 2010 2,1 odstotka.

Napovedi komisije kažejo, da so gospodarstva EU močno prizadeta zaradi finančne krize, cene nepremičnin padajo in z njimi tudi zunanje povpraševanje. Kljub temu, da so bili sprejeti pomembni ukre-

pi za stabiliziranje finančnih trgov, položaj ostaja negotov in tveganja precejšnja, poudarjajo v Bruslju.

V Sloveniji bo gospodarska rast letos 4,4-odstotna, prihodnje leto se bo znižala na 2,9 odstotka, leta 2010 pa bo zrasla na 3,7 odstotka, je ocenila Evropska komisija. Inflacija bo letos 6,2-odstotna, v prihodnjih dveh letih pa se bo spustila na 3,7 oziroma 3,1 odstotka.

Gospodarska rast naj bi bila s 4,4 odstotka za dve desetinki odstotka višja, kot je komisija Sloveniji napovedala v spomladanski napovedi. Občutno navzdol pa je popravila napoved za leto 2009, vendar rast slovenskega BDP ostaja najvišja v območju evra (druga za Slovaško, ki bo postala članica z letom 2009). Glavni motor rasti je domače povpraševanje, močne so bile tudi bruto investicije v osnovna sredstva (+12,6%), rasle so naložbe v gradbeništvo, predvsem zaradi gradnje cest, v drugi polovici leta pa naj bi se naložbe umirile. Rast zasebne porabe se je nekoliko umirila zaradi visoke inflacije, znatno pa se je znižala rast izvoza, ugotavlja komisija.

Evropski komisar  
Joaquin Almunia

ANSA



**FJK** - Predsednik deželne Confindustrie

## Valduga za krizo krivi padec zaupanja

VIDEM - Za izhod iz krize, ki je po podatkih Evropske komisije pripeljala Italijo v fazo tehnične recesije, je treba »pognati široko porabo«, je prepričan predsednik Confindustrie Furlanije-Juljske krajine Adalberto Valduga.

Ko je komentiral včerajšnje jesenske napovedi Bruslja, po katerih bo Italija končala leto z ničelno gospodarsko rastjo, je Valduga pojasnil, da »proizvodnja poenjuje po vsem svetu zaradi pomanjkanja naročil. Vse je odvisno od zaupanja ljudi, kajti za izhod iz krize se mora ponovno spraviti v pogon široka poraba.«

Kot je poudaril predsednik deželnih industrijcev, je »problem v tem, da nam ni jasno, koliko časa bo trajala kriza, ta težka situacija z realno ekonomijo pod pritiskom finančnih neviht«. Težave, ki jih doživljamo, je sicer že pred tedni napovedala analiza študijskega urada Confindustrie, je dodal Valduga, ki je za konec leta predvidel 0,5-odstotno znižanje gospodarske rasti. »V

ADALBERTO  
VALDUGA

ARHIV



zadnjem mesecu pa ne beležimo več zastoja, ampak nazadovanje, torej rast z negativnim predznakom,« je sklenil predsednik deželnih industrijcev.

Čeprav je gospodarstvo severovzhodne Italije dokaj prožno, saj temelji na sistemu malih in srednjevelikih podjetij, ga kriza povpraševanja na mednarodnih trgih ne more obiti. Gre namreč za izrazito izvozno usmerjeno gospodarstvo, ki je znake upadanja naročil iz tujine začelo kazati že v prvi polovici letošnjega leta.

## Veronesi prevzel pršutarno San Daniele

BENETKE - Skupina Veronesi, sedmi kmetijsko-živilski koncern v Italiji s skoraj dvema milijardama evrov konsolidiranega prometa v letu 2007, je prevzel enega najprestižnejših obratov za proizvodnjo pršuta DOP v San Danieleju. S pršutarno se bo njegova proizvodna zmogljivost (z znamkami Negroni, Montorsi in Daniel) povzpela na približno 300 tisoč ton, kar skupini zagotavlja 11-odstotni tržni delež. Po besedah predsednika koncerna Giordana Veronesija se bo s tem prevzemom utrdil njihov položaj v visokem razredu sektorja suhomesnatih izdelkov, saj ima skupina zdaj tri proizvodne enote za pršut DOP, dve za pršut znamke San Daniele in eno za pršut Parma. Skupina Veronesi ustvari 34 odstotkov svojega prometa na mednarodnih trgih, izvažajo pa predvsem v Francijo, Veliko Britanijo, Nemčijo, Švico, Švedsko, Grčijo in Belgijo.

## V Vidmu od danes svetovna konferenca inovativnega prevoza

VIDEM - Svetovna konferenca VI-Grade User's conference bo danes privedla v furlansko prestolnico več kot sto inženirjev, tehnikov in projektantov največjih avtomobilskih hiš. Pri njeni organizaciji z italijansko-nemško družbo VI-Grade, vodilno na področju tehnologije virtualne simulacije, aplicirane na transportni sektor, sodelujeta videmska univerza in tehnološki park Friuli Innovazione. VI-Grade ima oddelek za raziskovanje in razvoj v Tavagnacuu.

## V Ljubljani od danes 19. pohištvni sejem

LJUBLJANA - Danes se začena 19. Ljubljanski pohištvni sejem, največja sejemska prireditev s področja pohištvene industrije v Sloveniji. Do 9. novembra se bo na 17.780 kv. metrim razstavnih površin predstavilo 354 podjetij iz 24 držav, kar je največ doslej. Neposredni razstavljalci prihajajo iz Avstrije, Češke, Hrvaške, Indije, Italije, Nemčije, Slovaške in Slovenije. Države, iz katerih so zastopana podjetja, pa so še Belgija, Francija, Grčija, Indonezija, Japonska, Kanada, Kitajska, Koreja, Nizozemska, Norveška, Poljska, Španija, Švedska, Švica, Tajvan in ZDA.

**NAFTNI DERIVATI** - Od polnoči

## V Sloveniji cene bencina padle na najnižjo raven od lanskega januarja

LJUBLJANA - Opolnoči so se v Sloveniji znova znižale cene naftnih derivatov. Cena za liter 95-oktanskega bencina se je znižala za 0,048 evra na 0,936 evra, cena za liter 98-oktanskega bencina pa za 0,043 evra na 0,955 evra. Dizelsko gorivo se je pocenilo za 0,047 evra na 0,997 evra, kurilno olje pa za 0,046 evra na 0,664 evra na liter.

Cena 95-oktanskega bencina se je tako vrnila na raven s konca januarja lani, ko se je po podatkih s Petrolove spletne strani spustila z 0,940 na 0,925 evra za liter. Cena je nato narasla do začetka julija lani, ko je znašala 1,092 evra za liter. Pod evro za liter se je cena 95-oktanskega bencina za kratko obdobje spustila oktobra lani, vrhunec pa je dosegla v začetku letošnjega julija ko se je povzpela na 1,217 evra na liter.

Podobno je bilo gibanje cene 98-oktanskega bencina, ki je lani preseгла evro za liter v marcu in najvišjo vrednost lanskega leta dosegla junija, ko je liter tega goriva stal 1,121 evra. Ta vrsta bencina se je nato jeseni pocenila, v letošnjem letu pa najvišjo ceno z 1,252 evra za liter dosegla v začetku julija.

Dizelsko gorivo s kratkimi izjemami rast beleži od februarja lani. Vrh v lanskem letu je bil v začetku decembra z 1,086 evra za liter, cena je nato za kratko obdobje padla, nato pa februarja začela spet rasti in sredi julija letos dosegla raven 1,311 evra za liter.

Kurilno olje je bilo v enakem obdobju lani pri 0,5248 evra za liter. Podobno kot ostali derivati je bilo najdražje letos poleti, ko je bilo treba julija za liter odšteti 0,7615 evra. (STA)

**KNJIŽNI TRG** - Sporazum z MK

## Italijansko podjetje bo tržilo bralnike e-knjig v Sloveniji

LJUBLJANA - Italijansko podjetje Simplicissimus Book Farm in slovenska založba Mladinska knjiga sta sklenila sporazum za distribucijo bralnikov e-knjig v Sloveniji. Novico je včeraj potrdil Antonio Tomboloni, pooblaščenec in upravitelj italijanske družbe, ki ima sedež v Loretu v pokrajini Ancona in ki v Italiji trži bralnike za elektronske knjige IReX Technologies in Bookeen.

Proizvodi in profesionalne aplikacije, ki slonijo na tehnologiji elektronskega črnila, bodo v prodaji v mreži prodajaln Mladinske knjige, ki jo sestavlja 50 knjigarn in osem papirnic. Sporazum med Mladinsko knjigo in italijanskim partnerjem sodi v strategijo družbe Simplicissimus Book Farm, ki ima za cilj povezovanje z največjimi založniki, kot se je že zgodilo s Feltrinellijem v Italiji in se bo nadaljevalo tudi v ostalih evropskih državah. Proizvode, ki jih distribuira Simplicissimus, bodo v Ljubljani uradno predstavili prihodnji teden, ob priložnosti jesenskega sejma knjige, ki bo v slovenski prestolnici od 11. do 15. novembra.

Kot zanimivost naj v zvezi s slovenskim knjižnim trgovom zabeležimo, da je bila na lestvici najbolj prodajanih knjig v vseh knjigarnah Mladinske knjige in v ljubljanski knjigarni Konzorcij, ki sestavlja ločeno lestvico, v oktobru na prvem mestu Gomora - Potovanje v krvavi imperiji neapeljske camorre, italijanskega avtorja Roberta Saviana. Na drugem mestu je bil roman Tisoč veličastnih sonc Khaleda Hosseinija, ki je prav tako izšel v založbi Mladinska knjiga.

**EVRO**

**1,2822 \$ +0,51**

**EVROPSKA CENTRALNA BANKA**  
3. novembra 2008

| valute           | evro (povprečni tečaj) | 03. 11. | 31. 10. |
|------------------|------------------------|---------|---------|
| ameriški dolar   | 1,2822                 | 1,2822  | 1,2757  |
| japonski jen     | 126,38                 | 126,38  | 124,97  |
| kitajski juan    | 8,7678                 | 8,7678  | 8,7252  |
| ruski rubel      | 34,5839                | 34,5839 | 34,5256 |
| danska krona     | 7,4443                 | 7,4443  | 7,4467  |
| britanski funt   | 0,7969                 | 0,7969  | 0,7869  |
| švedska krona    | 9,8512                 | 9,8512  | 9,9060  |
| norveška krona   | 8,480                  | 8,480   | 8,530   |
| češka krona      | 24,280                 | 24,280  | 24,220  |
| švicarski frank  | 1,4832                 | 1,4832  | 1,4686  |
| estonska krona   | 15,6466                | 15,6466 | 15,6466 |
| madžarski forint | 258,36                 | 258,36  | 261,43  |
| poljski zlot     | 3,5593                 | 3,5593  | 3,5966  |
| kanadski dolar   | 1,5340                 | 1,5340  | 1,5681  |
| avstralski dolar | 1,9102                 | 1,9102  | 1,9247  |
| bolgarski lev    | 1,9558                 | 1,9558  | 1,9558  |
| romunski lev     | 3,6870                 | 3,6870  | 3,6798  |
| slovaška krona   | 30,400                 | 30,400  | 30,445  |
| litovski litas   | 3,4528                 | 3,4528  | 3,4528  |
| latvijski lats   | 0,7092                 | 0,7092  | 0,7095  |
| braziljski real  | 2,8096                 | 2,8096  | 2,6906  |
| islandska krona  | 305,00                 | 305,00  | 305,00  |
| turška lira      | 1,9718                 | 1,9718  | 1,9842  |
| hrvaška kuna     | 7,1566                 | 7,1566  | 7,1696  |

**EVROTRŽNE OBRETNOSTI**  
3. novembra 2008

|               | 1 mesec | 3 meseci | 6 mesecev | 12 mesecev |
|---------------|---------|----------|-----------|------------|
| LIBOR (USD)   | 2,3575  | 2,8587   | 3,085     | 3,2075     |
| LIBOR (EUR)   | 4,3862  | 4,7375   | 4,7887    | 4,845      |
| LIBOR (CHF)   | 1,7933  | 2,6833   | 2,835     | 3,0516     |
| EURIBOR (EUR) | 4,412   | 4,733    | 4,786     | 4,845      |

**ZLATO**

(999,99 ‰) za kg

**18.347,21 € -45,75**

**TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE**  
3. novembra 2008

| vrednostni papir                       | zaključni tečaj v € | spr. v % |
|----------------------------------------|---------------------|----------|
| <b>BORZNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA</b> |                     |          |
| GORENJE                                | 17,11               | +0,35    |
| INTEREUROPA                            | 13,79               | +2,30    |
| KRKA                                   | 65,65               | +1,33    |
| LUKA KOPER                             | 34,27               | -0,64    |
| MERCATOR                               | 190,34              | -0,16    |
| PETROL                                 | 360,95              | -0,55    |
| TELEKOM SLOVENIJE                      | 180,26              | +0,38    |

|                                  |        |       |
|----------------------------------|--------|-------|
| <b>BORZNA KOTACIJA - DELNICE</b> |        |       |
| ABANKA                           | 57,07  | +5,78 |
| AERODROM LJUBLJANA               | 46,38  | +4,22 |
| DELO PRODAJA                     | -      | -     |
| ETOL                             | 169,90 | +0,06 |
| ISKRA AVTOELEKTRIKA              | -      | -     |
| ISTRABENZ                        | 49,04  | +1,07 |
| NOVA KRE. BANKA MARIBOR          | 13,94  | +1,09 |
| MLINOTEST                        | -      | -     |
| KOMPAS MTS                       | -      | -     |
| NIKA                             | -      | -     |
| PIVOVARNA LAŠKO                  | 52,60  | -0,57 |
| POZAVAROVALNICA SAVA             | 17,37  | +2,12 |
| PROBANKA                         | -      | -     |
| SALUS, LJUBLJANA                 | -      | -     |
| SAVA                             | 249,06 | -1,69 |
| TERME ČATEŽ                      | -      | -     |
| ZITO                             | 130,10 | -6,94 |
| ZAVAROVALNICA TRIGLAV            | 24,14  | +0,71 |

**MILANSKI BORZNI TRG**  
3. novembra 2008

| delnica            | zaključni tečaj v € | spr. v % |
|--------------------|---------------------|----------|
| AZA                | 1,495               | +4,91    |
| ALLEANZA           | 5,44                | +4,62    |
| ATLANTIA           | 14,34               | +0,35    |
| BANCO POPOLARE     | 9,63                | -0,62    |
| BCA MPS            | 1,503               | -0,46    |
| BCA POP MILANO     | 4,67                | +2,64    |
| EDISON             | 1,162               | +3,11    |
| ENEL               | 5,35                | +2,49    |
| ENI                | 18,48               | -0,27    |
| FIAT               | 6,22                | +0,73    |
| FINMECCANICA       | 10,345              | +8,34    |
| GENERALI           | 19,9                | +1,22    |
| IFIL               | 2,64                | +10,00   |
| INTESA SAN PAOLO   | 2,91                | +2,43    |
| LOTTOMATICA        | 19,32               | +5,89    |
| LUXOTTICA          | 19,32               | +5,89    |
| MEDIASET           | 4,732               | +11,48   |
| MEDIOBANCA         | 8,95                | +0,79    |
| PARMALAT           | 1,391               | +1,53    |
| PIRELLI e C        | 0,295               | +7,27    |
| PRYSMAN            | 9,57                | +1,32    |
| SAIPEM             | 15,32               | +5,55    |
| SNAM RETE GAS      | 4,035               | +1,82    |
| STMICROELECTRONICS | 6,68                | +4,29    |
| TELECOM ITALIA     | 0,887               | -0,89    |
| TENARIS            | 8,145               | +6,17    |
| TERNA              | 2,46                | -2,57    |
| TISCALI            | 0,959               | +40,91   |
| UBI BANCA          | 12,8                | -2,51    |
| UNICREDIT          | 1,861               | -1,43    |

**SOD NAFTE**

(159 litrov)

**63,92 \$ +0,02**

**IZBRANI BORZNI INDEKSI**  
3. novembra 2008

| indeks            | zaključni tečaj | sprememba % |
|-------------------|-----------------|-------------|
| <b>SLOVENIJA</b>  |                 |             |
| SBI 20, Ljubljana | 5.046,43        | +0,30       |
| SBITOP, Ljubljana | 1.144,82        | +0,28       |

|                      |           |       |
|----------------------|-----------|-------|
| <b>TRG JV EVROPE</b> |           |       |
| CROBEX, Zagreb       | 2.232,77  | +1,87 |
| BIRS, Banjaluka      | 1.196,79  | +0,07 |
| FIRS, Banjaluka      | 2.216,39  | -0,79 |
| Belex 15, Beograd    | 671,06    | +1,69 |
| SRX, Beograd         | 330,92    | +2,21 |
| BIFX, Sarajevo       | 2.678,57  | +0,46 |
| NEX 20, Podgorica    | 11.246,51 | +1,36 |
| MBI 10, Skopje       | 3.018,03  | +0,53 |

|                      |           |        |
|----------------------|-----------|--------|
| <b>DRUGI TRGI</b>    |           |        |
| Dow Jones, New York  | 9.329,07  | +0,04  |
| Nasdaq 100           | 1.339,57  | +0,36  |
| S&P 500, New York    | 967,30    | -0,15  |
| MSCI World, New York | 957,24    | +0,54  |
| DAX 30, Frankfurt    | 5.026,84  | +0,78  |
| FTSE 100, London     | 4.443,28  | +1,51  |
| CAC 40, Pariz        | 3.527,97  | +1,17  |
| ATX, Dunaj           | 2.045,47  | +2,38  |
| PX, Praga            | 901,3     | +2,67  |
| EUROSTOXX 50         | 2.610,04  | +0,71  |
| Nikkei, Tokio        | 8.576,98  | -5,014 |
| STI, Singapur        | 1.883,75  | +4,991 |
| Hang Seng, Hongkong  | 14.344,37 | +2,68  |
| Composite, Šanghaj   | 1.719,77  | -2,48  |
| Sensex, Mubaj        | 10.337,68 | +5,62  |





SLOVENIJA - Slovenski predsednik izbral kandidata

# Danilo Türk za novega mandatarja predlagal predsednika SD Boruta Pahorja

*Pahor je dejal, da kandidaturo sprejema v času velike gospodarske negotovosti, da pa računa, da bo zaupanje upravičil*

LJUBLJANA - Predsednik Slovenije Danilo Türk je po včerajšnjem srečanju s predsednikom Socialnih demokratov (SD) Borutom Pahorjem dejal, da mu je v veliko zadovoljstvo, da predlaga Pahorja za mandatarja za sestavo nove vlade. Ob tem je poudaril, da je predsednik SD pomemben slovenski politik in povezovalna osebnost. Türk je v izjavi za medije po srečanju povedal, da je predlog dan znotraj rokov glede oblikovanja vlade. Pričakuje tudi, da bo v nadaljevanju postopka za oblikovanje vlade šlo vse dobro.

Pahor se je predsedniku republike zahvalil za izkazano zaupanje pri podelitvi kandidature za mandatarja. Poudaril je, da to čast sprejema z veliko odgovornostjo. Kot je dodal, upa, da bo zaupanje upravičil. "Pred očmi ne bom imel osebnih ali strankarskih interesov, ampak interese države," je pojasnil Pahor.

Predsednik SD je še dejal, da kandidaturo sprejema v času gospodarske negotovosti. Ta po njegovih besedah ni plod politike sedanje vlade, ampak zunanjih okoliščin. Prav zato upa, da predlogi za re-

šitev iz gospodarske negotovosti ne bodo sprejeti z medsebojnimi očitki o krivdi za gospodarski položaj. "Skupaj moramo poiskati odgovore na izzive prihodnosti," je poudaril in dodal, da so najpomembnejši ljudje, znanje in izkušnje. Pojasnil je, da je vloga države skrb za razvoj talentov. "Sem potrpežljiv politik, a izgubim potrpežljivost, če govorimo o naših in vaših," je opozoril.

Pahor je zatrdil, da bo osrednjo pozornost namenjal ustvarjanju pogojev za stabilizacijo gospodarstva. Po njegovem mnenju močan trg potrebuje močno državo. Vendar ne državo, tako predsednik SD, ki se bo vtikala v poslovne odločitve, ampak državo, ki bo ustvarjala pogoje za gospodarski razvoj. Dodal je, da vidi prihodnost Slovenije kot izvirne družbe. "Izvirno pri iskanju rešitev," je pojasnil. Po Pahorjevih besedah je treba okrepiti zaupanje javnosti v institucije pravne države. Kandidat za mandatarja se je zlasti zavzel za spoštovanje človekovih pravic in zatrdil, da bo njegova vlada na tem področju storila vse, kar je v njeni moči. (STA)

Slovenski predsednik Danilo Türk (desno) je včeraj Boruta Pahorja (levo) predlagal za mandatarja slovenske vlade

BOBO



## KOROŠKA - Šentjakob v Rožu Kljukasti križ na oknu borke za pravice manjšine

CELOVEC - Konec preteklega tedna so doslej neznani storilci nalepili na okno stanovanjske hiše koroške Slovenke Micke Miškulnik



(na posnetku) v Veliki vasi pri Šentjakobu v Rožu kljukasti križ iz modrega papirja, velik okrog 30 centimetrov.

Micka Miškulnik, nadomestna občinska odbornica Socialno-gospodarske skupnosti v Šentjakobu in predsednica tamkajšnjega društva slovenskih upokojencev, se že dolga leta bori za enakopravnost manjšine in slovenskega jezika.

Miškulnikova je o dogodku obvestila lokalno policijo ter ji sporočila, da je že v noči prej zaznala dva močna strela pod svojim oknom.

Policija ji je zagotovila, da bo zadevo preverila. V občini Šentjakob v zadnjih letih ni bilo incidentov proti slovenski manjšini oz. njenim pripadnikom. Je pa Šentjakob bil v letu 1972, ko so nemškonalionalni skrajneži podirali dvojezične table na Koroškem, bil eno od žarišč kampanje proti pravicam slovenske manjšine. (I.L.)

LJUBLJANA - Prometna nesreča Janše

## Domnevni soudeleženelec ponujal posnetke Dnevniku

LJUBLJANA - Predsednik slovenske vlade Janez Janša in njegova partnerica Urška Bačovnik sta bila v pederlo soudeležena v prometni nesreči, poroča Dnevnik.si. Kot je za STA poudaril tiskovni predstavnik vlade Valentin Hajdinjak, sta se v nedeljo okrog 21. ure Janez Janša in Urška Bačovnik z lastnim avtomobilom vračala s Štajerske. "Na križišču pri ljubljanski tovarni Kolinska sta čakala pred semaforjem, ko se je vanju, v zadnji desni rob odbijača, z manjšo histrostjo zaletel mlajši voznik osebnega avtomobila seat Ibiza, ki je že v križišču neprevidno menjaval vozni pas," je pojasnil. Hajdinjak je pojasnil, da je nastala zgolj manjša materialna škoda, nihče ni bil poškodovan, voznik seata ibize pa je takoj priznal krivdo. Zato so na bližnjem avtobusnem postajališču udeleženci zgolj ugotovili stanje ter izpolnili evropsko poročilo o nezgodi.

"Na avtobusnem postajališču, kjer so izpolnjevali obrazec poročila o nezgodi, je dogodek spremljal tudi mlajši moški z mobilnim telefonom v roki, ki

je potem, ko so ga opazili, prizorišče hitro zapustil," je pojasnil Hajdinjak in poudaril, da odločno zavračajo nekatera namigovanja, "da je bil premier celo vinjen".

Hajdinjak je zapisal, naj se ne nasede posameznikom, ki trdijo, da imajo videoposnetke nesreče in jih poskušajo prodati za velike vsote. "Tisti, ki razpolaga s posnetkom iz mobilnega telefona, je tega naredil šele, ko so udeleženci prometne nezgode na avtobusnem postajališču izpolnjevali evropsko poročilo.

Časopis Dnevnik je včeraj na svoji spletni strani objavil članek, v katerem piše, da so včeraj v uredništvu Dnevnik.si prejeli informacijo "našega uporabnika, da je bil sinoči soudeležen v prometni nesreči s premierom Janezom Janšo in njegovo spremljevalko Urško Bačovnik". Po trditvah uporabnika naj bi bila omenjena v vinjenem stanju. "Uporabnik medtem slovenskim medijem ponuja tudi videoposnetek tega dogajanja, vendar pogajanja še tečejo," je še pisalo na spletni strani Dnevnika. (STA)

## FILM - Na 6. mednarodnem romskem festivalu v Skopju Zlato kolo za slovenski kratki dokumentarec Ženski pogovori



SKOPJE - Slovenski kratki dokumentarni film Ženski pogovori (posnetek s snemanja), njegove avtorice so Dženi Rostohar, Janina Tesch, Veronica Mota Galindo, Ayar Zandi, Maja Kocjan, je na 6. romskem filmskem festivalu Zlato kolo 2008 - Somnakajeskiri Rota 2008 v Skopju prejel nagrado zlato kolo. Na festivalu so konec oktobra prikazali 20 filmov o življenju Romov iz Evrope in ZDA. Slovenija je na festivalu sodelovala še s kratkim igranim filmom Babica mi je povedala v režiji Martine Hudorovič (Luksuz Produkcija).

Ženski pogovori iz lanske bere krške producerske hiše Luksuz je osvojil že prvo nagrado na 6. festivalu kratkega filma junija v Mostarju. V Skopju je filmu nagrado prisodila mednarodna žirija. Ena izmed podeljevalcev nagrad je bila kraljica romske glasbe Esma Redžepova, poznana po romsko makedonskih ritmih in izjemnem vokalu.

Festival Zlato kolo organizira romska televizija BTR v sodelovanju z Makedonskim filmskim skladom, mestno občino Skopje in Fakulteto za dramske umetnosti v Skopju. S prireditvijo želijo pridobiti pozornost mednarodnega občinstva za romsko filmsko ustvarjalnost in poiskati rešitve za profesionalizacijo romskih medijev. Festival prispeva tudi k spoznavanju načina življenja Romov s ciljem izboljšanja njihovega zdravstvenega in socialnega položaja, zaposlovanja, izobraževanja in bivalnih pogojev.

## PORDENON Preiskava o eksploziji na strelišču

PORDENON - Zdravstveno stanje štirih moških, ki so jih po sobotni eksploziji na pordenonskem strelišču prepeljali v razne bolnišnice, ostaja zelo resno. Vsi štirje imajo opekline na večjem delu telesa, ležijo pa v umetno povzročeni komi.

Pordenonsko tožilstvo je medtem poslalo nekaj sodnih obvestil, med drugim tudi generalu Antoniu Carrabbi, predsedniku strelišča. Tožilstvo poudarja, da gre za običajen postopek: odslej bodo odvetniki preiskovanih oseb lahko imenovali svoje izvedence, ki bodo prisostvovali morebitnim ekspertizam. Vzrok eksplozije še ni znan. Plinska napeljava ustreza varnostnim predpisom, možno pa je, da je do poka in požara prišlo zaradi pištolskega plina v zraku. V naslednjih dneh bodo pregledali napravo, ki bi morala ta plin vsrkavati.

## V koprskem pristanišču odkrili 12 ton cigaret

KOPER - Cariniki so v koprskem pristanišču pri pregledu tovora na eni od ladij minuli teden odkrili večjo količino cigaret, ki so prispele iz Združenih arabskih emiratov, namenjene pa so bile na Madžarsko, so včeraj sporočili s Carinske uprave. Cariniki so v 827 škatlah našli kar 12 ton oz. 8.270.000 cigaret znamke Richman.

Koprski cariniki so ob pregledu tovarne dokumentacije ladje Lantau Beach opravili analizo tveganja in se odločili za pregled enega izmed 109 raztovorjenih zabojnikov. Po dokumentih naj bi bil naložen z računalniškimi mizami, vendar jih je bilo samo nekaj na začetku zabojnika, globlje pa se je skrivalo omenjeno neprijavljeno tihotapsko blago.

## Policisti na Primorskem zasegli ukradeno motorno kolo in fiat punto

KOPER - Policisti so v nedeljo zvečer v Sežani zasegli motorno kolo znamke Kymco, People, v soboto ukradeno v Italiji, ki ga je na vozilu znamke Mercedes Sprinter vozil 34-letni Romun. Na Škofijah pa so prav tako v nedeljo policisti zasegli



ukradeno vozilo fiat punto, ki ga je vozil 53-letni italijanski državljan, so sporočili iz PU Koper. Punto je bil ukraden 2. avgusta 2008.

## Na cestah minuli teden umrli štirje ljudje

LJUBLJANA - Na slovenskih cestah se je v minulem tednu zgodilo 133 prometnih nesreč, v katerih so štirje ljudje izgubili življenje. Poškodovano se je 169 ljudi. Samo med zadnjim koncem tedna se je zgodilo 10 prometnih nesreč, v katerih so trije ljudje izgubili življenje, poškodovano pa se je 13 ljudi. Slovenske ceste so letos zahtevale 188 smrtnih žrtev, v enakem obdobju lani pa 253.





**GROPADA** - V spomin na dvanajst padlih vaščanov v 1. svetovni vojni

# Dvoglavni orel, evropska zastava in štirijezični »Nikoli več«

Spomenik na dvorišču Doma Skala je izklesal domačin Marko Milkovič - Zanimiva razstava



Razstava predmetov openskega zbiratelja Marka Simiča v gropajskem Domu Skala (levo). Venec so k spomeniku položile tudi slovenske narodne noše (desno). Govornik profesor Samo Pahor in v ozadju Marko Milkovič, glavni pobudnik prireditve (na sliki skrajno desno)

KROMA



»Nikoli več, mai più, nie wieder, never again,« tako je ob nedeljskem odkritju spomenika padlim Gropajcem v 1. svetovni vojni, v štirih jezikih, na koncu svojega govora poudaril predsednik vzhodno-kraškega rajonskega sveta Marko Milkovič, ki je bil tudi eden izmed glavnih pobudnikov za postavitev spominskega obeležja na dvorišču gropajskega združnega doma Skala. »Pred osmimi leti so to storili naši prijatelji Banovci in Ferlugovci, sedaj smo na vrsti mi. Lepo pa bi bilo, da bi spomenike žrtvam iz prve svetovne vojne postavili tudi po drugih naših vaseh,« je še dodal Milkovič, ki je spomenik iz kraškega kamna tudi sam izklesal. Na spomeniku je napisanih dvanajst imen padlih vaščanov (Peter Gojca, Jožef Grgič, Peter Grgič, Anton Kalc, Janez Kalc, Jožef Kalc, Matija Kalc, Anton Macarol, Anton Milkovič, Just Pečar, Jožef Škabar, Janez Vidau), ki so se med prvo svetovno vojno, letos poteka ravno 90-letnica, na različnih evropskih bojiščih borili v uniformah avstro-ogrske vojske. Na spomeniku je izklesana tudi evropska zastava, »saj - kot je na proslavi povedal govornik profesor Samo Pahor - so ti padli bili državljani ene najbolj naprednih evropskih držav.«

V italijansčini je spregovoril Roberto Toderero, član kulturnega društva Zenobi, ki skrbi, da dogodki izpred devetdesetih let ne bodo utonili v pozabo. »V Italiji so demonizirali avstro-ogrske regiment 97, v katerem so bili v glavnem zbrali le primorski fantje. To je del naše zgodovine, na katero ne smemo pozabiti,« meni Toderero. Domačinka Mirta Čok pa je v svojem posegu poudarila pomen žensk v 1. svetovni vojni. Spomenik, ob katerem sta stala bila člana društev Mitteleuropa in IR97 (Infanterieregiment Nr. 97) oblečena v uniforme avstro-ogrske vojske, je blagoslovil trebenski župnik Ivo Miklavc. Pesnik Aleksij Pregarc pa je prebral venček poezij raznih avtorjev iz let 1914 do leta 1921. Številne delegacije (v Gropadi je bil prisoten tudi konzul Republike Slovenije Humar) so ob spomenik položile vence in šole padle, slavnostni pečat priložili pa sta dala še domači mešani pevski zbor Skala-Slovan, pod taktirko Hermana Antoniča, in trebenska godba na pihala Viktor Parma, pod vodstvom kapelnika Luke Carlja.

V društvenih prostorih so Gropajci pripravili zanimivo razstavo fotografij, pisem, orožja in predmetov iz časa 1. svetovne vojne (1914-1918), iz zbirke Marka Simiča z Opčin. Zanimivi so prizori avstro-ogrskih vojakov češke narodnosti, ki so bili v času vojne nastanjeni v Veliki Dolini pod Marizom, severozahodno od Gropade. Čehi so takrat tudi obiskovali gropajsko gostilno na hišni številki 60. Na ogled so še slike ostalih gropajskih vojakov ter raznorazni predmeti, ki so jih uporabljali na fronti. Lepe so tudi vaze, izdelane iz izstrelkov granat. Po vojni - tako so nam povedali na razstavi - jih je izoblikoval domačin Valerio, sicer prišlek iz Rovt. Razstava bo odprta vsak dan do nedelje, 9. novembra, od 19. do 21. ure.

Jan Grgič

**SV. IVAN** - Pred Narodnim domom na Vrdelski cesti spomin na padle za svobodo

## Slovesnost ni več zasebna zadeva

Prvič tudi venca Občine in Pokrajine Trst, prvo leto zaprto za promet - Govornika Claudia Cernigoi in Borut Klabjan



Komemoracija na Vrdelski cesti je bila dobro obiskana

KROMA

Pred svetoivanskim Narodnim domom so se v nedeljo dopoldne poklonili spominu padlim za svobodo. Slovesnost sta priredila odbor za počastitev padlih v osvobodilnem boju od Sv. Ivana in s Kolonje ter SKD Slavko Škamperle.

Po uvodnih besedah Luciana Ferluge in Milice Kravos sta govorila zgodovinarja Claudia Cernigoi v italijanskem in Borut Klabjan v slovenskem jeziku. Prva je posegla z zgodovinsko-političnim razmišljanjem, drugi pa se je navezal na Primoža Trubarja in njegovo kulturno zapuščino. Prireditev je popestrila harmonika Neve Cergol. Tržaška občinska svetnica Bruna Tam (DS) je naznanila, da sta končno pristopili tudi Občina in Pokrajina Trst, ki sta prvič v 62 letih namenili venca tudi svetoivanski spominski plošči. Milica Kravos pojasnjuje, da se je prireditve tako vpisala med uradne slovesnosti dneva mrtvih in ni več zgolj zasebna pobuda lokalnih društev. SKD Škamperle se zahvaljuje redarjem, ki so Vrdelsko cesto zaprli za promet.

**DTTZG ŽIGE ZOISA** - Odlok Gelmini je, žal, zakon

## Znanje je človeški kapital, a kljub temu se šoli krčijo sredstva

V sredo 29. oktobra, nas je obiskal bivši senator Stojan Spetič in nam predaval o Gelminjevem odloku, ki je na žalost postal zakon (senat ga je namreč zadožil s 162 glasovi za in 134 proti, trije senatorji pa so se glasovanja vzdržali), kljub številnim protestom s strani slovenskih in italijanskih dijakov in študentov iz cele Italije.

»Nič čudnega, če je bil dekret odoben. To je bilo pričakovano.« S to izjavo je Spetič začel govor. Izjavil je, da ministrca Gelmini ne ve, kaj pomeni urejeno in kvalitetno šolstvo, saj je kot študentka diplomirala v Reggio Calabrii, kjer mnogo ljudi kupi univerzo. Če ne bi bilo znanja, bi se svet podrl, tehnologija bi ne napredovala...

Dekret oz. zakon ministrice Gelminijeve predvideva zmanjšanje učnega in neučnega osebja, krčenje sredstev za javno šolstvo in univerze, znižanje učnih ur, združevanje šol z majhnim številom dijakov, skratka poslabšanje izobraževalne ponudbe in storitev.

85.000 šolnikov naj bi izgubilo delo. Na osnovni šoli bo obstajal en sam učitelj, ki naj bi znal poučevati angleški jezik s samo 150 urami tečaja angleščine.

Vladna politika na področju šolstva predstavlja velik pretres na italijanskih šolah, še večji udarec pa dobijo manjšinske šole, kjer je šola bistvenega pomena.

Spetič je podčrtal pomen referendum. Ta je po Ustavi dovoljen. Da referendum lahko zmaga, morajo dijaki prepričati vse generacije in plasti današnje družbe, da predstavlja novi zakon katastrofo za bodoče šolstvo, saj tisti, ki se ne šolajo več težje razumejo problem.

Senator je omenil Benečijo, ki je najbolj zatirani del slovenske manjšine. Za Benečane namreč trdijo, da niso Slovenci in da morajo v bistvu ukiniti dvojezične šole. Opozoril nas je na težave, na katere bodo naleteli slovenske ustanove in časopisi, med katere spada tudi Primorski dnevnik.

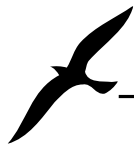
Sledila so razna vprašanja s strani dijakov in učnega osebja. Spraševali so se predvsem, kakšen interes bo imela Slovenija, s tem, da pomaga slovenski manjšini, koliko učnega in neučnega osebja bo izgubilo službo, na kakšen način lahko dijaki izrazimo nezadovoljstvo ne da bi okupirali šole ter o položaju na Južnem Tirolskem. Odgovori so bili zelo jasni: slovenska vlada je že dala v program zaščito slovenske manjšine, v glavnem bo službo izgubilo osebje, ki nima stalne delovne pogodbe; okupacija je protizakonita, vendar če je množična, lahko postane učinkovita. Glede položaja na Južnem Tirolskem je senator priznal, da se tam ne zmenijo za reformo, ker imajo šole posebno avtonomijo. Za zaključek je Spetič še enkrat podčrtal, da nam slovenska vlada in razne slovenske organizacije izražajo solidarnost, katero dokazujejo s konkretnimi dejanji.

Giorgia Christine Abrami  
4. raz. DDTZG Žige Zoisa - Trst

## ODBOR ZA MIR Alternativa počastitev 4. novembra

4. november, ki je v Italiji dan zmage v prvi svetovni vojni in praznik oboroženih sil, se je nekdo odločil praznovati drugače. To je primer Odbora za mir, sožitje in solidarnost Danilo Dolci, ki danes popoldne ob 17. uri pri spomeniku padlim na griču sv. Justa prireja alternativo simbolično slovesnost v spomin na žrtve prve svetovne vojne in vseh vojn. Prisotni se bodo oddolžili spominu na padle in na žrtve vseh ostalih vojn iz prepričanja, da je treba enkrat za vselej reči »ne« vojni v imenu miru, ustave in človekovih pravic. Pri tem se odbor v sporočilu za javnost kritično distancira od takratne italijanske politike, ki je želela vojno proti Avstro-Ogrski, pa tudi od bučnih praznovanj 90-letnice konca prve svetovne vojne v teh dneh. K današnji slovesnosti so pristopile še mnoge druge organizacije kot npr. Nenasilno gibanje, Blaženi graditelji miru, Peacelink, Center za mir iz Viterba idr.





ZDRUŽENJE KRONISTOV - Znano je ime letošnjega prejemnika prestižne nagrade

# Tržaški škof Evgen Ravignani dobitnik Zlatega svetega Justa

*Zagovornik jasnega pričevanja evangelija in odpiranja Trsta svetu - Posebna pozornost do Slovencev*

Tržaški škof msgr. Evgen Ravignani je letošnji dobitnik nagrade Zlatega svetega Justa, ki jo Združenje kronistov Furlanije-Juljske krajine že 41 let podeljuje Tržčanom, ki so počastili ime Trsta v Italiji in svetu. Vest je v nedeljo posredoval častni predsednik Združenja kronistov Giorgio Cesare, medtem ko bo slovesnost s podelitvijo zlatega kipca sv. Justa potekala najverjetneje v decembru.

Do priznanja prihaja v času, ko se msgr. Ravignani poslavlja od vodenja tržaške škofije. 30. decembra lani je dopolnil 75 let in je tako moral ponuditi papežu svoj odstop. Škof Ravignani se je namreč rodil 30. decembra 1932 v Pulju, od koder se je njegova družina po drugi svetovni vojni preselila v Trst, kjer je 3. julija 1955 prejel mašniško posvečenje. Med nalogami, ki jih je opravljal, je treba omeniti navezovanje ekumenskega dialoga z drugimi verskimi skupnostmi, vodenje škofijskega tehnika Vita nuova in tržaškega semenišča. 7. marca 1983 je bil izbran za škofa v Vittoriju Venetu, tedanji tržaški škof msgr. Lovrenc Belomi pa ga je posvetil 24. aprila istega leta v stolnici sv. Justa. V Vittoriju Venetu je ostal do leta 1997, ko je po smrti škofa Bellomija 4. januarja tistega leta bil premeščen v Trst. Tu je nadaljeval poslanstvo svojega predhodnika, se pravi dialog z mestom ter njegovimi različnimi verskimi, svetovnonazorskimi in narodnostnimi komponentami ob poudarjanju pomena odpiranja Trsta širšemu zaledju in svetu. Poudariti je treba posebno pozornost do slovenske komponente tržaške verske skupnosti, katero je vedno pozval, naj ohrani in čuva lastno kulturo in identiteto, obenem pa naj ostane zvesta Kristusovemu nauku, ki ga mora tudi dejavno izpričevati. Msgr. Ravignani je namreč vedno dosledno pozival k jasnemu in pogumnemu oznanjevanju evangelija, obenem pa je bil prizadeven pri iskanju odgovorov na vprašanja, ki jih Cerkev in kristjanom postavlja današnji čas (v tej luči je treba gledati na pobudo drugega škofijskega zborovanja). Trenutno je škof Ravignani tudi podpredsednik škofovske konference Triveneta, član komisije Italijanske škofovske konference za ekumenizem in dialog ter delegat škofovske konference Triveneta za teološke inštitute.

Naj še omenimo, da je med njegovim škofovanjem prišlo prav pred nedavnim do razglasitve duhovnika Francesca Bonifacia za blaženega, v Trstu pa sta se pred leti začela dva nova beatifikacijska postopka: prvi zadeva bivšega direktorja tržaškega in koprskega semenišča Marcella Laborja, drugi pa slovenskega duhovnika in teologa Jakoba Ukmarija.

## SVETI JUST - V stolnici slovesna maša ob godu zavetnika Tržaški kristjani naj ljubijo svoje mesto in naj prispevajo k uresničitvi njegovih upov Škof Ravignani v homiliji pozval vernike k pričevanju evangelija po zgledu mučenca Justa

Ob spominu na mučenca se mora kristjan spraševati o trdnosti lastne vere in o pogumu njenega oznanjevanja, zgodovinski ploden odnos med Cerkvijo in Trstom, ki je značilen za vsa ta stoletja, pa se lahko tudi danes izkaže za dragocenega, pri čemer za tržaškega kristjana velja poziv, naj ljubi svoje mesto, kot ga je v četrtem stoletju po Kristusu ljubil mučenec Just. To so nekateri od glavnih poudarkov iz homilije tržaškega škofa msgr. Evgena Ravignanija, ki jo je - verjetno zadnjič kot tržaški ordinarij - prebral med večrajšjo slovesno mašo v stolnici ob godu zavetnika mesta in škofije sv. Justa.

V polni stolnici, kjer so kot po navadi bili prisotni tudi najvišji predstavniki krajevnih oblasti, je škof Ravignani uvodoma poudaril pomen jasnega pričevanja vere po zgledu sv. Justa: slednji je bil namreč človek vere, ki je ni mogel niti hotel skrivati ali umakniti v zasebnost, zato so ga na koncu rimski sodniki (bilo je to v času cesarjev Dioklecijana in Maksimijana, velikih preganjalcev kristjanov) tudi obsodili na smrt. Spomina na nekega mučenca pa ni mogoče le obhajati, ampak se ga lahko počasti s tem, da se pustimo spraševati o trdnosti lastne vere in o pogumu pričevanja. Danes je dolžnost kristjana jasno in pogumno pričevati evangelij, pri čemer naj se ne boji težavnega, a iskrenega dialoga z danes najbolj razširjeno kulturo, je dejal škof, ki se je na pomen pričevanja vere vrnil tudi na koncu homilije, ko je posebej izrazil pričakovanje, da bi tržaški kristjani bili vredni spomina na svoja mučenca - ne samo na zavetnika sv. Justa, ampak tudi na nedavnega blaženega Francesca Bonifacia.

Škof je nato opozoril na pisano stvarnost Trsta tako v času mučenca Justa kot pozneje in tudi danes. Sama zemljepisna lega namreč daje Trstu zgodovinsko poslanstvo kraja trgovine, srečevanja med različnimi ljudstvi in kulturami ter kraja spoštljivega dialoga med verami in sočasno prostora, v katerem tako verujoči kot neverujoči

Škof Evgen Ravignani je verjetno zadnjič kot tržaški ordinarij daroval slovesno mašo ob godu sv. Justa

ARHIV KROMA



lahko skupaj gradijo sedanjost in prihodnost mesta. Glede tega je čutili ploden odnos med Cerkvijo in mestom, ki se lahko še danes izkaže za dragocenega. Zdrava laičnost, je dejal tržaški škof, namreč ne zavrača verskega spomina, ampak ga priznava in sprejema kot pomemben del svoje zgodovine in kulture. Vera, ki spoštuje plemenite človeške vrednote, pa se lahko postavi v dialog in ponudi svoj doprinos, da se civilna družba uresniči v svobodi, pravičnosti, blagostanju in miru. Od tod tudi poziv tržaškim kristjanom, naj ljubijo svoje mesto, kot ga je gotovo ljubil tudi mučenec in zavetnik sv. Just: »Ne odtujite se od življenja in problemov mesta, njegovih težav in pričakovanj. Ne zatekajte se v kritiko in pritoževanje, ne upognite se resignaciji, kot da prihodnost ne hrani nič drugega kot grenka razočaranja,« je dejal škof, ki je tržaške katoličane pozval, naj bodo deležni upov, ki se mestu odpirajo in naj prispevajo k njihovi uresničitvi. To naj storijo v duhu iskrenega in prepričanega sodelovanja z vsakomer, ki si prizadeva, da bi med občani rasli odnosi medsebojnega ljubeznivega spoštovanja s ciljem omikanega in sproščenega sožitja. Dalje naj »pozorna in modra ekonomija« zaščiti zaposlitev delavcev, pomiri družine v težavah in opogumi podjetja, naj ustvarijo nova delovna mesta, da mladi lahko gledajo z zaupanjem na svojo prihodnost in da si lahko ustvarijo družino. Vsem, ki jih tarejo težave in živijo v pomanjkanju, naj se nudi tisto, kar zahteva njihovo dostojanstvo človeških oseb, je še dejal škof, ki je opozoril tudi na potrebo po zaščiti okolja oz. po ohranjanju lepote stvarstva.

## Pokrajina: prispevki za šolske stroške

Pokrajina Trst obvešča, da je do 1. decembra možno posredovati prošnje za prispevke za stroške šolskega prevoza in nakup učbenikov za družine dijakov višjih srednjih šol na podlagi deželnega zakona št. 3/98 ter za štipendije v korist učencev oz. dijakov zasebnih oz. priznanih osnovnih in srednjih šol (če imajo stalno bivališče v Furlaniji-Juljski krajini) na podlagi deželnega zakona št. 14/91. Prošnje lahko posredujejo dijaki sami (če so polnoletni) ali pa njihovi starši (v primeru mladoletnih). Prošnje je treba nasloviti na Pokrajino Trst oz. njen urad za protokol (Ufficio Protocollo Posta in Arrivo) na Trgu Vittorio Veneto 4. Obrazci so dostopni tudi na internetu na spletni strani [www.provincia.trieste.it](http://www.provincia.trieste.it), kjer je mogoče tudi izpolniti elektronski obrazec, ki pa ne nadomešča papirnatega.

## V Nabrežini tudi letos "dnevi srca"

Združenje prostovoljcev Devin-Nabrežina-Križ prireja tudi letos pobude za preventivo pred obolenji srca in ožilja. Prva pobuda bo na sporedu v soboto, 8.11. med 8. in 12. uro na sedežu društva Igo Gruden v Nabrežini. Prireditelji svetujejo interesentom za pregled, da se predhodno prijavijo na telefonski številki 040-299616 od danes do četrтка. Pobudo bodo nabrežinski prostovoljci izvedli v sodelovanju z društvom Cuore amico iz Milja.

## Prestrašeni divji prašič v nedeljo taval po Trstu

V nedeljo popoldne je divji prašič zapustil gozd pri Frnedu in se odpravil »na izlet« v mesto. Presenečeni mimoidoči so ga okrog 14. ure zagledali na Trgu Volontari giuliani, med Ul. Giulia in Drevoredom XX. septembra. Kosmatinec je očitno izgubil kompas in se znašel v zanj neprijaznem mestnem okolju. Preplašen je taval po trgu, gasilci pa so ga po treh urah naporov le ujeli v mrežo. Divjega prašiča so odpeljali na Prosek: v ograjenem prostoru zdravstvenega podjetja ga je pregledal veterinar.

## KZ vabi na srečanje o reformi trga za vino

Kmečka zveza obvešča svoje člane, da bo Italijanska konfederacija kmetov (CIA) priredila v četrtek 6. novembra, ob 15. uri, srečanje o reformi organizacije skupnega trga za vino. Srečanje bo v Gradiscu (Gradisca d'Isonzo), ul. Battisti 26 pri deželni vinoteki »La Serenissima«. Gre za izredno pomembno reformo, ki vnaša veliko novosti v skupno vinogradništvo in vinarstvo, zato vabi Kmečka zveza svoje člane vinogradnike, da se udeležijo srečanja, na katerem bodo predavali priznani področni strokovnjaki.

UNIVERZA - Nadaljuje se svojevrsten protest proti ukrepom italijanske vlade na področju univerze in raziskovanja

# Znanost na trgu: vrsta predavanj na Velikem trgu za približanje znanosti in raziskovanja širši javnosti

Protest univerzitetnih študentov ne odneha, temveč skuša pridobiti podporo širše javnosti. Prav zaradi tega poteka pobuda Scienza in Piazza (Znanost na trgu). Cilj pobude je, piše v sporočilu organizatorjev Koordinacije 133, da se preko vsakdanjih predavanj na Velikem trgu prikaže odnos med vsakdanjostjo in znanstvenim raziskovanjem. Pobudo so si zamislile tri študentke fakultete za fiziko, ki so dobile podporo velikega števila profesorjev. Pobuda hoče biti poskus kreativnega protesta proti zakonu št. 133, ki krči sredstva za univerzo in raziskovanje.

Predavanja potekajo, kot že rečeno, na Velikem trgu in so odprta širši javnosti. V naslednjih dneh je razpored predavanj sledeč: danes bo ob 17. uri predaval prof. F.Mardirossian na temo Astronomija in astrofizika: zakaj se tako veliko vprašanj in malo odgovorov?, ob 18. uri pa bo predavanje prof. P. Monaca na temo Kako je nastalo vesolje? Koliko bi plačal za to zvedeti? V četrtek, 6. novembra: ob 17. uri prof. M. Budinich, Radon: nevidna nevarnost, naravni radioaktivni plin; ob 18.30 prof. L. Randaccio: Kemija v verzih. V petek, 7. novembra: ob 17. uri prof. E.Gozzi: Kvantna fizika za pešce in kolesarje; ob 18. uri prof. F.Parmigiani: Na mejah znanosti zahvaljujoč se sinhrotronski luči in laserju prostih elektronov. V ponedeljek, 10. novembra: ob 17. uri prof. A. Gregorio: Fizika in jadranje (s sodelovanjem Roberta Vencata; ob 18. uri prof. R.Rosei: Fizika in energija za trajnostni razvoj. V torek, 11. novembra: ob 17. uri prof. F. Beneatti: Entanglement ali večna mladost kvantne mehanike; ob 18. uri prof. G. Ghirardi: Kvantna mehanika in tehnologija. V sredo, 12. novembra: ob 18. uri prof. C. Verzegnassi: Zakaj Cern je zgradil LHC, največji pospeševalnik na svetu; ob 18. uri prof. F. Bradamante: Pospeševalniki in struktura nukleonov.

Z glasbenimi nastopi bodo predavanja popestrili gojenci konservatorija Tartini. Dodatne informacije so na razpolago na spletni strani <http://sites.google.com/site/scienzainpiazza>.

Poleg množičnih zborovanj (na sliki je tisto, ki je potekalo prejšnjo sredo) so se na univerzi odločili tudi za predavanja na prostem

KROMA







TRG PANFILI - V nedeljo odprtje razstave po slovesnem obredu ob dnevu reformacije

# Bonomo in Trubar v tržaški luteranski cerkvi

Razstavo pripravili dijaki liceja F. Prešeren - Luteranski pastor spregovoril po slovensko

Nabito polna luteranska cerkev na Trgu Panfili je v nedeljo gostila slovesno mašo ob dnevu reformacije. 31. oktobra je namreč minilo 491 let odkar je avguštinski menih Martin Luter pribil na vrata Wittemberške cerkve 95 tez in s tem odkrito obsodil ravnanje rimskokatoliške cerkve. Dogodek iz leta 1517 predstavlja zgodovinski mejnik začetka protestantske reformacije. Po nedeljskem obredu so v luteranski cerkvi odprli razstavo »Na Bonomovem domu«, ki so jo v lanskem šolskem letu pripravili dijaki tedanjega 1. klasičnega liceja France Prešeren pod mentorstvom profesorice Marte Ivašič.

Liturgijo je kot običajno zaznamovalo petje, obred pa so vodili trije pastori, saj je bilo to srečanje vseh evangeličanskih skupnosti v Trstu. Udeleženci so med drugim prejeli gradivo s predstavtva dneva reformacije in lika Primoža Trubarja. Slednjo je pripravil mladi pastor luteranske evangeličanske skupnosti v Trstu Dieter Kampen. Slednji je po maši uvedel odprtje razstave o Bonomu, pri čemer je marsikoga presenetil s pozdravom in daljšo zahvalo v slovenskem jeziku.

Razstavo »Na Bonomovem domu« je v prisrčnem ozračju na kratko opisala Marta Ivašič, kateri so podarili darilni paket ob Trubarjevem letu. Profesorica zgodovine in filozofije je povedala, da je razstavo sestavila skupina šestih dijakov klasičnega liceja, sodelovalo pa je še kar nekaj ljudi. Fotografski del razstave obravnava Bonomovo palačo, zgodovinski del pa škofov lik, ki je močno vplival na Trubarja. Ob tej priložnosti so gradivu dodali še nekaj panojev o Trubarju. Ivašičeva je nato opozorila, da je Trubar že pred skoraj petsto leti govoril, da morajo biti šole prisotne v vsaki vasi in da morajo vsem zagotoviti učenje v materinem jeziku. »Šole in učno osebje vas prosijo za pomoč in podporo. Ob zvenecih pobudah poteka v šolah vsak dan tiho, težko in naporno delo, pa čeprav mnogi trdijo, da to ni res. To delo, tako kot mladi in njihove družine, potrebuje podporo,« je povedala profesorica.

Razstava bo na ogled v luteranski cerkvi do 9. novembra, vsak dan med 10. in 12. uro. Pripravili so jo po prijavi na natečaj za ovrednotenje kulturne dediščine, ki ga je razpisal italijanski sklad za okolje FAI. Spomladi so dijaki predstavili svoje delo najprej na liceju, zatem pa še v Narodnem domu v Trstu, v Prosvetnem domu na Opčinah, v Gorici in na gimnaziji Vič v Ljubljani. (af)

## OPČINE - V soboto S šestmesečnim otrokom več ur taval po gozdu

Mlada mama se je s svojim šest mesecev starim sinčkom v soboto popoldne odpravila na sprehod po stezi, ki v bližini Fernetičev vodi v gozd. Tridesetletnice in otroka dolgo časa ni bilo nazaj, zelo zaskrbljena babica pa je poklicala na pomoč karabinjerje. Le-tem je po dobri uri le uspelo najti pogrešani osebi. Na koncu so mamo in sinčka živa in zdrava pospremili domov v Trst.

Na teren so odšli karabinjerji z Opčin, iz Nabrežine in Bazovice. Iskalno akcijo je poenostavila telefonska povezava med mobilnim telefonom mlade mame in operativno komunikacijskim centrom nabrežinskih karabinjerjev. Slednji je nudil koristne informacije svojim sodelavcem, ki so medtem iskali pogrešanca. Pri tem so uporabljali sirene, da bi žensko z zvokom spravili na pravo pot. Naposled so prišli do nje, z otrokom je bila na dokaj odmaknjenem gozdnatem območju med Fernetiči in Opčinami. Povedala je, da se je zaradi slabe orientacije izgubila. Našli so jo mnogo pred sončnim zatonom: v temi bi bila situacija nedvomno bolj zapletena.

Razstava je bila v luteranski cerkvi deležna velikega zanimanja, nekateri obiskovalci so tudi predlagali izdajo publikacije o manj poznani strani tržaške zgodovine

KROMA



TRŽAŠKA OBČINA - Izredna seja mestne skupščine

## Častni meščanstvi bersaljerjem

Priznanji prejela 7. in 11. regiment bersaljerjev, ki sta pred 90 leti prva prispela v Trst

Tržaška občinska uprava je včeraj na izredni seji mestne skupščine podelila častno meščanstvo 7. in 11. regimentu bersaljerjev, to je prvih italijanskih vojaških enot, ki sta na včerajšnji dan pred 90 leti prispeli v mesto.

V dvorani občinskega sveta se je za to priložnost zbralo mnogo političnih predstavnikov (med katerimi sta bila tudi tržaški poslanec Demokratske stranke Ettore Rosato in predsednica tržaške pokrajine Maria Teresa Bassa Poropat) in predstavnikov vojaških oblasti. Med njimi so bili številni nekdanji bersaljerji, ki so prispeli na slovesnost s čelado s črno perjanico divjega petelina na glavi, prisotna pa je bila tudi Paola Toti, pravnikinja Enrica Totija. Župan Roberto Dipiazza se je spomnil dogodkov izpred 90 let, ki so prekinili skoraj 700-letno avstrijsko upravo mesta. Izrazil je zahvalo mesta obema vojaškima enotama, podčrtal pa je tudi »nezamenljivo vlogo oboroženih sil tudi v mirovnem času« ter se spomnil osmih italijanskih vojakov, umrlih v strmoglavljenem helikopterju v Franciji.

Vsodržavni predsednik Združenja bersaljerjev Benito Pochesci je pojasnil »ozadje« podelitve častnega meščanstva obema regimentoma. Pred slabim poldrugim mesecem je pisal županu in ga zaprosil, naj ob letošnji 90-letnici konca prve svetovne vojne in prihoda Italije v Trst podeli vojaškima enotama, ki sta pri tem prihodu sodelovali, častno meščanstvo. Dipiazza je takoj pristal, po besedah Pochescija pa imajo za podelitev zasluget tudi predsednik mestne skupščine Sergio Pacor, občinski odbornik za prireditve Franco Bandelli in občinski svetnik Krščanske demokracije za avtonomijo, starejši deseter bersaljerjev Salvatore Porro, ki je včeraj skupaj z drugim pernatim bersaljerjem Giuseppejem Colottijem sedel izjemoma ob tržaškem županu.

Dipiazza je predal priznanji častnega meščanstva poveljniku 7. regimenta bersaljerjev, polkovniku Giandomenicu Veltreju in poveljniku 11. regimenta bersaljerjev, polkovniku Fabiu Polliju, ki sta se za njiju zahvalila z lastnim spominom na Trst.

Ob koncu prireditve so se prisotni na poziv predsednika občinskega sveta Pacorja z minuto tišine spomnili pretekli teden umrlega Delfina Borronija, zadnjega od italijanskih vojakov, ki so preživeli prvo svetovno vojno. Tudi on je bil bersaljer.

Župan Dipiazza je podelil priznanje poveljniku 11. regimenta bersaljerjev Fabiu Polliju

KROMA



RESOLUCIJA - Občinski svetnik SKP Iztok Furlanič

## »Zamrznitev« priznanj

V zadnjih petih letih Dipiazza podelil že 10 priznanj častnega meščanstva, preveč...

Včerajšnji podelitvi priznanj častnega meščanstva 7. in 11. regimentu bersaljerjev v dvorani tržaškega občinskega sveta je sodeloval tudi občinski svetnik Stranke komunistične prenove Iztok Furlanič. Zaploskal je, ko je župan Roberto Dipiazza predal priznanji poveljnikoma obeh enot bersaljerjev, počastil z minuto tišine spomin na Delfina Borronija, zadnjega preživelega italijanskega vojaka iz prve svetovne vojne.

Takoj po koncu izredne občinske seje se je vrnil v bližnji občinski urad stranke in iz mape potegnil resolucijo, ki jo bo danes predložil mestni skupščini. Dokument je nekakšna »nezaupnica« Dipiazzovi upravi zaradi »razmnoževanja« priznanj častnega meščanstva v zadnjih letih.

V uvodu resolucije je Furlanič poudaril, da je »častno meščanstvo največje priznanje, ki ga tržaški občinski svet podeljuje osebam, ustanovam ali združenjem, ki so se posebno izkazali in so pu-

stili neizbrisno sled v zgodovini nasploh in v zgodovini mesta še posebej.«

V povojnem obdobju je bilo doslej podeljenih skupno 17 priznanj častnega meščanstva. Toda: »kar deset od teh 17 priznanj je bilo podeljenih v zadnjih petih letih.« To je v času županovanja Dipiazze in njegove desnosredinske uprave.

Furlanič je ob takem spoznanju opozoril: »S povečanjem števila priznanj častnega meščanstva obstaja nevarnost razvrednotenja pomena tega temeljnega mestnega priznanja.«



IZTOK FURLANIČ

JUTRI

## Sladoled, čokolada in otroci

Preko sto otrok iz številnih tržaških občinskih otroških vrtcev se bo jutri zjutraj ob 10.30 na začetku Drevoreda 20. septembra udeležilo degustacije sladoleda in topljene čokolade najvišje kakovosti. Praznovanja »sladoleda in čokolade« se poleg starejših otrok mestnih vrtcev lahko udeležijo vsi otroci (stari najmanj pet let in v spremstvu staršev), izvedenci pa jim bodo ob tej priložnosti opisali, kako se iz kakavovih semen pridobiva osnova za izdelavo čokolade.

Otroški praznik z degustacijo je povezan s sedmo mednarodno razstavo Mittelciok, ki jo bodo odprli v četrtek, 6. novembra ob 15. uri v velikem paviljonu na Trgu sv. Antona. Ob odprtju tradicionalne prireditve, ki se iz leta v leto ponaša z velikim uspehom, bo igral tudi mestni pihalni orkester.

M.K.





| Superstar                     |           | 75  |
|-------------------------------|-----------|-----|
| Brez dobitnika s 6 točkami    |           | – € |
| Brez dobitnika s 5+1 točkami  |           | – € |
| Brez dobitnika s 5 točkami    |           | – € |
| 11 dobitnikov s 4 točkami     | 32.360,00 | €   |
| 356 dobitnikov s 3 točkami    | 1.771,00  | €   |
| 6.199 dobitnikov s 2 točkami  | 100,00    | €   |
| 40.778 dobitnikov z 1 točko   | 10,00     | €   |
| 93.783 dobitnikov z 0 točkami | 5,00      | €   |





# 1958 - 2008

## 50 letnica Slovenskih športnih iger

Združenje slovenskih športnih društev v Italiji  
v sodelovanju z Zgodovinskim odsekom NŠK  
vabi na  
slavnostni večer in spominsko razstavo  
**v petek, 7. novembra ob 19. uri**  
**v Narodnem domu v Trstu,**  
**ul. Filzi 14**

### Čestitke

*Dragi nono GIANNI, en poljub na vsako stran prejmi za svoj rojstni dan. Najin srček ti želi še veliko srečnih, zdravih dni. Tvoji Gaja in Sara.*  
*Draga SILVIA, polovica je šla, odslej boljši del te čaka! Da bi se ti izpolnila želja prav vsaka! Naj ti čas zdravih dni podari, vse to ti iz srca Mateja zaželi.*

*V Barkovljah naša nona MARA okrogla leta praznuje. Vse najbolje in mnogo zdravja ji želim Anja in Erik.*  
*Včeraj se je Abraham sprehajal po Proseku. Prepričani smo, da se je oglasil tudi na OŠ AVGUST ČERNIGOJ. Njegovega obiska so se posebno veselili SILVA, in vsi, ki redno obiskujemo šolske prostore.*

### Obvestila

**ZDRUŽENJE ZA ZDRAVLJENJE ALKOHOLNE ODVISNOSTI ASTRA** sporoča, da je posvetovalnica v nabrežinskem zdravstvenem okraju (1.nadstropje, zadnja soba desno) na voljo ob četrčkih, od 11. do 12. ure.  
**SKD VIGRED** vabi v Štalco v Šempolaju na razstavo »Galicija - naši nonoti v vojni 1914-1918« v petek 7., v soboto 8. in v nedeljo 9. novembra, od 18. do 21. ure. V četrtek, 6. novembra, ob 20. uri ,večer s Pierpaolom Russianom »Vojne votline 1914-1918«.  
**SOCIALNO SKRBSTVO OKRAJ 1.1 (OBČINA DEVIN-NABREŽINA, REPENTABOR IN ZGONIK)** obvešča, da bodo zaradi izrednih vzdrževalnih del uradi socialnega skrbstva v Nasedlu Sv. Mavra 124 - Sosljan, zaprti od ponedeljka, 3. do petka, 7. novembra. Za informacije tel.: 040-2017389.

**TPPZ PINKO TOMAŽIČ** obvešča da bo danes, 4. novembra, ob 20.45, na sedežu na Padričah, redna pevska vaja.  
**ONAV (VSEDRŽAVNA ORGANIZACIJA POKUŠEVALCEV VIN)** vas obvešča, da je odprto vpisovanje za enodnevni obisk »Salone del Vino Novello« v Verono, ki se bo vršil v sredo, 5. novembra. Odhod avtobusa iz Trsta ob 7. uri in Gorice ob 8. uri. ANAG, Organizacija Pokuševalcev žganj, prireja tečaj (5 srečanj), ki se bo pričel 12. novembra v Krminu na sedežu videmske univerze. Vsi toplo vabljeni. Za katerokoli informacijo in vpis na tel.št.: 0481-32283 Daniela Markovič ali E-mail: daniela\_onav@yahoo.com.  
**SKD FRANCE PREŠEREN - PILATES:** v sredo, 5. novembra, bo od 18. do 19. ure v telovadnici (Trubarjevi dvorani) nižje srednje šole S. Gregorčič v Dolini nov tečaj Pilatesa za začetnice, sledila bo (od 19. do 20. ure) telovadba za zdravo hrbtenico in razgibanje na podlagi Pilatesa. Za informacije, vsak dan od 12. do 13. ure na tel. št. 333-3616411 - Sonja. Vabljenje.

**SLOVENSKI FILATELISTIČNI KLUB L. KOŠIR** vabi svoje člane in prijatelje filatelije na redno sejo, ki bo v sredo, 5. novembra, ob 19. uri v Gregorčičevi dvorani v ulici S. Frančiška 20. Poleg tega sporočamo, da bodo po naročilu, na sedežu kluba na redno razpolago znamke, zveščki ter pole pošte Slovenije.

**ZDRUŽENJE PROSTOVOLJCEV HOSPICE ADRIA ONLUS** vabi v skupino za samopomoč žalujočim po izgubi drage osebe. Prvo srečanje bo v sredo, 5. novembra, ob 16.30 v centru za prostovoljce FJK (centro servizi volontariato), ul. Torrebiana 21, v Trstu. Predvideno je 8 brezplačnih srečanj.

**AŠD-SK BRDINA** organizira novembra sejem rabljene smučarske opreme po sledečih datumih in urnikih: samo v četrtek, 6. novembra, od 18. do 21. ure zbiranje opreme; sejem bo potekal v

*O le naprej, o le naprej,  
dokler je še čevljev kej.*

### Mara

slavi danes 80. rojstni dan.  
Iz srca ji voščijo  
Suzi, Sandi in Sara  
z družinami

petek, 7. novembra, od 18. do 21. ure, v soboto, 8. novembra, od 16. do 21. ure in v nedeljo, 9. novembra, od 10. do 12. ter od 16. do 20. Sejem bo v prostorih doma Brdina na trgu Brdina na Opčinah. Zainteresirane obveščamo, da sprejemamo samo tehnična oblačila v dobrem stanju in da bo vsa oprema sortirana s strani organizatorjev. Za informacije lahko kličete na štev. 347-5292058.

**SKD PRIMOREC** vabi na Praznik kostanjev, novega vina in... klobas v petek, 7. novembra, ob 20.30, v Ljudski dom v Trebče. Poleg tombole bodo večer popestrili Mladi kraški muzikanti.

**TRADICIONALNI PROIZVODI V TRŽAŠKI POKRAJINI** - Spoštovani, vljudno Vas vabimo, da se udeležite predstavitve vodnika »Tradicionalni proizvodi v tržaški pokrajini«, ki bo: v petek, 7. novembra, ob 18. uri, v veži na trgu Marconi v Miljah po posvetu o kmetijstvu v Miljah in v ponedeljek, 10. novembra, ob 18. uri, v Društveni gostilni na Proseku. Sodelovali bodo: Antonio Paoletti - Predsednik Tržaške trgovinske zbornice; prof. Boris Pangerc - urednik; gospa Vesna Guštin - izvedenka; dr. Roberto Cuzzi - direktor Pokrajinskega kmetijskega nadzornišтва za Gorico in Trst; dr. Mario Gregori - strokovnjak Kmečke zveze - Associazione Agricoltori.

**35-LETNIKI!!!** Za praznično večerjo z zabavo, ki bo 8. novembra ob 20. uri v restavraciji Križman v Repnu, bomo odšteli 35,00 evrov na osebo - all inclusive! Vsi, ki ste se že prijavili, ste vabljeni, da svojo prisotnost potrdite z akontacijo 20,00 evrov. Navodila dobite preko e-maila: »večerja1973@yahoo.it« ali tel. št. 329-8012528 in 338-9436142. Ostali ste pa še vedno toplo vabljeni, da se pripravite!

**TEČAJ RESTAVRIRANJA STAREGA KRAŠKEGA POHIŠTVA** organizira društvo NOE' v sodelovanju in s pokroviteljstvom občine Devin-Nabrežina v soboto, 8. in nedeljo, 9. novembra v Škerkovi hiši v Šempolaju. Info: 349-8419497 ali noeinfo-noe@yahoo.it.

**SINDIKAT SPI-CGIL** pri Domju (Cesta za Glinščico 58) obvešča, da nudimo strokovno pomoč ob izpolnitvi obrazca, ki ga je podjetje Enel poslalo uporabnikom prebivalcem Dolinske in Miljske Občine v katerega morajo vnesti katastrske podatke ter ga nato poslati omenjenemu podjetju. vabljeni. Tel.: 040829681.

**TRŽAŠKO ESPERANTSKO ZDRUŽENJE** razpisuje 3.Mednarodni natečaj na temo »Božič v podobi in pesmi« namenjen otrokom vsega sveta od 6. do 14. leta. Vsak lahko pošlje več izdelkov na omenjeno temo in sicer: risbo, ki naj ne presega velikosti lista A4 in/ali pesem. Vsa dela morajo dospeti do 10. novembra, na sledeči naslov: »Esperanto Trieste C.P. 601, Trieste Centro, IT-34132, Trieste-IT«. V pošiljki naj bo listek z imenom in priimkom avtorja/ice, naslov, starost, ime šole in razreda. Vsa dobljena dela bodo razstavljena v božičnem času 2008. Zmagovalce bodo proglasili na javni svečanosti. Za nadaljnja navodila: noredv@tele2.it ali testudo.ts@gmail.com

»**BARVANJE NA SVILO**« je naslov novega tečaja, ki bo stekel pri Krut-u dne 11. novembra 2008 ob 16.30. Vpisovanje in informacije na tel. št. 040-360072.

**FOTOVIDEO TRST 80** organizira začetniški tečaj fotografije, ki ga bosta vodila prof. Samo Onič in Borut Hočvar. Odvijal se bo enkrat tedensko ob sredah v večernih urah na sedežu društva, ul. San Francesco 20 in predvideva 5 -6 lekcij po 2 uri ter skupni izhod z delom na terenu. Prva lekcija bo 12. novembra ob 20. uri. Info in vpisovanje: 347-7937748 (Mirna).

**ODBOR ZA SPOMENIK PADLIM V NOB IZ ŠKEDNJA, OD SV. ANE IN S KOLONKOVCA** - Spoštovani član, cenjena članica, obveščamo Vas, da bo v petek, 14. novembra, v dvorani KD Ivan Grbec (Škedenjska ulica,124) občni zbor ob 18.30 uri v prvem sklicanju, ob 19. uri v drugem sklicanju. Na dnevnem redu so: pregled članstva in pooblastil, imenovanje tajnika občnega zbora in volilne komisije, poročilo predsednika, poročilo blagajnika, poročilo nadzornega odbora, predstavitev kandidatov, volitve za novi odbor, izidi volitev in razglasitev članov novega odbora, razno. Člani so naprošeni, da pred občnim zborom pooblaščenim pokažejo člansko izkaznico (ali prosijo za duplikat). Vsak član ima lahko le eno pooblastilo.

**OBČINA REPENTABOR** zbira gradivo za naslednjo številko občinskega časopisa Glasilo občine Repentabor. Članke, obvestila, opozorila, fotografije ipd. lahko oddate v občinskem tajništvu (tel. 040 -327122) do 14. novembra.

**SC MELANIE KLEIN IN DEŽELNA ZBORNICA KLINIČNIH PEDAGOGOV** prireja tečaj v bazenu za dojenčke od 2. do 8. meseca starosti. Tečaj bo potekal od 21. novembra do 10. decembra. Srečanja bodo ob sredah in petkih jutraj na Opčinah. Za informacije in prijave pokličite na tel. št. 328-4559414. Mesta so omejena.

**SC MELANIE KLEIN** prireja delavnico draguljev z bisernih Swarovsky. Pripravili bomo čisto osebni nakit primeren za vsak dan ali za posebne priložnosti. Delavnica je namenjena odraslim osebam in bo potekala v soboto, 22. novembra, od 16. do 18. ure na društvenem sedežu. Za prijave pokličite na tel. št. 328-4559414.

**RADIJSKI ODER** organizira za abonente gledališkega vrtiljaka ogled lutkovne predstave, ki bo v nedeljo, 23. novembra, ob 11. uri v Ljubljanskem lutkovnem gledališču. Odhod z avtobusom s trga Oberdan ob 8.30 in povratek ob 15. uri. Vpise sprejema urad Slovenske prosvete na tel. 040 370846 od ponedeljka do petka med 9. in 17. uro. Število mest omejeno!

**DRUŠTVO TAO** organizira v soboto, 29. in v nedeljo, 30. novembra, tečaj reiki 1. stopnje. Za informacije pokličite na tel. št.: 340-1607908 (Donatella).

**ŠZ MLADOST** prireja pod strokovnim vodstvom Profesorja Daria Frandoliča od 2. do 6. januarja 2009 zimski nogometni kamp »Čarobni nogomet na snegu«. Celoten pedagoški proces se bo odvijal v kulturno-naravnem okolju ter v športni dvorani Danica in Vodnem parku v Bohinjski Bistrici. Vabljeni so otroci (fantje in punce) rojeni od leta 1994 do 2002. Za starše in druge družinske člane, ki med drugim hočejo izkoristiti bližnja smučišča Koble in Vogla se nudi za isto obdobje polnopenzijske pakete po zelo ugodni ceni. Informacije in vpisnina na tel. št.: 335-6041844 ali mail info@juren.it.



### Prireditve

**GLASBENA MATICA** vabi na koncert v okviru mednarodnega festivala »Kogojev dnevi 2008«, ki bo v četrtek, 6. novembra, ob 20.30 v dvorani Nemškega dobrodelnega društva v Trstu. Nastopili bodo baritonist Markus Fink, sopranistka Olga Kaminska in pianistka Nataša Valant.

**ANTROPOZOFSKO DRUŠTVO** vabi v petek, 7. novembra, ob 20. uri v kulturno društvo Ivan Grbec, Škedenjska ul. 124, na predavanje: »Planeti v znakih in ozvezdijih - astronomski položaj v planetih 2009«. Predava inž. Dario Anderle. Vstop prost.

**SKD, MZ LONJER-KATINARA IN KK ADRIA** vabita v petek, 7. novembra,

ob 20.uri, v ŠKC v Lonjer na kulturno srečanje z naslovom »Kitajska in Olimpijske igre v očeh Nataše Gombač«.

**KD ROVTE- KOLONKOVEC** ul. Montesernio 27, vabi v soboto, 8. novembra, ob 19.30, na večer ljudske pesmi in poezije »Od ljubezni do... ljubezni«, v izvedbi dramske skupine in MoPZ Kraški dom z Repentabra. Vodi Vesna Guštin Grilanc.

**PD SLOVENEC** vabi v soboto, 8. novembra, ob 20.30 v srenjsko hišo v Boršt ob priliki Martinovanja na ogled farse »Kadar se ženski jezik ne suče« v izvedbi dramske skupine Tloh od pobratenega KD Ivan Cankar iz Savinjske doline, v režiji Tanje Tkavc. Ob priliki bo tudi pokušnje novega vina domačih vinogradnikov.

**SKD TABOR IN ZSKD** - v nedeljo, 9. novembra, ob 18. uri, v Prosvetnem domu na Opčinah, v okviru »Open-skih glasbenih srečanj« koncert sopranistke Ilarie Zanetti, pri klavirju Tamara Ražem. Na sporedu: Rossini, Mahler, Casella, Rachmaninoff, Šoštakovič, Britten in Walton. Vabljeni.



### Poslovni oglasi

**URADNICO/KA** z višješolsko izobrazbo-knjigovodjo, s polnim delovnim urnikom, zaposli podjetje v Trstu. Kurikulum na e-mail

cv.trieste@libero.it

**LIKVIDACIJSKA RAZPRODAJA** v trgovini Deborah v Nabrežini.

040-201049



### Mali oglasi

**AVTO** piaggio ligier nova, 7 let, dvo-sedežni, velik prtljažnik, motor diesel 505 kub.cm, avtomatičen, odlično stanje mehanike in karoserije, edini lastnik, 47.000 km, zadostuje vozniško dovoljenje motornih koles prodam. Tel. št.: 040-200520, v večernih urah.

**IŠČEMO** opremljeno stanovanje za štiri osebe, namenjeno sorodnikom na obisku, za obdobje od 19. decembra 2008 do 16. januarja 2009 v predmestju ali v centru Trsta. Tel. 040-226123 ali 338-7590016.

**PRODAM** po ugodni ceni dnevno sobo. Tel. št.: 040-44631.

**PRODAM NEZAZIDLJIVO ZEMLJIŠČE** (4.000kvm) med Opčinami in Repnom, dostop z avtom. Cena 19.500 evrov. Tel. na št.: 347-6145807 ali 380-3017723.

**PRODAM** fiat tipo, 1400 cc, v dobrem stanju, taksa plačana do septembra 2009, za 300,00 evrov. tel.: 340-8640721.

**PRODAM** stanovanje na dveh etažah, tri sobe, klet, garaža, edinstven razgled, predel Rojan - Piščanci. Tel. 335-314070.



### Osmice

**JOŽKO IN LJUBA COLJA** sta odprla osmico v Samatorci 21. Toplo vabljeni! Tel. 040-229326.

**OSMICO** je odprl Zahar v Borštu 57/A. Tel. št.: 040-228217.

**OSMICO** je odprl Boris Pernarčič v Medjevasi 7. Tel. 040-208375.

**PAOLO IN MARINKA** sta v Mavhinjah na Punkišču odprla osmico.

### Prispevki

V spomin na Črta Rapotca darujejo Pavla, Sergij, Divna in Igor 70,00 evrov za Gasilsko društvo Breg.

Namesto cvetja na grob drage Karle daruje Nori z družino 40,00 evrov za SKD Tabor.

V spomin na Karlo Malalan daruje Drago Gorup z družino 50,00 evrov za SKD Tabor.

V spomin na pokojno Karlo Malalan, darujeta Ksenija in Silvano Ferluga 30,00 evrov za MoPZ Tabor-Opčine. Ob 100-letnici rojstva dragega papa' Karla Malalana darujeta Magda in Neva 50,00 evrov za Sklad Mitja Čuk.

V spomin na pokojnega Umberta Lammia daruje družina Mezgec 20,00 evrov za Slomškov dom v Bazovici in 20,00 evrov za otroški pevski zbor Slomsek.



## AURORA

Naši izleti in potovanja:

Avtobus in naše spremstvo

|                |                                          |                 |
|----------------|------------------------------------------|-----------------|
| Adventni sejmi | NUERNBERG in jezero CHIEMSEE             | 06. - 08.12.    |
|                | LINZ, STEYR in ADMONT                    | 06. - 08.12.    |
|                | Ledene jaslice v GRADCU                  | 07. - 08.12.    |
|                | LJUBLJANA in razstava o Primožu Trubarju | 21.12.          |
| Božič          | KRANJSKA GORA                            | 24. - 26.12.    |
|                | ROGAŠKA SLATINA                          | 24. - 28.12.    |
|                | POSTOJNA in žive jaslice                 | 26.12.          |
|                | Jaslice na Pordenonskem                  | 28.12.          |
| Silvestrovanje | ROGAŠKA SLATINA                          | 28.12. - 04.01. |
|                | BUDIMPEŠTA                               | 29.12. - 01.01. |
|                | PRAGA                                    | 29.12. - 02.01. |
|                | MALI LOŠINJ                              | 29.12. - 02.01. |
| ...pa še       | DOLENJSKE TOPLICE                        | 29.12. - 02.01. |
|                | BERLIN                                   | 29.12. - 03.01. |
|                | VELENJE                                  | 30.12. - 01.01. |
|                | DUNAJ                                    | 30.12. - 02.01. |
| ...pa še       | ROVINJ                                   | 30.12. - 02.01. |
|                | ROGAŠKA SLATINA                          | 04. - 06.01.    |
|                | Jaslice na Goriškem                      | 04.01.          |
|                | Jaslice v Furlaniji                      | 06.01.          |
| ...pa še       | PARMA in razstava Il Correggio           | 11. - 12.01.    |
|                |                                          |                 |
|                |                                          |                 |
|                |                                          |                 |



**Martinovanje v Termah ČATEŽ** 08. - 09.11.  
**Odprte kleti v FURLANIJI** 09.11.  
**OMAN** 24.11 - 04.12.  
**ZADAR** 30.12. - 02.01.



**Prijave za ZAKLJUČNI IZLET 06.-08.12. so že v teku!**

V prvi polovici leta 2009 **Južna INDIJA, YEMEN, JUŽNA AFIKA, JORDANIJA, ČILE in Velikonočni otoki, KITAJSKA**

Obiščite nas, poiskali vam bomo najugodnejše PONUDBE za kratka in dolga bivanja! N.p.r.: enotedensko bivanje v ROGAŠKI SLATINI, vključen prevoz, brez doplačila za enoposteljno sobo od 398,00 eur

**Posebna ponudba za Novoletno križarjenje s COSTA CONCORDIA, 11 dni Grčija, Turčija, Ciper in Egipt. Cena od 1.690,00 € vse vključeno. Omejena razpoložljivost.**

*Zaupajte izkušnosti!*

Potovalna agencija AURORA, ul. Milano, 20 TRST tel 040 631300 fax 040 365587  
Urniki: ponedeljek - petek 9.00 - 12.30 / 15.00 - 18.30  
četrtek no stop 9.00 - 18.30 / sobota 9.00 - 12.00

e-mail: aurora@auroraviaggi.com - www.auroraviaggi.com





Košarka:  
Bor Radenska  
in Jadran Mark  
tokrat oboji  
praznih rok

14

Blejski odbojkarji začenjajo  
svojo pot v Ligi prvakov



22



Namizni tenis:  
Krasova moška  
ekipa sama  
na vrhu B2-lige

21



50 let prvih Športnih iger

15

# Šport

Ulica dei Montecchi 6  
tel. 040 7786300  
fax 040 772418  
sport@primorski.it

torkova priloga Primorskega dnevnika

Torek, 4. novembra 2008

ŠPORTNICA OKTOBRA - Teniška igralka Paola Cigui

# Sanjati ni greh

V nekaj mesecih se je prebila na 528. mesto lestvice WTA - Želi nastopiti na turnirju za veliki slam

## SMUČANJE Koroška za SP »Brez meja« 2018

CELOVEC - Novi koroški deželni glavar Gerhard Dörfler se je včeraj na tiskovni konferenci v Celovcu izrekel za skupno kandidaturu treh dežel za svetovno prvenstvo v alpskem smučanju na tromeji Koroška - Slovenija - Furlanija-Juljska krajina. Kandidatura naj bi se vložila za leto 2018, svetovno prvenstvo »brez meja« pa naj bi gostili Bad Kleinkirchheim (Koroška), Kranjska Gora (Slovenija) in Trbiž (Furlanija-Juljska krajina).

Dörfler je v zvezi s svojo pobudo še dejal, da bo že v kratkem o pobudi govoril s predsednikom Avstrijske smučarske zveze Petrom Schröcksnadlom, podporo pri promociji svetovnega prvenstva pa mu je že zagotovil tudi koroški olimpijski zmagovalec v smuku iz Innsbrucka leta 1976 Franz Klammer. »Prepičan sem, da bodo tudi drugi vrhunski športniki iz vseh treh dežel podprli pobudo za takšno čezmejno svetovno prvenstvo,« je še pristavil Dörfler.

Svetovno prvenstvo »Ohne Grenzen - Brez meja - Senca confini« bi bilo tudi znak dobrega sosedstva in prijateljstva v tem delu Evrope, je poudaril Haiderjev naslednik na mestu koroškega deželnega glavarja, vrh tega pa bi takšen športni dogodek po uspešno opravljenem evropskem nogometnem prvenstvu EURO 2008 junija letos v Celovcu pomenil tudi nov zagon za turistično promocijo vseh treh dežel.

Beljak, Kranjska Gora in Trbiž so se že dvakrat zamen potegovali za izvedbo zimskih olimpijskih iger »brez meja«, in sicer leta 2002 in 2006. Medtem ko je prva kandidatura prepričljivo propadla, je druga le za las zgrešila finalni krog. (I.L.)



Športnico je nasledila športnica. Prejšnji mesec smo v uredništvu Primorskega dnevnika za športnico meseca septembra imenovali zmagovalko svetovnega pokala v rokankanju, tekmovalko kriške Mladine Matejo Bogatec, oktober pa je bil vnovič domena ženskega spola in sicer teniške igralk Gaje Pao-

le Cigui, prve zamejke na svetovni jakostni lestvici WTA. Njen preboj je bil v nekaj mesecih dokaj silovit, prav oktobra pa se je povzpela do 528. mesta. Njeni cilji pa so še precej višji. Najprej se želi prebiti do 300. mesta, saj pa o nastopu na turnirju za veliki slam.

Portret na 13. strani

POGLED Z VEJE

## Dolžine in kračine

MARIJ ČUK



Velike dogodke, ki se zapišejo v osebno in družbeno zgodovino, rojevajo drobne stvari, včasih naključja. In zelo malo je treba, da se otožen dan spremeni v praznični, dovolj je kratko sporočilo, preblisk ali navidezno neopazen centimeter, ki pa postane velik kot svet, ko odkrijemo njegovo zakrito bližino. In tako se pepel prelevi v žerjavico. Lewis Hamilton je bil še nekaj metrskih centimetrov pred ciljem v Interlagosu na dnu, Massa pa v devetih nebesih, ko se je zaradi Glocka (lahko bi bil za Britanca tudi Gluck z unlautom, kar v prevodu iz nemščine pomeni sreča) vse postavilo na glavo: Massa kljub zmagi (pametni bi rekli Pi-rovu zmaga) na dnu, črnopolti dirkač pa v zenitu. Najmlajši svetovni prvak v zgodovini formule ena. Lani je naslov izgubil za točko, letos si ga je za eno samo samcato točko prisvojil. Malenkosti, drobtinice, neznatni centimetri, ki spreminjajo usodo, kajti če bi bil cilj le nekaj centimetrov prej, bi bila zgodba drugačna. Pri tem ima seveda prste vmes tudi človeški faktor: odpovedal je Kimi Raikkonen, ki je lani v rezervoar nalival bencin, letos ga je baje polnil z mešanico vodke, kar ni isto. A ve se, da so Finci severnjaško melanholični in čudaški, kar so dokazali (z vodo) že mnogi športniki iz tiste dežele, nenazadnje smučarski skakalci. Tudi oni se borijo za čim daljše centimetre.

Centimetri odločajo tudi v atletiki - dolžina, odbojki in košarki - višina, sumu - širina. In celo v nogometu, kjer lahko centimeter odloči o zadetku, odvisno od tega, ali je žoga centimeter pred oziroma za golovo črto. V nogometu pa ne gre le za žogo. V ženskem nogometu, kot nazorno kaže sedanje svetovno prvenstvo za reprezentance izpod 17 let, odločajo še drugačni centimetri. Azij-

ske nogometašice bodo le s težavo predložile spremenile v gol s prsni, saj je njihova sprednja struktura dokaj ploska. Nemške reprezentantke imajo na primer pri tem poslu dokaj olajšano delo... Dolžina in kračina sta torej za doseganje vrhunskih rezultatov bistvena. To velja tudi za pamet. Kratka je sicer omejena in naredi več škode kot koristi, a večinoma se prerine zelo daleč. Dolga pamet pa razmišlja in je že sama po sebi pametna, a ne naredi kariere. Enako je z dolгими in kratkimi koraki: dolgi hitijo in hitijo, a ve se, da se le počasi daleč pride. In dalje: preveč dolgoročni cilji in prevelika pričakovanja se kaj radi spremenijo v ničevu puhlico, metoda artiçoche (list za listom), kot je imel rad povedati Bogo Samsa, pa obrodi marsikaj. Kratko in dolgo (da potolažim neuke) sta relativna samo v spolnosti. Tam veljajo drugačna merila.

Centimetri so torej zelo zanimiva stvar. Kdo bi si mislil, da imajo tako težo! A povrnimo se k športu in njihovemu pomenu na tem področju. V tenisu (kot v ostalih panogah) postavljajo mejo med uspehom in neuspehom, med out ter in, med velikim in malim zaslužkom. V curlingu in balinanju so odločilni. Z njimi (centimetri) pa je povezan tudi čas. Ko oboje združimo, dobimo eksplozivni koktajl. To je pravzaprav zelo čudno. Šprinterji bi radi čim prej šli skozi cilj, čim prej končali svoj napor; navadni ljudje pa bi radi čas podaljšali, čim več živeli. A tudi na tem področju se kaže Einsteinovo spoznanje o relativnosti: Berlusconi je namreč izjavil, da bo živel vsaj 120 let. Za nekatere je to katastrofa, za druge pa sreča. Vse je odvisno od zornega kota gledanja. Konec koncev pa je vse zapisano za nas, navadne smrtnike, deveta briga. Pomembno je, da se imamo lepo. S centimetri ali brez.

- Prodaja novih in rabljenih vozil
- Skladišče nadomestnih delov in originalne opreme
- Delavnica in pooblaščen karoserija
- Servis in tehnični pregled



**PADOVAN  
ROTL**

**PIAGGIO**

**Vespa**

**GILERA**

Edini pooblaščen prodajalec  
za Tržaško pokrajino  
Ulica Flavija, 47 - TRST  
Tel. 040/637373 FAX 040/637545

**NEW  
TROPICAL  
STORE**

**SESJAN  
New Tropical Store  
0402907046 - 3335391053**

**K**onec poletja. Napočil je čas za bazen. Pri nas dobite kopalke, od klasičnih do trendovskih modelov, plavalne kape v različnih materialih in bogati izbiri barv in oblik.

**T**renerke, torbe, kopalni plašči, polo in t-shirt majčke.

**M**oška in ženska športna oblačila za prosti čas z možnostjo številnih kombinacij.

**V**eliko idej za darila.

**Pridite na obisk!**

**O'KEO**





SLOVENC V DRŽAVNIH LIGAH

# Mateju Černicu »derbi« v A1-ligi

Odbojka

Naša dva igralca v A1-ligi, **Matej Černic** in **Loris Manià** sta si stala nasproti na včerajšnji večerni tekmi. V slovenskem »derbiju« je Martina Franca Mateja Černica premagala Montichiari, kjer igra Števerjanec Loris Manià, s 3:1 (25:23, 21:25, 27:25, 25:18).

V A2-ligi je v tem krogu igral le Loreto **Damirja Kosmine**, ki je na domačem parketu po štirih nizih igre premagal Codyeco Santa Croce (3:1 - 25:20, 27:29, 28:26, 25:23). Kosmina je vstopil le v tretjem nizu, edini njegov napad pa je nasprotnikov blok zaustavil. S to zmago se je Loreto povzpel na peto mesto na skupni razvrstitvi in prehitel ravno Crema **Aljoše Orla**, ki je počivala.

V moški B1-ligi je Bibione Volley **Kristjana Stoparja** osvojil pomembne tri točke. Neposrednega tekmeca v boju za obstanek, San Benedetto, je premagal s 3:1 (24:26, 25:20, 25:18, 25:19). Stopar je začel na klopi in trikrat za kratek čas vstopil na igrišče. Dosegel je dve točki. Bibione se je povzpel na 12. mesto na lestvici. V ženski konkurenci je Atomat iz Vidma **Martine Coretti** moral priznati premoč San Donaja, ki je na domačem terenu slavil s 3:1 (26:28, 25:20, 25:20, 25:19). Atomat je deseti na lestvici.

V moški B2-ligi je Cordenons libera **Ambroža Peterlina** še drugič zmagal, tokrat v Paeseju s 3:0 (18, 21, 22). Zaradi set razlike je Cordenons po treh krogih z dvema zmagama celo tretji na lestvici. Med ženskami pa je Antonveneta Tržič **Karin Crissani** morala priznati premoč Montecchia, ki je s 3:1 (-18, 18, 22, 19) slavil kar sredi Tržiča. Po tem porazu je Antonveneta na devetem mestu.

Nogomet

Udinese se je v nedeljo moral zadovoljiti z neodločenim izidom na domačem srečanju proti Genoi. Vratar **Samir Handanović** je je tudi tokrat navdušil (ocena 7,5 - po mnenju Gazzette najboljši igralec tekme!). Prejel je dva gola, a z vsaj tremi odličnimi posegi rešil Udinese.

Po zamenjavi trenerja vodi sedaj Mantovo **Jasmina Handanoviča** ne-

kdanji vrhunski branilec Billy Costacurta. V krstnem nastopu Costacurta ni bil uspešen, v soboto pa je Mantova z 2:1 premagala Grosseto. Handanović je solidno branil in si prislužil oceno 6,5. **Zlatka Dediča** smo videli na delu v Trstu. Zelo aktiven napadalec slovenske reprezentance gola ni dosegel, a povzročil je nemalo težav tržaški obrambi, tako da je zadovoljil tudi trenerja slovenske reprezentance Mirkoviča, ki ga je prišel opazovat (ocena 6,5).

V 2.diviziji je Cosenza **Alena Carlilija** (tokrat ni prepričal, saj ga je trener zamenjal po osmih minutah drugega polčasa, ocena 5,5) premagala Scafatese z 2:1 po preobratu v drugem delu tekme. Cosenza je znova sama na vrhu lestvice z dvema točkama naskoka nad Gelo.

Košarka

V A1-ligi je Benetton iz Trevisa **Domena Lorbeka** (8 točk) dototkel Caserto (84:65). Isto velja za Lottomatico iz Rima slovenske dvojice **Sani Bečirovič** (9 točk) - **Primož Brezec** (9 točk), ki je suvereno odpravila Teramo (končni izid 96:75). Air Avellino **Marka Tuška** (5 točk) je na domačem parketu izobesil belo zastavo proti Bielli (72:80). Fortitudo Bologna **Uroša Slokarja** (2 točki) pa je že v soboto premagal Rieti s 73:67.

V ženski B1-ligi je Interclub Milje **Jessice Cergol** (20 točk) dosegel pomembno zmago s 64:58 proti ekipi iz Benetk, Scame Tržič **Martine Gantar** (12 točk) pa je povsem odpovedal v Palmanovi, kjer je izgubil z 61:41.

Tako v moški B2-ligi: **Daniel Batič** je bil tokrat šesti mož po minutaži, četrti pa po točkah in učinku v sobotni zmagi Falconstarja v Monzi. V napadu je zbral 7 točk, dal 2 asistenci in prejel kar 6 osebnih napak, tako da je bil končni skupni učinek kar +12 ali 0,7 na minuto – boljše od vseh svojih soigralcev z izjemo veteranov Acunza in Laezza.

**Jan Budin** je bil ob zmagi svoje ekipe kot običajno s 13 točkami tretji najboljši strelec svoje ekipe, kljub slabemu odstotku pri metu za tri točke (le 1:5). Njegov učinek je bil na koncu »le« +7, tako da je imel najnižjo minutažo od vseh igralcev v začetni peterki. **Peter Sosič** tokrat ni stopil na igrišče. (M.O.)

A-LIGA DAN POTEM

## Krčmar Ronaldinho ne samo tržni magnet

DIMITRIJ KRIŽMAN



Nekdaj že debelušasti Ronaldinho zabija zdaj težke gole

ANSA

*Ko sem pred tremi leti v Barceloni izkoriščal gostoljubje še ene izmed zamejskih izseljenk, »spal« na čudoviti terasi podstrešnega stanovanja pod Montjuichom ter si seveda ogledoval dnevne in nočne znamenitosti katalonske metropole, mi je med drugim padla v oči prava poplava Ronaldinhovih majic in ostale »navijaške« šare, katere skupni imenovalec je bila podoba brazilskega virtuozu. Rečem vam, Ronaldinho dobesedno povsod, in predvsem, glede na neredke ase, ki jih je tudi tedaj imela Barca, je presenečala praktično ekskluzivna prisotnost Gaucha, resda tedaj najboljšega nogometaša na zemeljski obli. Po treh letih so Ronaldinha iz Barcelone dobesedno nagнали, domnevam, da je novi tržni magnet modro-granatnih Messi, je pa Ronaldinho baje že kar takoj postal odličen marketinški proizvod Milana. Kot takega smo ga večinoma tudi sprejeli in dvomili, da bo iz še enega debelušnega Brazilca sploh še kaj. Pa je! Res se je na spisku znašlo nekaj tekem, ki jih je Ronaldinho odigral pod vsako kritiko, a naposled štejejo tudi goli, in to težki: zmagoviti v derbiju, zmagoviti za prvo mesto proti Napoliu. Ob Milanovi zmagi mi je žal za blede predstavo Borriella, še enega izmed tistih nogometašev, ki smo jih imeli srečo videti v Trstu, sicer resda za zelo kratek čas, v časih ko je igralce navedel Milcare Berti, ne pa trenutni strokovni (?) štab.*

*Sporazom Napolija na San Siru in domačim remijem Udinese proti Genoi, ob tem, da je najboljši mož na igrišču bil vratar Furlanov Handanović, je že konec neobičajne dvojice, ki je na vrhu lestvice torej vztrajala le en teden. Pri Udineseju bo zame večno ostala zagonetka, kaj bi se moralo zgoditi, da bi se na Friuliju zbralo malo več gledalcev, kot jih je Triestina uspela zbrati celo v meddeželni ligi. Naj goriški simpatizerji Udineseja trdijo kar hočejo, ampak upoštevajoč tako bleščeči položaj na lestvici, solidno igro, nasprotnika ne ravno zanemarljivega slovesa, je navezanost Furlanov na svojo ekipo resnično na psu.*

*Brez Interja in Juventusa seveda ne gre. Črno-beli so zabili še en žebelj v Romino krsto. Če bi A-liga bila tista izpred 10-15 let, z mnogimi dobrimi ekipami, bi Rimljani ob tako ponesrečeni sezoni celo tvegali izpad, tako bodo najbrž prej ali slej izpluli iz kalnih voda. Inter se naprej ne kaže tako prepričljive podobe, kot jo prodaja njegov trener. Nasprotje med prepričanjem v svoji prav, ki ga dan za dnem kaže Mourinho in skromno igro, ki jo njegova ekipa kaže na igrišču, je postopoma vse bolj skrb vzbujajoča. Za Interjeve navijače seveda, in kvečjemu za obojevalce (torej tudi mene) portugalskega trenerja. Kaj pa če se račun Morattiju in Mourinhu po zaslugi krčmarja Ronaldinha ne bo izšel? (dimkrizman@gmail.com)*

NOGOMET - V B-ligi je Triestina po tem krogu celo bližja vrhu

## Prvo mesto le štiri točke oddaljeno, a prikazana igra ne obeta nič dobrega

Po dvanajstih krogih B-liga še nima pravega gospodarja. Upali bi si trditi, da drugoligaško prvenstvo bi sodilo v posebno rubriko »Še pomnite tovariši«, saj verjetno je treba brskati po zaprašenih analih, da odkrijemo zadnje prvenstvo, ki bi bilo vsaj približno tako izenačeno kot je letošnje. Skoraj neverjetno je, da ekipa, ki je v zadnjih petih nastopih zbrala le dve točki (govorimo seveda o Triestini) zaostaja od vodilne dvojice le štiri mizerne točke. Še bolj neverjeten pa je podatek, da 15. uvrščena ekipa, to se pravi Dedichev Frosinone, ima isto število točk zaostanka od prvega na lestvici, kot prednosti nad 18. uvrščeno. V takem prvenstvu si z dvema zaporednima zmagama znova v boju za napredovanje, po dveh zaporednih porazih pa se moraš obrniti in gledati, kako daleč od tebe so nevarne vode končnice za obstanek. Verjetno bi morali pri Triestini v tem trenutku bolj paziti na to, kako oddaljeni so zasledovalci. Z igro, ki so jo Maranovi varovanci pokazali v soboto, je boj za vrh le iluzija. Triestina je v soboto navijače razočarala, v prvem polčasu celo razburila (povsem upravičeno so gledalci pošteno izžvižgali Allegrettija in soigralce, ko so po 45 minutah igrišče zapuščali pri stanju 0:2 za Frosinone). Tržačani so bili brez igre in brez idej. V enem letu in štirih mesecih se še ne vidi trenerjeve roke. V fazi napada improvizacija občutno prevladna nad organizacijo, v zadnjem obdobju so tudi nekatere menjave težko razumljive. Res je, da trener ni

ma na razpolago najboljšega napadalca (in govornice, ki se širijo o zdravstvenem stanju Granocheja, niso prav nič spodbudne), morda pa bi moral prav zaradi te odsotnosti izbrati nekoliko bolj napadalno postavitev. Če ne razpolagaš z nekom, ki ti zagotavlja vsaj gol na tekmo, potem moraš ekipo tako sestaviti, da se čim več igralcev vključuje

v fazo napada. A prav tu so v tem trenutku največje pomanjkljivosti Triestine. Ardemagni in Figoli, tudi takrat, ko sta uspela preigrati enega ali celo dva nasprotnika, nato nista imela komu podati. Torej, v pričakovanju Granochejevega povratka, je povsem upravičeno pričakovati od Marana nekaj več poguma.

MIMOGREDE

## Zmeda z urniki

*Da je v svetu nogometa televizor edini vladar, je obče znano. Razne televizijske hiše odločajo kateri dan in ob kateri uri naj se igra. Ne glede na to, če je ta urnik primeren za večino navijačev. Zaradi te premoči pa se lahko zgodi tisto, kar se je dogodilo v soboto. Ob sobotah igra B-liga tako vedno ob 16. uri. Vendar tokrat je bil urnik različen, saj je 1. november praznik. Ne ve se zakaj pa so zato odločili, da naj se igra ob 15. uri. Ker ni bilo nobenega pametnega razloga za spremembo urnika, ki bi lahko le povzročila zmedo med navijači, je najbolj razširjen športni časopis v Italiji Gazzetta dello Sport še v petek pisal, da bodo tekme, kot običajno, ob 16. uri. Če greši Gazzetta,*



*pa kako ne bi zgrešil tudi običajen navijač? In res, odhajal sem na stadion (živim v neposredni bližini nogometnega stadiona Rocco), ko me sreča sosed, strasten navijač Triestine, in me začudeno vpraša: »Kako to, da že odhajate na tekmo?«. Odgovoril sem mu, da se tokrat tekma prične ob 15. uri, čeprav je sobota. Še sreča, da stanujeva tik ob stadionu, saj bi drugače sosed zamudil začetek tekme (kot se je verjetno komu tudi dogodilo). Le za to, ker za tiste, ki o teh stvareh odločajo, so navijači deveta briga. Potem pa se čudimo, če so stadioni vedno bolj prazni... (I.F.)*

KOŠARKA - Državna B2-liga

## Tržič »rešujeta« Neapeljčana

Acunzo in Laezza (skupaj 56 točk) odločilna za zmago v Monzi

Falconstar je z dvojico neapeljskih fenomenov Acunzo-Laezza (26 oz. 30 pik) zasluženost slavil v Monzi. Calligaris Centrosedia je v nedeljo osvojil prvi letošni deželni derbi v Gorici predvsem po zaslugi Londera (18), Meneghina (22) in našega Budina (13) in tako obdržal drugo mesto na lestvici skupaj s Trentom.

**(MANJ) USPEŠNI:** Pallacanestro Trieste je zmagal kljub sorazmerno slabi predstavi. Tržačani so občasno igrali z izjemno mlado peterko (srednja starost je bila le 23 let), dejansko pa so bili najbolj učinkoviti z bolj izkušeno 27-letno postavo. Pri tem sta izstopala predvsem veterana Bocchini in Di Gioia, ki sta skupno dosegla 30 pik (20 oz. 10), predvsem pa več kot polovico učinka cele ekipe (25+28).

**NEUSPEŠNI:** V goriškem derbiju so med domačini izstopali predvsem Nobile (15) in Tombolini (17).

**NASLEDNJI KROG:** Vse ekipe iz naše dežele bodo tokrat igrale proti nižje uvrščenim nasprotnikom. Na papirju bodo imeli najlažje delo Budin in soigralci: drugouvrščeni Calligaris (8) bo namreč igral v gosteh proti Castellanzu (0), ki je doslej izgubula vse dvoboje, kljub temu pa je v nedeljo pošteno namučila Tržačane. Tudi Acegas Aps (10) bo igral na tujem proti ekipi iz Moncalierija (4), proti kateri bi morali z nekoliko boljšo igro ob-

DRŽAVNE LIGE

NOGOMET

A-liga

IZIDI 9. KROGA: Atalanta - Lecce 0:0; Cagliari - Bologna 5:1; Juventus - Roma 2:0; Lazio - Catania 1:0; Milan - Napoli 1:0; Palermo - Chievo 3:0; Reggina - Inter 2:3; Sampdoria - Torino 1:0; Siena - Fiorentina 1:0; Udinese - Genoa 2:2. VRSTNI RED: Milan 22, Udinese in Inter 21, Napoli 20, Lazio 19, Juventus 18, Fiorentina in Genoa 17, Palermo 16, Catania 15, Atalanta 14, Siena 12, Lecce 11, Sampdoria in Cagliari 10, Torino 8, Roma 7, Chievo in Bologna 6, Reggina 5.

KOŠARKA

A1-liga

IZIDI 4. KROGA: Fortitudo - Rieti 73:67; Milano - Montegranaro 75:77; Siena - Ferrara 89:60; Roma - Teramo 96:75; Avellino - Biella 72:80; Treviso - Caserta 84:65; Udine - Cantu 93:95; Pesaro - Virtus Bo 99:65. VRSTNI RED: Siena in Roma 8, Virtus in Montegranaro 6, Treviso, Teramo, Avellino, Fortitudo, Cantu in Pesaro 4, Rieti, Ferrara, Caserta, Milani in Biella 2, Udine 0.

B2-liga

IZIDI 5. KROGA: Acegas - Marcora 75:70; Iseo - Varese 74:75; Trento - Moncalieri 71:67; Gorizia - Calligaris 72:79; Monza - Monfalcone 81:97; Garda - Novara 68:46; Como - Valenza 79:66. VRSTNI RED: Acegas 10, Trento in Calligaris 8, Monfalcone, Como, Iseo in Novara 6, Garda, Gorizia, Moncalieri in Varese 4, Monza in Valenza 2, Marcora 0.

ODBOJKA

A1-liga

IZIDI 6. KROGA: Cuneo - Modena 3:0; Forli - Piacenza 0:3; Trento - Pineto 3:0; Macerata - Verona 3:0; Vibo - Perugia 1:3; Padova - Treviso 1:3; Martina Franca - Montichiari 3:1. VRSTNI RED: Trentino 16, Macerata 14, Treviso 13, Montichiari, Cuneo, Piacenza in Perugia 12, Martina Franca 9, Verona in Pineto 8, Modena 6, Vibo Valentia in Forli 2, Padova 0.

A2-liga

IZIDI 6. KROGA: Isernia - Cavriago 3:0; Castello - Mantova 1:3; Loreto - Santa Croce 3:1; Bassano - Catania 3:1; Roma - Gioia 2:3; Bologna - Castelfidardo 3:0; Latina - Castellana 3:1; Crema je bila prosta. VRSTNI RED: Santa Croce, Bassano in Bologna 15, Latina 14, Loreto in Isernia 9, Crema 8, Mantova 7, Cavriago, Castellana, Roma in Gioia 6, Castello in Catania 4, Castelfidardo 2.

držati prvo mesto na lestvici. Falconstar (6) bo tokrat gostil ekipo Riva del Garda (4), s katero se obeta precej izenačen boj. Predvidoma bo izenačen tudi dvoboj med Valenzo (2) in Gorico (4). (Mitja Oblak)

Bologna pokazala

## trenerju Arrigoniju

## »rdeči karton«,

## prihaja Mihajlovič

BOLOGNA - Po nedeljskem porazu z veliko razliko (1:5) v dvoboju s Cagliarijem so pri Bologni odslovili trenerja Danieleja Arrigonija. Novi trener je nekdanji srbski reprezentant Siniša Mihajlovič (39 let), s katerim je predsednik kluba Francesca Menarini uradno navezal stik včeraj, njegovo ime pa omenjajo že nekaj tednov. Mihajlovič, ki je v svoji uspešni nogometni karieri na nogometnih igriščih igral v dresih Lazia in Interja, je bil nazadnje pomožni trener v Interju do zamenjave trenerja Roberta Mancinija. Navijači opozarjajo, da je Srb pravzaprav brez pravih izkušenj kot glavni trener, krivdo za dosedanje slabe nastope moštva pa bolj kot odhajajočemu Arrigoniju pripisujejo vodstvu kluba.





ŠPORTNICA OKTOBRA - Teniška igralka Gaje Paola Cigui

# »Ko zaupaš vase, je vse lažje«



Nacrte ima že začrtane. Morda nekoliko nenavadno za 19-letnico, a si Paola Cigui s tem ne beli glave. »Cilj naslednje sezone je doseči 300. mesto,« pojasni Paola brez zadržanj. Njen vzpon je bil v letu dni skokovit: šele marca se je vključila v lestvico WTA, sedaj pa je (že) na 528. mestu: »Recimo, da je bila težja uvrstitev na lestvico, kot pa sam vzpon do 500. mesta,« ugotavlja sedaj, ko je že dosegla letošnji glavni cilj.

Kakovostni skok, predvsem pa psihološki napredek se kaže tudi pri odgovarjanju. Pred pogovorom udobno sede na stol za pisarniško mizo urada Gaje na Padričah in brez kriljenja z rokami umirjeno in samozavestno odgovarja na zastavljena vprašanja. »Tenis je pač tak: ko ti zmanjka samozavesti, vsako zmago težje dosežeš. Ko zaupaš samemu sebi, pa je vse lažje.« Pozitivne misli, železna volja in zaupanje vseh, ki jo obkrožajo, so poglavitve v notranji igri. Pri Paoli so najpomembnejši trener, mama, družina. Odločilno vlogo pa ima le ena oseba: Paola. Predvsem v sebi opaža napredek: skratka, dozorila je. V igri je bolj konstanta; če je še pred letom dni v izenačeni končnici večkrat po-

pustila in podvomila v lastne sposobnosti, je to sedaj le medel spomin. »Vse to sem pridobila z izkušnjami. Če si konstanten in se obvladaš, lahko zmagaš,« pojasni. Vestnost in vztrajnost jo krasita tako na tekmah kot na treningih. Ko ne gre, se večkrat užali sama nase in v trenutku jo oblijejo negativne misli: »S treningi in izkušnjami pa se sedaj že znam izveči iz užaljenosti,« pravi.

Po dokončani maturi se je naša najboljša teniška igralka, doslej edina zamejka s svetovnim rankingom, prepričano odločila, da se bo leto dni popolnoma predala tenisu. Odločitve se Paola ne kesa. Sedaj obiskuje tečaj španščine, v prihodnosti pa ne izključuje, da bi se vpisala tudi na univerzo: »Mogoče naslednje leto ali čez dve ... bomo videli.« Dan brez študijskih obveznosti je torej namenjen le tenisu: dvakrat dnevni treningi na igrišču, od decembra dalje pa bo vsakodnevno vadbo dopolnjevala še krepitev mišične mase v telovadnici in stadionu.

Kaj pa počitek? Krajši Paolin molk in še ponovitev vprašanja, kot da še sama ne bi vedela odgovora: »Počitek? Med zimsko sezono ga v bistvu ni. Mogoče si bom nekaj dni

privoščila za novo leto, teden dni pa navedno počivam poleti,« na kratko pojasni in pristavi: »No, po vsakem turnirju imam še dan počitka.«

Brez denarnih sredstev v teniškem svetu pa ne gre. Da bi igralka na tej ravni služila bajne vsote denarja, je neresnica. Paola jasno prikaže finančno plat: »Ko se prebijem dovolj visoko, nekaj zaslužim, a le toliko, da si potem izplačam vse stroške,« obrazloži Paola. Na zadnjih dveh turnirjih v Dubrovniku je zaslužila približno 600 evrov, za potovanja in prenočitev pa je potrosila približno 700 evrov. V primeru hitrega izpada pa stroškov nihče ne povrne. Stroški se torej takrat kopičijo. Nekaj jih sicer pokrije z zaslužki iz open turnirjev po Italiji, ostale pa krije družina in prispevki pokroviteljev (ZŠSDI in ZKB).

Če so načrti za naslednjo sezono že skoraj začrtani, si je Paola zastavila tudi dolgoročni cilj: »Čim prej bi rada igrala slam,« ne zavlačuje z odgovorom. Odločnost in zagrizenost, ki ju kaže med pogovorom, jo namreč krasita tudi na teniški poti. Najbrž je to prava zmes za uspeh!

Veronika Sossa

## ŠPORT ZA VSAKOGAR Zimske aktivnosti: Da bomo uživali ... na tekaških smučeh <sup>(1)</sup>

SVETUJE PROF. DR. JANEZ PUSTOVRH



Na zimo in zimske športne aktivnosti se je treba pravočasno pripraviti. Med najbolj priljubljenimi aktivnostmi so alpsko smučanje, hoja in tek na smučeh ter deskanje na snegu. Vadba bo uspešna in blagodejna le, če bomo nanjo kondicijsko in tehnično dobro pripravljeni.

Nasvete začenjamo s hojo in tekom na smučeh, ki sta primerni dejavnosti za vse starosti. Ljudje v pozni starosti se še vedno lahko ukvarjajo s tekom oz. hojo v prilagojeni obliki po manj zahtevnih terenih. Srčnim bolnikom se po posvetovanju z zdravnikom priporoča vadba z prilagojeno intenzivnostjo.

### ZAKAJ RAVNO TO?

Hoja in tek na smučeh v gibanje aktivirata praktično cel organizem. Z vadbo vplivamo predvsem na razvoj aerobnih sposobnosti, koordinacije, ravnotežja in tudi moči, predvsem rok in ramenskega obroča. S tekom v čistem okolju in lepi naravi se tudi psihično sprostimo. To je učinkovita preventivna dejavnost proti telesnim in duševnim tegobam moderne civilizacije: motnjam v delovanju srca in ožilja, pljučnim boleznim, sladkorni bolezni ter mnogim oblikam psihičnih motenj.

### KAKO ZAČETI PO POLETNEM PRE-MORU?

Preden stopimo na tekaške smuči se moramo posvetiti kondicijski pripravi, ki jo izvajamo že v obdobju brez snega.

Kondicijska vadba, priprava na vadbo na snegu, naj bi potekala skozi celo leto. Obseg in intenzivnost vadbe naj bi bila prilagojena starosti in naši trenutni kondicijske pripravljenosti. Če smo začetniki je potrebno vadbo zelo postopno povečevati tako po obsegu kot intenzivnosti. Če je le mogoče naj bi bili aktivni vsaj 5 x tedensko po najmanj eno uro. Zelo primerni so vzdržljivostni športi kot npr. tek v naravi, kolesarjenje, plavanje, pohodništvo. Nordijska hoja in tek pa sta zelo dobri tehnični pripravi.

S krepilnimi, razteznimi in sprostilnimi gimnastičnimi vajami se posvečamo tudi razvoju moči in gibljivosti. Uvodna vadba na snegu mora biti posvečena osnovam tehnike hoje in teka na smučeh. Šele ko osvojimo osnovne elemente klasične in drsalne tehnike, se lahko podamo na tekaško progo.

Prof. dr. Janez Pustovrh je predstojnik Katedre za nordijsko smučanje na Fakulteti za šport v Ljubljani

## VSE NAJBOLJŠE

Danes praznuje rojstni dan Toskanec, ki je posredno povezan s Slovenci v Italiji. 4. novembra se je namreč rodil italijanski metalec kladiva Nicola Vizzoni, ki ga v svetu poznajo po srebrni kolajni iz Sydneyja, pri nas pa slovi kot zaročenec Claudie Coslovich.

Jutrišnjega dne pa se najbrž posebno veselijo Krasova namiznotenišarica Tjaša Kralj, ki stopa v polnoletnost. Z njo bo praznoval tudi steber Sloge Tabor Igor Veljak, ki je polnoleten že nekaj let, a je tudi na sobotni tekmi dokazal, da je po kondiciji zdrav mladenič.

6. novembra pa bo obhajal rojstni dan zamejski mnogobojec Miran Košuta. Predavatelj na tržaški univerzi je trenutno tudi »kapetan«



Zveze društev Slavističnega društva Slovenije, v svoji bogati karieri pa je oblekel dres več kabaretnih in glasbenih ekip, v mlajših letih pa je baje igral košarko.

Istega dne kot Miran Košuta obhajata rojstni dan še slovenski kolesar Simon Špilak in avstrijska smučarka Nicole Hosp, ki bo v letošnji sezoni na svetovnem prvenstvu branila naslov prvakinje v veleslalomu. (p. v.)

## 360 STOPINJ Veronika Milič Vsestranska športnica bo kmalu postala inštruktorica jadranja



»Na osnovni šoli sem se ukvarjala z vsem mogočim!« Tak je bil odgovor 20-letne Veronike Milič (rojena 15. maja), bodoče jadrnalne inštruktorice. »Ukvarjala sem se z ritmično gimnastiko, rekreativno sem plavala, igrala namizni tenis in kotalkala tri leta,« je naštejala Veronika, študentka inženirstva na videmski univerzi. Pri 12 letih se je približala jadralnemu svetu: z Andrejo Farneti je izbrala dvosede lequipe. Najboljši rezultat sta dosegli na mednarodni regati v Franciji, kjer sta bili prvi; sodelovali pa sta tudi na evropskem prvenstvu z italijansko reprezentanco. Tekmovalno dejavnost je sedaj opustila, pri Čupi pa aktivno sodeluje pri jadrnalni šoli in nasploh

pri ostalih klubskih dejavnostih. Letos je vodila jadrnalne poletne tečaje, naslednje leto pa bo po dveletnem pripravništvu opravila državni izpit za inštruktorja. Pred dvema sezonama je pri Poletu igrala košarko, nato pa je treniranje opustila.

**Stan:** prosta  
**Ostali športi:** jadranje na deski, košarka  
**Moj mentor:** Matija Spinazzola pri športu, starši v življenju  
**Ostale dejavnosti in konjički:** rada berem in pohajam s prijatelji  
**Dnevnik, revije, TV-dnevnik, TV-oddaja:** Primorski dnevnik, Republika/Glamur, Mladina/TG1/Che tempo che fa ...  
**Spletna stran:** facebook  
**Knjiga na nočni omarici:** Gomorra

**Najljubša glasba:** malo vsega  
**Najljubši film:** Zajtrk pri Tiffany  
**Moj lokal:** bunker in savo  
**Najljubša jed:** pašta  
**Najljubša pijača:** voda  
**Cenim/sovražim:** cenim iskrenost; sovražim zabhtnost  
**Najljubši športnik:** Paul Cayard  
**Najljubša osebnost:** Ghandi  
**Najljubše počitnice:** na morju s prijatelji  
**Če ne bi izbrala svojega športa, bi rada bila ...** košarkarica  
**Moja himna:** slovenska  
**Moj vrstni red (ljubezen, šport, prijatelj, denar):** prijateljstvo, ljubezen, šport, denar.

## ŠPORTNA SLIKOVNA KRIŽANKA

REŠITEV V NASLEDNJI ŠTEVILKI NA STRANI PRIREDITEV

|                              |               |                                        |                                     |                                     |                                        |                                |                                       |                             |                                    |                             |                         |
|------------------------------|---------------|----------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------|
|                              |               | SESTAVIL LAKO                          | VIŠJI CESARSKI URAĐNIK NA KITAJSKEM | NAŠ ODOBJEKAR OREL                  | RICHARD EGAN                           | TEKMOVANJE PRI STARIH GRKIH    | ŠALJIVO IME ZA BRITANSKEGA VOJAKA     | AFRIŠKA ANTILOPA            | SLOVENSKI HOKEJIST ZUPANČIČ        | SPOLNI IZLIV MOŠKEGA SEMENA | CHARLES AZNAVOUR        |
|                              |               | ŠPORTNIK NAJDAJSEGA TEKA               |                                     |                                     |                                        |                                |                                       |                             |                                    |                             |                         |
|                              |               | PRISPODOBA, PESNIŠKI OKRAS             |                                     |                                     |                                        |                                |                                       |                             |                                    |                             |                         |
|                              |               | NILDE JOTTI                            |                                     |                                     | IZOBRAZBA, VZGOJA NORDIJSKA BOG. MORJA |                                |                                       |                             |                                    |                             | LAHKOTNA, KRAJKA IGRICA |
|                              |               | SL. KOŠAR. (POLONA) MESTO PRI BENETKAM |                                     |                                     |                                        |                                |                                       |                             | KIEFER SUTHERLAND NEORGANSKE SNOVI |                             |                         |
| BERI PRIMORSKI DNEVNIK       | PERNATA ZIVAL | SL. PEVKA (MIRJAM) NEM. SLIKAR (FRITZ) |                                     |                                     |                                        | ENZO BEARZOT                   | SMUČARSKA DISCIPLINA GEOMETRIJSKI LUK | FRANCOSKI OTOK DEL MOLEKULE |                                    |                             |                         |
| PREDSEDNIK CICIBONE (STEFAN) |               |                                        |                                     | NAŠ ALPINIST IN PUBLICIST SKAMPERLE | KDOR RAHLJA ZEMLJO PODELITEV IMENA     |                                |                                       |                             |                                    |                             |                         |
| SLOVENSKI SLIKAR (FRAN)      |               |                                        |                                     |                                     |                                        | STAR IZRAZ ZA OCETA GRŠKA CRKA |                                       |                             |                                    |                             | NEOMEJENO TRAJANJE      |
| SODOBNIK KELTOV              |               |                                        |                                     |                                     | PREDSEDNIK POMLADI NIKOLA TESLA        |                                |                                       |                             |                                    |                             |                         |
| NIZKA CENA PREDMETOV         |               |                                        |                                     |                                     |                                        |                                |                                       | DEL SPODNJEGA PERILA        |                                    |                             |                         |
| FINSKI RELI DIRKAC VATANEN   |               |                                        | VINORODNA RASTLINA                  |                                     |                                        |                                | BERI ŠPORTNO PRILOGO PD               | IZRASTEK NA GLAVI           |                                    |                             |                         |





MOŠKA C-LIGA - Bor Radenska

# Na dan mrtvih »oživili« pepelko Oderzo

**Oderzo – Bor Radenska 82:79 (17:17, 43:40, 66:58)**

BOR RADENSKA: Bole 9 (2:4, 2:3, 1:1), Furigo 4 (1:2, 0:6, 1:4), Krizman 5 (5:6, 0:2, 0:2), Visciano 4 (-, 2:5, 0:1), Crevatin 3 (-, -, 1:1), Štokelj 2 (-, 1:1, 0:2), Giacomi 29 (6:8, 7:10, 3:4), Babich 9 (4:5, 1:1, 1:8), Devčić, Kralj 14 (6:9, 4:10, 0:1), trener Andrea Mura.

Na dan mrtvih je Bor Radenska spraval na noge zadnje uvršчени Oderzo, ki dotlej še ni okusil zmage. Uspeh Venetov je bil sicer v zraku, če vemo, da je kljub dvema zmagama manj in petim zaporednim porazom imel pred tekmo boljšo koš razliko kot Murovi varovanci. Vse dvojboje je tesno izgubil v končnici, tokrat pa je bil prav v poslednjih potezah igre prisrebnejši.

Borovci so se na gostovanje podali brez Monticola, Visciano pa je stopil na igrišče kljub temu, da zaradi bolečin v kolenu ni treniral ves teden. Prvi dve četrtini sta bili povsem izenačeni. Gostje so v obrambi preveč dovoljevali hitrim domačinom in jih zaustavljali s stalnimi prekrški, tako da je Oderzo veliko točk dosegel s prostimi meti. Naši so se krčevito držali nasprotnikov zlasti po zaslugi uspešnih prodorov Ivana Kralja in Mirana Boleta. Po odmoru so se odločneje okoristili gostitelji, pri katerih sta prednjačila veteran Fioretti (19 točk) in krilni strellec Moro (23). Pod Borovim košem so pobrali tudi odločno preveč odbitih žog in vide ti je bilo, da si prav srčno želijo zmage.

Potem ko so prejeli kar 68 točk v treh četrtinah, so Štokelj in soigralci končno reagirali v zadnjem delu, ko so po zaostanku desetih točk (72:62) s koši razigranega Gianluce Giacomija postavili delni izid 11:0 in v končnici povedli. Crevatin je tu serviral dve krasni asistenci Viscianu, ki je izpod koša dosegel svoje edine štiri točke in popeljal Radensko na 74:77. Tudi Bor je v tem obdobju predvajal consko obrambo, ki je dobro delovala, dokler jo je z odločilno trojko kaznoval Furlan Maran. Zadnje tri napade so gostje končali neuspešno, domači košarkarji so jih spet prehiteli s prostimi meti, trojka Furiga v zadnji sekundi pa se je odbila od obroča.

Saša Ferfaglia (9 točk) in ostali se prek čvrste obrambe Roncad pod košem niso uspeli prebiti

KROMA



TRI VPRAŠANJA ZA ...

## Petra Franca: »Telovadnica na Alturi ne sme biti opravičilo«

V Jadranovem dresu igra že enajsto sezono za pored Peter Franco, eden izmed stebrov ekipe. Prvič je v članski vrsti igral kot 19-letnik v sezoni 1996/97 v B2-ligi, od takrat pa je svojemu društvu še vedno zvest. Letošnja sezona se je zanj sicer začela s poškodbo mezinca, ki pa je skoraj mimo: »Mezinec še nekoliko boli, ampak redno treniram.«

**V nedeljo je bila predstava Jadrana neprepričljiva. Čemu?**  
Zbranstost ni bila na višku, obnemem pa je vsak igral zase, nepovezano. To je bilo ključno, čeprav tudi v obrambi in napadu nismo zadovoljili.

**Koliko vpliva telovadnica na vaše predstave?**  
Nekaj že. Na Alturi treniramo enkrat tedensko, tako da v bistvu igramo vse tekme v gosteh. Vsekakor pa to ne sme biti nikakršno opravičilo za naše poraze. Predvsem proti San Danieleu bi lahko iztržili tobe razpoložljivi točki.

**Ali opažaš, da v ekipi še kaj manjka?**  
Ne bi rekel, da kaj manjka. Seveda so številne poškodbe negativno vplivale na ekipo, saj še nismo trenirali v popolni postavi. V nadaljevanju sezone pa se moramo vsi maksimalno potruditi. V državni ligi je potrebno, da vsakič vsak da 120 %.



MOŠKA C-LIGA - Jadran Mark

# Na Alturi so bili koši povsem prazni

**Jadran Mark - Roncade 43:70 (11:22, 22:36, 31:56)**

JADRAN: K. Ferfaglia 8 (1:2, 2:8, 1:2), S. Ferfaglia 9 (3:4, 3:8, 0:1), Marusič 2 (-, 1:4, 1:4), Franco 8 (-, 1:1, 2:3), Coco 4 (-, 2:5, 0:1), Oberdan 4 (-, 2:5, -), Semec 5 (3:4, 1:2, 0:2), Madonia 1 (1:2, 0:4, -), Malaln 2 (-, 1:1, -), Ban 0 (-, -, 0:1). TRENER: Popovič.

Proti glavnim favoritom za napredovanje v B2-ligo Roncadam so jadrancovi klonili in so tako po šestem krogu še brez zmage na »domaćem« igrišču. Koši na Alturi ostajajo za Jadran prava uganka – tudi tokrat je bil porazen napad odločilen za končni razplet srečanja. Pri metih za dve točki so bili Popovičevi varovanci le 34 %, skupno le 33 %.

V Jadranovem taboru so že drugo tekmo zapored igrali brez poškodovanih Christiana Slavca in Daniela Zaccarie. Prazno mesto je tudi tokrat zapolnil šele 16-letni Borut Ban, ki je na koncu četrte četrtine tudi imel svoj krstni nastop v državni ligi in dobro opravil svojo nalogo.

Že sam uvod srečanja je pokazal, kakšno bo razmerje sil: v Jadranovi polovici igrišča je bila igra bolj počasna, pod koš so Marusič in ostali le s težavo prodirali, pri metih (tako iz zunanjih položajev kot izpod koša) pa so bili preveč površni (3:11 za dve točki), kar so s pridom izkoristili nasprotniki. Z raznoliko in hitrejšo predstavo so Roncade v 6. minuti povedle na 5:12, ob koncu polčasa pa je razlika znašala že 11 točk. V nadaljevanju se je razlika povečala na 15 točk (17:32). Raztrgana igra Jadrana (10 izgubljenih žog v prvih dvajsetih minutah) je v končnici druge četrtine posrkala tudi nasprotnike, ki so se nekoliko prilagodili igri gostiteljev. Kar pet minut je minilo brez koša, po vrsti napak je prvi zadel Jadran, ki pa visokega vodstva nikakor ni uspel ublažiti. V začetku tretje četrtine se je Jadran še zadnjič s trojko Franca približal na devet točk (28:39), nakar se je nadaljeval monolog nasprotnikov. V zadnji četrtini so na igrišču zaigrali najmlajši: Malalan, brata Ferfaglia, Semec in še Ban. (V.S.)

**C-LIGA IZIDI 6. KROGA** Marghera – Spilimbergo 83:75; Oderzo – Bor Radenska 82:79; Montebelluna – San Daniele 73:72; Rovigo – Vicenza 85:75; Virtus UD – Codroipese 84:78; Pordenone – Virtus PD 69:51; Jadran – Roncade 43:70; Pool – Caorle 66:67.

|                     |          |          |          |                |          |
|---------------------|----------|----------|----------|----------------|----------|
| Caorle              | 6        | 6        | 0        | 476:441        | 12       |
| Roncade             | 6        | 6        | 0        | 474:388        | 12       |
| Virtus PD           | 6        | 4        | 2        | 430:417        | 8        |
| Montebelluna        | 6        | 4        | 2        | 438:426        | 8        |
| Virtus UD           | 6        | 4        | 2        | 482:440        | 8        |
| Codroipese          | 6        | 3        | 3        | 440:439        | 6        |
| Rovigo              | 6        | 3        | 3        | 463:474        | 6        |
| Spilimbergo         | 6        | 3        | 3        | 426:435        | 6        |
| Pordenone           | 6        | 3        | 3        | 434:398        | 6        |
| San Daniele         | 6        | 3        | 3        | 431:417        | 6        |
| Marghera            | 6        | 2        | 4        | 415:425        | 4        |
| <b>Jadran Mark</b>  | <b>6</b> | <b>2</b> | <b>4</b> | <b>416:463</b> | <b>4</b> |
| <b>Bor Radenska</b> | <b>6</b> | <b>2</b> | <b>4</b> | <b>450:480</b> | <b>4</b> |
| Vicenza             | 6        | 1        | 5        | 401:461        | 2        |
| Pool Venezia        | 6        | 1        | 5        | 381:438        | 2        |
| Oderzo              | 6        | 1        | 5        | 474:491        | 2        |

**PRIHODNJI KROG** Bor Radenska (8.11. ob 20.30 v Trstu, na 1.Maju); Spilimbergo – Jadran Mark (8.11. ob 18.30 v Spilimbergu).

**D-LIGA VZHOD IZIDI 5.**

**KROGA** Muggia – Monfalcone 58:78; NAB – Poggi 66:83; Don Bosco – Romans 62:86; Kontovel – Breg 61:78; Villesse – Dinamo 59:57; San Vito – Dom 82:57; Fogliano – Libertas 75:67.

|                 |          |          |          |                |           |
|-----------------|----------|----------|----------|----------------|-----------|
| <b>Breg</b>     | <b>5</b> | <b>5</b> | <b>0</b> | <b>421:242</b> | <b>10</b> |
| Don Bosco       | 5        | 4        | 1        | 350:305        | 8         |
| San Vito        | 5        | 3        | 2        | 363:308        | 6         |
| Fogliano        | 5        | 3        | 2        | 366:330        | 6         |
| <b>Kontovel</b> | <b>5</b> | <b>3</b> | <b>2</b> | <b>331:315</b> | <b>6</b>  |
| Monfalcone      | 5        | 3        | 2        | 312:303        | 6         |
| Romans          | 5        | 3        | 2        | 362:372        | 6         |
| Muggia          | 5        | 2        | 3        | 340:361        | 4         |
| Poggi           | 5        | 2        | 3        | 301:319        | 4         |
| Dinamo          | 5        | 2        | 3        | 366:384        | 4         |
| NAB             | 5        | 2        | 3        | 336:264        | 4         |
| Villesse        | 5        | 2        | 3        | 304:349        | 4         |
| Libertas        | 5        | 1        | 4        | 324:378        | 2         |
| <b>Dom</b>      | <b>5</b> | <b>0</b> | <b>5</b> | <b>255:384</b> | <b>0</b>  |

**PRIHODNJI KROG** Monfalcone – Kontovel (7.11. ob 21.15 v Tržiču); Dom – Muggia (7.11. ob 20.45 v Gorici); Breg – Fogliano (8.11. ob 20.30 v Dolini).

## TOP-FLOP



### BREG Na derbiju že tri sezone nepremagan

Breg je v derbiju proti Kontovelu nepremagan od sezone 2005/06. Na derbiju proti Kontovelcem pa je bil Breg poražen dvakrat v sezoni 2004/05 in dvakrat v sezoni 2002/03. Po eno zmago pa sta si ekipi delili v sezoni 2003/04 in 2001/02. Sobotna zmaga ne preseneča, kaže pa, da bodo usodo Brega letos krojili le starejši igralci. Najmlajši na igrišču je bil 20-letni Grazioso; pri Kontovelu pa je bilo kar nekaj najstnikov. V soboto je bila srednja starost Brežanov 27 let, pri Kontovelu pa le 21,4 let.



### NAPAD Met za dve točki letos najslabši

Tokrat so bile naše ekipe v napadu dokaj netočne. Skupno so bile pri prostih metih 65,1 % (67:103), v metih za dve točki 41,8 % (82:196, najnižji doslej), pri metih izza šestmetrske črte pa le 25,9 % (21:81). Kontovel je bil najslabši pri prostih metih (10:22 – 45,5 %), Jadran pri metih za dve točki (13:38 – 34,2 %), Dom pa pri metih za tri točke (5:26 – 19,3 %).

## NAJ DOSEŽKI

**Skupno:** Giacomi (B) 29, Klarica (Br) 24, Cej (D) 20, Švab (K) 16, Kralj (B) 14.  
**Prosti meti:** Klarica (Breg) 6:6 (100 %)  
**Za 2T:** Giacomi (Bor) 7:10 (70%), Klarica (Breg) 9:14 (64,3 %)  
**Za 3T:** Giacomi (Bor) 3:4 (75%), Ukmar (Kontovel) 3:4 (75 %)  
**Statistika flop:** za 2T Jadran 13:38 (34,2 %), za 3T Babich (Bor) 1:8 (12,5 %)

## NAJBOLJŠI STRELCI

**C-liga po 6. krogu:** Giacomi (B) 96, S. Ferfaglia (I) 96, Kralj (B) 71, K. Ferfaglia (I) 66, Coco (I) 66, Furigo (B) 57, Visciano (B) 49, Babich (B) 46.  
**D-liga po 5. krogu:** Klarica (Br) 100, Sila (Br) 67, Švab (K) 62, Lisjak (K) 51, Vončina (D) 50, Ciacchi (Br) 49, Zeriali (Br) 48, Paoletič (K) 47.

## CINGELCA

Vodilni dvojec Caorle – Roncade (oboje so se vrnili s točkama tudi s tretjega gostovanja) še naprej diktira tempo in ima pred prvimi zasledovalci že štiri točke naskoka. V ozadju je kar enajst ekip zaobjetih v štirih točkah. Ko bi se redni del končal danes, bi Bor Radenska in Jadran Mark (oboje pri štirih točkah za izkupičkom 2-4) pristala v play-outu za obstanek.

### Drugačna pot, isti učinek

Če so Roncade nadigrale jadrancove, so Caorle v pokrajinskem derbiju sredi Benetk zmagale prav v zadnjih sekundah za piclo točko. Košarkarji iz Trevisa so bolj talentirani in zmagujejo tekme z večjo lahkoto, Benečani pa so zelo uigrani in organizirani, tako da uspevajo kljub na papirju malce slabši kakovosti.

### Boj za mesto pod soncem

Glavnina ekip cilja na uvrstitev v končnico oz. predčasen obstanek. Pomembni zmagi sta dosegla vse boljši Pordenon (Gonzo 14) na račun Padove (Crosato 15) in nevarni Rovigo (Guerra 29) proti Vicenzi (Gaiatto 16).

### Prihodnja tekmeča naših

Borove košarkarje čakata dva zaporedna domača nastopa, in sicer v soboto proti Codroipu in nato v sredo, 12. novembra, v vmesnem krogu proti Roncadam. Jadranovi fantje, ki igrajo bolje v gosteh (dve zmagi) kot doma (štirje porazi), pa bodo v soboto potovali v Spilimbergo in prihodnjo sredo gostili Padovo. Codroipo (Malfante 19), ki ga bomo v soboto videli na Prvem maju, je doslej zmagal vse tri tekme doma in izgubil vsa tri srečanja v gosteh. V nedeljo je po podaljškju klonil pred videmskim Virtusom (Visintin 29), ki si je takoj opomogel po porazu proti Boru in tako kandidira za tretjo silo prvenstva. Jadranov sobotni tekmeč Spilimbergo pa je izgubil v Margheri po tekmi, v kateri mu je manjkala zimzelena totem Squassero in sta bila razpoložena samo veterana Vuanello (26) in Musiello (21).

### Protagonist

38-letni Franco Binotto, nekoč avtor 50 točk na eni tekmi v A ligi, je tokrat s 27 točkami privedel Montebelluno do dragocene zmage po podaljškju proti San Danieleju (Rovere 18). Pri zmagovitem košu v zadnjih sekundah, ko je bila seveda vsa obramba pozorna nanj, je znal servirati asistenco soigralcu.

## DELITEV NA PRAFAKTORJE

### Pet ekip s šestimi, pet s štirimi točkami

Po petem krogu je vzhodna skupina D-lige še vedno izjemno izenačena: večina ekip (kar deset) ima po 6 oz. 4 točke – in vse te bi se lahko na koncu borile za mesto v končnici prvenstva. Izenačeno prvenstvo bo gotovo precej pomagalo dvema slovenskima ekipama – Domu in Kontovelu, ki imata trenutno precej težav zaradi okrnjene postave. Oboje namreč potrebujejo čas, da sanirajo poškodbe, Goričani pa tudi za registracijo novogoriškega krilnega centra Janija Gorjupa.

### Odločilni november - Breg

Breg je prvi. Sam. Nobena druga ekipa ni zmogla nanizati pet zaporednih zmag. Kljub sorazmerno slabi igri so Krašovčevi fantje strli odpor okrnjenega Kontovela in si priborili prvi dve točki naskoka pred Don Boscom in kar štiri pred naslednjimi petimi zasledovalci. V naslednjih tednih bodo prav vsi zasledovalci skušali zaustaviti dolinsko armado. Prvi bo to poskusil izkušeni trener Lussin, ki je letos prevzel vodstvo Fogliana. V zadnjih treh sezonah pa je z ekipo Pallacanestro Monfalcone osvojil vse zadnje štiri dvojboje proti Dolinčanom, eden od teh porazov pa je Brežane stal tudi neposredno napredovanje v C2-ligo. Za razliko od prejšnjih srečanj pa so tokrat Krašovčevi fantje nesporni favoriti. Na papirju bo tako tudi v sedmem krogu, ko bo nasprotnik Don Bosco. V primeru dveh zmag bi imeli Sila in soigralci kar štiri točke več od drugo uvrščenih!

### Odločilni november - Kontovel

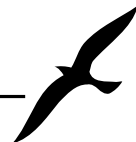
Brežani bodo tokrat igrali proti Lusinu, Kontovelci pa proti njegovi bivši ekipi - Gasthausu. Po dveh zaporednih porazih morajo v Kontovelovem taboru dokazati, da se lahko res enakovredno borijo z boljšimi nasprotniki. Čez deset dni čaka Brumnove fante sorazmerno lažje srečanje z Nabom, za tem pa tri pomembna srečanja z Don Boscom, Dinamom in Foglianom. Poleg ostalih srečanj morajo Švab in soigralci zmagati vsaj dva od štirih neposrednih spopadov, da si zagotovijo dobro izhodišče v boju za končnico. Za to pa morajo predvsem okrevati vsi poškodovani Kontovelovi igralci – z nepopolno postavo se Brumnovi fantje nikakor ne morejo enakovredno meriti z vsemi najboljšimi ekipami lige.

### Odločilni november - Dom

Z izjemo Naba spadajo vsi dosedanji nasprotniki Doma med ekipe, ki bolj ali manj odkrito ciljajo na uvrstitev v končnico prvenstva. Zato bodo sicer hudi porazi za domovce na koncu povsem nepomembni. V boju za obstanek pa bodo bistveni naslednji spopadi – že v petek bo v Gorici prišla Intermuggia. Po sedmih letih in pol bo Dom predvidoma končno spet igral D-ligaško tekmo v Kulturnem Domu. Zmaga bi bila seveda dobrodošla, saj bi z njo Ambrosijevi varovanci dohiteli tržaški Libertas, proti kateremu bodo igrali drugi pomembni medsebojni spopad v sedmem krogu. Pred tem je na sporedu še tekma s Foglianom, ki zgleda ta čas izven dometa za Ceja in soigralce.

Mitja Oblak





50 LET PRVIH SLOVENSKIH ŠPORTNIH IGER - Vse se je začelo 2. novembra leta 1958 na stadionu 1. maja

# Veliki pok

*Iz gibanja mladih je v nekaj letih zrasla mogočna zgradba slovenskega športa v Italiji, kot jo poznamo danes*

Slovenski športni dan leta 1958 je bil »veliki pok« slovenskega povojnega športa v Italiji. Iz njega se je na val navdušenja takratne mladine in skupine nekaj let starejših vizionarjev razvilo mogočno, neustavljivo gibanje. Takratna »začetna eksplozija« je v slabih petnajstih letih botrovala nastanku velikega števila planetov in satelitov, to je slovenskih športnih društev in organizacij, kot jih poznamo še danes.

Športne igre bržkone ne bi nastale, ko ne bi bile izraz neke globoke potrebe takratnih mladih ljudi, ki so bili še zaznamovani z vojnimi grozotami, težkim sobivanjem z Italijani in delitvami med Slovenci, a so hoteli v novi družbi zadihati in delovati s polnimi pljuči, sproščeno in svobodno, brez takšnega ali drugačnega pokroviteljstva in nadzora starejših ter na enakovredni ravni z italijanskimi someščani, ki so po letu 1954 zavladali v Trstu. Pionirji našega športa, ki pa so imeli za sabo, sicer nasilno prekinjeno, a nikoli docela zamrlo tradicijo tržaškega Sokola in predvojnih klubov, so (najbrž ne da bi bil to njihov cilj) zgradili mogočno in trdno zgradbo, svojim naslednikom pa pustili veliko bogastvo.

Sam pripadam drugi generaciji športnikov in športnih delavcev, tisti generaciji ki je dvajset let po nastanku iger v različnih vlogah (igralec, trener ali odbornik) v času gospodarske moči, samozavestne države in še relativne številčnosti naše narodnostne skupnosti, požela verjetno najbolj zlahtne sadove dela predhodnikov.

Čeprav so na čelu naših društev še vedno velikokrat ljudje, ki so šli skozi »šolo« športnih iger, je danes delovanje teh društev precej drugačno, še bolj drugačne pa so novejša generacija staršev, mladostnikov in otrok, katerim je to delovanje namenjeno. Vpreženo v dnevno, skoraj podjetniško kolesje najrazličnejših problematik, ki jih včasih ni bilo, in podvrženo sodobnemu načinu razmišljanja, ki je daleč od nekdanjega, naše športno gibanje včasih res pozablja na svoje korenine. Vendar bi bilo hkrati krivično, če bi trdili, da ne upošteva nobenega od tistih vzgibov, zaradi katerih je nastal. Prilagaja pa se svojemu času in prostoru. In čas je, da ga v svoje roke z večjim zaupanjem predamo mladim. Mladim, kot tisti, ki so mu dali leta 1958 novega zagona.

Aleksander Koren

Prvi slovenski športni dan, predhodnik športnega tedna in športnih iger, se je odvijal med 2. in 4. novembrom leta 1958 na stadionu 1. maja v Trstu. Prijavilo se je 165 tekmovalcev, od teh jih je 48 tekmovalo v atletiki. Med njimi je Emil Sedmak zmagal bodisi v metu krogla bodisi v metu diska, domet iger pa je bil v naslednjih letih še večji

MAGAJNA



1958 - 2008  
7. november 2008

## 50-letnica Slovenskih športnih Iger

Narodni dom v Trstu

Uvod: Nonet Primorsko  
Jure Kufersin  
Milan Pahor

Glasbeni intermezzo: Nonet Primorsko

Podelitev priznanja Primorskega dnevnika  
prvemu dopisniku SŠI

Pogovor z dobitniko prve zlate kolajne na SŠI  
Sašom Rudolfom  
pogovarjata se Jan Grgič in Niko Štokelj

Otvoritev razstave

Večer povezuje Rado Šušteršič

O r g a n i z i r a Z S Š D I

### PRVI KORAKI Za vpisnino 50 lir...

Lojze Abram, Milan Babič, Oton Berce, Jože Cesar, Vojko Cesar, Miljo Gombač, Anica Hmeľjak, Pepi Jelerčič, Učo Jurkič, Stanko Kojanec, Bojan Pavletič, Olga Pavletič, Adriano Pavlica, Nineto Patrizio, Aldo Rupel, Davorin Tavčar in Aljoša Žerjal so bili po razpoložljivih podatkih organizatorji prvega slovenskega športnega dne, ki se je na stadionu 1. maja odvijal od 2. do 4. novembra leta 1958. Vpisalo se je 165 tekmovalcev iz trinajstih, v glavnem tržaških prosvetnih društev. Že prve izvedbe so se udeležili tudi športniki iz Bazovice, Proseka, Križa in Doline ter skavti in taborniki. Spored je obsegal sedem panog: atletiko, odbojko, namizni tenis, nogomet, šah, gimnastiko in orientacijski tek, ki je bil tedaj bolj ali manj poznan samo v Skandinaviji.

Sledi na 18. strani

### PRIČEVANJE Učo Jurkič: »Prva sprava med Slovenci«

Ferruccio Jurkič, pri nas za vse Učo, letnik 1936, je bil s srcem in dušo zapisan Slovenskim športnim igram. Bil je med pobudniki in snovalci prireditve, pri kateri je bil vseskozi med glavnimi organizatorji, pa tudi odlični in neutrujeni tekmovalci.

Doma v eni najstarejših slovenskih družin pri Svetem Ivanu, je bil v kulturnem društvu Škamperle aktiven še pred začetkom Iger, nato pa je bil tudi član zlate generacije Borovih odbojkarjev - prvoligašev in hkrati priznan trener. Kdor ga dobro pozna, ve povedati, da odbojko rekreacijsko še vedno odlično igra, čeprav jih ima že več kot sedemdeset!

Zanj so bila mlada leta na Stadionu 1. maja ena sama velika zgodba o uspehu. V to zgodbo nas je ponesel med prijetnim kramljanjem z njim.

Sledi na 18. strani

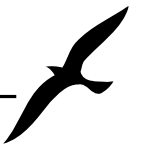
## Male zgodbe velikih športnih iger

Na 16. strani

## Naša anketa: Za mladino so športne igre prava neznanka

Na 17. strani





MALE ZGODBE VELIKIH IGER - Pričevanja

# Mladi, samouki, navdušeni in polni sveže življenjske m

Na Slovenskih športnih igrah je nastopilo mnogo fantov in deklet, ki so se v naslednjih letih uveljavili kot vrhunski športniki. Mnogi drugi so se uveljavili na drugih področjih, v politiki, gospodarstvu, novinarstvu, na šolskem področju. Vendar lestvice »vip« udeležencev nismo hoteli narediti. Kar sledi, so pričevanja naključno izbranih udeležencev iger (v različnih obdobjih), edini kriterij, ki smo ga uporabili pa je bil ta, da smo v grobem pokrili večji del teritorija, na katerem Slovenci živimo.

## Nevia Bandelj iz Trsta

Nevia Bandelj je na več izvedbah Športnih iger branila barve šentjabskega Cankarja: »Igre so bile čudovita pobuda, vzdušje je bilo enkratno. Pristopali smo zelo angažirano. Rivalstvo med Cankarjem in Škamperletom je bilo izjemno ostro. Četudi so bili drugače sošolci in prijatelji, v času športnih iger nekateri sploh niso govorili med sabo. Če je kdo od Svetega Jakoba nastopil za Škamperle ali obratno, so ga imeli kar za izdajalca. Dekleta smo tekmovala v vseh mogočih disciplinah, da bi prinesle točke svojemu društvu. Celo v nogometu. Trener Franko Drasič nam je natančno povedal, kako naj se postavimo na igrišče in kako naj bi igrale. Kimale smo mu, da smo razumele, ko pa se je začela tekma, smo bile vse okoli žoge in je bila igra ena sama zmešnjava. Spominjam se tudi plavalnega nastopa v tržaškem bazenu Bianchi. Dodelili so mi stransko progo, tako da sem pri dihanju gledala rob bazena. Bila sem zelo motivirana in zavzeta, ko pa sem prišla do cilja, sem bila sama. Startala sem namreč prehitro in tekmo je bilo zato treba ponoviti. Skozi vso progo so me špricali in mi kričali, naj se ustavim, a se nisem ničesar zavedala...«

## Pino Rudež iz Trsta

Pino Rudež ima na športnem področju dve veliki ljubezni: planinstvo in šah. Rojančan, ki se je nato preselil v tržaško mestno središče in potem po poroki k Svetemu Ivanu, je na SŠI tekmoval, bil pa je tudi organizator v vrstah Slovenskega planinskega društva Trst in Tržaškega šahovskega društva. »Na šahovskem prizorišču sem bil vsak dan, vedno sem se tudi uvrstil med najboljše. Ure in ure sem šahiral tudi ko se je rodila hčerka in bi moral biti doma ... Športnih iger pa se spominjam predvsem v zvezi s planinsko-orientacijskim pohodom, ki smo ga kot SPDT organizirali v dolinski občini. Če se ne motim, je bil to nekakšen štafetni tek od Boljunca do Botača. Natančno se spominjam, da se je vršil v zgodnjih jutranjih urah. Tudi sam sem bil med udeleženci in ko smo tekli mimo zadnjih hiš v Boljuncu, so vaščani odpirali polkna, ploskali, nas pozdravljali in nam vzklikali. Pobuda je bila namreč zelo občutena, navdušenje je bilo veliko.«

## Loredana Prinčič iz Gorice

»O športnih igrah imam le bežen spomin, saj je od takrat minilo že veliko let. Tekmovala sem v namiznem tenisu in v odbojki. Branila sem barve goriškega Doma, ki smo ga ustanovili prav ob tej priložnosti. Bili smo nekako Domovi pionirji. Na 11. športnih igrah smo zmagale na odbojgarskih goriških kvalifikacijah in nato odpotovale na gostovanje v Trst, bolj natančno na stadion 1. maja. Bile smo zelo vznemirjene, saj smo prvič igrale v Trstu in tudi nasprotnic nismo poznale. Treniral nas je Pepi Cej. Pri namiznem tenisu pa smo Goričanke osvojile zlato medaljo. Odličje je domov odnesla Mirjan Devetak. Vsekakor so bile SŠI res lepa izkušnja, saj smo se tako spoznali s Tržančani.«

## Branko Grgič s Padrič

Veni, vidi, vici ali po naše prišel, videl, zmagal. To je bil Padričar Branko Grgič, ki so ga pri gropajsko-padriški Gaji poslali v ogenj v več disciplinah. »Tekmoval sem v vseh atletskih panogah in celo v plavanju, čeprav sploh nisem znal dobro plavati,« pravi Branko, ki je na preseenečenje vseh ostalih brez večjih težav sla-

vil zmago v teku na 80 in na 100 metrov. »Predsednik Karlo Grgič je določil, kje bo kdo tekmoval. Predstavil sem se na atletski stezi in sploh nisem vedel proti komu bom tekmoval. Zmagal sem najprej na kvalifikacijah, nato pa še v finalu. Premagal sem odlične sprinterje, Križniča, Peterlina, na 100 metrov Duška Švaba in še bi lahko našteval. Vsi ti so namreč bili aktivni pri atletiki in so tudi trenirali. Jaz pa sem prvič stopil na atletsko stezo. Vsi so bili nekoliko presenečeni,« se spominja 58-letni Grgič. »Precej smešne pa so bile plavalne tekme. Padričarji sploh nismo znali plavati. Naš sovaščan se je vrgel v vodo in organizatorji so mu morali pomagati. Tvegaj je utopitev.« Za Padričarje in Gropajce pa je bila prav gotovo nepozabna nogometna tekma proti bazovski Zarji, ki je bila absolutni favorit za končno zmago. »Bazovci so bili prepričani, da nas bodo zmleli. Mi smo ekipo sestavili zadnji trenutek, kljub temu pa smo v Nabrežini zmagali z 1:0. Sam sem dosegel edini zadetek na tekmi. Nato smo izgubili proti podlonjerskemu Unionu s 5:0, ampak nismo še izpadli. Union je namreč imel v postavi italijansko govorečega igralca in zaradi tega smo zmagali brez boja. V polfinalu pa so nas potolkli Kontovelci.«

## Jana Ban s Kontovela

»Udeležila sem se športnih iger leta 1969 in 1970, obakrat z ekipo Kontovela. Skupino tekmovalcev sta takrat izbirala Peter in Edi Starc in me takrat vpoklicala v ekipo. Spominjam se predvsem iger leta 1969, ko sem osvojila tudi naslov najboljše športnice. Takrat sem nastopala v atletiki, plavanju in odbojki. Ker sta koordinatorja ekipe opazila, da sem nadarjena, sta me vpisala kar v vse discipline, nastopila pa sem tudi v badmintonu, čeprav do takrat še nisem imela loparja v rokah. Naslov najboljše športnice sem osvojila zaradi dobrih nastopov v vseh disciplinah, čeprav s temi športnimi disciplinami se nisem nikoli redno ukvarjala. Osvojila sem samo eno prvo mesto v teku, v drugih disciplinah in športih pa sem bila večkrat druga. Zaradi dopoldanskega pouka še nisem trenirala odbojke, enkrat tedensko sem v tretjem razredu nižje srednje šole edinole plavala v sklopu šolskih dejavnosti. Dobre rezultate v plavanju sem osvojila tudi zato, ker sem vadila tudi z očetom, ki je bil dober plavalec. S starši sem tudi redno zahajala na kopanje v Grljan, kar se je nasposled poznalo.

Med ekipami je vladala športna tekmovalnost, nikakor pa ni bilo rivalstva. V ekipi Kontovela so takrat nastopali tudi Prosečani.

Spominjam se tudi voženj na tekmovanja z avtomobilom ali z motorjem. Enkrat sem se na motorju opekla, a kljub temu sem nastopila na tekmi.«

## Sergio Sosič z Opčin:

Sergio Sosič je z ekipo Opčin, od koder je doma, tekmoval v streljanju še v okviru Športnega tedna. »Najboljši specialist v našem moštvu je bil Ugo Ferluga, ki je osvojil tudi prvo mesto. Trenirali smo v gledališču in Prosvetnem domu, kjer smo nekje s polovice dvorane izza pregrade streljali v pločevinaste škatle, ki so bile nameščene na odru. Uporabljali smo karabinke znamke Diana, izstrelki so bili iz svinca. Na tekmi na Stadionu 1. maja je razdalja morala znašati kakih 10, 12 metrov, premer tarče pa menda 12 centimetrov. Kot priča slika iz knjige ob štiridesetletnici, sem takrat imel še nekaj las... Sodeloval sem tudi v krožku openskih šahistov, vendar nisem bil dovolj dober za nastop na pravih tekmah. Spominjam se, da je na Opčinah v šahu prednjačil Hilarij Sosič. Sam sem pozneje kot obrtnik tudi izdeloval, s topljenjem in vlivanjem, železna in svinčena priznanja za športne nastope. Ko je potreboval kak pokal za odbojgarske turnirje, me je Antek Terčon od Sokola večkrat poklical. Ne spominjam pa se, če že za časa Športnih iger.

## Mario Gergolet iz Doberdoba

»Za Doberdob smo v glavnem na-

stopali študenti, ki smo obiskovali goriški Dijaški dom. Glavni pobudnik in organizator je bil Branko Lakovič, mi pa smo mu zgolj pomagali. O košarki nismo imeli pojma, pa še koša nismo nikoli videli. Kljub temu smo igrali in podajali le Brankotu, ki je zadel koše. Nekoliko bolje smo se odrezali pri odbojki, čeprav smo igrali proti odličnim moštvom, kot sta bili ekipi družtev Cankar in Škamperle. V primerjavi z nami so bili igralci teh ekip pravi profesionalci. V Doberdobu nismo imeli niti dresov. Nabavili smo si jih sami. Do SŠI v Doberdobu sploh nismo poznali besede šport. Niti časa ni bilo za to, saj so se vaščani v glavnem bavili s kmetijstvom in prostega časa je bilo bolj malo. Že sam odhod v Trst je bila pravi izlet. Nekako kot da bi danes odšli v London. Organizirali smo avtobus in z nami so se odpeljali tudi navijači. Skratka, videli smo nove kraje in nove ljudi. V naslednjih letih smo v Doberdobu organizirali tudi tekmovanje v streljanju z zračno puško. Na to smo bili posebno ponosni.«

## Vojko Kocjančič iz Doline

Vojko Kocjančič je bil hkrati Bregov tekmovalac in organizator. »Pri Bregu smo takrat ciljali predvsem na to, da bi zmagali pokale za najbolj številčno udeležbo. Po breških vaseh smo angažirali vse mlade, tudi take, ki sploh niso bili športniki. V košarkarskem prvenstvu smo se predstavili s kar tremi ekipami. Zelo dobro se spominjam, kako me je majhen in bolj debeluskast športnik vprašal, kdaj bodo v telovadnici nategnili odbojgarsko mrežo. Sploh

ni vedel, da mora igrati košarko. Živahno in smešno je bilo tudi v bazenu. Pri štafeti v disciplini metulček nam je zmanjkalo en plavalec. Vprašali smo nekoga drugega. Pokazali smo kako se plava ta stil in zagotovil nam je, da ne bo težav. Po skoku v vodo je odpлавal nekaj metrov, nato smo mu morali priskočiti na pomoč in ga potegniti iz bazena, drugače bi utonil. Pri igri med dvema ognjema je Breg nastopil s kar sedmimi ekipami. Starši takrat še niso imeli avtomobilov in za prevoz v telovadnico smo v glavnem skrbeli organizatorji. Po tekmi sem moral peljati skupino otrok do-

mov. Po dveh vožnjah sem se naveličal in sem v svojo 'cinquecento' stlačil kar štiri-najst otrok. Peljal sem jih v Boršt. Bili so kot sardine. Med tolikimi športniki smo imeli tudi nekatere talente. Metalka krogla Sonja Lukač je kasneje nastopila tudi z državno reprezentanco. Nogometaš Gianfranco Veljak, ki je na žalost lani umrl, pa je igral tudi v A-ligi pri Torinu.«

## Antek Terčon iz Sesljana

»Nabrežinci in ostali iz občine Devin Nabrežina smo prevladovali predvsem v plavanju. To je dalo zagon, da smo napo-



Aletika je bila tudi na igrah kraljica športov



Nogometno igrišče na 1. maju je v blatu bolj podobno neobdelanemu polju, vendar se je takrat tako in tako igralo predvsem na gmajni...

MAGAJNA

## NESLOVENC I - Starosta novinarstva Attilio Frizzati je leta 1967 za Barkovlj V slovenski družbi sem se hotel n zdaj pa na Greti uvajam v miniba

Znani tržaški športni novinar Attilio Frizzati (letnik 1929) je nastopil na jubilejni deseti izvedbi Slovenskih športnih iger leta 1967 v košarki v dresu Barkovelj. Izkušnjo hrani v hvaležnem spominu. Bil je eden redkih Neslovencev, ki so sodelovali na SŠI. Danes govori slovensko čisto tekoče, saj se je jezika naučil v vasi, pa tudi po igriščih kot košarkarski trener v številnih čezmejnih stikih.

**Kako ste se sploh znašli na Igrah?**

»Seveda so tudi v Barkovljah nekateri posamezniki želeli dokazati, kaj je slovenski šport. Pa so skušali sestaviti čim boljšo ekipo. Ker najbrž ni bilo dovolj igralcev, so me poklicali zraven. Povabil me je Savino Brus. Nisem Slovenec, sem odgovoril, vendar bom rade volje igral. Zakaj ne bi? Takrat sem med drugim treniral skupaj z Mariom Marijem tržaška dekleta v

A ligi, pa tudi mladinke, ki so postale državne prvakinja.«

**In kakšna je bila izkušnja na SŠI?**

»Zelo pozitivna. V ekipi so bili med drugimi tudi Kafol, Vodopivec in Breclj, ki je igral tudi z Lego Nazionale v A ligi in se nato zaposlil na ladjah. Športne igre so bile izjemno simpatična pobuda, občutena med ljudmi. Barkovljane so prihajale gledat punce in družine. Tudi kvaliteta tekmovalanj je bila dobra.«

**So vas mogoče povabili k nastopanju še v kaki panogi?**

»Ne, angažirali so me, ker sem bil izkušen košarkar, imel sem za sabo igranje do tretje lige. Bil pa sem že starejši, mogoče bi lahko tekmoval le še v atletiki. Naslednje leto pa me niso več poklicali, ne vem zakaj. Očitno so imeli dovolj igralcev v ekipi.«

**Kako je italijanski Trst spremljal Športne igre?**

Attilio Frizzati je v ekipi Barkovlje A iz leta 1967 prvi z leve čepe

MAGAJNA

»Reklame zunaj manjšine ni bilo dosti. O Igrah sta poročala Primorski dnevnik in Radio Trst A, italijanski lokalni radio pa je omenil pobudo le ob priliki kakega pomembnega finala, časopis pa še tega ne. CO-







# noči

sled mobilizirali celo vas. Vadili smo v nabrežinskem portiču, zastavonoša pa je bil prof. Radovič. Le dva do trije tekmovalci so tudi redno trenirali v tržaških plavalnih društvih, ostali pa smo bili amaterji. Tu sem osvojil tudi edino kolajno: v štafeti 4 x 50 m smo zasedli 3. mesto. Nastopajoči tekmovalci niso bili le mladi, ampak tudi starejši. Tako so na primer slednji tekmovali v ruskem kegljanju: keglje smo takrat kupovali v bivši Jugoslaviji, v dvorani v Nabrežini pa smo trenirali. Tekmovali smo tudi v orientacijskem pohodu, v košarki, atletiki. Ekipne športne so mladi trenirali le v šoli, v atletiki pa smo bili samouki. Med tekmovalci bi omenil Damjana Pertota, ki je nastopal v najrazličnejših atletskih panogah, v odbojki, košarki. Na prvih izvedbah smo tekmovali pod imenom Igo Gruden, od leta 1966 pa kot Sokol. S športnimi igrami je športno delovanje pri nas povsem oživel: ideja je bila odlično zastavljena, mladina se je prebudila.

Nabrežinci smo se borili predvsem proti društvu Škamperle, saj smo bili neposredni tekmeč za 1. mesto. Večkrat je prišlo do kreganj in prizivov, ampak je bilo to le sad velikega navdušenja.



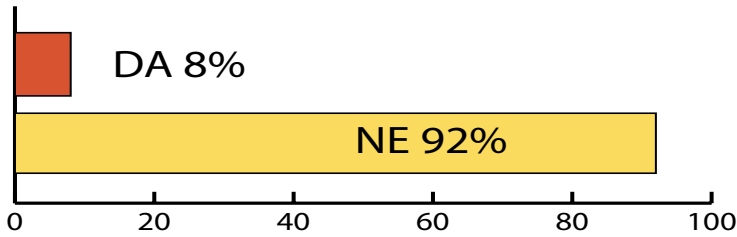
Mitična vespa (desno) je bila pravi hit, motoristični šport pa so imeli na igrah veliko privrženecv; h klasiki je že na prvih igrah leta 1958 sodila gimnastika (zgoraj), že pred vojno pri sokolih uveljavljeni šport

MAGAJNA

Strani pripravilo športno uredništvo Primorskega dnevnika s sodelavci. Fotografsko gradivo Maria Magajne iz knjige Velika knjiga slovenskih športnih iger uredila Igor in Branko Lakovič

## ANKETA - Med našimi višješolci Slovenske športne igre? 113 vprašanih, dva pravilna odgovora...

### Ali veš kaj so slovenske športne igre



Odgovorilo je 113 tržaških višjih srednješolcev

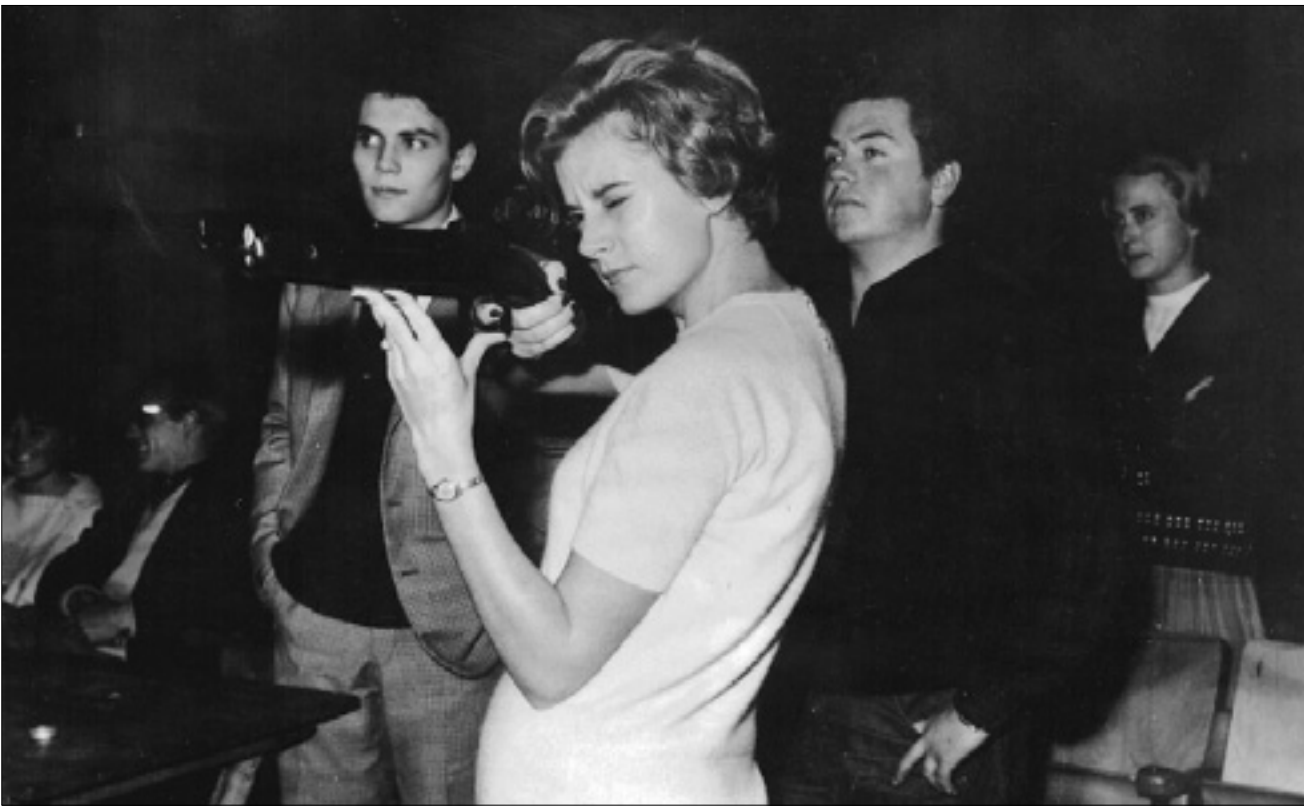
Nekateri začudeno pogledajo v bel anketni list, ker imena »Slovenske športne igre« niso še nikoli zasledili. Drugi preberejo vprašanje in se obrnejo k prijatelju: »Kaj ti veš, kaj so te igre?« Nekateri hitro reagirajo, drugi pa pred odločitvijo nekaj sekund premislijo in šele nato obkrožijo odgovor. Vsekakor vsi razpoložljivi in prijazni.

Prizori, ki so se preteklo sredo zjutraj ciklično ponavljali najprej na avtobusu št. 46, nato na »piaci«, nazadnje pa v 35-ki in pred licejem F. Prešerna. 113 višješolcem tržaških šol smo zastavili anketno vprašanje, ali vedo, kaj so bile Slovenske športne igre (SŠI). Kar 92 % anketiranih je odgovorilo, da ne ve, za kaj gre. Manjšina (8 %) pa je na list zapisala, da vedo, kaj so igre bile. Med temi so nekateri (najbrž) po logičnem sklepanju zapisali, da so bile to »igre, ki se odvijajo v Sloveniji«, »igre, ki so si jih izmislili Slovenci«. Med pritrdilnimi odgovori sta bila samo dva, ki sta se približala pravilnemu odgovoru. Prvi/a je napisal/a, da so bile to »vrsta zamejske mini-olimpiade«, drugi/a pa »tekmovalja med zamejskimi Slovenci, ki so se nekoč odvi-

jala pri nas«.

Med odgovarjanjem so nekateri dijaki sicer povedali, da jih ime na nekaj spominja, nihče med njimi pa ni znal pravilnega odgovora.

Zakaj je tako? Pojasnil o tem, zakaj velika večina dijakov sploh ne ve za igre, je mogoče več. Eno je najbrž zelo enostavno: če so »manj mladi« spoznavali SŠI prek ustnega izročila, fotografij in pričevanj staršev in drugih sorodnikov, ki so se iger udeležili, za sedanje dijake to skorajda ne more veljati, saj so že njihovi starši (pre)mladi, da bi bili na igrah nastopili, precej spremenjena pa je v naši skupnosti tudi narodnostna sestava. Tistim, ki so športno aktivni, bi lahko spomin morda osvežili trenerji in starejši odborniki, očitno do mladih tudi niso prišle publikacije o igrah, ki so že bile objavljene. Mogoče pa bo razstava, ki jo pripravljajo v sklopu 50- obletnice, in je namenjena šolam, na voljo pa je tudi klubom, le zapolnila to pomanjkanje informacij. Res bi bilo škoda, da bi SŠI tonile v pozabo. Nenazadnje je naše razvejano športno gibanje izšlo iz teh športnih srečanj! (V.S.)



je igral košarko

## naučiti slovenščine, sket 20 Kitajcev...



NI namreč ni maral te prireditve, saj tedaj oblasti še niso bile tako odprte in daljnovidne. Sam pa nisem imel nikoli tovrstnih predsodkov. Človeka sodim po tem, kar je in kar velja, nikakor ne po barvi ali narodnosti. S

Slovenci sem veliko sodeloval in zbral sem kar nekaj anekdot.«

### Na primer?

»Kot trener Sabe sem nekoč igral proti Boru, ki ga je treniral Branko Lakovič. Med minuto odmora sem se s svojimi igralci pogovarjal v italijanščini, Branko s svojimi pa seveda v slovenščini. Zaradi tega mu je sodnik prisodil tehnično napako. Jasno je, da sem znorel in se znesel nad sodnikom, da ga še danes boli zadnja plat... Zanimivo je bilo tudi, ko sem v Barkovljah prvič stopil v slovensko družbo. Ostali so se mi skušali prilagoditi, ker sem bil pač edini, ki ni razumel slovenščine. Kaj se šalite, sem jim rekel, se bom prav kmalu jaz naučil slovensko! In sem se res. Ko sem moral na gostovanje na Madžarsko, sem se naučil kakih sto glagolov in celo vrsto predlogov, da bi tam kaj razumel. Danes pa na Greti uvajam v minikošarko dvajset mladih Kitajcev...«

Streljanje (zgoraj) je bilo zelo priljubljeno tudi med dekleti; navijačev (desno) na tekmah nikoli ni manjkalo

MAGAJNA







UČO JURKIČ - Z enim od protagonistov o nastanku, razvoju in zatonu slovenskih športnih iger

# »Igre pri nas so bile prva sprava med Slovenci«

Nadaljevanje z naslovne strani

Če govorimo o Slovenskih športnih igrah, na kaj najprej pomislite?

»Na misel mi pride poročilo Mitje Volčiča po slovenskem tržaškem radiu na dan prve izvedbe leta 1958. Še danes se spominjam, kako je začel pripovedovati: '189 jih je bilo'. To je bil za prvi športni dan velik uspeh in nato je bilo sodelujočih vsako leto več.«

Kako se je vse skupaj sploh začelo?

»Po vojni je bil zgrajen Stadion 1. maj in prvi prvomajski shod Slovencev je bil leta 1948, za časa kominforma. Aktivno je bilo telovadno društvo, v katerem sta bila med drugimi Miloš Strgar in Marjan Dolgan. Že pred Športnimi igrami smo organizirali nekaj tekmoval. Do leta 1954, ko so postavili na noge malo dvorano, je bilo tu letno telovadišče, nekaj barak in skladišče. V kratkem času so zgorele tako barake kot skladišče, iz njih pa smo uspeli rešiti orodje. V začetku decembra 1956, na ponedeljek, smo imeli občni zbor društva Škamperle, ki se je medtem vselilo v objekt in prirejalo gledališke predstave. Mikuletič, predstavniku Prosvetne zveze, tedanje krovne organizacije Slovencev v Italiji, sem očital, da na Prvem maju niso storili nič za mlade. 'Koliko pa vas je, ko si upate kritizirati?', je odvrnil. Vstal je Milče Škrab in odgovoril, da ni pomembno, koliko nas je, pač pa da je treba gledati, koliko nas bo. Proti koncu občnega zbora je prihitel drug predstavnik Prosvetne zveze Mesesnel, ki je pravkar končal sestanek s profesorjem Bojanom Pavletičem. Mladi telovadci smo agitirali za to, da bi se ga angažiralo, saj je že poučeval na naših šolah in je bil športni pedagog, trener in organizator. Že isti petek, 6. decembra, smo se sestali s njim. In se je začelo. Na nedeljo zjutraj je prvič vodil vadbo in, mimogrede, bil je to edini trening v petnajstih letih, ki sem ga izpusstil, ker je bil pač dan tetine poroke.«

Kakšno je bilo politično ozračje pri nas za časa začetka Športnih iger?

»Mi smo želeli privabiti čim več ljudi, nismo se ukvarjali s politikom. Vedelo se je, da smo na ozemlju 'rdečih', zato je bil velik uspeh pripeljati na Prvi maj mlade iz nasprotnega tabora. Ker smo vedeli, da bi ne prišli na Stadion, smo skavte povabili na sestanek v gostilno Brocchetta pod Bošketom, se pravi na nevtralna tla. Profesora Berceta, ki je veljal za 'belega', smo seveda rade volje sprejeli k nam, da je tu priredil mednarodni turnir v namiznem tenisu. Ne prisegam, da je res, ker me ni bilo zraven, vendar od marsikoga sem slišal, da so v svetoivanski cerkvi ob nedeljah pri naši pridigali proti Športnim igram, češ da odvrčajo mlade od maše. V resnici pa so bile Športne igre prva sprava Slovencev sploh, ne samo v Italiji. Iz njih so nastala vsa športna

društva, razen Primorja, ki je že obstajalo prej. Vsi naši klubi na Tržaškem pa so nastali na apolitični bazi in so bili zbirališče vseh. Že na Goriškem ni bilo tako, saj če je v vasi sestavil odbojgarsko ekipo beli breg, je takoj organiziral svojo tudi rdeči tabor, in obratno.«

Omenili ste Goriško. Kolikšen je bil goriški prispevek k Športnim igram?

»Lakovičev Doberdob je v košarki igral tudi v finalu. Goriške vasi so vsekakor prihajale tekmoval, pri organizaciji, ki je bila dejansko domena borovcev, pa je bil mogoče soudeležen le kak posameznik.«

Za tiste, ki nas ni bilo zraven: kakšen je bil v letih SŠI utrip na glavnem prizorišču, torej na Prvem maju?

»Tu se je dogajalo dejansko vse, spominjam se le ene finalne odbojgarske tekme, da bi bila v telovadnici v ulici della Valle. Pred začetkom tekmovalnega dne je bilo v dvorani treba najprej odvit 360 stolov, na koncu tekem, tudi zelo pozno zvečer, pa jih spet priviti na mesto. Sam sem imel ključke in sem Stadion odklepal in zaklepal. Z Adrianom Pavlico sva bila neločljiva prijatelja in že pred SŠI sva skupaj igrala odbojko in vadila atletiko pri Libertasu. Naokrog sva se peljala z njegovo vespo. V enem dnevu sva imela tudi do več nastopov na Športnih igrah in trening pri Libertasu. Od let 1961, 1962, ko smo bili hkrati priča razmahu odbojke, je prihajala na Stadion zelo številna publika. Na oder, se ga spominjate, se je zgnatlo tudi do dvesto, dvesto petdeset gledalcev. Ker je obstajala nagrada za najbolj številčno društvo, smo vpisovali čim več ljudi in tekmovali smo v vseh panogah, ne da bi sploh kdaj prej trenirali. Jaz sem se ukvarjal z vsem razen s šahom. V enem tednu sem staknil dve črni očesi, eno pri košarki in drugo pri nogometu... Ko smo že pri nogometu, bi postregel z anekdoto. Trebenc Edko Kralj je veljal za čvrstega igralca. Ko so ga povabili k igranju odbojke, je dejal: 'Kako bom igral odbojko s temi, ki se mi opravičijo, če se me samo dotaknejo?'«

Kolikšna je bila objektivno vrednost na Igrah doseženih rezultatov?

»Med petimi in desetimi Športnimi igrami je prišlo do vrhunskih rezultatov. Odbojgarski finale Cankar – Škamperle je bila poslastica, med sabo smo bili prijatelji in soigralci pri Boru, umetno zrežirano rivalstvo pa nam je navsezadnje ležalo, saj je tekma tako vzbujala še večje zanimanje. Dosežki Radovana Fučke v atletskih metrih so bili pomembni kar na deželni nivoju. Tedaj se je predvsem prvič začelo trenirati specifično, medtem ko smo dotlej preprosto prišli na tekmo in brez priprave tekali, skakali ali metali.«

Današnje zamejsko športno gibanje krasita uspešna organiziranost in marljivost prostovoljcev. Sedanjim športnim



Učo Jurkič je bil eden najuspešnejših športnikov Slovenskih športnih iger, pa tudi zelo priljubljen. Na sliki (zgoraj) skupaj s prvim predsednikom SZ Bor, umetnikom in kulturnim delavcem Jožetom Cesarjem; odbojgarske tekme med Cankarjem in Škamperletom so bile prava poslastica

MAGAJNA

delavcem ste te vrline vcepili vi. Po kom pa ste se vi zgledovali?

»Mi zgledov nismo imeli, saj smo začeli z ničle. Bili smo med sabo prijatelji, bili smo resni in navdušeni pri delu, z razliko od današnjih časov pa nismo imeli dosti drugih oblik druženja. V prostem času smo se, tudi ko ni bilo Športnih iger, srečevali v društvu, imeli plesne čajanke in podobno. Bili smo vedno skupaj, tako da so poleg prijateljskih vezi nastale tudi družine. Stalno smo imeli pred sabo tudi nekatere poglobitvene vrednote. Meni je bilo vedno hudo, če se je mladina sramovala svoje narodnosti. Želel sem, da bi vsi s ponosom rekli, da so Slovenci. Veliko sem tudi polagal na obnašanje. V zadoščenje mi je bilo, da smo tudi potem, ko smo kot odbojkarji gostovali po vsej Italiji, doživljali doleden ugled. 'Prihaja Bor, tako da ne bo disciplinskih problemov', so povsod že vnaprej vedeli.«

Kako so Italijani sprejemali Športne igre?

»Mogoče niso niti vedeli, da se to sploh dogaja. Ko sem se pri Libertasu poslovil, ker sem ustanavljal slovensko društvo, so to razumeli in se mi zahvalili za resnost. Kasneje



se je kdo tudi želel vključiti v Borovo odbojgarsko ekipo. Nismo imeli predsodkov, vendar smo odločili, da ga ne sprejmemo, ker bi pač vzel mesto komu od naših. Sklenili smo, da igramo s svojimi. Člani te ekipe smo namreč prirejali ples, da bi si plačali prvenstvo.«

Pa še to. Kako bi označili figuro profesorja Pavletiča?

»Človek s samimi vrlinami. Bil je priznani vodja gibanja Športnih iger. Ko je prireditve prerasla v manifestacijo z dva tisoč nastopajočimi, je to postal velik zalogaj, katerega pa je bil Pavletič seveda s pomočjo vseh sodelavcev kos. Na primer pozno zvečer smo končali sestanek, zjutraj pa se je predstavil na prizorišču s pripravljenimi vpisnimi polami in zapisniki. Ne izključujem, da je bedel in delal celo noč... Mi smo bili družba prijateljev, on pa profesor, mož, ki so ga vsi vikali in spoštovali.«

Za konec, kako ste doživljali zaton Športnih iger?

»Pobuda je ugasnila naravno, po nastanku vseh športnih društev ni bila več potrebna in ne bi niti več koristila njihovega delovanja. Slovenske športne igre so bile lepa stvar in so dobro opravile svoj namen.«

## PROF. PAVLETIČ Vizionar, izposojen športu



Intelektualec in vizionar, izposojen športu. To je prof. Bojan Pavletič, nedvomno najbolj markantna osebnost povojnega športnega gibanja pri nas in prvi človek ter »motor« Športnih iger. Tržaški »Sangiaco-min« po rodu (leta 1928), z družino begunec v predvojni Jugoslaviji, ob povratku v Trst pa pedagog, družbeni in športni delavec, trener, vsestranski novinar, pisatelj, tudi humorist in izjemno sposoben organizator.

Skoraj samoumevno je bilo, da bo igre vodil »profesor«, kot ga imenujejo pripadniki najrazličnejših generacij pri nas, tudi tisti, ki so le nekaj let mlajši od njega. Vendar je bil Pavletič v našem športu tudi velik inovator in pobudnik mnogih idejnih projektov. Med drugim je bil prvi, ki je razumel pomen otroške telovadbe, ki jo je sam vodil še veliko let pred nastankom osnovnošolske Športne šole, ki je prav tako njegova »kreatura«. Predvsem pa je Pavletič izjemno razgledan človek in neodvisen mislec, ki zna veliko povedati, a tudi pozorno poslušati, kar je danes redka lastnost. (ak)

KRATEK PREGLED IGER OD LETA 1958 DO LETA 1975

## Niso dočakale 20. obletnice, so pa dobro opravile svoje poslanstvo

Nadaljevanje z naslovne strani

Vsak je moral za vpis odšteti 50 lir. Oranje ledine je bilo prava neznanka. Nihče ni dobro vedel, kakšen bo odziv, bil pa je več kot zadovoljiv. Morda bo držalo, kot sedaj trdijo, da niso imeli nobenih izkušenj, vendar se iz brskanja po Veliki knjigi slovenskih športnih iger, ki jo je na podlagi tekstov Branka Lakoviča in Bojana Pavletiča ter fotografij Maria Magajne leta 1998 izdalo Združenje slovenskih športnih društev v Italiji, dobi človek drugačen vtis. Vse je bilo do pičice predvideno. Natančno je bilo določeno tudi, kdo bo na doskočišču skoka v daljino gladil pesek, modro pa so predvideli, da znaša kavčija za pritožbe 500 lir, kar je bila menda za takratne čase že kar čedna vsota.

Rast v naslednjih letih ni bila premočrtna. Druge igre so leta 1959 celo zabeležile upad vpisov, čeprav se je število panog povečalo, med njimi pa so poželi zanimanje streljanje z zračno puško ter gimkanje za motorje (ekonomski »boom« je prinesel vespo) in avtomobile. Zanimivo: na sporedu je bila tudi igra med dvema ognjema, toda ne

za otroke! Leto 1959 je bilo tudi leto ustanovitve SZ Bor, ki je igre dejansko organiziralo do leta 1971, ko je to vlogo prevzelo komaj nastalo ZSSDI, na njih pa Bor ni nastopal kot klub (bil bi premočen), temveč so mestno mladino predstavljala prosvetna društva in krožki. Ta odločitev je tudi prispevala k temu, da so igre hitro »vzgale« med mladino na podeželju.

Šele leta 1961 je športni »dan« postal tudi formalno »teden«. Število udeležencev se je skoraj podvojilo, bilo jih je 435. Prvič je bila številčnejša prisotnost žensk, bilo jih je približno za šestino. Igre so postajale organizacijsko zelo zahtevne, tudi zaradi pomanjkanja objektov. Vse se je namreč odvijalo na stadionu 1. maja in v tedaj njegovi edini (mali) dvorani. Pa še slabo vreme je oviralo potek manifestacije.

Na 6. športnem tednu, ki je potekal leta 1963, so se prvič tudi spopadli z (za mnoge še aktualnim) vprašanjem pretiranega agonizma. Kot »protiutež« so uvedli kulturni program, sejem športne opreme in šolskih knjig, kasneje tudi likovni in fotografski natečaj.

Naslednje leto je bil na 7. igrah prvič bolj viden doprinos Goričanov, kar je prispevalo k rekordni udeležbi 550 tekmovalcev. Bila pa so to leta, ko so začela tudi nastajati slovenska okoliška športna društva.

Leta 1965 se je v sporedu prvič pojavilo plavanje. Slovenska mladina je »okupirala« mestni bazen Bianchi s 150 tekmovalci in še enkrat toliko gledalci. Že skoraj tisoč nastopajočih je v 16 športih zastopalo 20 društev. Prvič so morali športniki obvezno nositi društveni dres, organizacijska plat pa je bila tako zahtevna, da se je v njej kalilo vse več bodočih odbornikov in strokovnjakov. Pomen iger so tedaj končno spregledale tudi »tradicionalne« politične in kulturne organizacije, katerih predstavniki so se množično udeležili zaključne slovesnosti, čeprav se je naslednje leto okroglega miže o zamejskem športu, od 180 povabljenih predstavnikov slovenskih ustanov, udeležila slaba tretjina. To kaže, da šport ni bil še sprejet kot polnopravni in pomemben steber skupnosti in se je moral tudi v naslednjih letih zadovoljiti bolj s pohvalami kot s kon-

kretno pomočjo. Paradoks je, da so v kratkem času politične otoplitve v mestu (ko je v Trstcu zavladal levsorredinski odbor), ko smo Slovenci na tržaški občini imeli celo svojega odbornika (Dušan Hreščak), skupaj s predsednikom deželnega odbora CONI Combattijem, obiskal igre tedanji tržaški župan Franzlin. In to na mestnem stadionu Grezar (ob sedanjem Roccu), kjer so se prvič odvijala atletska tekmovanja. Ko se je to dogajalo, leta 1966, so igre tudi prvič postale »igre« in ne več »teden«.

Vrhunec so predstavljale 10. in 11. igre, ko je nastopilo 1482 tekmovalcev (že nekaj let so tedaj tekmovali tudi v otroški telovadbi). Posebno odmevna je bila sklepna slovesnost v Kulturnem domu z obiskom olimpijcev Rudolfa Cvetka in Leona Štuklja. Nato je začelo zanimanje postopoma upadati. Igre so se odleje prirejale vsake dve leti, društva pa so takrat že vsa tekmovala v okviru CONI. Poskus, da bi iz iger naredili predvsem množično netekmovalno manifestacijo, se ni obnesel. Zadnje igre so bile na sporedu leta 1975. Dvajsetletnice torej niso dočakale. Svoje poslanstvo so vsekakor opravile z odliko.





DEŽELNA PRVENSTVA - V moški C-ligi

# Predprvenstvene napovedi so zaenkrat postavljene na glavo

*Razen Sloge Tabor so na vrhu ekipe, ki naj bi se predvsem borile za obstanek*

Kot smo v bistvu pričakovali, je bil tudi tretji krog v glavnem za naše ekipe, vsaj kar se tiče rezultatov, negativen. Slavili so samo slogaši v C in D ligi, ostale ekipe pa so vse ostale praznih rok. Več bi lahko glede na nasprotnika dosegli sočani, slogašice in združena ekipa Bora in Brega, ki z enim samim osvojenim setom ne morejo biti zadovoljni. Kljub novemu porazu s 3:0 pa sta bila z nastopom svojih varovancev delno zadovoljna trener Vala Robert Makuc in trener Olympie Claudio Konz. Če bi se Val in Olympia pomerila z dostopnejšima nasprotnikoma, bi s tako igro gotovo prišla do točk.

## Presenetljiv začetek

Tudi v tretjem krogu v moški C ligi ni šlo brez presenečenj. Nepričakovana sta bila rezultata mestnega oziroma pokrajinskega derbija med Ferro Alluminio in Cusom ter med Porcio in Prato. Tisti, ki so stavili na zmago favoriziranih odbojkarjev Ferro Alluminia in Prate, so se namreč pošteno ušтели, saj sta vse razpoložljive točke osvojili ekipi, ki bi se morali glede na napovedi boriti za obstanek v ligi. Presenetljiva pa je zaenkrat tudi lestvica. Na prvih štirih mestih so razen Sloge Tabor Televita ekipe, ki bi se morale letos boriti za obstanek, favoriti pa so prven-

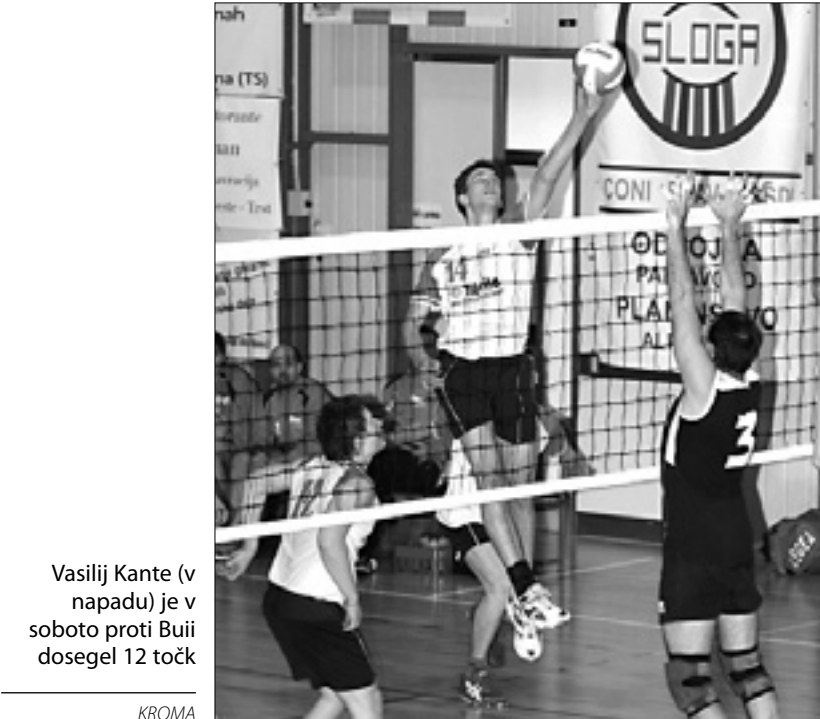
stvo začeli nekoliko slabše in so zato še v ozadju (v zgornji polovici lestvice so ob Slogi trenutno le še San Giovanni in Buia).

## Konkurenti bežijo

Dobri rezultati glavnih tekmecev v boju za obstanek v najvišji deželni ligi gotovo niso razveselili slovenskih goriških ekip, ki so vse praktično na dnu lestvice. V tem trenutku bi med našimi goriškimi ekipami obstanek v ligi dosegla le Soča Združena banka Doberdob Sovodnje, ki je v treh krogih dosegla eno točko, Val Imsa in Olympia Tmedia pa bi izpadla. Brez točk je poleg valovcev in odbojkarjev Olympie le še tržaški Rigutti, ki je v ligi novinec. Porcia ima že 6 točk, Cus 7, San Vito 8, Basiliano pa je s polnim izkupičkom celo sam na prvem mestu (nepremagana sta sicer še San Vito in Sloga Tabor). Bližji našim ekipam so trenutno il Pozzo, ki je prvo zmago dosegel prav v soboto proti Olympii, in Prata. Obe ekipi pa bi morali prvenstvo zaključiti v zgornjem delu lestvice.

## Vsi vsaj s točko

V ženski C ligi sta vseh devet točk doslej osvojila le finalista Deželnega pokala, tržaška Altura in Talmassons, ki ga vodi Marko Kalc. Prav Kalčeve varovance in Alturo, ki jo letos vodi Lorenzo Za-



Vasilij Kante (v napadu) je v soboto proti Buii dosegel 12 točk

KROMA

mo, pa so pred prvenstvom vsi označevali za glavne favorite. Nepremagana sta še Cormons in Martignacco, dve zmagi pa je doslej dosegel novinec Roveredo. Ostalih devet ekip je doslej slavilo enkrat ali pa nobenkrat, vse pa so osvojile vsaj eno točko. Ženska C liga je edino deželno prvenstvo, kjer so vse ekipe osvojile vsaj eno točko. V ženski D ligi je brez točk še Cecchini, pri moških pa so tako v C kot v D ligi po tri ekipe brez točk. Naš edini predstavnik v ženski C ligi Sloga List je doslej osvojila tri točke (dve več kot lani v prvih treh krogih), kar pravzaprav ni tako slab izkupiček, če pomislimo, da sta dva izmed njenih nasprotnikov še nepremagana.

## V moški D ligi po pričakovanjih

Vsi favoriti so že po prvih krogih v zgornjem delu lestvice. Poln izkupiček še vedno imajo Reana, San Quirino in Fincantieri (slednji, sicer s tekmo manj, edini še ni izgubil niti seta), le eno točko pa so doslej izgubili mladi odbojkarji Cordenonsa. En sam poraz ima Sloga, ki je tri točke prepustila le trenutno prvouvrščeni Reani (v 2. krogu), a ji je bila pravzaprav v vseh treh setih enakovredna. Med novinci je v tem prvenstvu doslej preseñetila edino Mossa, ki ima prav tako kot slogaši 6 točk.

## Najboljši posamezniki

Tokrat zastopajo najboljši igralci naših ekip prav vse vloge. Pri Slogi

Tabor je bil za zmago najbolj zaslužen tolkač Igor Veljak, izkazal pa se je tudi Vasilij Kante, ki je moral tokrat na centru nadomestiti poškodovanega Sorga. Med Sočani sta bila tudi v tem krogu najboljša Igor Valentinčič in Gregor Testen. V vrstah Vala je bil zelo natančen libero Simon Plesničar, na mreži pa je bil daleč najboljši korektor Danjel Radetič. Pri Olympii je debitiral mladi Edoardo Caprara, ki je svojo nalogo na centru opravil solidno in je tudi dosegel točko. V D ligi sta bila med slogaši v napadu zelo učinkovita David Cettolo in Matjaž Romano, svojo nalogo pa je zelo dobro opravil predvsem podajalec Giacomo Bertali. Pri Boru in Bregu se ta teden ni izkazala nobena igralka, enako velja tudi za slogašice.

## Moška C LIGA IZIDI 3.

**KROGA** Porcia – Prata 3:1 (25:22; 25:16; 18:25; 33:31); Il Pozzo – Olympia 3:0 (25:21; 25:20; 25:12); Val Imsa – Natisonia 0:3 (20:25; 17:25; 20:25); Tabor – Buia 3:2 (22:25; 25:19; 25:27; 25:21; 15:11); San Vito – Soča 3:1 (25:17; 25:19; 22:25; 26:24); Basiliano – Rigutti 3:0 (25:11; 25:14; 25:19); Ferro Alluminio – Cus 0:3 (20:25; 22:25; 13:25).

|                       |          |          |          |            |          |
|-----------------------|----------|----------|----------|------------|----------|
| Basiliano             | 3        | 3        | 0        | 9:1        | 9        |
| San Vito              | 3        | 3        | 0        | 9:3        | 8        |
| <b>Tabor Televita</b> | <b>3</b> | <b>3</b> | <b>0</b> | <b>9:4</b> | <b>7</b> |
| Cus                   | 3        | 2        | 1        | 8:3        | 7        |
| Natisonia             | 3        | 2        | 1        | 7:4        | 6        |
| Porcia                | 3        | 2        | 1        | 7:4        | 6        |
| Buia                  | 3        | 2        | 1        | 8:5        | 6        |
| Ferro Alluminio       | 3        | 2        | 1        | 6:5        | 6        |
| Prata                 | 3        | 1        | 2        | 6:7        | 4        |
| Il Pozzo              | 3        | 1        | 2        | 5:6        | 3        |
| <b>Soča ZBDS</b>      | <b>3</b> | <b>0</b> | <b>3</b> | <b>3:9</b> | <b>1</b> |
| Rigutti               | 3        | 0        | 3        | 1:9        | 0        |
| <b>Val Imsa</b>       | <b>3</b> | <b>0</b> | <b>3</b> | <b>0:9</b> | <b>0</b> |
| <b>Olympia Tmedia</b> | <b>3</b> | <b>0</b> | <b>3</b> | <b>0:9</b> | <b>0</b> |

**PRIHODNJI KROG** Porcia – Tabor (8.11. ob 20.30 v Porciji); Soča – Basiliano (8.11. ob 20.00 v Sovodnjah); Cus – Olympia (8.11. ob 18.00 v Trstu, Montecengio); Prata – Val Imsa (8.11. ob 18.30 v Prati Di Pordenone).

## Ženska D LIGA IZIDI 3.

**KROGA** Carnia – Mossa 3:0 (25:18; 25:22; 25:19); Rizzi – Bor/Breg 3:1 (17:25; 25:20; 25:9; 25:19); Ronchi – S.Andrea 0:3 (12:25; 18:25; 12:25); Buttrio – Faedis 3:1 (20:25; 25:22; 25:17; 25:17); Reana – Cus 3:0 (27:25; 25:21; 25:20); Cervignano – Pordenone 3:1 (25:17; 15:25; 25:22; 25:23); Buia – Pasiano 3:0 (25:20; 25:20; 25:20).

|                    |          |          |          |            |          |
|--------------------|----------|----------|----------|------------|----------|
| Reana              | 3        | 3        | 0        | 9:0        | 9        |
| S.Andrea           | 3        | 3        | 0        | 9:2        | 8        |
| Rizzi              | 3        | 2        | 1        | 8:4        | 7        |
| Buia               | 3        | 2        | 1        | 8:5        | 6        |
| Cus Ts             | 3        | 2        | 1        | 6:6        | 5        |
| Pordenone          | 3        | 2        | 1        | 7:7        | 4        |
| Buttrio            | 3        | 1        | 2        | 6:7        | 4        |
| Mossa              | 3        | 1        | 2        | 5:6        | 4        |
| Carnia             | 3        | 1        | 2        | 5:6        | 4        |
| Cervignano         | 3        | 1        | 2        | 5:7        | 4        |
| Ronchi             | 3        | 1        | 2        | 5:7        | 4        |
| <b>Bor/Breg KB</b> | <b>3</b> | <b>1</b> | <b>2</b> | <b>4:8</b> | <b>2</b> |
| Faedis             | 3        | 1        | 2        | 4:8        | 2        |
| Pasiano            | 3        | 0        | 3        | 1:9        | 0        |

**PRIHODNJI KROG** Pasiano – Bor/Breg (8.11. ob 20.30 v Pasianu Di Pordenone)

## TOP-FLOP



70 GLASOV NA 600

**Volilna teža naših društev**

Konec meseca bodo volitve za obnovo odbora deželne odbojcarske zveze za obdobje 2009/2012. Za odborniško mesto kandidirata, kot smo že poročali, tudi Ivan Peterlin in Boris Žerjal, ki sta bila tudi v štiriletju, ki se pravkar zaključuje člana deželnega odbora. Slovenska društva pa bodo lahko imela pomembno vlogo tudi na volitvah, saj razpolagajo s 70 glasovi na skupnih 600. To res ni malo, če pomislimo, da je italijanskih društev neprimerno več. Največ glasov ima Sloga, ki ima dobro razvit tako ženski kot moški sektor.



ŽENSKA D-LIGA

**Bor Breg: devet točk v 3. setu!**

V zadnjem krogu je najbolj razočarala združena ekipa Bora in Brega, ki se je brez točk vrnila z gostovanja v Vidmu. Rizzi Volley je doslej prišel do točk v vseh treh krogih, vendar v svojih vrstah nima ne izkušenih ne posebno učinkovitih igralk. Več kot polovico ekipe pa sestavljajo še zelo mlade igralk. Plave pa so zadovoljivo igrale le na začetku, ko so brez večjega naprezanja prepričljivo osvojile uvodni niz. V nadaljevanju pa so povsem odpovedale. Višek vsega pa je bil poraz v tretjem setu, v katerem so osvojile le 9 točk.

## NAŠE ŠTEVILKE

### TOP SCORERJI TEDNA

**Ženske:** Tanja Babudri (Sloga List) 18

**Moški:** Andrea Vatovac (Tabor) 26, Gregor Testen (Soča) in David Cettolo (Sloga) 17.

### TOP SCORERJI

**Ženske:** Babudri 40, Cvelbar 34, Bukavec 31, Vodopivec in Flego 27, Della Mea in Gantar 23.

**Moški:** Cettolo 50, Romano in Testen 40, Valentinčič 38, I. Černic 33, Slavec 29, Radetič in Bernetič 27, Rožac 26, V. Kante 25, I. Veljak 23.

## Ženska C LIGA IZIDI 3.

**KROGA** Cordenons – Manzano 0:3 (25:27; 21:25; 15:25); Tarcento – Sangiorgina 3:1 (25:21; 17:25; 25:21; 26:24); Talmassons – Roveredo 3:0 (25:8; 25:14; 25:16); Cormons – Libertas 3:2 (15:25; 25:15; 23:25; 25:23; 15:9); Millenium – Volleybas 0:3 (23:25; 21:25; 23:25); Altura – Chions 3:0 (25:21; 25:18; 25:15); Martignacco – Sloga 3:1 (25:27; 25:22; 25:21; 25:17).

|                   |          |          |          |            |          |
|-------------------|----------|----------|----------|------------|----------|
| Talmassons        | 3        | 3        | 0        | 9:0        | 9        |
| Altura            | 3        | 3        | 0        | 9:1        | 9        |
| Cormons           | 3        | 3        | 0        | 9:3        | 8        |
| Martignacco       | 3        | 3        | 0        | 9:3        | 8        |
| Roveredo          | 3        | 2        | 1        | 6:4        | 6        |
| Libertas Ts       | 3        | 1        | 2        | 5:7        | 4        |
| Cordenons         | 3        | 1        | 2        | 4:6        | 3        |
| Manzano           | 3        | 1        | 2        | 4:6        | 3        |
| <b>Sloga List</b> | <b>3</b> | <b>1</b> | <b>2</b> | <b>4:7</b> | <b>3</b> |
| Tarcento          | 3        | 1        | 2        | 4:7        | 3        |
| Volleybas         | 3        | 1        | 2        | 3:6        | 3        |
| Millenium         | 3        | 1        | 2        | 4:8        | 2        |
| Chions            | 3        | 0        | 3        | 3:9        | 1        |
| Sangiorgina       | 3        | 0        | 3        | 3:9        | 1        |

**PRIHODNJI KROG** Sloga – Sangiorgina (8.11. ob 18.00 v Repnu)

## Moška D LIGA IZIDI 3.

**KROGA** Mossa – Cordenons 2:3 (25:18; 23:25; 25:16; 19:25; 14:16); Broker – Fincantieri 0:3 (23:25; 16:25; 10:25); Sloga – Udine 3:0 (25:20; 25:20; 25:11); San Sergio – Reana 1:3 (21:25; 23:25; 25:22; 20:25); Cervignano – Pallavolo Ts 2:3 ; Altura – San Quirino 1:3 (25:17; 23:25; 19:25; 23:25); Lignano je bil prost.

|              |          |          |          |            |          |
|--------------|----------|----------|----------|------------|----------|
| Reana        | 3        | 3        | 0        | 9:1        | 9        |
| San Quirino  | 3        | 3        | 0        | 9:2        | 9        |
| Cordenons    | 3        | 3        | 0        | 9:3        | 8        |
| Fincantieri  | 2        | 2        | 0        | 6:0        | 6        |
| Mossa        | 3        | 2        | 1        | 8:5        | 6        |
| <b>Sloga</b> | <b>3</b> | <b>2</b> | <b>1</b> | <b>6:4</b> | <b>6</b> |
| Altura       | 3        | 1        | 2        | 6:6        | 4        |
| Udine        | 2        | 1        | 1        | 3:4        | 3        |
| Pallavolo Ts | 3        | 1        | 2        | 4:8        | 2        |
| Cervignano   | 3        | 0        | 3        | 2:9        | 1        |
| San Sergio   | 3        | 0        | 3        | 3:9        | 0        |
| Broker       | 3        | 0        | 3        | 1:9        | 0        |
| Lignano      | 2        | 0        | 2        | 0:6        | 0        |

**PRIHODNJI KROG** Lignano – Sloga (8.11. ob 21.00 v Lignanu)

## TRI VPRAŠANJA ZA

### Igorja Veljaka: »Za play-off moramo proti vsem igrati z vso močjo«

Odločilen za sobotno zmago Sloge Tabor Televita proti Buii je bil tolkač Igor Veljak, ki je v ekipi v bistvu pravi jolly. Letos je že igral bodisi na centru kot na tolkaškem mestu, v preteklosti pa je bil tudi libero, enkrat pa se je celo preizkusil kot podajalec, tako da je v eni sami sezoni zaigral v vseh štirih vlogah.

#### Ti menjavanje vlog ne povzroča težav?

»V bistvu ne. Če znaš igrati odbojko, se lahko znajdeš v vseh vlogah. Sam tudi na treningih vadim vse vloge, po potrebi pač. Ko se je poškodoval Sorgo, sem na primer treniral predvsem kot center, prejšnji teden pa spet kot tolkač. Če se bo poškodoval še kdo, bom verjetno spet zamenjal vlogo (se smeje, op.a.).«

**Po treh krogih ste še nepremagani. Misliš, da lahko letos ciljate tudi na napredovanje?**

»Ne. V dometu pa je uvrstitev v play-off, čeprav naša naloga ne bo lahka. Čeprav smo doslej vsakič zmagali, smo ugotovili, da moramo tudi proti na papirju slabšim nasprotnikom igrati maksimalno, če hočemo doseči dober rezultat.«

**Pred leti si bil član združene tržaško-goriške ekipe Rast. Misliš, da bi lahko v bodoče spet prišlo do podobne oblike sodelovanja?**

»Odkrito povedano, ne vem. O tem se vedno dosti govori, mislim pa, da tak tip sodelovanja ni lahko uresničljiv, še zlasti brez dobre ekonomske podlage. Zdaj so naša društva spet začela sodelovati na mladinski ravni in v tem trenutku je verjetno najboljše, da se sodelovanje omeji na mladinski sektor. V bodoče pa bo verjetno tudi na članski ravni nujno sodelovati, saj je igralcem vedno manj.« (T.G.)



## UNDER 16 MOŠKI - Deželno prvenstvo

# Prelahek nasprotnik za Olympio Hlede, za Sočo Rast pa je bila Altura premočna Slogaši bi lahko v Vidmu pokazali več

**San Vito - Olympia Hlede A. I. 0:3 (6:25, 16:25, 18:25)**

OLYMPIA HLEDE A.I.: Vizin, Capparelli, Culot, Gomiscech, Hlede, Komjanc, Lango, Gatta. Trener: Claudio Konz  
Gostitelji so bili preskromen nasprotnik za odbojkarje Olympie, ki so tako brez večjih težav osvojili nove tri točke. Že prvi niz je pokazal, da je Olympia Hlede A. I. za razred boljša od domače ekipe. Trener Konz je tako v nadaljevanju dal možnost vsem igralcem, da stopijo na igrišče. San Vito je v drugem in tretjem nizu dosegel več točk, zmaga naših igrancev pa nikoli ni bila pod vprašajem.

Odbojkarji Olympie bodo naslednje srečanje odigrali že v četrtek ob 18.30, ko bodo gostili videmski Volleybas, ki ima tri točke manj.

**VolleyBas - Sloga 3:0 (25:21, 25:22, 25:19)**

SLOGA: Antoni 1, Calzi 2, Guštin 1, Pečar 17, Rupel 1, Tanteri 1, Taučer 4. Trener Ivan Peterlin.

V svojem drugem nastopu so mladi slogaši v nedeljo v Vidmu doživeli poraz proti ekipi, ki je bila vse prej kot nepremagljiva. Res je sicer, da so Videmčani starejši od naših odbojkarjev, vendar je to preskromno opravičilo za medel nastop. Slogaši so zaigrali zelo povprečno, bili netočni v sprejemu in preveč statični v obrambi, da bi lahko dosegli kaj več. Kljub vsemu so bili domači ekipi stalno za petami, netočnosti v končnicah pa so jim preprečili osvojitev vsaj kakega seta. Iz povprečja se je dvignil le Luka Pečar, ki je bil zelo učinkovit, predvsem na mreži. (INKA)

**Soča Rast - Altura 0:3 (11:25, 18:25, 15:25)**

SOČA RAST: A. Čaudek 0, Š. Čaudek 2, Dussich 18, Fiorelli 2, Juren 3, Kovac 0, Uljan 1. Trener: Boris Jelavič.

Združena ekipa Soče in Sloge letos res ni imela sreče s koledarjem. V prvih dveh krogih so se namreč varovanci trenerja Jelaviča pomerili z verjetno najboljšima ekipama letošnjega prvenstva

Under 16, poleg tega pa so obakrat nastopili močno okrnjeni. Če so morali v prvem krogu priznati premoč Cordenonsa, so imeli tokrat odbojkarji združene ekipe Soče in Sloge še težjo nalogo. Odbojkarji Altura so tako fizično kot tehnično boljši od naših igrancev, poleg tega pa je pri Soči Rast igralo celo nekaj trinajstletnikov. Tekma je bila tako povsem enosmerna. Domačini so se svojim nasprotnikom nekoliko boljše upirali le v drugem nizu, ko so tudi vodili do rezultata 18:16, tedaj pa so Tržačani zaigrali bolj odločno in osvojili devet zaporednih točk.

Priložnost za prvo zmago pa ima Soča Rast v naslednjem krogu, ko bo gostovala v San Vitu, ki je prav tako še brez točk, in bi moral biti gotovo v dometu naše ekipe.

**Ostali izidi:** Il Pozzo – Fincantieri 3:0, Gemona – Cordenons 0:3, Triestina Volley – Cervignano 0:3. **Vrstni red:** Altura, Cervignano, Cordenons, Il Pozzo in Olympia Hlede A. I. 6, Fincantieri in Volleybas 3, Gemona, Sloga, Soča Rast, Triestina Volley in San Vito 0.





PROMOCIJSKA LIGA - Dober izkupiček

# Pri Vesni preveč nihanja v igri, Kras Koimpex tretjič letos zmagal z 2:0



22-letni nogometaš Krasa Koimpex Dimitri Batti je po šestih nastopih v letošnji sezoni dosegel svoj prvi zadetek. Mladenič iz Repniča je vratarja Centro Sedie premagal s strelom z glavo

KROMA

Po polovičnem spodrsrljaju v Lignanu (0:0), če ga sploh tako lahko imenujemo, so pri Krasu na domači tekmi proti Centri Sedii zopet pognali stroj. Varovanci trenerja Alessandra Musolina so zmagali s klasičnim 2:0 (že tretjič letos). »Rdeči« so tako še povišali vodstvo na lestvici. Pred drugouvrščenima Ponziano, proti kateri bo Kras igral v soboto, in Virtusom Corno imajo igralci repenskega društva že pet točk prednosti. Pri Krasu je tokrat igral v vratih mladi Mattia Bosi (letnik 1990), saj se je poškodoval Manià. Po pravilniku morata namreč od začetka igrati dva mladince. Gostje so imeli le eno resno priložnost za gol pri izidu 1:0. Po drugem голу Giacomija iz enajstmetrovke je bilo tudi tekme konec.

S točko v gosteh so pri kriški Vesni le delno zadovoljni. »Plavi« so sicer povedli z Di Donatom (prvi gol v Vesninem dresu), nato je Pro Gorizii uspel preobrat. Gostje so nekoliko popustili in se znova prebudili v drugem delu, ko so imeli na razpolago kar nekaj lepih priložnosti za gol. Vesni je pred koncem uspelo izenačiti. Pro Gorizia je sicer zelo dobra ekipa, ki se je v lanski sezoni uvrstila v play-off. Pri Vesni so še vedno prevelika nihanja v igri, čeprav se ekipa - tudi sodeč po rezultatih - prebujala. Trenerja Roberta Veneziana pa čaka še veliko dela.

V 7. krogu je Trieste Calcio presenetljivo premagal Lignano 3:1 (gol je dosegel tudi sezanski nogometaš Saša Gulič). Mikuševa Ponziana je igrala neodločeno proti Pertegada 1:1. Cervignano pa je s kar 5:2 v gosteh odpravil Santamario.

V elitni ligi je Muggia s 3:1 premagala Tricesimo in tako ostaja na drugem mestu lestvice, za vodilnim Monfalconejem, ki je premagal Rivignano (Kovic ni igral). Pri Gonarsu (2:2 proti Azzaneseju) pa je Christian Devetak dosegel svoj prvi zadetek. Zanierjeva Fontanafredda je z 2:0 v gosteh premagala Sevegliano. Tržaški San Luigi je igral neodločeno proti Manzaneseju (1:1).

REKLI SO ...

## Trener Veneziano: Dosti napak pri prostih strelih

**Dimitri Batti, branilec Krasa Koimpex:** »Po neodločenem izidu v Lignano je bilo pomembno, da smo znova zmagali. Tekma sploh ni bila lahka, saj se

je Centro Sedia v glavnem branil in je prišel v Repen z jasnim namenom, da odnese domov vsaj točko. V fazi napada smo imeli zelo malo manevrskega prostora. Še dobro, da mi je uspelo zatresti mrežo po lepi visoki podaji s kota.«

**Roberto Veneziano, trener Vesne:** »Do gola Di Donata smo igrali dobro, nato pa smo popustili. Naredili smo precej napak, predvsem pri nasprotnikovih prostih strelih in kotih. Pri izidu 2:1 za Pro Gorizio pa smo se le koncentrirali in reakcija je bila prava. Točka je vsekakor pozitivna.« (jng)

## TOP-FLOP



### BREG IN PRIMORJE Ambicije rastejo, v boj za play-off?

Pri Bregu so pred začetkom sezone ciljali na mirno prvenstvo. »Po možnosti bi radi izboljšali lansko mesto v spodnjem delu lestvice,« so dejali v Bregovem taboru. Doslej so se Vituličevi varovanci dobro odrezali in so se po nedeljski zmagi prebili na drugo mesto na lestvici. Breg mora sicer še igrati proti boljšim ekipam v skupini D, vključno proti prvouvrščenemu Fogliano. Doslej se je zelo dobro odrezalo tudi Primorje. Mladi nogometaši in predsednik Roberto Zuppin so očitno utišali pesimiste, ki so pred začetkom sezone kritizirali, da premlada ekipa ponavadi težko uspe.



### PRIMOREC, ZARJA GAJA Dan mrtvih in živčnih

»Flop« sedmega kroga je bil sobotni nepričljivi nastop in poraz Zarje Gaje proti Chiarboli. Varovanci trenerja Giacomia Di Summe so igrali živčno, pa tudi napak je bilo preveč. Ali so bili tudi nemotivirani? To prav gotovo ne, saj so bili po tekmi obrazi v slačilnicah potrti in tudi na igrišču so se nekateri igralci potrudili. Na tribuni tržaškega Ferrinija pa so jim navijači naprtli nekaj hudomušnih, češ da je bil tokrat ... dan mrtvih. Pri Primorcu sta bila izključena dva nogometaša, Lanza in Krevatin. Letos je Primorec že tretjič končal tekmo z igralcem ali dvema manj.

## 2. AMATERSKA LIGA - Presenetljivo

# Breg drugi na lestvici Primorje takoj za petami

Krstna nastopa Slovencev iz matice: Mikivič pri Primorju in Poljšak pri Bregu

Po sobotnem porazu Zarje Gaje proti Chiarboli sta včeraj zmagali obe naši predstavnici v 2. AL. Primorje Interland je doma premagalo zadnjeuvrščeni Begliano s 3:1, Breg pa je s 3:0 zmagal v Tržiču proti Romani. Brežani so tako s 14 točkami drugi na lestvici. Za vodilnim Foglianom zaostajajo le štiri točke. Primorje pa ima dvanajst točk na lestvici. Vodilni Fogliano je prvič letos zapustil igrišče poražen.

Varovanci trenerja Nevija Bidussija so tokrat na Ervattiju povsem obvladali situacijo. »Škoda, da nismo že v prvem polčasu postavili izid na varno,« je povedal odbornik Primorja **Aleksander Umek**. »Imeli smo številne priložnosti za gol, ki pa jih nismo izkoristili. Gostom je v prvem delu celo uspelo izenačiti po kazenskem strelu iz enajstih metrov. V drugem delu pa smo še naprej držali vajeti igre v svojih rokah in po prvem голу v dresu Primorja Sezánčana Dejana Mikiviča (tudi prvi

prvenstveni nastop) smo le pospravili izid pod streho. Tokrat je dobro igral David Fratik, pohvalil pa bi tudi našega trenerja Nevija Bidussija, ki dela zelo dobro z mladimi.«

S prepričljivo zmago so se v Dolino vrnili nogometaši Brega, ki so s 3:0 premagali Romano. Ključ tekme je bila Barbatova ubranjena enajstmetrovka pri delnem izidu 1:0. »Vprašanje je, kako bi se končalo, če naš vratar Barbato ne bi ubranil enajstmetrovke. Do kazenskega strela je prišlo, ker nismo bili najbolj koncentrirani v fazi obrambe. Tega si pač ne smemo dovoliti,« je bil oster trener **Davor Vitulič**, ki je vsekakor tudi pohvalil svoje varovance. Junaka tekme sta bila strellec dveh golov Lorenzo Degrassi (**na arhivskem posnetku**) in vratar Simone Barbato. Pri Bregu je prvič letos slovenski nogometaš Marko Poljšak iz kraja Božiči pri Škofijah. Poljšak je igral pri mladincih Kopra in pri ekipi Dekani. (jng)



## PROMOCIJSKA LIGA

**IZIDI 7. KROGA** Capriva - Virtus Corno 1:2; Kras - Centro Sedia 2:0; Pertegada - Ponziana 1:1; Pertegada - Ponziana; Pro Gorizia - Vesna 1:1; Sangiorgina - Mariano 3:0; Sanatamaria - Cervignano 2:5; Staranzano - Juventina 2:1; Trieste - Lignano 3:1.

|                  |          |          |          |          |             |           |
|------------------|----------|----------|----------|----------|-------------|-----------|
| <b>Kras</b>      | <b>7</b> | <b>6</b> | <b>1</b> | <b>0</b> | <b>14:1</b> | <b>19</b> |
| Ponziana         | 7        | 4        | 2        | 1        | 12:6        | 14        |
| Virtus Corno     | 7        | 4        | 2        | 1        | 9:6         | 14        |
| Staranzano       | 7        | 4        | 1        | 2        | 9:6         | 14        |
| Cervignano       | 7        | 4        | 0        | 3        | 10:6        | 12        |
| Lignano          | 7        | 3        | 2        | 2        | 8:6         | 11        |
| Pro Gorizia      | 7        | 3        | 2        | 2        | 7:7         | 11        |
| Sangiorgina      | 7        | 3        | 1        | 3        | 8:5         | 10        |
| <b>Juventina</b> | <b>7</b> | <b>3</b> | <b>1</b> | <b>3</b> | <b>6:6</b>  | <b>10</b> |
| Pertegada        | 7        | 2        | 2        | 3        | 7:7         | 8         |
| Trieste          | 7        | 2        | 2        | 3        | 10:11       | 8         |
| Mariano          | 7        | 2        | 2        | 3        | 5:10        | 8         |
| Centro Sedia     | 7        | 2        | 1        | 4        | 5:9         | 7         |
| <b>Vesna</b>     | <b>7</b> | <b>1</b> | <b>3</b> | <b>3</b> | <b>5:9</b>  | <b>7</b>  |
| Capriva          | 7        | 1        | 0        | 6        | 2:10        | 3         |
| Santamaria       | 7        | 0        | 2        | 5        | 7:18        | 2         |

**PRIHODNJI KROG** Juventina - Pertegada; Ponziana - Kras; Vesna - Capriva.

## 1. AMATERSKA LIGA

**IZIDI 7. KROGA** Isonzo - San Canzian 2:1; Medea - Domio 1:0; Pieris - Sovodnje 0:1; Primorec - San Lorenzo 1:1; Ronchi - Gradese 1:1; San Giovanni - Costalunga 1:1; Turriaco - Sistiana 2:3; Villesse - Pro Romans 2:1.

|                 |          |          |          |          |              |          |
|-----------------|----------|----------|----------|----------|--------------|----------|
| Costalunga      | 7        | 4        | 2        | 1        | 15:7         | 14       |
| Villesse        | 7        | 4        | 2        | 1        | 12:6         | 14       |
| Turriaco        | 7        | 4        | 0        | 3        | 17:14        | 12       |
| Ronchi          | 7        | 2        | 5        | 0        | 12:8         | 11       |
| San Giovanni    | 7        | 3        | 2        | 2        | 10:10        | 11       |
| San Canzian     | 7        | 3        | 1        | 3        | 13:13        | 10       |
| Medea           | 7        | 3        | 1        | 3        | 13:15        | 10       |
| Pro Romans      | 7        | 2        | 3        | 2        | 10:9         | 9        |
| San Lorenzo     | 7        | 2        | 3        | 2        | 7:8          | 9        |
| Domio           | 7        | 2        | 2        | 3        | 8:9          | 8        |
| Gradese         | 7        | 1        | 5        | 1        | 9:10         | 8        |
| <b>Primorec</b> | <b>7</b> | <b>2</b> | <b>2</b> | <b>3</b> | <b>8:10</b>  | <b>8</b> |
| <b>Sovodnje</b> | <b>7</b> | <b>2</b> | <b>2</b> | <b>3</b> | <b>11:14</b> | <b>8</b> |
| Sistiana        | 7        | 2        | 2        | 3        | 10:13        | 8        |
| Isonzo          | 7        | 1        | 4        | 2        | 8:9          | 7        |
| Pieris          | 7        | 0        | 2        | 5        | 3:11         | 2        |

**PRIHODNJI KROG** Primorec - Medea; Sovodnje - San Giovanni.

## Postave in izidi

**Kras Koimpex - Centro Sedia 2:0 (0:0)**

STRELCI: v 55. Batti, v 75. Giacomini iz 11-m.

KRAS: Bossi, Batti, Tomizza, Giacomini, Sessi, Banello, Cipraccia, Bertocchi (Metullio), Botta (Pohlen), Bernabei, Orlando, trener Musolino.

**Pro Gorizia - Vesna 2:2 (1:1)**

STRELCI: v 5. Di Donato, v 70. Venturini.

VESNA: E. Carli, Cheber, Bertocchi, Žiberna, Degrassi, Leghissa, Giorgi, Debernardi (Brandolisio), Lenoe (Monte), Venturini (Mustacchi), trener Veneziano.

IZKLJUČEN: v 25. Veneziano.

**Primorec - San Lorenzo 1:1 (0:1)**

STRELEC: v 92. Moscolini iz 11-m.

PRIMOREC: Loigo, Emili, Ojo, Cadel (Mercandell), Sincovich, Leghissa (Sardoč), Di Gregorio, Meola, Moscolini, Krevatin, Lanza, trener Sciarone.

IZKLJUČENA: v 32. Lanza, 49. Krevatin.

**Pieris - Sovodnje 0:1 (0:0)**

STRELEC: v 91. Delise.

SOVODNJE: Pavio, S. Kogoj, Tomšič, E. Kogoj, Trampus, Simone, Delise, Calligaris, Portelli, Reščič, Bregant (Colapinto), trener Sari.

**Romana - Breg 0:3 (0:1)**

STRELCI: v 26. Degrassi, 64. Degrassi, 76. Pernorio iz 11-m.

BREG: Barbato, Gustini, Medda, Sovič, Gargiuolo (Zucchiatti), Apollonio, Coppola, Gellini (Pernorio), German (Poljšak), Sabini, Degrassi, trener Vitulič.

**Primorje Interland - Begliano 3:1 (2:1)**

STRELCI: v 20. Fratik, 28. Fratik, 46. Makivič

PRIMORJE: Zuppin, Ferro, Cheber, Mihic (Ravalič), Merlak, Aljoša Čok, Fratik, Pipan, Pauletič (Kapun), Makivič, Tuccio (Jan Čok), trener Bidussi.

**NAŠI STRELCI - 5 golov:** Orlando (Kras Koimpex); 4: Knežević (Kras), Candussio (Juventina), Venturini (Vesna); 3: Reščič, Portelli (Sovodnje), Lanza (Primorec), Bernobi (Zarja Gaja), Degrassi, Pernorio (Breg).

## 1. AMATERSKA LIGA

# Sovodenjci prvič niso prejeli zadetka Primorec brez napada

V pičlih treh točkah (od 8 do 11) je stlačenih kar enajst ekip, med katerimi sta tudi Primorec in Sovodnje. Za Sovodenjce je bila zmaga proti zadnjeuvrščenemu Pierisu, pri katerem je celo tekmo odigral Matej Ferletič, imperativ. Belo-modrim je podvig uspel šele v 91. minuti. »Nismo še igrali, kot bi bili morali. Tokrat pa so bile pomembne le tri točke,« meni športni vodja Sovodenj **Robert Uršič**. »Nasprotnik je bil resnici na ljubo slabši in zmaga je bila povsem zaslužena. Kljub nepričljivi igri bi vseeno pohvalil vse naše igralce, ki so se borili in so dali vse od sebe. Dodati moram, da so ostala naša vrata letos prvič nedotaknjena,« nas je še opozoril Uršič. V nedeljo čaka Sovodenjce težka tekma proti San Giovanniju.

Pravi podvig pa je uspel Primorcu. »V normalnih okoliščinah, to se pravi z enajstimi igralci na igrišču, bi najbrž brez večjih težav premagali San Lorenzo. Sodnik pa je izključil dva naša nogometaša in še dobro, da nam je uspelo na koncu izenačiti,« je dejal trener **Maurizio Sciarone**, ki je bil zelo kritičen do sodnika. Izključena sta bila Lanza in Krevatin (letoš že drugič), tako da bo trener Sciarone v nedeljo znova brez napadalcev. Pri San Lorenzu je v prvi postavi igral doberdobski nogometaš Daniel Ferlez.

V sedmem krogu 1. AL je v gosteh v Turjaku nekoliko presenetljivo zmagala Sistiana, pri kateri igrata slovenska nogometaša Cappelli in Leghissa. Žigonov Domio pa je tesno izgubil z 1:0 v Medeji. (jng)

**2** enajstmetrovki na dve dosojeni je v letošnji sezoni že ubranil Bregov vratar Simone Barbato, ki je tako odstoten. 27-letni Bregov vratar je prvi kazenski strel ubranil napadalcu Primorja Fratriku na dolinskem derbiju, ki se je končal neodločeno. Odločilno 11-metrovko je v Lignano ubranil tudi Krasov vratar Contento.

## 2. AMATERSKA LIGA

**IZIDI 7. KROGA** Chiarbola - Zarja gaja 2:0; Fiumicello - Castions 1:1; Porpetto - Fogliano 2:1; Primorje - Begliano 3:1; Romana - Breg 0:3; Torre - Opicina 2:3; Villa - Esperia 1:0; Zaula - Ruda 4:0.

|                   |          |          |          |          |             |           |
|-------------------|----------|----------|----------|----------|-------------|-----------|
| Fogliano          | 7        | 6        | 0        | 1        | 22:10       | 18        |
| <b>Breg</b>       | <b>7</b> | <b>4</b> | <b>2</b> | <b>1</b> | <b>9:4</b>  | <b>14</b> |
| Opicina           | 7        | 4        | 1        | 2        | 17:10       | 13        |
| <b>Primorje</b>   | <b>7</b> | <b>3</b> | <b>3</b> | <b>1</b> | <b>12:7</b> | <b>12</b> |
| Zaula             | 7        | 4        | 0        | 3        | 15:13       | 12        |
| Castions          | 7        | 2        | 5        | 0        | 8:5         | 11        |
| Porpetto          | 7        | 3        | 2        | 2        | 11:9        | 11        |
| Chiarbola         | 7        | 3        | 2        | 2        | 6:5         | 11        |
| Esperia           | 7        | 2        | 3        | 2        | 11:12       | 9         |
| <b>Zarja Gaja</b> | <b>7</b> | <b>3</b> | <b>0</b> | <b>4</b> | <b>7:12</b> | <b>9</b>  |
| Villa             | 7        | 2        | 2        | 3        | 8:9         | 8         |
| Fiumicello        | 7        | 2        | 2        | 3        | 13:15       | 8         |
| Romana            | 7        | 2        | 1        | 4        | 9:11        | 7         |
| Torre             | 7        | 1        | 1        | 5        | 9:15        | 4         |
| Ruda              | 7        | 1        | 1        | 5        | 6:18        | 4         |
| Begliano          | 7        | 0        | 3        | 4        | 6:14        | 3         |

**PRIHODNJI KROG** Breg - Porpetto; Fogliano - Zarja Gaja; Primorje - Chiarbola.

## 3. AMATERSKA LIGA

**IZIDI 7. KROGA** Aiello - Strassoldo 4:1; Cgs - Poggio 5:3; Montebello - Audax 1:2; Mossa - Muglia 1:0; S.Andrea - Mladost 2:1; Sagrado - Pro Farra 4:0; Terzo - Campanelle 3:0; Union - Aurisina 1:0.

|                |          |          |          |          |             |          |
|----------------|----------|----------|----------|----------|-------------|----------|
| Sagrado        | 7        | 7        | 0        | 0        | 19:4        | 21       |
| Cgs            | 7        | 6        | 0        | 1        | 21:8        | 18       |
| Aiello         | 7        | 5        | 1        | 1        | 17:7        | 16       |
| Muglia         | 7        | 5        | 0        | 2        | 15:4        | 15       |
| Poggio         | 7        | 5        | 0        | 2        | 15:4        | 15       |
| Mossa          | 7        | 4        | 2        | 1        | 12:7        | 14       |
| S.Andrea       | 7        | 4        | 1        | 2        | 13:6        | 13       |
| Terzo          | 7        | 4        | 1        | 2        | 11:4        | 13       |
| Montebello     | 7        | 2        | 2        | 3        | 7:10        | 8        |
| Audax          | 7        | 2        | 2        | 3        | 8:15        | 8        |
| <b>Mladost</b> | <b>7</b> | <b>1</b> | <b>3</b> | <b>3</b> | <b>7:11</b> | <b>6</b> |
| Campanelle     | 7        | 2        | 0        | 5        | 8:23        | 6        |
| Union          | 7        | 2        | 0        | 5        | 8:23        | 6        |
| Aurisina       | 7        | 0        | 1        | 6        | 4:17        | 1        |
| Strassoldo     | 7        | 0        | 1        | 6        | 6:20        | 1        |
| Pro Farra      | 7        | 0        | 0        | 7        | 2:16        | 0        |

**PRIHODNJI KROG** Mladost - Sagrado





NAMIZNI TENIS - Ženska A1-liga

## Kras ZKB danes v Zgoniku proti državnemu prvaku

Tekmo 3. kroga najvišje ženske namiznoteniške lige bodo krasovke odigrali že danes. To bo njihov drugi domači nastop, nasprotnik bo državni prvak Sterligarda Castelfoffredo, tekma pa se bo v zgoniškem športnem centru pričela ob 18. uri.

Castelfoffredo, ki je prvak že tri leta zapored, ima na papirju daleč premočno ekipo za Kras. Zanj igrata nosilki državne reprezentance Nicoletta Stefanova in Kitajka z italijanskim potnim listom (in možem) Tan Monfardini ter Kitajka Niu Yang. Stefanova v dosedanjih treh prvenstvenih nastopih ni izgubila niti seta, Monfardinijeva je v dveh nastopih izgubila dva, Yangova pa je ob treh zmagah doživela doslej edini posamični poraz ekipe proti rojakinji Cao Xiang Xiang, ki brani barve sardinskega moštva Zeus.

»Igrati proti tako močni ekipi je včasih enako težko kot igrati odločilne tekme, ko si podvržen veliki napestosti. One so vse čiste profesionalke, me pa igramo predvsem za zabavo, iz ljubezni do tega športa. Nikakor pa ne gremo v boj, ne da bi vsaj skušale igrati za zmago,« je povedala Martina Milič pred tekmo. Za zeleno mizo se vrača tudi Krasova Kitajka Yuan Yuan, ki

v prejšnjem krogu proti Sandonateseju ni igrala zaradi poškodovane rame. »Še vedno se nekoliko boji, da ne bi preveč forsirala, vendar si je Yuan zelo želela igrati. Po enem letu odmora (zaradi poroda, op. ur.) potrebuje čim več težkih tekem in priložnosti, da igra proti močnim nasprotnicam, nikakor ni hotela zamuditi,« je nastop Kitajke po krajšem okrevanju utemeljila Martina, ki je med krasovkami edina, ki še ni počivala, danes pa bo trener Liang izbral med njo, Matejo Crismancich in Evo Carli, lahko pa bi tudi igrale vse štiri.

Drugi kandidat za naslov prvaka Sandonatese je medtem v vnaprejšnji tekmi z gladkim 0:4 v gosteh premagal tekmeca krasovk za obstanke Riposta. Kitajka Qi Rong, Romunka Do-dean in Negrisolijeva niso nasprotnicam prepustile niti enega seta.

**Izid vnaprejšnjega tekme:** Riposto - Sandonatese 0:4. Spored 3. krog (danes): Kras ZKB - Castelfoffredo; Inottica Molfetta - Coccaglio, Zeus Quartu - Montpaschi Siena.

**Vrstni red:** Sandonatese 6, Castelfoffred 4, Inottica Molfetta in Zeus 2, Siena, Coccaglio, Kras in Riposto 1. (Sandonatese in Riposto s tekmo več).

NAMIZNI TENIS - Moška B2-liga

## Kras po lahki zmagi doma proti Vicenzi zdaj sam na vrhu lestvice

**Kras - Vicenza 5:0**

Rotella S. - Zonta 3:1 (11:7, 8:11, 11:6, 11:3), Rotella M. - Simeone 3:1 (11:9, 11:5, 2:11, 11:8), Simoneta - Storti 3:1 (11:7, 8:11, 11:8, 12:10), Rotella S. - Simeone 3:2 (11:7, 11:6, 7:11, 6:11, 11:5), Simoneta - Zonta 3:0 (11:5, 12:10, 11:6).

Krasovci so na sobotnem srečanju premagali najšibkejšo postavbo prvenstva iz Vicenze in zasedajo po štirih krogih sami prvo mesto na lestvici. Ekipe Este, ki si je do sedaj delila vrh lestvice skupaj z zgoniškim moštvom, je namreč izgubila proti solidni postavi Abano Terme A. Letošnje prvenstvo je namreč zelo izenačeno in napredovala bo ekipa, ki ji bo uspelo igrati konstantno skozi celotno sezono.

Največje presenečenje je v soboto pripravil 14-letni Stefano Rotella, ki je po izenačenem dvoboju premagal Simeonija, najboljšega igralca nasprotnikovega moštva. Stefano je predvajal zelo dopadljivo igro, ki vključuje hitre forhand napade in natančne bakhand udarce. Poleg tega je izvajal zelo rotirane servise, ki so nasprotnika postavili v velike težave. Solidno je zaigral tudi Michele Rotella, ki je doslej izgubil le eno tekmo. Lansko leto je Michele igral nihajoče, letos pa igra veliko bolj konstantno. Kapetan Bojan Simoneta ni imel večjih težav proti



Najmlajši v ekipi Stefano Rotella vnovič prijetno presenetil

KROMA

slabšim nasprotnikom.

Naslednji teden se bodo krasovci podali na zelo zahtevno gostovanje v Marling: nasprotnikovo ekipo sestavlja Avstrijec Lange, tretjekategorik Mueller in četrtkategorik Nock. Doslej so imeli precej smole, saj so tesno izgubili že tri tekme, prav zato pa bodo proti zgoniškemu fantom izredno motivirani. (T.F.)

**Ostali izidi 4. kroga:** Abano Terme A - Este 5:1, Marling - Azzurra 4:5, Rovigo - Villazzano 5:1, Abano Terme B - Verona 5:4.

**Vrstni red:** Kras 8, Abano Terme A, Azzurra in Este 6, Abano Terme B in Rovigo 4, Marling, Verona in Villazzano 2, Vicenza 0.

**Prihodnji krog (.11.):** Marling - Kras

MLADINSKI NOGOMET - Pokrajinsko prvenstvo najmlajših

## Juventini ni uspel podvig

Deželni naraščajniki: Pomlad je visoko izgubila na gostovanju - Začetniki Pomladi B jutri

**DEŽELNI NARAŠČAJNIKI****Donatello - Pomlad 6:0 (4:0)**

POMLAD: Visintin, Potleca, Rossonne, Viviani (Daneu), Škabar, Carli, Hoffer (Segulin), Zeriali, Jarc, Kuret, Vidoni (Alessio). TRENER: Žeželj.

Okrnjena Pomlad (odsotni so bili Kerpan, Purich, poškodovani Pečar in izključeni Žerjal) je na gostovanju doživela pekoč poraz. Zaradi številnih odsotnosti so se ekipi naraščajnikov pridružili tudi nekateri igralci letnika 1994.

Tekma je bila povsem enosmerna. Taktično boljši nasprotniki so vsekoli diktirali ritem srečanja, tako da je združena ekipa s težavo prehajala na svojo stran igrišča. Pohvalo zasluži le vratar Visintin, ki je ubranil celo vrsto žog, saj bi bilo sicer zadetkov še več. Odločilen za poraz je bil tudi pristop igralcev, ki so na igrišče stopili nepriprani.

V naslednjem krogu bo Pomlad gostila v Dolini Cormor.

**Ostali izidi:** Cormor - Valnatisone 2:1, Extra - San Luigi 1:0, Pro Cervignano - Brugnera 0:1, Sanvitesse - Pordenone 1:1, Virtus Corno - Fincantieri 5:1. **Vrstni red:** Donatello 18, Brugnera 16, Sanvitesse 15, Pordenone, Virtus Corno 14, San Luigi, Cormor 9, Valnatisone, Extra 6, Cervignano 4, Pomlad 2, Fincantieri 1.

**NAJMLAJŠI NA GORIŠKEM**  
**Audax San Rocchese - Juventina 2:1 (0:0)**

JUVENTINA: Nazzaro, Robazza, Furlan (Tercic), Magnacco, Fedel, Bytyci, Esposito (Saveri), Zorzut, M. Gashi (Yao Agbetiafa), Marković, M. Gashi (Paulin). TRENER: Ceccotti.

Najmlajši Juventine so proti prvouvršeni ekipi ostali praznih rok, čeprav bi lahko dosegli tudi kaj več. Nasprotniki so bili vsekoli dobro postavljeni na igrišču in so prednjačili tudi s taktičnega vidika.

Prvi del srečanja je minil brez zadetka, v drugem polčasu pa so z goloma povedli gostitelji. Deset minut pred koncem srečanja je po protinapadu mrežo zatresel Juventinin nogometaš Saveri in tako ublažil razliko. V končnici so varovanci trenerja Cec-

cotta imeli še eno priložnost, ki pa se je izjalovila. Na igrišče so stopili vsi razpoložljivi igralci.

**Ostali izidi:** Cormons - Aris S. Polo 4:0, Pro Gorizia - San Canzian 1:2, Pro Romans - Isonzo 0:7, Ronchi - Gradese 4:2. **Vrstni red:** Cormons 15, Ronchi 13, San Canzian 10, Audax 9, Aris, Juventina 6, Isonzo, Gradese 3, Staranzano, Pro Gorizia, Lucinico 0. **Prihodnji krog:** Juventina - Isonzo.

**NA TRŽAŠKEM** - Izidi 5. kroga: Domio - Roianese 6:2, S. Andrea - Esperia 2:3, Sistiana - M.D. Bosco 3:4; Opicina - Cgs B, Pomlad - Cgs A odl. **Vrstni red:** Cgs A, Opicina 12, Pomlad, M. D. Bosco 10, Domio, Cgs B, Roianese 6, Esperia 4, Sistiana 1, S. Andrea 0. **Prihodnji krog:** Esperia - Pomlad.

**ČEZMEJNO PRVENSTVO U14** - Jutri: Itala San Marco - Primorje Vipava (17.30 v Tapoglianu), Audax - Hit Gorica (17.30 v Gorici, Ul. Baiamonti), Bilje - Ronchi (18.00 v Biljah), Cormons - Tolmin Kobarid (18.30 v Krminu); v četrtek: Brda Idrija - Pro Romans (18.00 v Vipolžah); v petek: Adria Ciciban - Juventina (17.30 v Renčah).

**JUTRI** - Začetniki 11:11: Pomlad B - San Giovanni B (17.00 v Repnu).



Deželni naraščajniki Pomladi so bili proti Donatellu povsem brez moči

KROMA



### Obvestila

**BALINARSKI KLUB MAK** iz Štandreža organizira v soboto, 8. novembra, ob 9.30 na pokritem igrišču v Gradišču 12. društveni turnir balinanja. Vpisovanje moških in ženskih tekmovalcev pred začetkom tekme. Tisti, ki nimajo balinarskih žog, jih bodo imeli na razpolago na igrišču.

**AŠD-SK BRDINA** organizira novembra sejem rabljene smučarske opreme po sledečih datumih in urnikih: samo v četrtek, 6. novembra, od 18. do 21. ure zbiranje opreme; sejem bo potekal v petek, 7. novembra, od 18. do 21. ure, v soboto, 8. novembra, od 16. do 21. ure in v nedeljo, 9. novembra, od 10. do 12. ter od 16. do 20. Sejem bo v prostorih doma Brdina na trgu Brdina na Opčinah. Obveščamo, da sprejemamo samo tehnična oblačila v dobrem stanju in da bodo organizatorji pregledali vso opremo. Za informacije lahko kličete na štev. 347-5292058.

**SK DEVIN** prireja sejem rabljene smučarske, kolesarske in športne opreme od 11. do 26. novembra 2008 v pristaniškem predelu v Trziču pri Logistiki Eurocar - ul. Grota del Dialul Zot, 5 od 10.30 do 19.00 po sledečem programu: od 11. do 13. novembra zbiranje opreme; od 15. do 23. novembra prodaja; 25. in 26. novembra prevzem neprodane opreme.

MLADINSKA KOŠARKA - Bor ZKB

## Združena ekipa klonila v končnici



Erik Gregori (Jadran ZKB) je bil s 13 točkami najboljši strellec

KROMA

**Libertas - Bor ZKB 71:68 (19:16, 29:31, 48:47)**

BOR: Gabbiani, Celin 29, Coccetti 4, Sancin, Peretti, Montalto 12, Manta, Švara 11, Tanasijević 12, Bandi. TRENER: Martini.

Združena ekipa igralcev Bora in Brega je v drugem krogu deželnega prvenstva za košarkarje pod 17. letom klonila proti trdoživemu Libertasu. Martinijevi varovanci so sicer zaigrali zagrizeno in požrtvovalno, a jim je naposled v končnici spodletelo.

Srečanje je bilo vsekoli zelo izenačeno: ekipi sta si stalno izmenjavali v vodstvu. Nekaj minut pred zaključkom tekme so si Celin in soigralci prigrabili nekaj točk prednosti. Vodstvo pa se je hitro razblinilo, saj je ohlapna obramba borovcev omogočila preobrat. Libertas je z dvema zaporednima napadoma prevzel vodstvo, ki ga borovci niso uspeli izničiti: zadnji met Bora se je odbil od obroča. V tem delu se je posebno razigral organizator igre Sforza (Libertas), ki je od skupnih 15 točk Libertasa dosegel kar 13. Naj-

boljši strellec je bil tudi tokrat Celin, čeprav so ga nasprotniki vsekoli učinkovito branili (tokrat 29 točk, na prvi tekmi pa kar 41). Med storcev z dvojno cifro so se vpisali še trije borovci: Montalto, Švara in Tanasijević.

**DRŽAVNO PRVENSTVO U17**  
**Jadran ZKB - Codroipo 25:87 (9:24, 15:55, 17:70)**

JADRAN: Gregori 13, Chemelli 0, Pertot 2, Tofolutti 2, Valentinuz 2, Kraus 0, Vassallo 0, Calič 0, Zoch 0, Žerjal 0, Žbogar 2, Majovski 4. TRENER: Gerjevič.

Gostje iz Codroipa so bili pretrd oreh za okrnjene jadranovce. Zaradi poškodbe roke je bil odsoten Niko Daneu, ki bi lahko uravnotežil razliko pod košem.

Codroipo je že v uvodu prevzel vodstvo in ga v nadaljevanju le že večal. Gostje so bili boljši v vseh elementih igre, tudi s taktičnega vidika – v napadu s hitrejšo igro, v obrambi pa s konsko postavitvijo povsem onespособili jadranovce.





ODBOJKA - Danes začetek Lige prvakov

# Blejski Ach Volley za preboj v drugo fazo

Danes krstni nastop v Trentu, v skupini pa sta še dunajski HotVolley in francoski Beauvais



Blejski Ach Volley letos s še močnejšim moštvom

BOBO

LJUBLJANA - Danes se pričanja moška odbojkarška Liga prvakov. V kvalifikacijski fazi bo moči v šestih skupinah merilo 24 moštev iz 14 evropskih držav. Najboljše zastopani sta Italija in Rusija s po tremi predstavniki. Drugo leto zapored bo v elitnem evropskem klubskem tekmovanju nastopal tudi slovenski državni in pokalni prvak ACH Volley iz Bleda, prvi nasprotnik pa bo danes zvečer v Trentu nič manj kot italijanski prvak Trentino Volley.

## Bled s kanadskim strokovnjakom Hoagom

Blejski klub ki mu lani uvrstitev v naslednjo fazo, ni uspela, so pa bili v Sloveniji imenovani za ekipo leta, je v svoje vrste privabil še ne 50-letnega strokovnjaka iz Kanade Glenna Hoaga, ki je francoski Paris Volley pred leti popeljal celo do naslova evropskega prvaka. Iz teh časov naj še omenimo zanimiv podatek, da Hoag niti enkrat ni izgubil z italijanskimi moštv.

Kar nekaj sprememb je blejska ekipa doživela tudi v igralskih vrstah. Po letih nastopanja v tujini se je v domovino vrnil koordinator Saša Gadnik, po enem letu igranja v Franciji pa se je na Bled vrnil tudi sprejemalec Andrej Flajs. Potem ko je kot posojeni igralec nastopal pri sosedih iz Kranja, se je v domači klub vrnil libero Aleš Fabjan, od Slovencev pa svojo prihodnost na Bledu vidi tudi mladi reprezentant Alen Šket, ki je pred tem branil barve mariborskega prvoligaša.

## Novi tujci

Od tujih odbojkarjih so se pri ACH Volleyju odločili za nakup Portoričana Angela Pereza in Kanadčana Nicholasa Cundyja, ki igrata na mestu podajalca oziroma sprejemalca. Ob omenjenih okrepitev bodo tako kot lani klubske barve branili še Alen Pajenk, Davor Čebren, Matevž Kamnik, Delano Thomas (vsi blokerji), Mitja Gasparini (korektor), Jasmin Čuturič, Matija Pleško (oba sprejemalca), libero Sebastijan Škorc in podajalec Rok Sattler.

Blejskemu klubu je tako pred novo sezono uspelo zbrati ekipo, ki jo glede na njeno kakovost do zdaj še ni uspelo nobenemu odbojgarskemu kolektivu na slovenskem prostoru, s čimer so si avtomatično zadali nove, še višje obveznosti na tekmovalnem področju.

## Danes v Trentu

Trento bo danes dihal za svoje moštvo, saj bo Trentino Volley prvič v zgodovini kluba nastopil v Ligi prvakov. Tekma se bo pričela ob 20.30. (TV Slovenija 2 od 21.30). Trentino je nekoliko spremenil moštvo, njegova glavna aduta pa ostajala Bolgar Matej Kazijski in Srb Nikola Grbić. V zadnjem prvenstvenem krogu je moštvo popolnoma nadigralo Pineto, bolgarski trener Italijanov Stojčkov pa se pred tekmo boji le žoge mikasa, ki je drugačna od tiste, s katero igrajo v A1-ligi in z njo letos še niso igrali. Ostala tekme v skupini sta dunajski HotVolley, ki so ga Blejci prejšnji teden že premagali v srednjeevropski ligi in pa francoski Beauvais.

## Skupine

**Skupina A:** Iraklis (Grč), CSKA Sofija (Bol), Fenerbache Istanbul (Tur), Domex Czeszochowa (Pol).

**Skupina B:** Dinamo Moskva (Rus), Vitoria SC (Por), Jihostroj Češke Budojevice (Češ), Noliko Maaseik (Bel).

**Skupina C:** Knack Roeselare (Bel), Palma Mallorca (Špa), Crvena zvezda Beograd (Srb), Lube Banca Macerata (Ita)

**Skupina D:** Paris Volley (Špa), Copra Piacenza (Ita), Zoomers Apeldoorn (Niz), Zenita Kazan (Rus)

**Skupina E:** Trentino Volley (Ita) - ACH Volley Bled (Slo), hotVolleys Dunaj (Avt) - Beauvais Oise (Fra).

**Skupina F:** PGE Belčatov (Pol), Friedrichshafen (Nem), Iskra Odinčovo (Rus), Panathinaikos Atene (Grč)

## Tekmovalni sistem

V osmino finala se uvrstila prvi dve ekipi iz vsake skupine ter štiri najboljše tretje uvrščene ekipe. V osmini in četrtini finala se igra na direktno izpadanje. Zaključni četverboj bo 4. in 5. aprila 2009 v Pragi.

NOGOMET - Danes v Ligi prvakov

## Zadnje upanje Rome Inter za osmino finala

Drevi bosta v 4. krogu lige prvakov igrala Roma in Inter. Za Romo bo današnje srečanje proti Scorialijevemu Chelseaju »tekma za preživetje«. Spallettijevi varovanci v prvenstvu od vodilnih že hudo zaozstajajo, tako da bi bila današnja zmaga izrednega pomena tako za premostitev krize kot za boj za drugo mesto v skupini. Veliko bolj umirjeno bodo lahko igrali Mourinhovi varovanci na Cipru. Anorthosis je že v Milanu dokazal, da je so-

lidna ekipa, vendar Interjevi zvezdniki ciljajo na nove tri točke, ki bi pomenile matematično uvrstitev v osmino finala. Jutri bosta igrala Fiorentina, ki se želi oddolžiti Bayernu za gladek poraz izpred dveh tednov, in Juventus. Na stadionu Santiago Bernabeu bo v igri, bolj kot sama kvalifikacija, prvo mesto v skupini H. **SPORED - Danes (ob 20.45):** Roma - Chelsea, Anorthosis - Inter, **Jutri (ob 20.45):** Fiorentina - Bayern, Real Madrid - Juventus.

FORMULA 1 - Na zadnji veliki nagradi sezone v Braziliji

## Šele po preobratu v zadnjem krogu se je Lewis Hamilton lahko veselil naslova



Lewis Hamilton je zmagi nazdravil z zaročenko s Havajev Nicole Scherzinger

SAO PAULO - Brazillec Felipe Massa (Ferrari) je zmagovalec zadnje letošnje dirke svetovnega prvenstva formule 1. Na domačem terenu v Sao Paulu je Massa ugnal Španca Fernanda Alonsa (Renault) in moštvenega sotekmovalca Finca Kimija Räikkönena. Naslov svetovnega prvaka za leto 2008 pa je s petim mestom osvojil Britanec Lewis Hamilton (McLaren-Mercedes). Tudi najboljši režiser trilerjev bi si težko zamislil razplet, s kakršnim je ljubiteljem avtomobilskega športa postregla letošnja sezona formule 1. Odločitev o prvaku je padla dobesedno v zadnjih zavojih zadnje dirke, Hamilton pa bi skorajda že drugič v dveh letih napravil zaključno žogo za naslov prava. A Britanec je imel tokrat tudi zvrhano mero sreče. Junaku brazilskih navijačev Massi pa bo v slabo tolažbo ostal podatek, da je bil kakšno minuto teoretično vseeno svetovni prvak - a na nje-

govo smolo le takrat, ko dirkači še niso bili v cilju.

Izhodišče pred dirko je bilo jasno: Hamiltonu je zadostovala uvrstitev med prvih pet, ne glede na to, kje bi dirko končal Massa. In prav ko je Hamilton Nemca Tima Glocka prehitel le dva zavoja pred koncem, si je spet priboril peto mesto, prav tisto, ki ga je potreboval za naslov prvaka. Lewis Hamilton je tako postal najmlajši prvak v zgodovini formule 1 s 23 leti, 9 meseci in 26 dnevi. SP skupno, končni vrstni red (18) - **VOZNIKI:** Lewis Hamilton 98, Felipe Massa 97, Kimi Räikkönen in Robert Kubica 75, Fernando Alonso 61, Nick Heidfeld 60, Heikki Kovalainen 53, Sebastian Vettel 35, Jarno Trulli 31, Timo Glock 25 itd. **KONSTRUKTORJI:** Ferrari 172, McLaren-Mercedes 151, BMW-Sauber 135, Renault 80, Toyota 56, Toro Rosso 39, Red Bull 29, Williams 26, Honda 14.

RELI - SP

## Loeb še petič prvak

TOKIO - Francoz Sebastien Loeb (Citroen) je na 14. letošnji preizkušnji za svetovno prvenstvo v reliju po Japonski osvojil tretje mesto in s tem dokončno tudi peti naslov svetovnega prvaka, največ doslej v zgodovini. Na predzadnji dirki SP je zmagal Finec Mikko Hirvonen pred rojakom Jari-Mattijem Latvala (oba Ford focus).

## Kazan ruski prvak

KAZAN - Ruski nogometni prvoligaš Rubin iz Kazana je prvič v 50-letni klubski zgodovini osvojil naslov ruskega prvaka. Moštvo iz Kazana je v nedeljo z 2:1 premagalo Saturn in si tako tri kroge pred koncem prvenstva že nabralo neulovljivo prednost na lestvici. Rubin ima namreč 60 točk, njegov najbližji nasledovalec moskovski CSKA pa jih je zbral deset manj.

## Radcliffova 3. najhitrejša

NEW YORK - Britanska atletinja Paula Radcliffe je še tretjič v karieri osvojila slovit newyorški maraton. Radcliffova je zmago slavila s časom 2:23:56, druga je bila Rusinja Ljudmila Petrova (2:25:43), tretja pa Američanka Kara Goucher (2:25:53). V moški konkurenci je brazilski atlet Marilson Gomes dos Santos osvojil svoj drugi naslov, potem ko je prehitel Maročana Abderrahima Goumrija. Dos Santos je ciljno črto v Central Parku prečkal po 2:08:43 ure. Na tretjem in četrtem mestu sta maraton končala Kenijca Daniel Rono (2:11:22) in Paul Tergat (2:13:10).

## Poraz Slovenije

CELJE - Slovenska moška rokometna reprezentanca je v drugi kvalifikacijski tekmi (skupina 5) za nastop na evropskem prvenstvu v Avstriji leta 2010 v Celju izgubila z Nemčijo s 26:27 (13:13).

## Zenič: »Hamilton zaslužen prvak«

Alberto Zenič je že od mladih nog v svetu motorjev, zadnja leta kot športni direktor. Po dveh letih v svetu motociklizma, točneje prvenstva Suuperbike, je letos opravljal nalogo športnega direktorja v švicarskem moštvu Formule Reanult. Seveda je Zenič pozorno sledil nedeljski VN Brazilije, zadnji dirki letošnjega prvenstva Formule 1:

»Mislim, da je zmaga Hamiltona zaslužena. Če je osvojil točko več od Masse pomeni, da je bil skozi sezono za točko boljši od ferrarijevega dirkača. Recimo, da mu je sreča povrnila tisto, kar mu je nesreča lani pobrala. V dveh sezonah so se stvari torej uravnovesile. Razplet pa je bil nad vse zanimiv, saj je bil odločen zadnji krog oziroma celo zadnji ovinek. Vsekakor se prvenstva ne zmagajo na zadnji dirki. Točke nabiraš skozi celo sezono in nikjer ne piše, da bo končni zmagovalec tisti, ki med letom osvoji več velikih nagrad. Važna je kontinuiteta. Imeli smo že svetovne prvake brez niti ene osvojene dirke. Hamilton je še zelo mlad, a že od prve sezone se je boril za sam vrh. Lani se mu je prvenstvo izmuznilo tudi zaradi napak moštva.«

**Na večini dirkališč je bil Ferrari hitrejši in je tudi zmagal konstruktor-ski naslov. Gre torej bolj za Hamiltonovo zmago ali za ferrarijev poraz?**

»V Ferrariju sta oba voznika ciljala na zmago prvenstva, obratno pa so v McLarenu že od samega začetka vedeli, da se lahko v boj vključi zgolj Hamilton. Prav zato so več pozornosti posvetili Hamiltonu. Šele potem, ko je Raikkonen v Belgiji zletel s proge dva kroga pred koncem, je prišlo tudi v Ferrarijevem taboru do jasne izbire. Dirke se pač ne zaključijo niti na ciljni črti. Celotek ur po koncu dirke.«

## Misli, da so letos sodniki celo preveč posegali in krojili rezultate?

»Sodniki so v bistvu odločali o izidu določenih dirk. Po eni strani je to prav, saj ne moreš pustiti proste roke pilotom, po drugi strani pa so sodniki interpretirali po svoje določene situacije. A sodniki so tam, da prevzamejo odgovornost za določene odločitve in te odločitve je treba pač sprejeti. Prvenstvo pa je bilo letos zanimivo, čeprav sem še vedno prepričan, da je formula 1 preveč tehnološka. Večkrat so dirke zanimive le zaradi padavin ali česa podobnega. Drugače pa je, če izvzamemo nesreče ali okvare, vrstni red na cilju zelo podoben vrstnemu redu po prvem ovinku. Hitrosti so vedno višje, tehnologija stalno napreduje, proge pa so vedno enake. Poglejmo na primer zavore. Sedaj vozila zavirajo v petdesetih metrih, kar ne daje možnosti zasledovalcu, da prehiteva. Enostavno ni prostora za prehitevanje, medtem ko je bilo nekoč, v prostoru 100 ali 150 metrov to prehitevanje mogoče. Razlike med vozili so tudi manjše, tako da celo Toro Rosso lahko zmaga dirko.«

## Boš v prihodnje znova sam upravljal kako moštvo?

»Dvomi. Pri nas ni dovolj sponzorjev in industrij, ki bi zagotavljale kritje stroškov. Prvenstvo GP2 stane 3.000.000 evrov, Formula 3 pa polovico manj.«







# Goriški prostor

Ulica Garibaldi 9  
tel. 0481 533382  
fax 0481 532958  
gorica@primorski.it

**Primorski**  
dnevnik

**GORICA** - Nadaljujejo se protestne akcije proti vladnim ukrepom s področja šolstva

## Dijaki obeh polov zasedli slovensko višješolsko središče

*Za okupacijo, ki se bo nadaljevala tudi danes, se je odločilo 150 dijakov - Poslopja zavodov Trubar in Gregorčič niso zasedli*



Slovenski dijaki pred vhodom v zasedeni višješolski center

BUMBACA

### VIŠJE ŠOLE Načrtujejo skupno manifestacijo

Dijaki vseh goriških višjih srednjih šol načrtujejo skupno manifestacijo, ki naj bi pred sedežem goriške pokrajine potekala v petek. O tej možnosti so se italijanski in slovenski dijaki pogovarjali na včerajšnjem sestanku, kjer so predstavniki italijanskega tehničnega pola tudi napovedali, da nameravajo danes zasedi sedeže svojih šol. Protestno akcijo načrtujejo tudi študentje goriškega sedeža Tržaške univerze, ki bodo od jutri dalje organizirali predavanja v ljudskem vrtu ali na drugem javnem prostoru v centru mesta. »Na problematiko krčenja sredstev univerzi želimo opozoriti tudi občane,« je povedala predstavnica študentov Elisa Trevisan.

Namesto knjig in drugih šolskih pripomočkov so s seboj prinesli spalne vreče, hrano in zgovorne transparente. Včeraj so dijaki licejskega pola Trubar-Gregorčič in tehnično-poklicnega pola Cankar-Vega-Zois zasedli slovenski višješolski center, da bi medije in javnost še naprej opozarjali na odločno nasprotovanje reformi ministrice Mariestelle Gelmini in na negativne učinke, ki jih bo imela na kakovost šolstva.

Slovenski dijaki so se odločili za »mehkejšo« obliko okupacije, saj niso zasedli celega višješolskega središča v ulici Puccini, pač pa le poslopji, v katerih imajo sedež zavodi Cankar, Zois in Vega. Stavba licejev Trubar in Gregorčič je ostala na voljo profesorjem, ravnateljici Mihaeli Pirih, neučnemu osebju (le-to je imelo možnost vstopa tudi v zasedene prostore) in dijakom, ki niso pristopili k protestni akciji. Le-teh sicer ni bilo veliko - šlo je za peščico predstavnikov 4. in 5. gimnazije zavoda Trubar -, center pa je zasedlo približno 150 dijakov, kar pomeni več kot polovico slovenske goriške višješolske populacije. Pripomniti gre, da so se dijaki tehničnega pola, ki so včeraj

sodelovali pri mobilizaciji, odpovedali prostemu dnevu. »Skrbijo nas krčenje sredstev javnemu šolstvu in univerzam. Z našim protestom želimo ne nazadnje opozoriti na specifično šol s slovenskim učnim jezikom,« so povedali višješolci in dodali: »Zasedbo smo izvedli nekoliko v zamudi, saj je vrh protestov potekal prejšnji teden, smo pa bolje organizirani kot naši vrstniki italijanskih šol. Prepričani smo, da pozornost za temo šolstva ne sme uplahniti.«

Množica mladih se je pri vходу v šolo zbrala že preden je zvonec naznanil začetek pouka. Poskus, da bi takoj vstopili in zasedli prostore, se ni obnesel, saj je pomozno osebje zahtevalo, naj dijaki počakajo na prihod ravnateljice. Ko je Pirihova prišla, so dijaki vstopili, razobesili transparente, zasedli omenjeni poslopji in postavili skupine »stražnikov« ob vhode v šolski center. Preko 50 dijakov je nadzorovalo šolo tudi ponoči in pričakovati je, da bodo mnogi preспали v ulici Puccini tudi danes. Včeraj se organizatorji še niso podrobneje odločili, kdaj se bo mobilizacija zaključila, po vsej verjetnosti pa se bo reden pouk ponovno začel še pred koncem tedna.

čel še pred koncem tedna.

Slovenski dijaki so se nove izkušnje - šolski center je namreč zadnjič doživel zasedbo sredi 90. let - lotili dokaj organizirano. Med petkovim srečanjem so sestavili tudi pravilnik, ki se ga morajo vsi protestniki strogo držati. Vstop v laboratorije in telovadnico je strogo prepovedan, prepovedani pa so tudi kajenje v notranjih prostorih, prinašanje alkoholnih pijač in nezakonitih substanc. V šolski center lahko vstopijo le vpisani dijaki, mlajši pa morajo upoštevati navodila voditeljev okupacije. »V primeru, da bi kdo kršil pravila, bomo zasedbo takoj preklicali,« so povedali organizatorji in dodali: »Organizirali bomo tudi ekipo, ki bo poskrbela za red in čiščenje prostorov.«

Včerajšnji dan je minil brez posebnih pretresov. Po jutranjem zborovanju, med katerim so razpravljali o poteku zasedbe, so si dijaki ogledali film, popoldne pa so se predstavniki sestali z dijaki italijanskih višjih srednjih šol. Danes bo avditorij slovenskega višješolskega centra obiskal deželni svetnik Igor Gabrovec, ki se bo z dijaki srečal ob 10. uri. (Ale)

### RAVNATELJICA »Niso izbrali najboljšega trenutka«

»O skrajni potezi, kot bi lahko bil vdor policije, bi razmišljali le v primeru, da bi v okviru zasedbe prišlo do izgrediv ali škode na šolski lastnini. Občutek imam, da za to ni razlogov, saj so se naši dijaki obvezali, da bodo skrbeli za red in spoštovanje pravilnika, ki so ga določili.« Tako je povedala ravnateljica slovenskih višjih srednjih šol v Gorici Mihaela Pirih, ki je o odločitvi dijakov, da zasedejo šolski center, včeraj dopoldne obvestila sile javnega reda, pokrajinski šolski urad in goriško pokrajino, ki je lastnica stavbe. »V teh primerih je ravnatelj primoran obvestiti kvesturo. V svojem sporočilu pa sem podarila, da dijaki niso zasedli vseh poslopij, kar omogoča sošolcem, ki ne sodelujejo pri okupaciji, da sledijo pouku. Dijaki so obenem omogočili vstop v šolo učnemu in neučnemu osebju,« je pojasnila ravnateljica.

Včerajšnja zasedba Pirihove ni presenetila, saj so ji dijaki že minuli teden napovedali svoje načrte. »Pravilno je, da so dijaki angažirani in da spremljajo dogodke na področju šolstva. Vsekakor sem mnenja, da niso izbrali najboljšega trenutka za zasedbo šole,« je še povedala Pirihova in dodala: »S profesorji upamo, da bo lahko čim prej ponovno stekel redni pouk, saj se je prekinil že prejšnji ponedeljek. Decembra se bo namreč zaključilo prvo ocenjevalno obdobje. Boljšim dijakom bo verjetno uspelo nadoknaditi izgubljene ure, kaj pa tistim, ki imajo težave? Organizatorji protestne akcije bi morali biti občutljivi tudi na to vprašanje.«

**GORICA** - Mestna četrt z največ prebivalci zanemarjena

## Sv. Ana z lužami

*Težave zlasti v deževnih dneh - Promet ovira tudi premalo prečnih poti*

Mestna četrt Sv. Ana je ena največjih in se tudi najhitreje razvija. S svojimi 7.000 prebivalci je v Gorici postala največja in najštevilčnejša. Razvija se dokaj stihijsko, kar se pozna predvsem po tem, da je med razmeroma dolgimi cestami iz mestnega središča v Sv. Ano premalo prečnih poti. Zaradi te napake v načrtovanju morajo vsi udeleženci v prometu podaljšati svojo pot. Najslabše se godi pešcem. Na območju nekdanjega sedeža prometne policije v ulici Cipriani nameravajo pridobiti nekaj javnih parkirišč, sedanje enosmerne ceste pa bi morali razširiti in jo iz enosmerne narediti dvosmerno, kar bi vsaj delno omililo omenjene težave.

V Sv. Ani je - da ostanemo še v tej četrti - pomemben trgovski center v ulici Garzarolli, zlasti njegov notranji del, tisti, ki je namenjen tamkajšnjim prebivalcem. S svojo pestro ponudbo še kako ustreza njihovim potrebam. Še bolj pa bi to središče služilo svojemu namenu, če bi na makadamskem parkirišču zasuli velike jame, ki se ob deževju, kakršnemu smo bili priča v prejšnjem tednu, spremenijo v velike luže in tako zmanjšujejo parkirne površine. Kajti tja prihaja poleg domačinov tudi veliko »zunanjih« obiskovalcev z avti, kolesi in peš. Okolje je zanemarjeno in daje slab videz. »Tudi oko zahteva svoje,« bi se po naše glasil italijanski izrek. Že res, da je občinska blagajna bolj prazna, saj gre kar 36 odstotkov proračuna za osebne dohodke zaposlenih, pa vendar... Nekaj bi bilo potrebno postoriti, če zaradi drugega ne vsaj zaradi »očesa«: pripeljati na primer kakšen tovarnjak gramoza, da bi zasuli jame. Občinski proračun zaradi tega ne bi spravili iz ravnotežja.



Jame in luže v ulici Garzarolli

FOTO G.V.

**GORICA** - SDGZ opozarja na nova določila

## Boljši pogoji za pridobitev prispevkov za podjetnike

### GORIŠKI SKLAD Brez poviška in zagotovila

*Vlada odgovorila Sgarlati*

Predsednik Trgovinske zbornice Emilio Sgarlata je na rimsko vlado naslovil zahtevo, naj se poviška dotacija Goriškega sklada in definira znesek za leto 2010. Prejšnja vlada je za leti 2008 in 2009 namenila po pet milijonov evrov, toda do danes prispevek za leto 2008 še ni bil izplačan. Sgarlata je dodal še zahtevo, naj se dotacija za prihodnje in za ostala leta podvoji zaradi krize v goriškem gospodarstvu. Včeraj so v Gorici prejeli pismo podtajnika na predsedstvu vlade Giannija Lette, ki pravi, da ni denarja za povišek dotacije, ni pa niti zagotovila o izplačilu denarja za letošnje leto in o znesku za leto 2010.

Pokrajinski odbor SDGZ-ja za Goriško obvešča, da so stopila v veljavo nova določila za nekatere pobude Trgovinske zbornice. Razširjeni odbor za Goriški sklad pri Trgovinski zbornici - v njem sta tudi člana SDGZ-ja Ladi Tomsič in Aleš Waltritsch - je, kot je naš dnevnik že pisal, pred dnevi na izredni seji določil pomembne ukrepe v pomoč podjetništvu na Goriškem tudi v pričakovanju zaostritve kreditne politike bančnega sistema.

Posoška podjetja bodo lahko zaprosila prispevek Goriškega sklada za kritje stroškov posojil. Postopek za prošnje je ostal nespremenjen, je pojasnil Aleš Waltritsch, močno pa so se izboljšali stopnje, zneski in roki. Posojilo je vedno brezobrestno, kritje letga se je dvignilo s 50 na 75 odstotkov zneska investicije. Za industrijsko proizvodnjo (mala, srednja in velika proizvodna podjetja) se maksimalni znesek posojila dvigne z 250.000 na 500.000 evrov. Spremenjen je tudi rok za vračanje posojila, ki je bil doslej šestleten. Podjetje lahko sedaj izbira med štiri-, šest- in osemletnim vračilnim rokom, kar je dodatna olajšava za goriške podjetnike.





**GORICA** - Sindikat slovenske šole se pripravlja na občni zbor v izredno občutljivem trenutku

# Dijaški protest ima podporo sindikata Glavna zahteva so ločeni seznami osebja

*Prinčič: Manjšina je do danes prejela samo ustna zagotovila - Protestna fronta žal ne nastopa strnjeno*

V italijanskem javnem šolstvu vre, slovenske šole v Italiji se obenem sprašujejo, kaj jih čaka že prihodnje leto, ko se bodo začeli izvajati vladni ukrepi. Sindikat slovenske šole za Goriško bo stališče do vsega tega zavzel na rednem letnem občnem zboru v petek, 7. novembra, ob 19. uri v gostilni Pri Drečetu v Doberdolu.

Predmet razprave bo možnost, da bi vrtci in osnovne šole goriškega didaktičnega ravnanja v ulici Brolo ter nižja srednja šola Ivan Trinko ubrali pot oblikovanja večstopenske šole. Sindikat potrjuje svoje pomisleke in mlačnost do te hipoteze, na prvo mesto postavlja osebje in opozarja, da je vsaka odločitev preuranjena, saj so parametri za racionalizacijo šol še nepojasneni in nedorečeni. »Slovenska manjšina v Italiji je prejela ustna zagotovila, da bo specifična njenih šol upoštevana.

JOŠKO PRINČIČ

BUMBACA



To je vsekakor pozitiven znak, a nimamo nobenega pismenega jamstva. Brez tega ni izključeno, da bodo naše šole doletela grenka presenečenja, ko bodo prejele uradne okrožnice o sestavi razredov in seznamov osebja,« pravi Joško Prinčič, tajnik Sindikata slovenske šole: »Pri današnjih informacijah ne moremo natančno povedati, ka-

teri bi lahko bili učinki. Scenarijev je seveda več, a vsi so negativni. Če na primer upoštevamo uvedbo razrednega učitelja, bomo v prvih razredih goriških slovenskih osnovnih šol v prihodnjem šolskem letu izgubili vsaj tri do štiri delovna mesta. Prizadeti bodo suplenti z enoletnimi pogodbami. V teh novih okoliščinah je za nas krvavo potrebno ločevanje organikov, v kolikor bomo edino tako vedeli, če so bile obljube o naši specifični spoštovane. Brez tega bodo na podlagi programskega načrta o krčenju osebja in denarja naše šole najhujše prizadete, kar pomeni, da bomo imeli manj razredov in manj osebja. Zato morajo biti ločeni seznami osebja naša prva zahteva.«

Prinčič podpira včerajšnjo odločitev slovenskih dijakov v Gorici, da z zasedbo višješolskega središča dvignejo raven pro-

testa proti ministrskim ukrepom, obenem pa obžaluje, da fronta protestnikov - dijakov, sindikatov, šolskega osebja, političnih predstavnikov in civilnih gibanj - ni usklajena in nastopa fragmentarno, zaradi česar ni učinkovita, kot bi lahko bila. »To velja tudi za našo manjšino,« pristavlja in o dijaškem protestu pravi: »Prav je, da se študentje zavedajo tega, kar se na njihovi koži dogaja, in da temu primerno reagirajo. Cilj seveda ni izgubljanje dragocenih ur pouka, temveč izkazovati nelagodje zaradi negotovosti nad prihodnostjo. Vsa družba mora reagirati na to, kar se danes dogaja.«

Dosedanja protestna mobilizacija je že zalegla in obrodila nekatere rezultate, je prepričan Prinčič: »Marsikdo se je začel zanimati za problem šolstva, nekateri pa so spremenili svoje mnenje o vladnih ukrepih. Da smo tudi mi - naš sindikat ter naši pred-

stavniki politike in družbe - reagirali, je na primer prineslo, da so nas podprli sindikati iz Slovenije. Sedaj pričakujemo tudi odločno pomoč slovenske vlade.«

Prinčič nazadnje ponovno opozarja na doklado za dvojezičnost, ki je bila na podlagi kolektivne delovne pogodbe priznana učiteljem in neučnemu osebju v slovenskih šolah: »Že dve leti Italija ne odmerja denarja za doklado. Nekateri šole jo sicer izplačujejo, pri čemer črpajo iz zavodskega sklada. To pomeni, da denar anticipirajo. Opozarjam pa jih, da predstavljajo doklado specifično postavko znotraj zavodskega sklada in da mora ta denar posej zagotoviti država.« V ta namen bo Prinčič poslal pismo na ravnateljstva, tajništva, enotna sindikalna predstavništva šolskih zavodov s slovenskim učnim jezikom na Tržaškem, Goriškem in v Benečiji.

**GORICA** - Na gradu proslavljanje konca prve vojne in vstopa italijanske vojske v mesto

## Prižig trikolore z državnimi častmi

*Romoli: To ni nacionalistična ali šovinistična poteza, temveč poklon vojakom, ki so umrli za italijanski značaj mesta - Dogajanje privabilo dva vladna podtajnika in Amedea D'Aosta*



Ko so sinoči prižgali trikoloro na opuščeni italijanski kasarni, so z grajskega stolpa v Gorici poleg predstavnikov mestnih oblasti v smer Sabotina gledali vladna podtajnika Giuseppe Cossiga in Roberto Menia ter vojvoda Amedeo D'Aosta. S prižigom lučk in odprtjem grajske razstave slik Italica

### GORICA - Pismo Zahteva Gregorčičev izgon

Dokaz, da se dviga stopnja nacionalistične mrznje, je pismo, ki ga je včeraj s poudarkom objavil goriški italijanski dnevnik. V njem podpisana občanka trdi, da je župan Brancati, ki je prejemal italijanski plačo, pomagal postaviti na strateško mesto v Gorici Gregorčičev doprsni kip. Za avtorico pisma je pesnik objavljaval Italijanom sovražne verze in z Gorico nima kaj opraviti: »Rodil se je na Ursnem (sic), zato predlagam, da ta kipec podarimo tej vasi. Njegovi sovaščani ga bodo veselili. Ker smo Goričani darežljivi, lahko prevzamemo strošek za njegov preselitev.«

Brassa je goriška občina namreč praznovala 90. obletnico konca prve svetovne vojne in prihod italijanskih vojakov v Gorico. V grajsko dogajanje je uvedla fanfara brigade Pozzuolo, luči na Sabotinu je pozdravil krajši ognjemet.

»Na potrebo po ponovnem prižigu luči na Sabotinu so me opozorili 2. junija v Redipulji. Zagotovil sem, da se bom za to zavzel. Vesel sem, da sem obljubo izpolnil. Naj še povem, da je prižig trikolore ob praznovanju konca prve svetovne vojne in vrnitve Gorice Italiji zelo posrečena poteza. Gorica je bila in je ostala italijansko mesto,« je sinoči izjavil Cossiga v grajskih prostorih, kjer so se ob občinskih upraviteljih z županom Ettorejem Romolijem na čelu zbrali poveljnik konjeniške brigade Pozzuolo Flaviano Godio, predsednik pokrajine Enrico Gherghetta, prefektinja Maria Augusta Marrosu, kvestor Antonio Tozzi, deželni svetnik Gaetano Valenti ter še mnogi drugi vidni Goričani in navadni občani, ki enako čutijo. »S to ceremonijo se je občinska uprava spomnila konca vojne, predvsem pa vrnitve Gorice Italiji. Poudarjam, da prižig trikolore na Sabotinu ni nacionalistična ali šovinistična poteza, temveč poklon vojakom, ki so umrli v boju za italijanski značaj mesta,« je naglasil Romoli.

Ob razstavi slik Italica Brassa, ki jo je uredila Annalia Del Neri in bo na

**NOVA GORICA** - Župan Brulc o dogajanju na Sabotinu

## Naj bo gora miru

»Sabotin naj bo gora miru. Nerač vidim, da se na slovenski ali italijanski strani karkoli dogaja, kar ne gre v to smer,« je včerajšnje dogajanje komentiral novogoriški župan in poslanec Mirko Brulc, potem ko je v Gorici sredi popoldneva odjeknila vest, da naj bi na slovenski strani gore obnovili napis Naši Tito. Goriški upravitelji so že govorili o provokaciji in vest razpihovali, novinarski kolegi so se povzpeli na vrh, nekateri pa so jim nasedli, ko so dvignili pogled in ugotavljali, da sta prvi dve črki nekoliko bolj opazni. »Po vseh informacijah, ki smo jih dobili, in na podlagi županovega preverjanja zagotavljamo, da je napis nedotaknjen,« so povedali v Brulčevem kabinetu. Župan je še dodal, da se mu zdi žalostno in škoda, »da se moramo v teh kriznih časih s tem ukvarjati, ko pa bi morali stopiti skupaj in strnjeno delati za prihodnost Goriške«. Tudi zato sinoči v Gorico ni bilo novogoriških predstavnikov.



Včerajšnji pogled na sabotinski napis

BUMBACA

Podtajnika Cossiga in Menia sinoči na goriškem gradu (slika zgoraj levo); vojvoda Amedeo D'Aosta, Cossiga in župan Romoli med včerajšnjim obiskom dvorca Coronini (desno),

BUMBACA



ogled do 31. januarja, so ob udeležbi Cossige in vojvode D'Aosta odprli tudi razstavo z naslovom »1918: la Vittoria« v Pokrajinskih muzejih v grajskem naselju. Popoldne pa sta gosta v županovem spremstvu obiskala tudi dvorec Coronini Cronberg; tam jih je pričakala skupina medicinskih sester Rdečega križa. Ogledali so si prostore dvorca in nato še razstavo fotografij Arnalda Grundnerja v nekdanjih konjušnjah.

Vojvoda D'Aosta, ki je vnuk ustanoviteljice prostovolj Rdečega križa, Eleone d'Orleans, je med drugim povedal: »Obisk Gorice vzbuja v meni veliko občutkov in spominov. Nikoli ne bom pozabil, kako sem ob koncu 50. let minulega stoletja, ko je Redipulja ponovno prešla pod Italijo, z mamo obiskal kosnico in položil cvet v spomin na padle italijanske vojake. Vrh tega je dogajanje v Gorici med prvo svetovno voj-

no neposredno povezano z mojo družino. Moj ded Emanuele Filiberto Savojski je ob koncu vojne prvi vstopil v Gorico in Trst, mojemu stricu so na mirnem letališču postavili kip. Mislim, da smo se med prvo svetovno vojno bojevali za vrednote, ki jih nikar ne gre enačiti s fašizmom.« Potomec italijanske kraljeve rodbine je k temu še pristavil, da njega in njegov rod ljudje upoštevajo, politiki pa ne preveč. (Red, VaS)





AJDOVŠČINA - Pipistrel prejel nagradi za izdelovanje ultralahkih letal

# Najbolj inovativno podjetje in najboljša zgodba o uspehu

Postavili na noge lasten razvojni center - Objekt črpa energijo iz obnovljivih virov



Za Ivom Boscarolom, direktorjem ajdovskega podjetja Pipistrel, ki izdeluje ultralahka letala, je razgiban teden. Najprej je podjetje na Slovenskem forumu inovacij prejelo nagrado za najbolj inovativno podjetje, že naslednji dan so na mesecu oblikovanja prejeli nagrado za najboljšo zgodbo o uspehu - gre za nagrado, ki jo podeljujejo uspešnemu podjetju, ki uporablja kakovostno oblikovanje kot tvorni element v svoji poslovni strategiji, s tem da mora podjetje oblikovanje vključevati tudi v strategijo razvoja izdelkov in storitev ter dosegati pri tem pomembne tržne uspehe.

Nagrado je Pipistrel prejel med 170 konkurenti, in sicer za svoj inovativen izdelek električno letalo Taurus Electro - prvo dvosedežno letalo na električni pogon na svetu. Nagrado je že peto leto zapovrstjo podelila državna institucija Slovenski forum inovacij. »Inovativnost je pomembna, tako bomo preživeli v svetu globalizacije in ob pogojih gospodarske krize. Če se bodo podjetja ravnala po načelu, da je inovativnost na prvem mestu, potem se nam ni bati, tudi če bo prišlo do hujših kriz,« pravi Ivo Boscarol. V podjetju se veselijo tudi nagrade za oblikovanje: »Oblikovanje je tisto, ki produkt prodaja. Ta mora biti tako inovativen kot tudi všečen. Oblikovalski izziv pri izdelkih, kot je letalo, pa je bistveno težji, letalo ima namreč 5.000 sestavnih delov, več kot 90 sistemov, vse

to v 300 kilogramih. Oblika, ki je pomembna že za to, da letalo leti, mora biti tudi v funkciji uporabnosti, tako da mora biti vključena že od prve ideje, kakšno bo letalo. To ni enostavno, naša ekipa ima s tem zadnja leta največje glavobole. Zavedati se moramo namreč, da prodajamo po vsem svetu in da povprečen ameriški moški tehta nad 100 kilogramov. Zato je notranjost kabine za Američana treba popolnoma drugače oblikovati kot za 50-kilogramskega Kitajca, denimo. Oba se morata v kabini dobro počutiti,« ponazarja pomen dobrega oblikovanja Boscarol, ki dodaja, da nagradi za njegovo podjetje pomenita veliko spodbudo zlasti doma: »Okolje nas začinja sprejemati, in to kot nekaj dobrega, ne le kot nekoga, ki hoče biti drugačen.«

Poleg vedno novih izboljšav modelov ultralahkih letal, za katera so že prejeli pomembne svetovne nagrade, so v Pipistrelu pred kratkim postavili na noge lasten razvojni center v novem objektu v Ajdovščini. Sedaj imajo v podjetju pogoje, da vse faze nastanka letala, od načrtovanja oblike, trdnosti, konstrukcije, izdelave in testiranje prototipa, izdelava orodij za serijsko proizvodnjo, izdelujejo pod eno streho. Zanimarljivo pa ni niti dejstvo, da je novi objekt energetsko popolnoma neodvisen in uporablja obnovljive vire: ne onesnažuje okolja, saj za svojo funkcionalnost črpa energijo tako iz zemlje kot iz sonca. (km)



Letalo podjetja Pipistrel (zgoraj) in direktor Ivo Boscarol (levo)

FOTO L. ŽGAVC

## Policija pridržala Italijana

V nedeljo je patrulja novogoriške policije pridržala italijanskega voznika osebnega avtomobila, ki je vozil pod vplivom alkohola. Policisti so ga ustavili na Ajševici, alkotest pa je v izdihnem zraku pokazal 0,83 mg alkohola na liter krvi. Voznik je streznitev dočkal v prostorih za pridržanje, nato pa se je zagovarjal pred sodnikom.

## Iščejo računovodjo

Iz pokrajine sporočajo, da urad uprave AATO, ki sprejema strateške izbire in odloča o načrtih na področju ravnanja z vodo na Goriškem, išče upravnega računovodjo. Zainteresirani se lahko prijavijo do 7. novembra; dodatne informacije so na voljo na spletni strani [www.provincia.gorizia.it](http://www.provincia.gorizia.it).

## Vittorio Franco tajnik

Goriško pokrajinsko vodstvo upokojencev pri sindikatu CGIL je izvolilo novega tajnika. Giuseppeja Novatija, ki je dokončal osemletni mandat, bo nadomestil Vittorio Franco, ki ga je odbor izvolil soglasno.

## Poti vojne in miru

Revija Isonzo-Soča bo v nedeljo, 9. novembra, priredila ekskurzijo po prizoriščih prve svetovne vojne. Udeleženci se bodo ob 9. uri srečali na Battistijevem trgu v Gorici. Z avtomobili se bodo nato odpeljali do parkirišča Crosara med Redipuljo in Doberdobom, nato pa je predviden okrog 4,5 kilometrov dolg pohod po kraških stezah, kjer bodo pohodniki opazovali ostanke prve svetovne vojne. Po pohodu je predvideno kosilo v doberdobskem agriturizmu, na katerega se zainteresirani lahko prijavijo do 7. novembra (tel. 0481-33343).

## Shel Shapiro v Tržiču

Glasbenik Shel Shapiro bo s svojo skupino odprl novo sezono tržiškega občinskega gledališča. Danes in jutri ob 20.45 bo namreč na sporedu spektakel »Sarà una bella società«, ki je prepojen z glasbo in vzdušjem 60. let minulega stoletja

## Gledališka sezona v Krminu

S komedijo »Adorabili amici« Carole Greep se bo jutri začela nova sezona gledališča v Krminu, ki jo tudi letos prireja združenje Artisti Associati. Igralska zasedba bo stopila na oder ob 21. uri, za dodatne informacije pa je na voljo tel. 0481-532317.

## KULTURNI DOM Ob razstavi Trubarjevi delavnici

Razstavo Primož Trubar (1508-1586) - Veliki neznani Evropejec, ki je še do petka na ogled v galeriji Kulturnega doma v Gorici, si je ogledalo lepo število ljudi, obiskali pa so jo tudi nekateri razredi slovenskih šol z Goriškega in Novogoriškega. Pred petkom je obisk napovedala še cela vrsta šol in ustanov. Pobudniki ugotavljajo, da si jo je do danes ogledalo preko tisoč obiskovalcev, kar potrjuje dejstvo, da je Trubar tudi na Goriškem priljubljen osebnost.

V petek, 7. novembra, bosta potekali dve Trubarjevi delavnici, ki ju pripravlja Kulturni dom v sodelovanju z nižjo srednjo šolo Ivan Trinko in dijaškim domom Simon Gregorčič. Knjigoveške delavnice zavoda Parnas so vezane na nastanek prve slovenske knjige, ki jo je leta 1550 izdal Trubar. V delavnici z naslovom Izdelajmo miniaturno knjigo mladi obiskovalci po navodilih animatorke Metke Starič izdelajo vsak svojo miniaturo v velikosti 5x7 centimetrov v trdi polplatneni vezavi in s šivanim knjižnim blokom.

Ravno tako v petek, na zadnji dan razstave, ob 17.30 je predvidena projekcija filma o Trubarju Heretik, ki jo prirejajo Kulturni dom, Kinoatelj in Društvo slovenskih upokojencev iz Gorice. (ik)

## ŠEMPETER Dnevi varnosti za otroke in odrasle

Občina Šempeter-Vrtojba skupaj s Civilno zaščito, gasilci prostovoljnega gasilskega društva Šempeter in ostalimi, ki sodelujejo v sistemu zaščite in reševanja, je v oktobru organizirala dneve varnosti. Prireditve, ki je bila namenjena vsem občanom, od najmlajših v vrtcih do odraslih, je potekala vsak dan na trgu Ivana Roba. Osnovnošolcem so v dopoldanskem času pripravili dvourni program s predstavitvijo dela polurne, gasilcev, rdečega križa in enote reševalnih psov. V zabavnem delu prireditve so se lahko učenci preizkusili v igrah gasilskih spretnosti, sestavljanju prometnih znakov in vožnji po kolesarskem poligonu. V organizaciji novogoriške enote Rdečega križa je potekala tudi krvodajalska akcija. V okviru dnevnih varnosti je bila na objektu v bližini bencinske črpalke izvedena vaja s simulacijo reševanja po eksploziji plina, na kateri so sodelovale vse reševalne enote. Poleg že omenjenih so na uspešno izvedenih dnevih varnosti sodelovali tudi predstavniki Tehniškega šolskega centra iz Nove Gorice, enota za hitro posredovanje Civilne zaščite iz Nove Gorice in radioklub Burja Šempeter, predstavili pa so se tudi pripadniki Civilne zaščite iz Gorice. (nn)

SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE - Nocoj v Kulturnem domu

## Druga izredna ponovitev predstave, ki jemlje sapo



Protagonista gledališkega Maratona

FOTO AGNESE DIVO

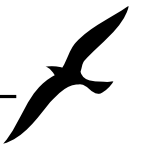
Slovenska praizvedba dramske uspešnice Maraton v New Yorku je v lanskí sezoni Slovenskega stalnega gledališča presegla pričakovanja z izrednim odzivom gledalcev. Predstava v režiji Mihe Goloba je januarja lani odprla prostore Male dvorane SSG-ja in številne izvenabonmajske ponovitve so se zvrstile do konca sezone, tudi z gostovanji v Sloveniji.

Druga goriška ponovitev bo drevi ob 20.30 v Kulturnem domu v Gorici. Vsi, ki so vpisali ali bodo vpisali abonma na današnji dan, si bodo lahko ogledali predstavo po simbolični ceni. Nocojšnja ponovitev bo opremljena z italijanskimi nadnapisi.

Maraton v New Yorku - delo lombardskega dramatika Edoar-

da Erbe, ki sodi med vrhunske italijanske sodobne ustvarjalce, - je nastal leta 1991 in je doživel nešteto uprizoritev po vsem svetu v trinajstih prevodih. Prvo slovensko uprizoritev po prevodu Gašperja Maleja je krstilo SSG. Delo uprizarja trening glavnih junakov, ki se pripravljata na najznamenitejši maraton na svetu in se medtem soočata v življenjskem, usodnem dvoboju. Posebnost predstave, poleg zanimivega teksta, ki pod navidezno fasado vsakdanjega klepetanja razvija bivanjsko nit, je realistična izvedba, saj igralca tečeta skozi celo predstavo in s tem globlje podoživljata situacijo. Protagonista igralskega in »športnega« podviga sta mlada člana igralskega jedra SSG-ja Primož Forte in Romeo Grebenšek.





ZADRUŽNA BANKA - Ob stoletnici

# Doberdobski Kras skozi krajevna imena in priimke

VLADO KLEMŠE



BUMBACA

MAURIZIO PUNTIN



BUMBACA

V sprejemnem centru Gradina pri Doberdobi bo v četrtek, 6. novembra, ob 18. uri predstavitev knjige Krajevna imena in priimki na doberdobskem Krasu, ki jo je uredil Vlado Klemše. Izšla je v sklopu pobud ob stoletnici Zadrugne banke Doberdob in Sovodnje.

Knjiga ponuja krajši zgodovinski presek o dogajanju in splošnem gospodarskem in družbenem stanju pred dvesto leti v prostoru med Dolom in Laškim, med morjem in Vipavo, to je v prostoru, kjer je banka nastala in tudi danes uspešno deluje v korist celotne skupnosti. V uvodnem delu knjige so zabeleženi, za vsako vaško skupnost posebej, tudi priimki in imena lastnikov nepremičnin. Prepletanje in spreminjanje priimkov med začetkom 19. in začetkom 20. stoletja pa je razvidno tudi iz seznamov rojenih oz. krščenih otrok. Osrednji del publikacije - sad več-

letnih raziskav urednika, obravnava okrog osemsto krajevnih, ledinskih, vodnih in drugih imen, ki opredeljujejo ta prostor na zahodnem robu slovenskega narodnostnega ozemlja in ki so zabeležena tudi na priloženih zemljevidih, izdelanih v merilu 1:10.000. Maurizio Puntin je prispeval zgodovinski prikaz imen vasi in zaselkov ter ledinskih imen na območju današnje občine Zagraj. Uvod k publikaciji z izrazito domoznansko vsebino - nekakšen zgodovinski okvir - pa je napisal Branko Marušič.

O najnovejši knjigi, ki je pomemben prispevek k odkrivanju in utrjevanju lastnih korenin in ki bo prav gotovo zanimiva tudi za širši krog bralcev, bo na srečanju - predstavitvi prihodnji četrtek, 6. novembra, spregovorila Danila Zuljan Kumar ob prisotnosti urednika in soavtorjev.

## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
ALESANI, ul. Carducci 40, tel. 0481-530268.

**DEŽURNA LEKARNA V MARIANU**  
CINQUETTI, ul. Manzoni 159, tel. 0481-69019.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
STACUL, ul. F. di Manzano 6, tel. 0481-60140.

**DEŽURNA LEKARNA V RONKAH**  
ALLANGELO, ul. Roma 18, tel. 0481-777019.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
ALLA SALUTE, ul. Cosulich 117, tel. 0481-711315.

## Gledališče

**V OBČINSKEM GLEDALIŠČU V TRŽIČU** bo danes in jutri ob 20.45 glasbeni večer s Shelom Shapirom z naslovom »Sarà una bella società«; 11. novembra, ob 20.45 bo nastopil Eugenio Finardi s skupino Sentieri Selvaggi z večerom posvečenim Vladimirju Vysotskiju z naslovom »Il cantante al microfono«; informacije pri blagajni gledališča (tel. 0481-494369).

**V KULTURNEM CENTRU LOJZE BRATUŽ** v Gorici bo v sredo, 5. novembra, ob 9. uri in 11.45 predstava v angleškem jeziku »A Christmas Carol« v izvedbi gledališke skupine The American Drama Group. Predstava je namenjena dijakom višjih srednjih šol.

**V OBČINSKEM GLEDALIŠČU V KRMINU** bo do 5. novembra možen nakup novih abonmajev; prva predstava bo »Adorabili amici« Carole Greep (nastopajo Ettore Bassi, Laura Lattuada, Alessandra Raichi in Massimiliano Vado) in bo v četrtek, 6. novembra, ob 21. uri; informacije pri blagajni občinskega gledališča od ponedeljka do petka med 18. in 20. uro, ob sobotah med 16. in 18. uro (tel. 0481-630057).

**V SLOVENSKEM NARODNEM GLEDALIŠČU** v Novi Gorici bo danes, 4. novembra, ob 20. uri predstava Marina Držića »Dundo Maroje«.

## Kino

**GORICA**  
**KINEMAX** Dvorana 1: 17.40 - 20.00 - 22.00 »High School Musical 3«.  
Dvorana 2: 17.30 - 19.50 - 22.00 »La classe«.

Dvorana 3: niz »Kinemax d'Autore« 17.45 - 20.00 - 22.00 »Machan«.

**TRŽIČ**  
**KINEMAX** Dvorana 1: 17.30 - 20.00 - 22.10 »High School Musical 3«.  
Dvorana 2: 18.00 »High School Musical 3«; 20.00 - 22.15 »Il prezzo dell'onore - Pride and Glory«.  
Dvorana 3: 17.30 »Tropic Thunder«; 20.10 - 22.10 »Vicky Cristina Barcelon«.

Dvorana 4: 17.50 - 20.00 - 22.00 »Giù al Nord«.

Dvorana 5: niz »Kinemax d'Autore« 17.45 - 20.00 - 22.10 »The Hurt Locker«.

## Koncerti

**DRUŠTVI TRŽIČ IN JADRO TER ŽENSKI PEVSKI ZBOR IZ RONK** pripravljajo orgelski koncert Mirka Butkovića v petek, 21. novembra, ob 19. uri v cerkvi Sv. Lovrenca v Ronkah v spomin na Bernardko Radetič.

**MEŠANI PEVSKI ZBOR VRTOJBA** vabi na Martinov koncert pevskega zbora, ki bo v soboto, 8. novembra, ob 19. uri v dvorani Kulturnega doma v Vrtojbi. Nastopila bosta tudi mešani pevski zbor Sežana in mešani pevski zbor Viva Brežice.

**PD ŠTANDREŽ** prireja v petek, 7. novembra, ob 20.30 v cerkvi v Štandrežu koncert v spomin na 80. obletnico rojstva lani umrlega goriškega skladatelja Stanka Jericija z naslovom K tebi spomin budi. Nastopili bodo sopran Alessandra Schettino, mezzosopran Mirjam Pahor, bas Goran Ruzsizer, Marco Colella (orgle), Roberto Caterini in Francesco Ivone (trobenta), Erik Žerjal (pozavna) in mešani pevski zbor Štandrež.

**V CERKVI SV. SILVESTRA V PEVMI** bo v ponedeljek, 10. novembra, ob 20.30 koncert v okviru koncertne sezone 2008-2009 v soorganizaciji SCGV E. Komel, ZCPZ-ja in KC Lojze Bratuž. Nastopila bosta organist Gregor Klančič in mešani pevski zbor Hrast iz Doberdoba.

**V KULTURNEM DOMU V NOVI GORICI** bo v ponedeljek, 10. novembra, ob 20.15 koncert Simfoničnega orkestra RTV Slovenija (Danijel Brečelj - klavir, Marko Munih - dirigent).

**VEČERNI KONCERTI** kulturnega združenja Rodolfo Lipizer v deželnem avditoriju v Gorici: v petek, 7. novembra, ob 20.45 koncert violinista Maximiliana Schoenerja in pianista Walterja

abonmajška sezona

ABONMA V GORICI

vabilo k abonmaju

EDOARDO ERBA

Maraton v New Yorku

Danes, 4. november ob 20.30

Kulturni dom Gorica

Info: goriški urad, Korzo Corso Verdi 51, Mob. 340 8624701  
Urniki: pon/pet (14.00-17.00), sob (9.00-12.00)  
Brezplačna telefonska št. 800214302 - pon/pet (10.00-17.00)  
info@teaterssg.it / www.teaterssg.it

info@teaterssg.it - www.teaterssg.it

Delahunta; informacije na tel. 0481-547863, 0481-280345 in 347-9236285 ter na spletni strani [www.lipizer.it](http://www.lipizer.it).

## Šolske vesti

**POTEKA NABIRALNA AKCIJA** za Trubarjevo obeležje na slovenskem klasičnem liceju Primož Trubar v ulici Puccini v Gorici. Pobudnik je Sindikat slovenske šole, ki se s prošnjo, naj pripevajo, obrača predvsem na bivše študente goriškega liceja. V ta namen je odprl posebna tekoča računa, in sicer pri Zadrugi banki Doberdob in Sovodnje (št. 20191) in Čedajski ljudski banki - Kmečki banki (št. 003571002089).

**SDZPI** vpišuje na tečaj angleščine - osnovna stopnja A1, trajanje 48 ur, cena 48 evrov. Potekal bo ob torkih in četrtkih od 19. ure do 21.30; informacije in vpis na sedežu zavoda, korzo Verdi 51 v Gorici (tel. 0481-81826, [go@sdzpi-irisp.it](mailto:go@sdzpi-irisp.it)).

## Izleti

**KRUT** prireja 7. in 8. decembra dvodnevni izlet Med jasicami in božičnimi sejmi z ogledom Verone in svetovne razstave jasic v tamkajšni Areni ter sejmov v Trentu in v Levicu Terme; vpisovanje in informacije na sedežu KRUTA-a na korzu Verdi 51 v Gorici ali na tel. 0481-530927.

**KRUT** prireja v soboto, 17. januarja 2009, ogled razstave Van Gogh - Risbe in slike v muzeju Santa Giulia v Bresci; vpisovanje in informacije na sedežu KRUTA-a na korzu Verdi 51 v Gorici ali na tel. 0481-530927.

## Obvestila

**KŠD DANICA IN KŠD KRAS** vabita v soboto, 15. novembra, ob 20. uri na martinovanje in gostilni Pregelj na Lokvici; vpisovanje še danes, 4. novembra, v večernih urah na tel. 333-6734565 (Zdenko) in 333-9950610 (Zvonko).

**OTROŠKA SKRINJICA** se odpira vsako soboto od 15. do 17. ure na sedežu kulturnega društva Briški grič v Števerjanu in je likovna, pevka in glasbena dejavnost, namenjena otrokom od tretjega do sedmega leta starosti. Vsako soboto se ob odpiranju otroške skrinjice zgodijo drugačne dejavnosti, katera bo na vsrvi na naslednjem srečanju pa je še skrivnost.

**GLEDALIŠKA DELAVNICA** na sedežu kulturnega društva Briški grič v Števerjanu je namenjena otrokom od sedmega do desetega leta starosti. Na programu odkrivanje gledaliških prvin, zabavo, priprava igrice, katere naslov pa je še zaenkrat neznan. Prvo srečanje bo 8. novembra ob 10.30. Otroke bosta sprejeli Petra Miklus in Aleksandra Maraž.

**DRUŽINSKI AKORDI**, namenjeni otrokom od poldruga do tretjega leta starosti in staršem (mami ali oči) bodo potekali ob četrtnih na sedežu kulturnega društva Briški grič v Števerjanu. Projekt vodi Tanja Gaeta.

**BALINARSKI KLUB MAK** iz Štandreža organizira v soboto, 8. novembra, ob 9.30 na pokritem igrišču v Gradišču 12. društveni turnir balinanj. Vpisovanje moških in ženskih tekmovalcev bo možno pred začetkom tekme. Tisti, ki ni-

majo balinarskih žog, jih bodo imeli na razpolago na igrišču.

**DRUŠTVI JADRO IN TRŽIČ** organizirata v nedeljo, 16. novembra, martinovanje v Kobjeglavi z obiskom pršutarne in družabnostjo s kosilom; prijave pri odbornikih obeh društev.

**DRUŠTVO SLOVENSkih UPOKOJENCEV** za Goriško obvešča, da bo avtobus za martinovanje 8. novembra odpeljal iz Doberdoba ob 15.45, nato s postankom na Poljanah in Vrhu, v Sovodnjah, Štandrežu, Podgori pri športni palači in pri pevskem mostu (pri vagi). Priporočajo točnost.

**DRUŠTVO TRŽIČ** organizira začetniški tečaj in tečaj pogovorne slovenščine; vpisovanje in informacije na tel. 347-2471222 (Lucia).

**GORIŠKI MESTNI REDARJI** sporočajo ulice, dneve in urnike merjenja hitrosti z radarjem: ul. Udine - danes, 4. novembra, 14.30-15.30.

**KNJIZNICA DAMIR FEIGEL** v Gorici je odprta od ponedeljka do petka od 9. do 19. ure.

**PREDSTAVNIKI DRUŽBE AUTOVIEVENETE** se bodo sestajali z občani iz goriške pokrajine, ki jim bodo razlašena ozemlja za širitev odseka Gorica-Vileš in njegovo prekatgorizacijo v avtocesto. Rok za vložitev pripomb bo zapadel 11. novembra. Za občino Fara danes ob 18. uri in za občino Gorica jutri, 5. novembra, ob 18. uri v dvorani občinskega sveta.

**SEKCIJA VZPI-ANPI ŠTANDREŽ** sporoča, da je knjiga Štandrež v duhu NOB Vilija Prinčiča na razpolago pri Vilmi Braini v ul. S. Michele 163 v Štandrežu (tel. 0481-21910 od 11.30 do 14.30 vsak dan).

**STRANKA SLOVENSKA SKUPNOST GORICA** vabi mlade na ustanovno sejo mladinske sekcije, ki bo v sredo, 5. novembra, ob 19. uri na sedežu stranke na drevoredu 20. septembra 118 v Gorici.

**SLOVENSKI ŠPORTNI CENTER** na Drevoredu 20. septembra v Gorici bodo decembra poimenovali po Mirku Špacapanu in v njem odkrili obeležje. Prispevke za obeležje zbirajo na tekočem računu pri Zadrugi banki Doberdob-Sovodnje (št. IBAN IT 8210853212401000000740248) in pri odbornikih SZ Olympia.

**SPDG** obvešča, da je še nekaj mest na avtobusu za martinovanje v nedeljo, 16. novembra; informacije in prijave na tel. 0481-882079 (Vlado) med 12. in 13. uro.

**SREČANJA ZA DOBRO POČUTJE** bodo potekala v telovadnici osnovne šole Duca d'Aosta v Trziču vsako sredo ob 18.15 od 5. novembra dalje; informacije na tel. 347-2471222.

**V CERKVI SV. NIKOLAJA** v Trziču bo v četrtek, 6. novembra, ob 19. uri tradicionalna maša za slovenske rajne iz Laškega. Pel bo ženski pevski zbor iz Ronk.

**ZSKD** naproša vse, ki imajo kakršno koli informacijo v zvezi z Aleksandrin-kami goriške pokrajine (imena, fotografije, dokumente...), da se oglašijo na tel. 393-9297235 (Vesna).

**ŠZ MLADOST** prireja pod strokovnim vodstvom Daria Frandoliča od 2. do 6. januarja zimski nogometni kamp Čarobni nogomet na snegu. Celoten pedagoški proces bo potekal v kulturno-naravnem okolju ter v športni dvorani Danica in v vodnem parku v Bohinjski Bistrici in je namenjen otrokom (fantom in puncam) rojenim od leta

1994 do 2002. Za starše in druge družinske člane, ki bi med drugim želeli izkoristiti bližnja smučišča Koble in Vogla se nudi za isto obdobje polnpenzijske pakete po zelo ugodni ceni; informacije in vpisovanje na tel. 335-6041844 ali na [info@juren.it](mailto:info@juren.it).

## Prireditve

**GORICA SE SPOMINJA** je naslov niza razstav in prireditve ob 90-letnici vrnitve mesta k Italiji in konca prve svetovne vojne: v četrtek, 6. novembra, v goriškem Kinemaxu prireja društvo Amidei filmsko kroniko na temo prve svetovne vojne s filmi »Der Zerstoerte Goerz - Ein Opfer der ohnmaechtigen wut italiens« in »Umanità« (ob 17.30) ter »Gloria. Apoteosi del soldato ignoto« (ob 20.30); vstop prost. »Storriabus bo po poteh prve svetovne vojne v nedeljo, 16. novembra, povezal Gorico in Bassano del Grappa ter v nedeljo, 30. novembra, Gorico, Redipuljo, Oslavje in Kalvarijo. Informacije nudita goriška občina (tel. 0481-383402, 0481-383407) in Info Point Turismo FVG (tel. 0481-535764).

**ŽIVLJENJE V STRELSKIH JARKIH** (1918-2008 - Ob 90-letnici konca prve svetovne vojne) je naslov prireditve v organizaciji občine Romans v sodelovanju z muzejem »Ricordi della Grande Guerra a San Martino del Carso« in društvom Soška fronta iz Sempetra: v petek, 7. novembra, ob 20.30 bo v občinski sejni dvorani v Romansu predavanje Davida Erika Pipana; v soboto, 8. novembra ob 9.30 bo s trga Candussi v Romansu štartal pohod do Redipulje skozi prizorišča prve svetovne vojne.

**NA GRADU KROMBERK** bo v organizaciji Goriškega muzeja Nova Gorica predavanje Katje Mihurko Poniz z naslovom Narodnost in ljubezenska sreča v slovenski književnosti danes, 4. novembra, ob 20. uri.

## Poslovni oglasi

**SLOVENSKA ORGANIZACIJA IŠČE SODELAVCA/KO** za tajniško-organizacijsko poklicno vlogo. Pišite na [info@slovik.org](mailto:info@slovik.org)

## Osmice

**KOVAČEVI** za cerkvijo v Doberdobi so ob petkih, sobotah in nedeljah odprti; tel. 0481-78125.

**V DOBERDOBU** je odprta osmica pri Cirli; tel. 0481-78268.

## Pogrebi

**DANES V GORICI:** 9.30, Maria Feigel (sestra Nazarena) v kapeli v ul. S. Chiara 14 in na pokopališču.

**DANES V DOBERDOBU:** 13.30, Marušič Emilija vd. Laurenti (ob 13.10 iz tržiške bolnišnice) v cerkvi in na pokopališču.

**DANES V KRMINU:** 11.00, Malvina Mielo (sestra Gelinda) v samostanu Rosa mistica in na pokopališču.

**DANES V FARI:** 14.30, Leonina Silvestri por. Sandrin v cerkvi in na pokopališču.

**DANES V TRŽIČU:** 11.00, Maria Stringari vd. Bott iz bolnišnice v kapelo pokopališča in v Trst za upepelitev.

**DANES V TURJAKU:** 10.30, Bruno Clemente v cerkvi in na pokopališču.

† Tiho je odšla k Gospodu

## Emilija Marušič vd. Lavrenčič

Z žalostjo v srcu se od nje poslavljamo

Gabrijela in Pepe, Martina s Štefanom, Niko, Ivano, Simonom in Tomažem, Majda z Dariom in Zalo

Pogreb bo danes v cerkvi v Doberdobi ob 13.30.

Namesto cvetja na grob darujte v dobrodelne namene.





**LJUBLJANA** - Razstava, ki je posvečena umetnikovi 90-letnici, je v Mestni galeriji na ogled do 9. novembra

# Dva svetova Bogdana Groma

## prinašata sedem desetletij ustvarjanja

*Bogata retrospektivna razstava omogoča poglobljen vpogled v vsa Gromova ustvarjalna obdobja*

Dva svetova 1938-2008, s tem naslovom je do 9. novembra v mestni galeriji v Ljubljani na ogled obsežna in vsebinsko bogata retrospektivna razstava tržaškega likovnega ustvarjalca Bogdana Groma ob moštovi devetdesetletnici. Izbor slik, kipov, grafik in risb ter oblikovalskih rešitev s področja založništva z edinstvenimi ilustracijami in dokumentacijo arhitektonskih objektov dovoljuje poglobljen vpogled skozi različna umetnikova ustvarjalna obdobja. Močen likovni temperament prihaja do izraza preko različnih izraznih pristopov, preko bogate izpovednosti in nenehne sposobnosti prenove.

Že na prvi pogled izstopa mediteranska barvitost in optimistična naravnost, ki veje iz vedrine in svetlobnega žara posameznih stvaritev. Prav tako značilna za Bogdana Groma je vez z naravnim okoljem domačih krajev, ki izhaja iz poglobljenega opazovanja in emotivnega podoživljanja narave. To je toliko bolj očitno v figurativnih delih, akvarelih, batikih, risbah, ki so označevala predvsem obdobje izpred odhoda v ZDA, a je opazno tudi v abstraktnih izrezankah in drugih delih, saj hranijo vselej organskost in življenjsko energijo, ki ju umetnik črpa iz intimnega sozvočja z okoljem.

Vendar okolje umetniku ne pomeni le zunanje, vidne pojavnosti, doživlja ga predvsem v poduhovljenem smislu vezi človeka s sočlovekom. Z razliko od številnih svojih sodobnikov ni Grom nikoli nasedal modam ali se predajal novim gibanjem, ker so to drugi počenjali, obratno je ostajal zvest svojemu notranjemu klicu do ustvarjanja in preko le tega sledil toku časa.

Tankočuten pričevalec svojega časa je Grom posebno dovzeten za družbeno vlogo umetnosti. To prihaja do izraza pri njegovih finaliziranih projektih, v samem pojmovanju uporabnosti, ki ponuja umetniško stvarjenje kot konkretno prisotnost v vsakdanjem življenju. Pomislimo na njegovo generacijo, ki je dejansko pionirsko pristopila do oblikovanja v časih, ko tehnologija ni bila tako razvita, kot je danes in v tem smislu postavila temelje današnjemu že razvejanemu pojmovanju načrtovanja. Ta proces je spremljala globoko zasidrana kulturna zavest, ki je Bogdana Groma vodila do izvirnih oblikovalskih rešitev ter obenem ohranjanju slovenske kulturne dediščine tudi na oblikovalskem področju in to v nelahkih okoliščinah zatiranja in ne nazadnje borbe za preživetje.



V tem kontekstu dobi njegova ilustratorska produkcija dodaten pomen. Po drugi svetovni vojni je velikodušno prispeval svoje ilustracije za opremo učbenikov za novo ustanovljene slovenske šole v Italiji ter obenem objavljati svoje takrat inovativne ilustracije tudi z založbami, kot je Mladinska knjiga ter v tem kontekstu prekinil s tradicijo utečenega socrealizma. Predsednik Republike Slovenije Danilo Türk je počastil umetnika s svojo prisotnostjo ob odprtju razstave in posebej obudil spomin na svoje otroštvo in nepozabne dogodivščine Toma Sawyerja, ki so tako kot marsikateremu drugemu pustile trajno sled zaradi ekspresivnosti ilustracij in živahnosti risbe. Grom je v času ostal inovativen tudi na tem področju! Dovolj je, če prelistamo enkratno ilustrirano knjigo »Nuna in kanarček. Sveti Senan«, ki je izšla pred desetimi leti pri Prešernovi družbi, da se tega zavemo. Kleno nastavljena risba, spretnost v kombinaciji izrezanke z drugačnimi grafičnimi posegi se spajajo v izvirno, umetniško dodelano in izpovedno celoto.

Predvsem ko gre za vsestranskega umetnika, kot je Bogdan Grom, je pozornost kritike običajno usmerjena v ocenjevanje avtorske produkcije: slikarstva, kiparstva in grafike. Številne razstave, monografije in katalogi izčrpno obravnavajo mojstrove dosežke v tem smislu. Dejansko so tudi na razstavi na ogled predvsem njegove slike, batiki, izrezanke, risbe, tapise-

rije. Umetnikovo ustvarjalno moč pa najpopolneje doživljamo prav v kiparskih objektih, v posegih v okolje, ki so na razstavi bogato dokumentirani preko pripravnih osnutkov in fotografij. Gre za številne in mogočne posege, kjer prihaja do izraza mojstrova ustvarjalnost ter sposobnost obvladanja različnih materialov in pristopov.

Odprtja razstave ob 90-letnici rojstva Bogdana Groma (zgoraj) sta se udeležila tudi slovenski predsednik Danilo Türk in ljubljanski župan Zoran Janković, katerima je umetnik razkazal svoje mojstrovine

ARHIV

Še ne dovolj raziskovano področje, ki šele z razdaljo časa dobi svojo pravo razsežnost, ostaja prav oblikovalsko. Dragocen je njegov prispevek tudi pri zbiranju etnografskega gradiva, saj je v samozaložbi s tehniko sitotiska izdal zbrane značilne slovenske ljudske motive iz Primorske. Z velikim posluhom se je znal približati tudi mladim v sicer krajšem obdobju poučevanja in tudi tu se je uprl takratni praksi shematskega prerisovanja geometrijskih vzorcev ter spodbujal mlade, naj preko opazovanja svoje občutke iznesejo na papir. Svoje učence je peljal raje v ribarnico, v živi stik z resničnimi motivi in njihovi izdelki so se vedno uspešno uvrstili na likovnih natečajih. Ustvaril je tudi scenografije za Slovensko narodno gledališče v Trstu in bil vseplošno kulturno angažiran.

Tudi drugače se je Bogdan Grom vedno odzival na aktualno politično dogajanje in to v različnih okoliščinah. Pred odhodom v ZDA skupaj z drugimi slovenskimi umetniki v Trstu, ko so združeni v Art klubu opozarjali na slovensko prisotnost v centru Trsta in razstavljali v galeriji Scorpione. Številna Gromova likovna dela opozarjajo na nepravilnost nasilja in želijo podpreti vse ogrožene in nedolžne žrtve.

Malo je namreč umetnikov, ki ima-

jo za sabo celih sedem desetletij plodnega ustvarjanja, v katerih se je družba z naglimi koraki spremenila: Grom je edinstven primer umetnika, ki je z odhodom v ZDA dejansko uresničil to, kar bi s takratnimi razmerami pri nas bilo kratko malo nemogoče. Grom je obenem umetnik, ki je razpet med Ameriko in slovenskim prostorom ostal zvest svoji kulturni pripadnosti in pozoren spremljevalec sprememb.

Ob ljubljanski razstavi sta Sklad Dorče Sardoč in delniška družba KB 1909 omogočili izid spremnega kataloga v slovensčini in angleškem prevodu s strokovnimi teksti Aleksandra Bassina, Enza Santeseja in Milčka Komelja. Slednji je skupaj s Carole Ryavec obenem avtor monografije o mojstrovini opremi sakralnih objektov v Ameriki v založbi Sklada Dorče Sardoč iz Gorice. Knjiga na preko dvesto straneh obravnava Gromovo opremo devetih prestiznih sakralnih objektov različnih veroizpovedi (Armenska katedrala sveti Vartan, Katoliška cerkev svetega Cirila, Center skupnosti Kol-Ami, kapela v gozdu Schulman, Tempelj Emanu-El, Spominski tempelj Barnet, Luteranska cerkev svetega Petra, Armenska cerkev svetega Tomaža, Episkopalna cerkev svetega Jakoba, Rimo-katoliška katedrala svetega Jakoba).

Jasna Merku



**GLEDALIŠČE VERDI** - Po že slišani deveti na odprtju simfonične sezone in nato še prvi

## Navdušujoča Mahlerjeva tretja simfonija

*Orkester gledališča Verdi je na veliki podvig odlično pripravil izraelski mojster Pinchas Steinberg - Z žlahtnim koncertom je orkester zaslužil navdušen aplavz*

Prve štiri simfonije Gustava Mahlerja so znane tudi kot Wunderhorn simfonije, kajti skladatelj je nekatere glasbene odstavke in tudi tekste črpal iz svojih samospesov, ki so nastali iz zajetne pesniške zbirke Arnima in Brentana z naslovom Das Knaben Wunderhorn. Če je dečkov Čudežni rog obnudenja vredna umetnina, kako bi le mogli označiti čudežni rog, iz katerega je Mahler črpal svoj osupljivi, neizčrpni navdih? Skladatelj, ki ni nikoli spisal opere, je v svojih simfonijah ustvaril mogočne, epsko razčlenjene in silovito ekspresivne freske, ki nam pripovedujejo o lepoti, krutosti, svetosti in posvetnosti, redu in kaosu našega sveta. Včasih nas glasba objema in tolaži, včasih nas kot klofuta strezni in reši nemo-gočih sanj, nabije nas s pozitivno energijo, nato pa neusmiljeno pahne v najgloblji obup...

Simfonična sezona se je v tržaškem opernem gledališču Verdi odprla z Mahlerjevo poslednjo, deveto simfonijo, sledila ji je prva, na zadnjem koncertu pa smo doživeli lepoto tretje, ki je po kvaliteti izvedbe nadkrilila ostali dve. Če upoštevamo, da je impozantno delo nastajalo samo med počitnicami, v kratkih odmorih, ki si jih je lahko Mahler izrezal med svojim dirigentskim poklicem, lahko toliko bolje razumemo, da se je skladatelja polastila ustvarjalna mrzlica, ki je tudi njega samega presenečala. Prvi zametek Tretje simfonije

se je rodil med poletjem 1895 in delo se je zaključilo leto kasneje s prvim stavkom, čigar dolžina prekaša skoraj vse Mozartove simfonije. Svoji prijateljici, pevki Anni von Mildenburg, je takole pisal: »Moja simfonija bo nekaj, kar svet doslej še ni slišal. V njej spregovori sama Narava in razkriva globoke skrivnosti, ki jih včasih ljudje v sanjah zaslišimo! Verjemi, v njej se nekatere pasaje, ki se jih celo sam ustrašim, kot da bi jih ne napisal jaz...« Tudi svojega učenca Bruna Walterja je Mahler posvaril pred glasbo, v kateri »se narava razkriva z vso svojo brutalnostjo in prekorači vse meje trivialnosti in surovega nagona«. Skladatelj se je dobro zavedal revolucionarnih novosti svojega dela, ko je zapisal, da »bodo ljudje potrebovali kar nekaj časa, preden bodo lahko strli orehe, ki sem jih zanje sklatil z drevesa«.

Prvotna zasnova, ki jo je skladatelj nato opustil, je simfonijo opisala kot neke vrste »Sen kresne noči« z opozorilom, da nima nobene veze s Shakespearjevo komedijo, posamezni stavki pa so bili razčlenjeni kot »Panovo prebujenje« oziroma »Bakhusova procesija«, nato »Kaj mi pripoveduje poljsko cvetje«, »Kaj mi pripoveduje gozdne živali«, »Kaj mi pripoveduje noč«, »Kaj mi pripoveduje kukavica« in »Kaj mi pripoveduje ljubezen.« Tudi ti naslovi so se s časom spremenili, nazadnje pa je skladatelj opustil vsakršen opisni na-

mig. Kar šest let je čakal na prvo izvedbo celotne skladbe in ni težko razumeti, zakaj: simfonija je tehnično izredno kompleksna in zahtevna in je najdaljše tovrstno delo, zasedba instrumentov je izredno bogata in razvejana, od pomnoženih trobil do raznovrstnih tolkal, zraven pa še ženski in otroški zbor ter altistka; če je bila že Druga simfonija večini občinstva težko prebavljiva, je bila Tretja še trši oreh, v katerega lahko danes, po dobrem stoletju vsakovrstnih glasbenih pretresov, slastno ugriznemo.

Orkester gledališča Verdi je na veliki podvig odlično pripravil izraelski mojster Pinchas Steinberg, ki je bil svoj čas v našem mestu dokaj reden gost, zdaj pa so njegovi obiski žal bolj redki: od prve mogočne fanfare hornistov dalje je bilo občutiti, da ima mojster partituro trdno v rokah in je dobro obra razčlenil njeno nemirno in presenetljivo naravo; bodeče, naravnost strupene kombinacije instrumentov, hitri ritmični zasuki, zmes trivialnega in vzhicnega, ki v prvem stavku pripelje do orgiastičnega zaključka, so nas kar priklenili na stol in le za silo se niso utrgali aplavzi - sicer je sam Mahler svoj čas pomislil na možnost, da bi prve-mu stavku sledila pavza. Nato blažena in varljiva lepota Menueta, v katero je koncertni mojster Stefano Furini vpletel svoje umetniške vezenine, medtem ko je v tretjem stavku zablestel troben-

tač (filološke izvedbe s poštnim rogom so žal zelo redke) Marco Bellini: njegova melodija se je iz-za odra oglašala kot skrivnosten klic, prežet z nostalgijo ljudske pesmi, ki se je postopoma s svojo toplino prelil na celotni orkester. Skrivnosti zakriva in odkriva tudi Nietzschejev tekst, ki ga je Mahler vpletel v četrto stavko: tu je bila altistka Hermine May v središču pozornosti, toda njena profesionalno zelo korektna in vokalno lepo zaokrožena izvedba se ni dotaknila skrivnostnih globin človeške duše. Žarek otroške spročenosti nam je v petem stavku podaril zbor »I Piccoli Cantori della Citta' di Trieste«, ki je odpel svojo pritkrivalno pesmico, z njim se je lepo odrezal tudi ženski zbor (ansambla sta pripravila Maria Susovsky in Lorenzo Fratini). In nazadnje Adagio, na katerega je Mahler zapisal »počasi, spokojno in občuteno« in v ta namen uporabil predvsem godala z dolgo, pojočo melodijo, ki se nekako ne more izpeti in se le postopoma spoji z ostalimi instrumenti ter preobrazila v mogočni koral, v pravo apoteozo, ki jo pavke okrepijo in pripeljejo do sklepnega takta. Škoda, da so poslušalci včasih neučakani in ne pustijo vsaj par sekund, da utihne poslednji zvočni odsev preden se sproži aplavz: ploskanje je bilo zelo dolgo in navdušeno, kot so si Pinchas Steinberg in orkester z žlahtnim koncertom tudi zaslužili.

Katja Kralj





**ŠOLSTVO** - Medtem ko se nadaljujejo podude proti vladni politiki na številnih univerzah

# »Protest proti protestnikom« na milanski politehniki

*Vlada ponuda opoziciji soočenje - Veltroni: Dialog bo mogoč, če se vlada odreče krčenju sredstev*

RIM - Šolski in univerzitetni svet še vedno pretresajo raznovrstni protesti. Tako je manjša skupina desničarsko usmerjenih študentov včeraj dopoldne nastopila na slovesnem odprtju akademskega leta na milanski politehniki. Protestniki so razvili transparenta, na katerih je pisalo »Voi baroni preoccupati, noi studenti disoccupati« (»Vi profesorski plemenitaši ste zaskrbljeni, mi pa smo brezposelni«) in »Combattiamo per gli sprecchi dell'università, riconquistiamo un futuro« (»Borimo se za potrate na univerzah, osvojimo si prihodnost«). S tem so se seveda polemično obregnili ob svoje vrstnike, ki že dalj časa protestirajo, večkrat z ramo ob rami s svojimi profesorji, proti vladni politiki na šolskem in univerzitetnem področju, še zlasti proti krčenju sredstev, ki jih vlada rada predstavlja tudi kot boj proti potratam.

Eden izmed desničarskih protestnikov, sicer član akademskega senata milanske politehnike, je med slovesnostjo tudi stopil do mikrofona in govoril proti potratam, toda udeleženci so ga izžvižgali, rektor Giulio Ballio pa je izrazil začudenje, da se član vodstva politehnike tako izraža. Slovesnosti se je med drugimi udeležil predsednik deželne odbora Lombardije Roberto Formigoni in zanimivo je, da se je dokaj jasno izrekel proti načrtovanemu vladnemu krčenju sredstev za visoko šolstvo, pa čeprav je viden predstavnik Berlusconijsve stranke Ljudstvo svobode.

Sicer pa so včeraj potekali protivladni protesti na mnogih drugih univerzah. Tako so študentje v Turinu napovedali »teden mobilizacij«, v Genovi so se odločili, da bodo svoj protest izrazili s festivalom kulture v vojvodski palači, v Neaplju se nadaljujejo lekcije na odprtem, v Firencah pa bodo danes študentje in profesorji »čistili šipe« avtomobilom na mestnih ulicah ter pri tem delili svoje letake.

Kot kaže, vlado vse za skrbi. Noče, da bi protest ohromil univerze, tako kot je višje srednje šole. Zato se je odločila, da reforme univerze, ki jo je že napovedala ministrica Mariastella Gelmini, ne bo predstavila v obliki zakonskega odloka, ampak v obliki zakonskega osnutka, kar naj bi omogočilo soočenje z opozicijo. V tem smislu so se izrekli tudi nekateri vidni predstavniki vlade, kot sta ministra Ignazio La Russa in Roberto Calderoli. Voditelj Demokratske stranke Walter Veltroni se je na to že odzval. Sprejel je v vednost, da je vlada nekoliko spremenila svojo politično linijo, a pristavil je, da bo dialog mogoč le, če bo umaknila določila o krčenju sredstev na področju šolstva in univerzi.

Študentje milanske politehnike protestirajo proti vladni politiki, češ da streže po življenju javni univerzi

ANSA



**ZGODOVINA** - Skoraj diplomatski incident med Rimom in Berlinom

## Frattini brani Napolitana pred kritikami iz Nemčije



Italijanski predsednik Giorgio Napolitano je tarča kritik nemškega tiska

ANSA

RIM - Polemike o nedavnem govoru predsednika republike Giorgia Napolitana v El Alameinu so sprožile skoraj diplomatski spor med Italijo in Nemčijo. Polemiko je izzval ugledni nemški časnik Frankfurter Allgemeine Zeitung (FAZ), ki je očital Napolitanu, da se obnaša, kot da bi se druga vojna ne končala že leta 1945. Italijanski predsednik je pred spomenikom italijanskim vojakom na severu Egipta ocenil kot nesprejemljive motivacije in cilje nacifašističnega vojnega pohoda.

Nemški časopis je prepričan, da Napolitano kot zvesti pristaš bivše KPI vztraja pri prepričanju, da nacifašizem v Italiji očitno ni mrtev in da se je treba proti njemu še boriti. FAZ kritizira tudi italijanske novinarje, ki so z velikim zadovoljstvom objavili novico, da bo morala Nemčija plačati Italiji dodatne vojne odškodnine, pri čemer zavestno pozabljajo, da Italija ni bila le žrtev, temveč da je v drugo vojno vstopila z navdušenjem skupaj z Nemčijo.

Zunanji minister Franco Frattini obžaluje komentar nemškega časnika, ki po njegovem neutemeljeno kritizira Napolitana. Oglasil se je tudi nemški veleposlanik v Italiji Michael Steiner, ki sicer izraža solidarnost italijanskemu predsedniku in kritizira članek v FAZ, čeprav v isti sapi poudarja, da tako v Nemčiji kot v Italiji velja svoboda tiska.

## GARLASCO - Zahteva tožilke Alberto Stasi se bo moral zagovarjati na procesu zaradi umora zaročenke

VIGEVANO - Javna tožilka iz Vigevana Rosa Muscio je včeraj formalno zahtevala, naj 25-letnemu Albertu Stasiju iz Garlasca sodijo pod obtožbo, da je 13. avgusta lani ubil svojo tedaj 26 let staro zaročenko Chiaro Poggi.

ALBERTO STASI



Kot znano, je zločin globoko odjeknil v italijanski javnosti tudi zaradi krutih okoliščin, v katerih je dekle iz Garlasca umrla: našli so jo na njenem domu v mlaki krvi, saj jo je morilec pokončal tako, da jo je s trdim predmetom udaril po glavi in drugih delih telesa. Preiskovalci so takoj zasumili Stasija, saj ni bilo nobenega znamenja, da bi v Chiarino hišo kdo vlomil, pa tudi ni bilo nobenega indica, na osnovi katerega bi lahko skleпали, da bi lahko bil njen morilec kdo drug kot zaročenec.

Po drugi strani je prav tako res, da javna tožilka ne more postreči s pravim dokazom. Zato je Albertov odvetnik Angelo Giarda včeraj dejal, da zahteva po sodnem procesu proti njegovemu varovancu ni nič usodnega. Poudaril je, da ne bo vprašal skrajšanega postopka.

**ALITALIA** - Zborovanje avtonomnih sindikatov

## Anpac, Up, Avia, Anpav in Sdl zavračajo dogovor z navezo CAI

RIM - Člani avtonomnih sindikatov pilotov in stevardov Anpac, Up, Avia, Anpav in Sdl so na včerajšnjem zborovanju v Fiumu na soglasno zavrnili sporazum o kolektivni pogodbi z navezo CAI glede reševanja letalske družbe Alitalia, ki so jo v petek podpisali sindikati Cgil, Cisl, Uil in Ugl. Pri tem bodo takoj sprejeli vse koristne sindikalne pobude za izničenje tega dogovora. Na napetem zborovanju (ostro so kritizirali npr. predsednika Anpava Roberta Mucciolija, ki je zapustil skuščino, a dokončnega razkola ni bilo) so sprejeli dve resoluciji, v katerih piše tudi, da si bodo prizadevali za obnovo korektnih podjetniških in sindikalnih odnosov. Sindikatom je bil dan mandat za pogajanja z navezo CAI in vlado za zagotovitev najvišje stopnje varstva, tudi v obliki polovičnega delovnega urnika. Avtonomni sindikati tudi zavračajo enostransko napisane pogodbe, sindikat Cgil pa pozivajo, naj umakne svoj podpis pod petkovim sporazumom o kolektivni pogodbi.



Napetemu zborovanju je sledila zavrnitev sporazuma

ANSA

## Napolitano obsodil strelce proti mladoletnikom

NEAPELJ - Predsednik republike Giorgio Napolitano je včeraj najodločneje obsodil kriminalce, ki so v soboto v poznih večernih urah z ulice streljali v zabaviščno dvorano v Neaplju ter ranili v noge in roke pet fantov, starih od 12 do 16 let. Kot kaže, je šlo za ustrašnovalno akcijo kamore. Preiskovalci so ugotovili, da so streljali štirje moški, ki so se pred zabavišče Zanzi na neapeljskem okraju Secondigliano pripeljali z motornimi kolesi. K sreči ni noben ranjenec utrpel hujših poškodb.

## Senatorja Andreottija med oddajo obšla slabost

RIM - Dostmrtni senator Giulio Andreotti je bil v nedeljo popoldne gost oddaje »Questa domenica« na televizijski mreži Canale cinque. Ko je odgovarjal na vprašanja voditeljice oddaje Paole Perego, pa ga je obšla slabost. Naenkrat je obmolknil in »zamaknjeno« gledal v zrak. Potem ko je nekajkrat zamen ponovila svoje vprašanje, je Peregovala prekiniti oddajo z reklamnim vložkom. V studiu so se zbal, da gre za resnejšo zadevo. K sreči pa si je stari politik, ki bo 14. januarja dopolnil 90. leto, kmalu opomogel, in po reklamnem vložku mirno nadaljeval pogovor. »Kaj hočete, gre za starostne nepravilike,« je nezgodo komentiral s svojo običajno ironijo.

## Italijanske mame postajajo vse starejše

RIM - Italija je tista zahodnoevropska država, kjer je delež žensk, ki prvega otroka dobijo šele po 40. letu, največji. 5,6 odstotka italijanskih otrok se tako rodi ženskam, ki so starejše od 40 let, je razkrila nedavno objavljena raziskava. Število italijanskih žensk, ki prvič postanejo mame šele po 40. letu starosti, se je v Italiji v zadnjih desetih letih podvojilo. V 70. letih minulega stoletja so Italijanke prvega otroka rodile povprečno pri 25. letih, danes pa je povprečna starost ob rojstvu otroka na severu države 32 let, na jugu pa 30.

## Globa za odbornika, ki so ga zasačili s prostitutko

PIACENZA - Tako imenovani odlok Maroni proti prostituciji v javnih prostorih se lahko obrne tudi proti politikom. Tako je minulo soboto postal njegova žrtev občinski odbornik iz Piacenze, čigar istovetnosti sicer iz razumljivih razlogov niso objavili. Občinski redarji so namreč zasačili moškega, ko je nekaj po polnoči spolno občeval s temnopolto prostitutko v svojem avtomobilu, ustavljenem ob neki predmestni ulici. Občinski moš se je najprej skušal rešiti z raznimi izgovori, ko je ugotovil, da tako ne bo prišel daleč, pa je raje takoj plačal 500 evrov kazni, kot da bi dobil globo domov po pošti. »Nikomur nič ne povejte, svojo čast moram braniti,« je odbornik milo prosil občinske redarje.

## Tudi v Vatikanu kontrola prisotnosti na delu

VATIKAN - Tudi Sveti sedež se je odločil za boj proti »lenuhom«, kot jim v Italiji nekoliko grobo pravi minister za javne uprave Renato Brunetta. Uslužbenci mnogih kongregacij (se pravi vatikanskih ministrstev) se morajo namreč po novem registrirati z elektronskimi izkaznicami ob prihodu v službo in ob odhodu domov. To velja za vse, tako za laike kot za posvečene osebe. Obvezno registriranje bodo postopoma uveli v vseh vatikanskih uradih, poleg tega pa bo vsak uslužbenec podvržen ocenjevanju. Kot pojasnjuje zadevni pravilnik, bodo ocene bistvenega pomena za kariero.





ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE - Danes volitve 44. predsednika

# Obama še vedno favorit v anketah, toda McCain izkazuje optimizem

*Volilni kampanji sta se v zadnjih dneh osredotočili na neodločene zvezne države - Obeta se visoka udeležba*

NEW YORK - Kampanji ameriških predsedniških kandidatov, demokrata Baracka Obame in republikanca Johna McCaina sta v zadnjih dneh napeli vse moči, da bi danes v državah, kjer ankete napovedujejo tesen izid, na volišča prišlo čim več njunih volivcev. Gre za okoli 12 zveznih držav, v katerih je leta 2004 slavil republikanec George Bush.

Zadnja predvolilna nacionalna anketa raziskovalnega centra Pew kaže, da je Obama na dobri poti, da postane prvi temnopolti predsednik ZDA in prvi demokrat od leta 1976, ki je na predsedniških volitvah dobil več kot polovico glasov. Anketa Pew, ki ocenjuje, da bo McCain na koncu osvojil malce večji delež doslej neopredeljenih volivcev, kaže na zmago Obame z 52 proti 46 odstotkom. Pew je leta 2004 v zadnji anketi na podoben način pravilno napovedal, da bo George Bush premagal demokrata Johna Kerryja z 51 proti 48 odstotkom glasov.

McCaina ankete, ki napovedujejo zmago Obame, ne motijo. V nedeljo je obiskal Pensilvanijo in New Hampshire ter ponaavljal, da čuti, da se zadeve premikajo nje mu v prid in da bo v torek zmagal. Senator prav tako ne pozabi svariti, da bodo imeli demokrati v primeru zmage Obame popolno oblast v Washingtonu. McCain se je v soboto šalil iz volitev in lastne kampanje v oddaji "Sobotna noč v živo", ki si je od septembra zelo povečala gledanost predvsem s šalami na račun McCainove podpredsedniške kandidatke Sarah Palin, ki jo v oddaji igra igralka Tina Fey.

V New Hampshireu je McCain volivce pozval, naj ga "pošljejo na še eno misijo". McCain je zmagal v New Hampshireu leta 2000 proti Bushu, letos pa si je tam oživil kampanjo in na koncu osvojil republikansko nominacijo. McCain je v nedeljo okoli polnoči imel zborovanje še v Miamiu, včeraj pa je nadaljeval kampanjo na Floridi, v Virginiji, Indiani, Novi Mehiki, Nevadi in Pensilvaniji. Volitve bo spremljal v Phoenixu v svoji domači Arizoni.

Obama je medtem v nedeljo obiskal Ohio. V Columbusu se je zbrala množica 60.000 ljudi, v Clevelandu pa kar 80.000 ljudi, ki jih je pred govorom Obame ogreval pevec Bruce Springsteen. Obama si je v Clevelandu prvič doslej privoščil izjavo, da se mu zdi, da bi lahko v torek zmagal. "Množice se večajo in obrazi nosijo nasmehe. Človek začneja misliti, da lahko 4. novembra zmagamo," je dejal Obama.

Senator iz Illinoisa sicer svoje podpornike nenehno opozarja, naj ne počivajo niti sekunde. Ko izražajo neodobravanje ob omembi McCainovega imena, pa jih prosí, naj raje gredo na volitve. Obama je iz Ohia

Favorit Barack Obama nagovarja svoje privrženke

ANSA



odpotoval na Florido ter potem kampanjo nadaljeval v Severni Karolini, Virginiji in In-

diani. Volitve bo spremljal v Chicagu, skupaj s tisoči domačih in tujih novinarjev, ki pri-

čakujejo njegovo zmago.

Za okoli 30 odstotkov volivcev so letošnje volitve sicer že končane. Do sobote je predčasno ali po pošti volilo najmanj 27 milijonov ljudi v 30 državah. Čeprav rezultati ne bodo znani do danes, pa volilna udeležba kaže, da se je predčasnih volitev udeležilo veliko več demokratov kot republikancev. Ameriški politični analitiki zato ocenjujejo, da bo moral McCain danes "spraviti" na volišča precej več ljudi kot Obama, če želi računati na uspeh.

Obe kampanji sta konec tedna začeli okrepljena prizadevanja za čimvečjo volilno udeležbo, tako s telefonskimi klici privrženecem, kot obiski prostovoljcev na domovih in pošiljanjem gradiva po pošti. McCainova kampanja v zadnjih urah pred volitvami, skupaj z republikansko stranko, troši z istim tempom kot Obamova kampanja, za katero je senator iz Arizone doslej zaostajal. Obe kampanji skupaj naj bi doslej, po izračunu ameriške tiskovne agencije AP, porabili okoli osem dolarjev na volivca oziroma milijardo dolarjev.

Obamova kampanja je v nedeljo začela

predvajati oglas, v katerem podpredsednik ZDA Dick Cheney izraža podporo McCainu. Republikanci v Pensilvaniji predvajajo oglas proti Obami s posnetki "protiameriških" izjav njegovega nekdanjega duhovnika Jeremiah Wrighta, ki ga McCain doslej ni želel izkoriščati v kampanji, da ga ne bi obtočili razizma. Vrstijo se tudi avtomatični telefonski klici neopredeljenim volivcem, da želi Obama bankrotirati premogovniško industrijo, pa tudi s predvajanjem posnetka kritik Obame s strani newyorške senatorke Hillary Clinton v časa demokratskih volitev.

McCainova kampanja trdi, da se razlika v anketah manjša, kar je v določenih državah res. Najbolj tesno je na Floridi, v Indiani, Severni Karolini, Nevadi in Ohio. Gre za države, kjer je leta 2004 slavil Bush in ki jih McCain nujno potrebuje za zmago. Ankete kažejo, da bo Obama lowo iztrgal iz rok republikancev, prav tako Novo Mehiko, morda pa tudi Kolorado in Virginijo, kjer še naprej vodi. Dvoboj se obeta tudi v New Hampshireu in Pensilvaniji, kjer je leta 2004 slavil Kerry, vendar tu McCain v anketah zaostaja. (STA)

## Gadafi v Belorusiji za večpolarni svet

MINSK - Libijski voditelj Moamer Gadafi je včeraj ob obisku v Belorusiji tamkajšnje oblasti pozval, naj se pridružijo naprednim silam pri soustvarjanju večpolarnega sveta. Poziv je bil namenjen predvsem beloruskemu predsedniku Aleksandru Lukašenku, ki je Gadafija sprejel na njegovi predzadnji postaji turneje po državah nekdanje Sovjetske zveze. "Ravnovesje v svetu je porušeno, zato je postal svet unipolaren," je v pogovoru z Lukašenkom poudaril Gadafi, pri čemer je imel v mislih predvsem naraščajočo moč ZDA, ki so svoj položaj v svetu okrepile predvsem po koncu hladne vojne oziroma razpadu nekdanje Sovjetske zveze.

## V Severni Afriki prepoved revije zaradi žalitve islama

ALŽIR - Alžirija, Tunizija in Maroko so prepovedale zadnjo številko francoske revije L'Express International, ker naj bi v prispevku z naslovom Šok Jezus-Mohamed ("Le Choc Jesus-Mahomet") žalila islam. L'Express je na svoji spletni strani sicer zapisal, da je vrsta člankov, ki govorijo o odnosih med islamom in krščanstvom, dobila navdih v srečanju med predstavniki Rimskokatoliške cerkve in muslimanske vere, ki bo ta teden potekal v Vatikanu. Njihov cilj naj bi bil po navedbah tednika pomagati pri dialogu med islamom in krščanstvom.

## Število žrtev hudih poplav v Vietnamu se povečuje

HANOI - V poplavah, ki od petka puostošijo v Vietnamu, je doslej umrlo najmanj 55 ljudi. Poplave, ki jih je povzročilo močno deževje, so prizadele predvsem osrednji in severni del države, najbolj prizadeta pa je prestolnica Hanoi, kjer so našli 18 smrtnih žrtev. Gre za najhujše poplave v Vietnamu v zadnjih 25 letih. Kot poroča francoska tiskovna agencija AFP, je največ ljudi umrlo pod potrdnimi drevesi, pod ruševinami hiš, za nekaj žrtev pa naj bi bili usodni tudi udari elektrike, do česar je prišlo zaradi pretrganih električnih daljnovodov. Več žrtev je utonilo, življenja pa so terjali tudi udari strele. V poplavah je bilo uničenih več deset tisoč domov, oblasti pa skrbí tudi več kot 180.000 hektarjev poplavljenih kmetijskih površin, kar naj bi povzročilo več deset milijonov dolarjev škode. (STA)

EU - Neformalno zasedanje zunanjih ministrov tudi o krizi v Kongu

## EU želi, da bi jo ZDA v prihodnje obravnavale kot enakovredno partnerko

MARSEILLE - EU želi, da bi jo ZDA v prihodnje obravnavale kot enakovredno partnerko, je včeraj poudaril predsedujoči zunanjim ministrom EU, vodja francoske diplomacije Bernard Kouchner. Glede druge pomembne teme včerajšnjega neformalnega zasedanja zunanjih ministrov v Marseillu, razmer v DR Kongo, pa se je Kouchner zavzel za politično rešitev problema.

"Rešitev problema v DR Kongo ne bi smela biti vojaška, temveč politična," je na novinarski konferenci po neformalnem zasedanju ministrov v Marseillu poudaril predsedujoči Svetu EU za splošne zadeve in zunanje odnose Kouchner, ki je DR Kongo obiskal minuli konec tedna. Kouchner je dodal, da bi morala biti rešitev regionalna. "Potrebujemo globalno politično odločitev, da bomo rešili problem, tako kot v Gruziji," je še menil francoski zunanji minister in dejal, da je za rešitev razmer v DR Kongo nujno sodelovanje mednarodne skupnosti.

Kouchner, ki je skupaj z britanskim

zunanjim ministrom Davidom Millibandom kolegom predstavil podrobnosti svojega obiska v DR Kongo in Tanzaniji, je poudaril, da je sedemindvajseterica trenutno osredotočena na humanitarno pomoč in da je to prava politika. Evropska komisija je za DR Kongo že namenila štiri milijone evrov, pripravlja pa še dodatno pomoč v vrednosti 20 milijonov evrov.

Na predvečer predsedniških volitev v ZDA, kjer se za predsedniški stolček potegujeta demokrat Barack Obama in republikanec John McCain, so ministri sicer največ pozornosti posvetili odnosom z ZDA po volitvah. "Ena sama država ne more odločati o vsem," je bil na novinarski konferenci po srečanju odločen Kouchner. Kot je dodal, bi morala Bruselj in Washington še posebej tesno sodelovati pri reševanju krize na Bližnjem vzhodu in glede Afganistana. "Vprašanje, čemu služi Evropa, ni več aktualno, zdaj smo partnerji," je poudaril vodja francoske diplomacije.

Ministri sicer tako kot na septem-

brskem srečanju v Avignonu tudi tokrat niso sprejeli izjave o prihodnjih odnosih z ZDA, temveč so le razpravljali o dokumentu, ki identificira štiri pomembne teme v čezatlantskih odnosih. "Skušali smo le določiti prednostne naloge," je na novinarski konferenci pojasnila evropska komisarka za zunanje odnose in sosedsko politiko Benita Ferrero Waldner. "Odločili smo se, da dokumenta ne sprejmemo in da počakamo na volitve," pa je dejal Kouchner. "Ko bomo videli, kakšne so razmere, se bomo pogovarjali naprej," je dodal.

Dokument o odnosih z ZDA, t.i. non paper, o katerem so včeraj razpravljali ministri, je po besedah slovenskega zunanjega ministra Dimitrija Rupla sprejemljiv za Slovenijo in tudi druge članice EU. Po oceni vodje slovenske diplomacije bi morda lahko dokument vseboval le nekoliko več o soočanju s podnebnimi spremembami. Kot glavne štiri teme v odnosih z ZDA dokument izpostavlja multilateralizem, Bližnji vzhod, Pakistan in Afganistan ter Rusijo. (STA)

BLIŽNJI VZHOD - Palestinski predsednik

## Abas: Letos ne bo mirovnega dogovora

AMAN/JERUZALEM - Palestinski predsednik Mahmud Abas je v nedeljo v jordanskem Amanu izjavil možnost dosege mirovnega dogovora med Palestinci in Izraelom pred koncem leta, kar sta si strani zastavili za cilj na pogovorih v ameriskem Annapolisu novembra 2007. O poteku pogajanj bodo sicer prihodnji teden v Egiptu skupaj spregovorili pogajalci obeh strani.

Izid mirovnih pogovorov je bil v središču pogovora med Abasom in jordanskim kraljem Abdulahom II. Kot je po srečanju povedal Abas, ne obstaja niti možnost za doseg delnega dogovora, saj iščejo obsežno rešitev. S kraljem Abdulahom II. sta sicer spregovorila tudi o drži, ki naj jo Palestinci zavzamejo do izvolitve tako nove ameriške administracije kot tudi izraelske vlade.

Izraelska zunanja ministrica Cipi Livni, ki ji je izraelski predsednik Šimon Peres po odstopu Ehuda Olmerta podelil mandat za sestavo nove vladne koalicije, je v začetku minulega tedna



MAHMUD ABAS

sporočila, da ji to ni uspelo. Izraelci se bodo tako 10. februarja prihodnje leto podali na volišča, kjer bodo volili nov parlament.

Kralj Abdulah II. je poudaril pomembnost dosege sprave med palestinskim gibanjem Fatah in Hamas, saj bi ta korak po njegovih besedah "pomagal pri izpolnitvi cilja vzpostavitve neodvisne palestinske države". Abasu je tudi obljubil nadaljnjo podporo pri poskusih "ponovne pridobitve palestinskih pravic prek pogajalskega procesa". (STA)

JAPONSKA - Tibetanski voditelj razočaran

## Dalajlama: Želja po večji avtonomiji Tibeta propadla

TOKIO - Tibetanski duhovni vodja dalajlama je včeraj v Tokiu dejal, da je želja po večji avtonomiji za Tibet propadla. Ob tem je pozval Tibetance, naj bodo odprti za vse možnosti v pogajanjih s Pekingom. "Moje zaupanje v kitajsko vladu se je zmanjšalo. Zatiranje v Tibetu narašča in ne morem se pretvarjati, da je vse v redu," je še dodal dalajlama.

"Moram sprejeti neuspeh. Po mojem mnenju nam med Tibetance v zadnjih letih ni uspelo prinesiti pozitivnih sprememb. Nimamo druge alternative, kot da povprašamo ljudi," je dalajlama dejal na novinarski konferenci v Tokiu, kjer se muči na enotedenskem duhovnem obisku.

Tibetanski duhovni vodja je za ta mesec že sklical srečanje Tibetancev, na katerem naj bi odločali o novi strategiji v pogajanjih s kitajsko vladu, ki dalajlamo obtožuje vzpodbujanja nemirov v Tibetu. Prvo tako srečanje, ki se ga bodo udeležili tudi nekateri izgnani tibetanski predstavniki, bo 17. novembra potekalo v tibetanski Dharamsali. Sledilo bo srečanje v indijskem New Delhiju, kjer pa bodo med drugim navzoči tudi med-

narodni podporniki Tibeta, vključno s pravniki in nekaterimi bivšimi zunanjimi ministri. "Ne vem, kaj se bo zgodilo," je v luči napovedanih srečanj dejal dalajlama in poudaril, da ne bo vztrajal pri svojem stališču. "Moramo biti odprti za različne možnosti in se ne oklepiti zgolj enega stališča," je še dodal. Obenem je v Tokiu že v nedeljo tudi napovedal, da po več desetletjih političnega in verskega boja odhaja v nekakšen pokoj. "Ne nameravam se popolnoma upokojiti, a trenutno v pogajanjih s kitajskimi oblastmi ne morem več prevzeti neposredne odgovornosti," je pojasnil. (STA)



DALAJLAMA





LJUBLJANA - V Jakopičevi galeriji

# Štirinajst italijanskih fotografov na ljubljanskem mesecu fotografije

Danes ob 19. uri bodo v Jakopičevi galeriji v Ljubljani odprli razstavo fotografij štirinajstih italijanskih fotografov, ki so sodelovali na letošnjem festivalu TRIESTEFOTOGRAFIA septembra letos in ki je potekal že četrtrič. Festival pripravljajo tržaški fotografi, ki delujejo pod okriljem zavoda Juliet (izdajajo tudi istoimensko revijo za umetnost), želijo na vsakoletni prireditvi predstavljati predvsem fotografijo iz Italije ter sosednjih držav. Lani je bil zastavljen dogovor med galerijo Photon, festivalom Mesec fotografije in zavodom Juliet o sodelovanju v tem letu. Kot rezultat tega dogovora je galerija Photon predstavila tri svoje razstavne projekte v okviru festivala Triestefotografia.

Tokrat pa se na ljubljanskem festivalu predstavlja štirinajst italijanskih avtorjev, izbranih med mnogimi domačimi in tujimi udeleženci razstav četrte izdaje festivala Triestefotografia. Gre za ključne zgodbe, izražene z uporabo različnih tehnik, ki jih podpisuje skupina avtorjev, ki izhajajo iz različnih izkušenj s fotografskim medijem. S svojimi deli se bodo predstavili Alessandro Paderni, Marco Citron, Lorena Matic, Francesco Bruni, Antonio Serapica, Massimo Premuda, Francesca Martinelli, Fabio Rinaldi, Tommaso Lizzul, Plinio Martelli, Alice Meden, Gianni Pasinato, Raul Gilioli, Sebastiano Bettio

Razstava bo za javnost odprta od 5. do 30. novembra.



## GLEDALIŠČE

### FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

#### TRST

##### Slovensko stalno gledališče

**Hans Magnus Enzensberger:** »**Hči zraka**«. Urnik: v petek, 7. novembra, ob 20.30 (z italijanskimi nadnapisi), v soboto, 8. novembra, ob 20.30 (Red B), v nedeljo, 9. novembra, ob 16.00 (Red C, varstvo otrok) in v petek, 14. novembra, ob 20.30 (Red F).

##### Gledališče Rossetti

**Garinei in Giovannini:** »**Il giorno della tartaruga**«. Nastopata Chiara Nosc-hese in Christian Ginepro. Režija: Sa-verio Marconi. Urnik: v petek, 7. in v soboto, 8. ob 20.30 ter v nedeljo, 9. novembra ob 16.00 in 20.30.

##### Sala Bartoli

**Dramaturg, izvajalec in režiser Mar-co Maltauro:** »**Anvedi Goethe**«. Na-stopata še: Stefano Vigilante in Nata-lie Wilhelm. Urnik: od danes, 4. do ne-delje, 9. novembra ob 21.00.

##### La Contrada -

##### Gledališče Orazio Bobbio

**Carlo Goldoni:** »**Le smanie per la vil-leggiatura**«. Režija: Elena Bucci. Ur-nik: v petek, 7. in v soboto, 8. no-vembra ob 20.30, v nedeljo, 9. in v to-rek, 11. ob 16.30, v sredo, 12., v četr-tek, 13., v petek, 14. in v soboto, 15. ob 20.30 ter v nedeljo, 16. novembra ob 16.30.

##### GORICA

##### Kulturni dom

**Danes, 4. novembra, ob 20.30** / v pri-redbi SSG Trst, Edoardo Erba: »Marat-on v New Yorku«.

### SLOVENIJA

#### KOMEN

##### Kulturni dom

**V soboto, 8. novembra, ob 20.00** / Ray Cooney: »Zadrege v bolnišnici dr. Egi-dija Sršen«. Komedijska. Prevedel Zdravko Duša po komediji istega avtorja »To imamo v družini«. Gostuje gledališka skupina BC iz Bovca.

#### HRPELJE

##### Kulturni dom

**V sredo, 12. novembra, ob 17.00** / Igra-na predstava za otroke »Pipi in Melki-jad«. Igrata Jurij Souček in Andrej Mu-renc.

#### LJUBLJANA

##### Cankarjev dom

**Irena Tomažin:** »**Kot kaplja morja v usta molka**«, dvorana Duše Počkaj / Urnik: v četrtek, 13. (premiera), v so-boto. 15. in v nedeljo, 16. novembra, ob 20.00.

##### SNG Drama Ljubljana

##### Veliki oder

**Danes, 4. novembra, ob 18.00** / Wil-liam Shakespeare: »Kralj Lear«.

**Jutri, 5. novembra, ob 19.30** / Matjaž Zupančič: »Vladimir«.

**V četrtek, 6. novembra, ob 19.30** / Jean-Baptiste Poquellin Molière: »Sca-pinove zvijače«.

**V petek, 7. ob 16.00 in v soboto, 8. no-vembra ob 19.00** / William Shake-speare: Kralj Lear.

**V ponedeljek, 10. in v torek, 11. no-vembra, ob 11.00 in ob 19.30** / Mat-jaz Zupančič: »Vladimir«.

**V sredo, 12. novembra, ob 19.30** / Jean-Baptiste Poquellin Molière: »Scapino-ve zvijače«.

**V četrtek, 13. ob 17.00 in v petek, 14. novembra, ob 19.30** / William Sha-kespeare: »Tit Andronik«.

##### Mala drama

**Danes, 4. novembra, ob 20.00** / Jean-Luc Lagarce »Samo konec sveta«.

**Jutri, 5. novembra, ob 20.00** / Zoran Hočvar: »Za znoret«.

**V četrtek, 6. novembra, ob 20.00** / »Slovenec Slovenca gori postavi«.

**V soboto, 8. novembra, ob 20.00** / Jean-Luc Lagarce »Samo konec sveta«.

**V torek, 11. novembra, ob 20.00** / Du-šan Jovanović: »Življenje podeželskih plejbojev po drugi svetovni vojni«.

**V četrtek, 13. novembra, ob 20.00** / Brian Friel: »Jaltska igra . Poigra«.

##### Mestno gledališče ljubljansko

##### Veliki oder

**Jutri, 5. novembra, ob 19.30** / August Strindberg: »Gospodična Julija«. Go-stuje Prešernovo gledališče Kranj.

**V petek, 7. novembra, ob 19.30** / Dra-gica Potočnjak: »Za naše mlade dame«.

**V soboto, 8. novembra, ob 19.30** / Jo-seph Stein, Jerry Bock in Sheldon Har-nick: »Goslač na strehi«.

**V ponedeljek, 10., v torek, 11., v sre-do 12. in v četrtek, 13. novembra, ob 19.30** / Dragica Potočnak: »Za naše mlade dame«.

##### Mala scena

**V petek, 7. in v soboto, 8. novembra, ob 20.00** / Branko Završan in solisti: »Solistika«.

**V torek, 11. novembra, ob 20.00** / Jo-sé Sanchis Sinisterra: »Carmela in Pu-lino, variete na fino«.

**V sredo, 12. novembra, ob 15.30** / Ca-ryll Churchill: »Punce in polk«.

**V četrtek 13. novembra, ob 10.00 in ob 12.00** / Jasen Boko: »Gledališka ura«; ob 20.00 James Prideaux: »Gospodinja«.

##### Šentjakobsko gledališče

**V četrtek, 6. in v petek, 7. novembra, ob 19.30** / W. Allen: »Bog« (komedi-ja), režija Gašper Tič.

**V soboto, 8. novembra, ob 19.30** / A. Nicolaj: »Hamlet v pikantni omaki« (komedijska), režija: Janez Starina.

**V torek, 11. in v sredo, 12. novembra, ob 19.30** / W. Allen: »Bog« (komedi-ja), režija Gašper Tič.

**V petek, 14. novembra, ob 19.30** / J. Hašek: »Prigode dobrega vojaka Švej-ka«, (komedijska), režija Gojmir Lešnjak Gojc.

**V torek, 25. novembra, ob 20.00** / N. Romčević: »Krivica«, gostuje teater Paradoks Društva srbske skupnosti.

## GLASBA

### FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

#### OPČINE

##### Prosvetni dom

**V nedeljo, 9. novembra ob 18.00** / v okviru »Openskih glasbenih srečanj« koncert sopranistke Ilarije Zanetti, pri klavirju Tamara Ražem.

### SLOVENIJA

#### SEŽANA

##### Kosovelov dom

**V četrtek, 6. novembra, ob 20.00** / Koncert ruskega otroškega pevskega zbora Navdih iz Moskve.

#### DIVAČA

##### Knjižnica

**V petek, 7. novembra, ob 19.00** / Koncert kitarista Tomaža Bana.

#### LJUBLJANA

##### Cankarjev dom

**V četrtek, 13. in v petek, 14. novem-bra, ob 19.30**, Gallusova dvorana / Or-kester slovaške Filharmonije. Dirigent: Peter Feranec. Solist: Gustáv Beláček - bas.

##### Hala Tivoli

**V petek, 7. novembra, ob 20.00** / Koncert Jeana Michela Jarraja.

##### ■ KOGOJEVI DNEVI

**V četrtek, 6. novembra, ob 20.30** / Slo-venski kulturni dom, Trst / Simfonični orkester RTV Slovenije: Olga Kamin-ska - sopran, Markus Fink - bariton. Anton Nanut - dirigent.

## RAZSTAVE

### FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

#### TRST

**Muzej na gradu sv. Justa:** do 25. ja-nuarja 2009 je na ogled razstava »Sred-nji vek v Trstu«. Odprto vsak dan od 9.00 do 17.00.

**Muzej židovske skupnosti Carlo in Ve-ra Wagner:** razstava razglednic o an-

tisemitizmu. Na ogled do 15. januarja, in sicer ob nedeljah, ponedeljkih, sre-dah, četrtkih in petkih od 10.00 do 13.00, ob torkih pa od 16.00 do 19.00, ob sobotah zaprto.

#### ŠKEDENJ

**Etnografski muzej (Ulica pane bianco 52):** Muzej je odprt vsak torek in pe-tek od 15.00 do 17.00, za šole in sku-pine za ogled izven urnika klicati na tel. št. (00-39) 040-830-792.

#### OPČINE

**Bambičeva galerija, Proseška ul. 131:** razstavlja Peter Cvelbar, pod naslovom »Brazde, struge in sledi v kamnu...«. Obisk je mogoč do 7. novembra, od po-nedeljka do petka, od 10.00 do 12.00 ter od 17.00 do 19.00.

#### NABREŽINA

**Kavarna Gruđen:** do 9. decembra je na ogled razstava Gabriele Osbich »K... Kras, k... keramika«. Odprto vsak dan, razen ob sredah, od 8.00 do 13.30 in od 16.00 do 24.00. Za info. 040-228991 (G. Osbich) in 333-8927739 (Kavarna Gru-den).

#### ŠEMPOLAJ

**Štalca:** v petek, 7., v soboto, 8. in v ne-deljo, 9. novembra, od 18.00 do 21.00, na ogled razstava »Galicijska - naši no-noti v vojni 1914-1918«.

#### DEVIN

**Na Devinskem gradu** bo do 9. novem-bra na ogled razstava »Torbe in torbi-ce na gradu«. Odprto vsak dan (razen v torek) od 9.30 do 16.00.

#### GORICA

**Kulturni dom:** do 8. novembra, od po-nedeljka do petka od 9.00 do 12.00 in od 16.00 do 18.00, je na ogled doku-mentacijska razstava »Primož Trubar (1508-1586) veliki neznani Evrope-jec«.

**Kulturni center Lojze Bratuž:** razsta-va slik in risb iz cikla Potovanje ama-terjev, ruskega akademskega umetnika Nikolaja Mašukova. Na ogled do 31. decembra po domeni ali ob prireditvah.

**Fundacija Goriške hranilnice, (Ul. Carducci, 2):** do 15. januarja, bo na ogled razstava z naslovom »Marcello Fogolino a Gorizia. Ricostruzione di un capolavoro disperso«. Odprto od tor-ka do petka od 10.00 in 13.00 ter od 16.00 do 19.00, ob sobotah in nedeljah od 10.00 do 19.00, (informacije na [www.fondazionecarigo.it](http://www.fondazionecarigo.it) - tel. 0481-537111), vstop prost.

**Knjigarna Corrispondenze, (Trg sv. Antona 18):** do 28. decembra na ogled razstava slik Renata Elie.

"**Gorica**" je naslov niza razstav in pri-re-ditev ob 90-letnici vrnitve mesta k Ita-liji in konca prve svetovne vojne: **na go-riškem gradu** je v dvorani deželnih stan-ov na ogled razstava »1918: la Vitto-ria« (1918: zmaga), **v grajskih zaporih** razstava o goriškem gradu v prvi sve-tovni vojni in v grofovi dvorani razsta-va o Italicu Brassu; do 31. januarja 2009 od torka do nedelje med 9.30 in 18. uro, ob ponedeljkih zaprto. **V večnamenskem centru v ul. Baiamonti** je na ogled razstava o Sicilijancih v prvi sve-tovni vojni; do 8. novembra vsak dan med 10. in 12. ter med 16. in 18. uro. **V deželnem avditoriju v Ul. Roma** je na ogled razstava z naslovom »1918 - Dal Piave a Gorizia« (1918 - Od Piave do Gorice); do 11. novembra vsak dan med 9. in 12. ter med 16. in 19. uro, vsa-ko soboto, voden obisk razstave. **V biv-ših konjušnicah palače Coronini na drevoredu 20. septembra** je na ogled razstava o bolničarkah v prvi svetovni vojni; do 16. novembra med 10. in 13. ter med 14. in 19. uro, zaprto ob po-nedeljkih. V razstavnih prostorih **Po-krajinskih muzejev** v grajskem nase-lju je na ogled razstava posvečena ge-neralu Armandu Diazu; do 8. februar-ja vsak dan razen ob ponedeljkih med 10. in 13. uro ter med 14. in 19. uro. V veži **goriške občinske palače** bodo do 30. novembra na ogled fotografije o ozemlju prve svetovne vojne. Infor-macije nudita goriška občina (tel. 0481-383402, 0481-383407) in Info Point Tu-rismo FVG (tel. 0481-535764).

#### ROMANS

**Življenje v strelskih jarkih** (1918 - 2008. Ob 90-letnici konca prve svetovne vojne) je naslov razstave v vili del Torre v Ul. Latina v organizaciji občine Ro-mans v sodelovanju z muzejem »Ri-cordi della Grande Guerra a San Mar-tino del Carso« in društvom Soška fronta iz Šempetra. Na ogled bo v so-boto, 8. in v nedeljo, 9. novembra med 10.00 in 20.00 (za šole predhodna pri-java na tel. 0481-966904).

**V langobardski dvorani v občinski stavbi** je na ogled stalna razstava

»Vojščaki svetega Jurija - Svobodni mo-žje, zemljiški gospodje, premožni last-niki«; od ponedeljka do petka med 11.00 in 13.00, ob ponedeljkih in sre-dah tudi med 16.00 in 18.00; informa-cije na tel. 0481-966904..

### SLOVENIJA

#### IZOLA

**Palača Manzoli:** do 7. novembra od po-nedeljka do petka od 10.00 do 12.00 in od 17.00 do 20.00, razstavlja mozaične izdelke umetnica Megi Uršič Calzi z naslovom »Med starim in novim«.

#### NOVA GORICA

**Muzejske zbirke Goriškega muzeja:** Grad Kromberk od ponedeljka do pet-ka od 8. do 19. ure, ob sobotah zaprta, ob nedeljah in praznikih pa od 13. do 19. ure; Sv. gora ob sobotah, nedeljah in praznikih od 10. do 18. ure; Grad Dobrovo v ponedeljek zaprta, od tor-ka do petka od 8. do 16. ure, ob sobo-tah, nedeljah in praznikih pa od 13. do 17. ure; Kolodvor od ponedeljka do pet-ka po urniku Turistične agencije La-stovka, ob sobotah od 12. do 19. ure, ob nedeljah pa od 10. do 19. ure. Na-javljene skupine si lahko zbirke ogle-dajo tudi izven urnika (tel. 003865-3359811).

**V Paviljonu poslovnega centra HIT v Delpinovi 7a,** bo do 30. novembra vsak dan med 10.00 in 19.00 na ogled raz-stava slik Azada Karima.

**Mestna galerija:** v petek, 7. novembra, ob 19.00 odprte razstave slik in pred-stavitev monografije Aleksija Kobala z naslovom »Zrcaliti vajuca k soncu«. Umetnika in monografijo bo predsta-vila Petja Grafenauer; na ogled bo do 27. novembra od ponedeljka do petka od 9.00 do 13.00 in od 15.00 do 19.00, ob sobotah od 9.00 do 12.00, ob nede-ljah in praznikih zaprto.

#### KOBARID

**Kobariški muzej:** na ogled je stalna mu-zejska zbirka »Soška fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan od 9.00 do 18.00.

#### IDRIJA

**Razstavišče Nikolaja Pirnata na gradu Gewerkenegg:** do 23. novembra, je na ogled muzejska razstava »Razvoj žgal-niških peči pri rudniku živega srebra Idrija«.

#### LJUBLJANA

**Muzej novejšje zgodovine:** na ogled je stalna razstava Slovenci v XX. stoletju. Muzej je odprt od 10.00 do 18.00.

**Narodna galerija (Cankarjeva 20):** do 8. februarja 2009 je na ogled razstava »Slovenski impresionisti in njihov čas 1890-1920«.

**V Galeriji Cankarjevega doma** bo do 9. novembra na ogled razstava slik Karla Zelenka z naslovom »La Comédie Hu-maine«. Urnik: od 10. do 19. ure, ob ne-deljah do 14. ure.

**Mestna galerija 1:** do 9. novembra, re-trospektivni izbor slik, grafik, kipov, ilustracij, arhitekturnih in oblikovalskih rešitev Bogdana Groma, pod naslovom »Dva svetova«. Urnik: od 10.00 do 18.00, ob nedeljah od 10.00 do 13.00 ob ponedeljkih in praznikih zaprto.

**Italijanski inštitut za kulturo v Slove-niji, (Kongresni trg 13):** do 21. no-vembra, bo na ogled fotografska raz-stava, ob stoletnici rojstva italijanske igralka Anne Magnani.

#### ■ RAZSTAVE FESTIVALA

##### MESEC FOTOGRAFIJE 2008

**Branko Lenart »Piran : Pirano«** / Obalne galerije Piran, do 16.11.

**Roberto Kunsterle »Zrcalo telesa«** / Galerija Tir Nova Gorica do 24.11.

»**Photonic moments IV**« / Mala Gale-rija Cankarjevega doma v Ljubljani do 16. 11.

**Metka Vergnion »Tišina«** / Galerija Fo-tografija Ljubljana do 22.11.

**Igor Bijuklić »Na rezilu horizonta«** / Galerija KUD France Prešeren Lju-bljana do 11.11.

**Andrej Perko »Vode«** / Galerija MOL Ljubljana do 9.11.

**Matej Sitar »Tsuriai«** / Atelje 2050 Lju-bljana do 11.11.

**Barbara Jakše & Stane Jeršič »Iz te snovi se tkejo snaje«** / Galerija Art.si Ljubljana do 6.11.

**Gyula Fodor »Noosphere«** / Galerija Photon Ljubljana do 22.11.

**Ernst Logar »Non Public Spaces«** / Ga-lerija-Atelje Mikado Ljubljana do 18.11.

**Gerhard Gross »Seattle Works«** / do 2.12.

**Dušan Pirih Hup »Retrospektiva«** / Galerija KUD France Prešeren Lju-bljana od danes, 4.11. do 25.11.

»**Italia Contemporary**« / Jakopičeva ga-lerija Ljubljana do 3.12.





## Rai Tre

### SLOVENSKI PROGRAM

**Za Trst:** na kanalu 40  
(Ferlugi) in 64 (Milje)

**Za Gorico:** na kanalu 69  
(Vrh Sv. Mihaela)

**Teletekst:** str. 316 - 342 - 343

**18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.25** Tv Kocka: Kamorkoli naokoli.. po Sloveniji - Bučke  
**20.30** Deželni TV dnevnik  
**20.50** Čezmejna TV: Dnevnik Slovenija 1

## Rai Uno

**6.10** Nan.: Incantesimo  
**6.30** Dnevnik, Cciss  
**6.45** Aktualno: Unomattina (vodita E. Daniele in M. Cucuzza)  
**10.00** Aktualno: Verdetto finale  
**11.00** Aktualno: Occhio alla spesa  
**11.30** Dnevnik in vremenska napoved  
**12.00** Variete: La prova del cuoco  
**13.30** 17.00 Dnevnik, sledi Gospodarstvo  
**14.10** Variete: Festa Italiana  
**16.25** Aktualno: 90. obletnica Vittoria Veneta  
**17.30** Aktualno. La vita in diretta  
**18.50** Kviz: L'eredità  
**20.00** 23.15 Dnevnik  
**20.30** Kviz: Affari tuoi  
**21.10** Nan.: Raccontami - Capitolo II  
**23.15** Dnevnik, sledi Porta a Porta  
**1.00** Nočni dnevnik in vremenska napoved

## Rai Due

**6.15** Dok.: Il Tibet dello spirito, viaggio tra i monasteri  
**6.35** Dnevnik, Eat Parade  
**6.45** Aktualno: Agenzia RiparaTorti  
**6.55** Aktualno: Quasi le sette  
**7.00** Variete: Cartoon Flakes  
**9.45** Nan.: Tacy & Polpetta  
**10.00** Dnevnik, vremenska napoved in rubrike  
**11.00** Variete: Insieme sul Due  
**13.00** Dnevnik  
**13.30** Aktualno: Costume e società, sledi Zdravje  
**14.00** Variete: Scalo 76 Cargo  
**14.45** Aktualno: Italia allo specchio  
**16.15** Aktualno: Ricomincio da qui  
**17.20** Nan.: The District  
**18.05** Dnevnik - kratke vesti vremenska napoved in Športne vesti  
**18.50** Resničnostni show: L'isola dei famosi  
**19.35** Nan.: Squadra speciale Cobra 11  
**20.25** Žrebanje lota  
**20.30** 23.30 Dnevnik  
**21.05** Nan.: Senza traccia  
**22.40** Nan.: Law & Order - I due volti della giustizia  
**23.25** Šport: Martedì Champions  
**0.50** Nočni dnevnik, sledi Punto di vista

## Rai Tre

**6.00** Dnevnik - Rai News 24 vmes Il caffè di Corradino Mineo, Italia, istruzioni per l'uso  
**7.30** Dnevnik - Buongiorno Regione  
**8.15** Aktualno: La storia siamo noi  
**9.15** Aktualno: Verba volant  
**9.20** Aktualno: Cominciamo bene  
**12.00** Dnevnik, športne vesti in vremenska napoved  
**12.45** Aktualno: Le storie - Diario italiano  
**13.05** Nad.: Terra nostra  
**14.00** Deželne vesti in vremenska napoved in rubrike  
**15.15** Variete: Trebisonda  
**17.00** Aktualno: Cose dell'altro Geo, sledi Geo & Geo  
**19.00** Deželne vesti, vremenska napoved in športne vesti  
**20.00** Variete: Blob  
**20.10** Nan.: Agrodolce  
**20.35** Nad.: Un posto al sole  
**21.10** Aktualno: Ballaro'  
**23.20** Variete: Parla con me  
**0.00** Dnevnik - deželne vesti in Primo piano  
**1.10** Aktualno: Rewind la Tv a grande richiesta

## Rete 4

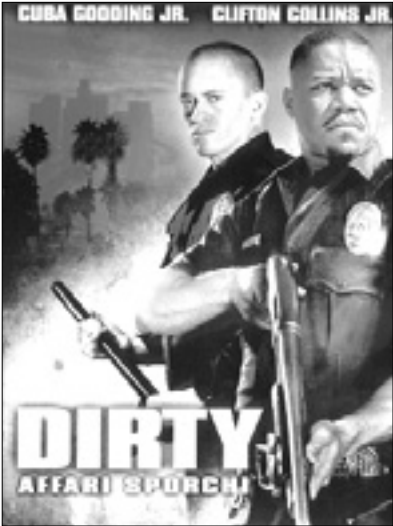
**7.05** Nan.: Vita da strega  
**7.30** Nan.: Charlie's Angels  
**8.30** Nan.: Hunter

## RADIO IN TV SPORED

Torek, 4. novembra 2008

31

**9.30** Nan.: Febbre d'amore  
**10.30** Nad.: Bianca  
**11.30** Dnevnik in prometne informacije  
**11.40** Nad.: My Life  
**12.40** Nan.: Un detective in corsia  
**13.30** Dnevnik in vremenska napoved  
**14.00** Aktualno: Sessione pomeridiana: Il tribunale di Forum  
**15.00** Nan.: Hamburg Distretto 21  
**15.55** Nad.: Sentieri  
**16.05** Film: L'uomo del fiume neviso (akc., Australija, '82, r. G. Miller, i. K. Douglas)  
**18.40** Nad.: Tempesta d'amore  
**18.55** 22.40 Dnevnik - vremenska napoved  
**20.20** Nan.: Walker Texas Ranger  
**21.10** Film: L'amore ha due faccie (kom., ZDA, '96, r-i. B. Streisand, i. J. Bridges)  
**23.55** Film: **Dirty - affari sporchi** (krim., ZDA, '05, r. C. Fisher, i. C. Gooding)



## Canale 5

**6.00** Dnevnik - Prima pagina  
**7.55** Dnevnik - prometne vesti, vremenska napoved, borza in denar  
**8.00** Jutranji dnevnik  
**8.40** Aktualno: Mattinocinque (vodita B. D'Urso, C. Brachino)  
**11.00** Aktualno: Forum (vodí R. Dalla Chiesa)  
**13.00** Dnevnik, okusi in vremenska napoved  
**13.40** Nad.: Beautiful  
**14.10** Nad.: Cento Vetrine  
**14.45** Aktualno: Uomini e donne (v. M. De Filippi)  
**16.15** Resničnostni show: Amici  
**16.55** Aktualno: Pomeriggiocinque (vodita B. D'Urso, C. Brachino)  
**18.50** Kviz: Chi vuol essere milionario  
**20.00** Dnevnik in vremenska napoved  
**20.30** Variete: Striscia la notizia (v. E. Greggio, E. Iacchetti)  
**21.10** Film: Olé (kom., It, '06, r. C. Vanzina, i. M. Boldi, V. Salemme)  
**23.30** Aktualno: Speciale Matrix - ameriške volitve

## Italia 1

**6.10** Nan.: Prima o poi divorzio!  
**6.35** 13.40, 16.50 Risanke  
**9.05** Nan.: Starsky e Hutch  
**10.10** Nan.: Supercar  
**12.15** Aktualno: Secondo voi  
**12.25** Dnevnik in vremenska napoved, sledi Studio sport  
**14.30** Risanke: Simpsonovi  
**15.05** Nan.: Paso adelante  
**15.55** Nan.: Wildfire  
**18.30** 0.15 Dnevnik in vremenska napoved  
**19.05** Nan.: Tutto in famiglia  
**19.35** Resničnostni šov: La Talpa  
**20.30** Kviz: La ruota della fortuna Vip  
**21.10** Variete: Le Iene show  
**23.55** Variete: Saturday Night Life  
**1.05** Športni dnevnik

## Tele 4

**7.00** 8.35, 12.00, 13.30, 16.40, 19.30, 23.02 Dnevnik  
**7.20** 17.00 Risanke  
**8.10** Storie tra le righe  
**9.00** Aktualno: Letà non conta  
**9.30** Formato famiglia  
**10.35** Nan.: Don Matteo 4  
**11.05** Nan.: The flying doctors  
**11.30** Inf. odd.: A tu per tu  
**12.40** Aktualno: Automobilissima.com  
**13.55** Aktualno: ...Nel baule dei tempi  
**14.40** Klasična glasba  
**15.20** Inf. odd.: Videomotori  
**15.35** Dokumentarec o naravi  
**19.05** Inf. odd.: Mestieri che rimangono

**19.15** Inf. odd.. Mettiamoci al lavoro...  
**20.05** Dok: Auto da sogno  
**20.55** Film. Un poliziotto sull'isola  
**23.35** Košarka: Basket Snaidero Udine vs. NGC Cantù

## La 7

**6.00** Aktualno: Omnibus - Omnibus Life  
**10.15** Aktualno: Due minuti un libro  
**10.25** Nan.: Il tocco di un angelo  
**11.30** Aktualno: Matlock  
**12.30** Dnevnik in športne vesti  
**13.00** Nan.: Cuore e batticuore  
**14.00** Film: Il candidato (dram., ZDA, '72, r. M. Ritchie, i. R. Redford)  
**17.05** Dok.: Atlantide - Storie di uomini e di mondi  
**19.00** Nan.: Stargate SG-1  
**20.00** Dnevnik  
**20.30** Aktualno: Otto e mezzo  
**21.10** Film: **Fahrenheit 9/11** (dok., ZDA, '04, r. M. Moore)



**23.45** Dnevnik - ameriške volitve

## Slovenija 1

**6.10** Kultura, sledi Odmevi  
**7.00** 8.00, 9.00, 15.00 Poročila  
**7.05** 8.05 Dobro jutro  
**9.10** Na potep po spominu  
**9.40** Desetnica: Narodna pesem  
**9.50** Lutkovna nan.: Biseroga  
**10.05** Otroška nad.: Ribič Pepe  
**10.25** Zgodbe iz školjke  
**11.05** Serija: Planet Zemlja  
**12.00** Intervju: Jože Pirjevec (pon.)  
**13.00** Poročila, vremenska napoved in športne vesti  
**13.15** Planet rock  
**13.40** Ars 360 (pon.)  
**13.55** Umetnost igre (pon.)  
**14.20** Obzorja duha  
**15.10** Mostovi - Hidak  
**15.45** Risana nan.: Nekoč je bilo  
**16.10** Zlatko Zakladko  
**16.30** Knjiga mene briga: Ken Saro  
**17.00** Novice, kronika, športne vesti in vremenska napoved  
**17.30** Dok. oddaja: Varuhi templja  
**18.00** Z glavo na zabavo (pon.)  
**18.30** Žrebanje Astra  
**18.40** Risanke  
**18.55** Vremenska napoved, dnevnik in športne vesti  
**19.55** Piramida  
**21.00** Dok. odd.: Izzven  
**22.00** Odmevi, kultura, športne vesti in vremenska napoved  
**23.00** Dok. serija: Vojna podob  
**23.55** Prava ideja!  
**0.20** 50 let televizije  
**1.05** Dnevnik (pon.)  
**1.40** Dnevnik zamejske Tv

## Slovenija 2

**6.30** 1.40 Zabavni infokanal  
**7.00** Infokanal  
**8.50** NLP s Tjašo Železnik in Klemenom Slakonjo  
**12.30** Dober dan, Koroška!  
**13.00** Resnična resničnost  
**13.30** Bleščica  
**14.00** Studio City  
**15.00** 50 let televizije  
**15.20** Izviri  
**16.25** Glasnik  
**16.50** Mostovi - Hidak  
**17.20** Nan.: Brat bratu  
**18.00** Slovenija danes - regionalni program  
**18.25** Kronika osrednje Slovenije  
**18.35** Primorska kronika  
**19.05** Po poteh slovenske opere  
**20.00** Muzikajeto  
**20.35** Globus

**21.05** Prava ideja!  
**21.30** Odbojka. Liga prvakov: Trentino - Ach Volley Bled  
**23.15** Vrhunci angleške nogometne lige

## Koper

**13.45** Dnevni program  
**14.00** 0.00 Čezmejna TV - TG R FJK - Deželne vesti  
**14.20** Euronews  
**14.30** Fanzine (mladinska oddaja)  
**15.00** Arhivski posnetki  
**15.55** Sredozemlje  
**16.25** Artevisione  
**16.55** Meridiani  
**18.00** Evropski magazin (program v slovenskem jeziku)  
**18.35** Vremenska napoved  
**18.40** 1.00 Primorska kronika  
**19.00** 22.00, 0.00 Vsedanes - TV dnevnik  
**19.25** Šport  
**19.30** Vsedanes - Vzgoja in izobraževanje  
**19.45** Alpe Jadran  
**20.15** Srečanje z...  
**20.45** Nautilus  
**21.15** Q - trendovska oddaja (vodi Lorella Flego)  
**22.00** 0.15 Vsedanes - TV dnevnik  
**22.15** Biker Explorer  
**22.45** Odbojka: Lga prvakov: Trento - ACH Bled  
**0.15** Čezmejna Tv TDD - (Tv dnevnik v slovenskem jeziku)

## Tv Primorka

**10.30** Video strani  
**11.30** 20.00, 23.00 Dnevnik TV in vremenska napoved  
**12.00** 23.30 Videostrani  
**16.30** Mali nogomet: Kit Ajdovščina - Puntar Casino Safir  
**18.00** Mali prijatelji  
**18.45** Pravljica  
**19.00** Spoznajmo jih (pon.)  
**19.55** Epp  
**20.20** Kultura  
**20.30** Primorski tednik  
**21.30** Turizem in mi  
**22.00** Asova gibanica  
**22.30** Med Sočo in Nadižo

## RADIO

### RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 koledar; 7.25 Dobro jutro; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 Hevrecka; 8.40 Radioaktivni val; 10.00 Poročila; 10.10 3x3 je deset; 10.20 Odprta knjiga; 11.00 Studio D; 12.50 Pristopne oddaje; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Otroški kotiček; 15.00 Mladi val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Zborovski utrip; 18.00 Ženski portreti; 18.40 Jezikovna rubrika; 19.35 Zaključek oddaj.  
**RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)**  
6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 6.00-9.00 Jutro na RK, kronika, OKC obveščajo; 7.00 Jutranjik; 9.00-12.30 Dodan in pol; 10.00 RK svetuje; 12.30 Opol-dnevnik; 13.00-15.00 Aktualnosti; 16.15 Glasba po željah; 17.00 Z vročega asfalta; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Pregled prireditve; 18.30 Glasbena razglednica; 20.00 Iz kulturnega sveta; 21.00 Zvok in čas; 22.30 Jazz in jaz.

**RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)**  
6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.28 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.33 Pesem tedna; 8.40 Govorimo o; 9.00 Intervju; 9.33 Pediatier; 11.00 Odprti prostor; 12.15 Sigla single; 12.28 Vremenska napoved, prometne vesti, dnevnik; 14.30 Chiacchieradio; 14.00 Proza; 14.35 Evro Notes; 15.05 Pesem tedna; 18.00 Meloepa; 19.00 Glasbeni spored; 20.00 Radio Capodistria Jazz Club; 21.00 Odprti prostor; 21.55 Sigla single; 22.00 Otroštvo...Pesem tedna; 22.30 Intervju.

### SLOVENIJA 1

5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 21.00, 23.00, 0.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Kviz; 7.00 Jutranja kronika; 8.05 Svetovalni servis; 9.10 Ali že veste?; 9.30 Torkov izziv; 10.10 In-telekt; 11.30 En a ljudska; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slovenske glasbe; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.00 Danes do 13.ih; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.00 Radio danes, jutri; 15.30 DIO; 16.15 Obvestila; 17.00 Studio ob 17-ih; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Slovenska zemlja v pesmi in besedi; 21.05 Radijska igra; 22.00 Zrcalo dneva; 22.40 Big Band RTV Slo; 23.05 Literarni nokturno; 23.15 Za prijeten konec dneva.

### SLOVENIJA 2

5.00, 6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 00.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.45 Prireditve; 9.15 Šport; 9.35 Popevki; 10.00 Med poslovnimi krivuljami; 12.00 Vroči mikrofon; 13.00 Danes do 13.ih; 13.30 Napoved sporedov; 14.00 Kulturne drobtinice; 14.20 Obvestila; 15.10 RS napoveduje; 15.30 DIO; 16.05 Popevki; 16.30 Zapis iz močvirja; 17.00 Fiesa latina; 17.40 Šport; 18.00 Pogovor z dopisnikom; 19.30 Ne zamudite; 20.00 Na sceni; 21.00 Špet toplovod; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Štos - Še v torek obujamo spomine.

### SLOVENIJA 3

9.00, 10.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00 Poročila; 7.00 Jutranja kronika; 7.25 Glasb. jutranjica; 8.00 Lirični utrinek; 10.05 Iz sveta kulture; 10.20 Skladatelj tedna; 11.05 Slovenski solisti; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Odprto za literaturo; 14.05 Glasovi svetov; 15.00 Big Band RTV Slo; 15.30 DIO; 16.15 Kulturni dnevnik; 16.30 Arsov logos; 16.50 Koncertni dogodki na tujem; 18.20 Slovenska in svetovna zborovska glasba; 19.00 Dnevnik; 19.30 S solističnih in komornih koncertov; 21.00 Literarni večer; 22.05 Glasba našega časa; 23.00 Slovenski koncert.

### RADIO KOROŠKA

6.00-10.00 Dobro jutro; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-17.00 Lepa ura; 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; 17.30-18.00 Naša pesem; -Radio Agora: 13.00-15.00 Agora-Divan; 18.006.00 Svobodni radio; -Radio Dva 10.00-12.00 Sedmi dan. (105,5 MHz)

**Lastnik:**  
Zadruga Primorski dnevnik d.z. - Trst

**Izdajatelj:**  
Družba za založniške pobude  
DZP doo z enim družabnikom  
PRAE srl con unico socio  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380, fax 040 7786381

**Tisk:** EDIGRAF srl, Trst

**Odgovorni urednik:** DUŠAN UDOVIČ

**Redakciji:** Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418  
*email: trst@primorski.it*  
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 533382, fax 0481 532958  
*email: gorica@primorski.it*

**Dopisništva:** Čedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462  
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

**Internet:** <http://www.primorski.it/>

**Naročniško - prodajna služba**  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418  
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cena: 1,00 €  
Naročnina za Italijo 280,00 €  
Poštni t.r. PRAE DZP št. 11943347  
Cena za Slovenijo: 0,90 €  
Letna naročnina za Slovenijo 200 €  
plačljiva preko DISTRIEST doo, Partizanska 75, Sežana, tel. 05-7070262, fax. 05-7300480  
transakcijski račun pri banki SKB D.D. v Sežani, št. 03179-1009112643

Primorski dnevnik prejema neposredne državne prispevke po zakonu 250 z dne 9. avgusta 1990

**OGLAŠEVANJE**  
Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l.  
[www.tmedia.it](http://www.tmedia.it)  
GORICA, ul. Malta 6  
TRST, ul. Montecchi 6

**KOMERCIALNI OGLASI**  
advertising@tmedia.it  
Brezplačna tel. št. 800129452  
Iz tujine +39.0481.32879  
Fax +39.0481.32844  
Cene oglasov: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €, finančni in legalni 92,00 €, ob praznikih povišek 20%

**NEKOMERCIALNI OGLASI**  
oglasit@tmedia.it  
Brezplačna tel.št. 800912775  
Fax +39.0481.32844  
Cene oglasov: mali oglasi 20,00 € + 0,50 € na besedo; nekomercialni oglasi po formatu, osmrtnice, sožalja, čestitke in zahvale na besedo. DDV - IVA 20%

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948  
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG

Primorski dnevnik je včlanjen v Evropsko zvezo manjšinskih dnevnikov MIDAS

Izdajanje Primorskega dnevnika podpira tudi Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu.

Tekstov, fotografij in drugega gradiva, ki je bilo v kakršnikoli obliki poslano uredništvu, ne vračamo. Dostavljeno gradivo ne obvezuje uredništva oziroma založnika za objavo ali drugačno uporabo; za objavo člankov, ki jih posredujejo uredništvu, imajo avtorji pravico do morebitnega honorarja samo po predhodnem dogovoru z založnikom.



### VREMENSKA SLIKA

Temperature zraka so bile izmerjene včeraj ob 7 in 13 uri.

Večji del zahodnega Mediterana je pod vplivom nizkega zračnega pritiska. Nad Italijo pritekajo vlažni južni vetrovi; med torkom in sredo jutraj se bo nad našo deželo pomikala vremenska fronta.

Nad jugozahodno Evropo je območje nizkega zračnega pritiska z vremensko fronto, nad Balkanom pa šibak anticiklon. Nad naše kraje doteka od juga razmeroma tople in postopno vse bolj vlažen zrak.

**DOLŽINA DNEVA**

Sonce vzhaja ob 6.49 in zahaja ob 16.47

Dolžina dneva 9.58

**LUNINE MENE**

Luna vzhaja ob 12.37 in zahaja ob 22.32

**PLIMOVANJE**

**Danes:** ob 10.27 najvišje 14 cm, ob 21.06 najnižje -23 cm.

**Jutri:** ob 5.34 najvišje 14 cm, ob 22.41 najnižje -26 cm.

**BIOPROGNOZA**

Vremenska obremenitev bo danes jutraj prehodno nekoliko popustila in se nato čez dan ponovno krepila. Nekateri bolezenski znaki bodo okrepjeni.

**MORJE**

Morje mirno, temperatura morja 17,4 stopinj C.

| TEMPERATURE V GORAH °C |         |        |        |
|------------------------|---------|--------|--------|
| 500 m                  | .....15 | 2000 m | .....8 |
| 1000 m                 | .....16 | 2500 m | .....6 |
| 1500 m                 | .....11 | 2864 m | .....4 |

**UV INDEKS**

Ob jasnem vremenu bo UV indeks sredi dneva v gorah 6, po nižinah 5.

*Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER*

### NAPOVED ZA DANES

Po vsej deželi bo prevladovalo oblačno vreme s padavinami, ki bodo čez dan zmernejše; močnejše padavine pričakujemo na zahodnem pasu in nad Karnijskimi Predal-pami. Zvečer pa bodo po vsej deželi padavine močne do obilne, lahko tudi z nevihtami. Ob morju bo pihal zmeren veter.

Ponoči se bo v zahodni in osrednji Sloveniji pooblačilo. Jutri bo oblačno, le na severovzhodu sprva še delno jasno. Najnižje jutranje temperature bodo od 5 do 10, ob morju 13, najvišje dnevne pa od 12 do 17 stopinj C.

### NAPOVED ZA JUTRI

Dopoldne bodo po vsej deželi še možne močne padavine tudi z nevihtami. Popoldne pa pričakujemo izboljšanje, vreme pa bo še spremenljivo in bodo še možne plohe.

Jutri bo pretežno oblačno. V severovzhodnih krajih bo ves dan večinoma suho. Drugod bo občasno deževalo, deloma z nevihtami.

NOVA GORICA [adriatica.net](#) CENTER POTOVANJ, Gradnikova brigada 7, tel.: + 386 (0)5 333 24 16

**SILVESTROVANJE SARAJEVO**  
30.12.  
Hotel 3\*  
3 dni, zajtrk  
avtobus iz Ljubljane

**125 €**

KOPER [adriatica.net](#) CENTER POTOVANJ, Pristaniška ulica 2, tel.: + 386 (0)5 627 84 10

**SILVESTROVANJE BEOGRAD**  
30.12.  
Hotel 3\*  
3 dni, zajtrk  
avtobus iz Ljubljane

**119 €**

SEŽANA [adriatica.net](#) CENTER POTOVANJ, Kosovelova ulica 4 b, tel.: + 386 (0)5 730 12 10

**SILVESTROVANJE BUDIMPEŠTA**  
29.12.  
Hotel 3\*  
4 dni, zajtrk  
avtobus iz Sežane

**164 €**

**SILVESTROVANJE PRAGA**  
29.12.  
Hotel 3\*  
4 dni, zajtrk  
avtobus iz Sežane

**174 €**

**POTUJ PAMETNO**

[www.centerpotovanj.si](#)

## ZDA - Udeležila se jih bosta tudi astronauta na ISS

# Predsedniške volitve bodo tokrat segle v vesolje

WASHINGTON - Ameriške predsedniške volitve so očitno segle ne samo prek meja ZDA, ampak tudi preko meja našega planeta. Kot poroča francoska tiskovna agencija AFP, bosta svoji glasovnici danes oddala tudi ameriška astronauta Mike Fincke in Greg Chamitoff, ki kot člana posadke Mednarodne vesoljske postaje (ISS) krožita 322 kilometrov nad Zemljinim površjem.

Kot so sporočili iz Nasa, bosta Chamitoff in Fincke glasovala preko zavarovane računalniške povezave, glasova pa bo zabeležila volilna komisija v ameriški zvezni državi Teksas. "Čeprav sva daleč od doma in se nahajava 322 kilometrov nad površjem našega prelepega planeta, bova lahko izkoristila najino ustavno pravico in dolžnost ter oddala svoja volilna glasova," je Fincke dejal na video posnetku, ki ga je

Nasa objavila nedavno. "Če lahko to storiva midva, lahko to storite tudi vi," na posnetku še dodaja Fincke. Astronavta ob tem sicer nista želela razkriti, kdo od obeh tokratnih predsedniških kandidatov je njun favorit. Torej lahko le ugibamo, kako se bosta odločila astronauta. Nemara sta celo v prednosti, saj imata na razmere v ZDA verjetno kot edina Američana vpogled dobesedno "od zunaj". (STA)

## ZDA - Podpredsedniška kandidatka Sarah Palin žrtev telefonske potegavščine

MONTREAL - Ameriška republikanska kandidatka za podpredsednico Sarah Palin je bila nedavno žrtev telefonske potegavščine dveh humoristov iz kanadskega Quebeca. Eden izmed njiju se je namreč v telefonskem pogovoru s Palinovo izdajal za francoskega predsednika Nicolasa Sarkozyja, klica katerega se je guvernerka Aljaske zelo razveselila. Kanadska humoristična dvojica 'Justiciers masques' (Zamaskirana pravicoljubneža) je poznana po tem, da ji je v preteklosti v past uspelo ujeti že tako pomembne osebnosti, kot sta Sarkozy in njegov predhodnik na čelu Francije Jacques Chirac. Da gre za šalo, pa ob klicu niso ugotovili niti glasbenik Mick Jagger, igralec golfa Tiger Woods in pevk Britney Spears. Iz volilnega štaba Palinove so za francosko tiskovno agencijo AFP potrdili, da je njihova kandidatka padla v past, ki sta ji jo pripravila kanadska šaljivca. Palinova "se je nekoliko zabavala, ko je izvedela, da se je pridružila rangi vodij držav, s čimer je imela v mislih Sarkozyja, in drugih znanih osebnosti, ki sta jih burkeža ujela v past", je povedala tiskovna predstav-nica njene ekipe Tracey Schmitt in po francosko zaključila: "C'est la vie" (Tako je življenje.). Pogovor, ki traja približno šest minut, je včeraj predvajala neka radijska postaja v Montrealu, posnetek pa se nahaja tudi na spletni strani humoristov ([www.justiciers.tv](#)). "Zelo vas spoštujem, John McCain in jaz, in vas imava rada. Hvala, da ste si vzeli nekaj časa za pogovor z mano," je Palinova med drugim povedala sogovorniku. Lažni Sarkozy

ji je medtem dejal, da s svojim posebnim svetovalcem Johnnym Hallydayem (slavnim francoskim pevcem) podrobno spremlja kampanjo, ob čemer ji je tudi namignil, da jo nekega dne vidi kot predsednico. "Mogoče čez osem let," mu je s smehom odvrnila Palinova. Palinova je poleg tega pred današnjimi volitvami izrazila samozavest in dejala, da bi z veseljem osebno spoznala tako svojega sogovornika kot "njegovo lepo soprogo". Ob koncu jo je kanadski humorist še vprašal, če je "Joe the Plumber", ki ga je ves svet spoznal, ko je demokratskega predsedniškega kandidata Baracka Obamo spravešal o davčni politiki, njen mož, nato pa ji je razkril pravo naravo njunega pogovora. Po presenečenem "Oh", je njena sodelavka hitro prekinila telefonsko zvezo, še piše AFP. (STA)